REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第七三七九號 每份零售港幣叁毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H三六一三七 旺角分局K四八〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分局：德輔道中香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號 合組銀行：北角英皇道三五一號…… 電話：五一三九九七六號

歐洲共市國家協商 提高美元價格

力促各國合作穩定世界貨幣 有利因素影響美元連日上升

（合衆國際社比利時，布魯塞爾十七日電）九個歐洲共同市場國家領袖星期四辯論如何提高美元價值，這是世界性反經濟衰退政策的辦法之一。法國發言人否認關於戴當總統正式向共市高峰會議建議由美國、日本、法國、英國和西德領袖的集會討論貨幣改革問題的報導。但是，會議人士說由法國總統在接見記者時提及的這個意見，在這次高峰會議進入第二天的時候，仍在流傳着，並且甚在會議走廊上被熱論着，這意味着戴當總統在會議結束之前提出其上述意見的可能性仍然存在。上述人士說，與會國領袖們同意說浮動匯率制度使美元價值過度偏低，迫使美元從美國本土作通貨膨脹性外流，造成美國出口貨在世界市場的競爭力太強，進而加劇歐洲經濟衰退情況。歐洲人想要求華盛頓穩定美元，別讓它繼續浮動，以使歐洲貨幣也趨向穩定。

（合衆國際社比利時布魯塞爾十七日電）九個歐洲共同市場國家之領袖，週四決定設法與產油國進行新的會談，並籲美國協助穩定世界貨幣情勢。法國總統戴當稱：參加此今年第二次高峰會議的各國領袖，亦討論及福特總統與三木武夫首相會談的貨幣問題之觀念。高峰會議發表聲明稱：經濟問題必須與其他工業國家合作，如果希望經濟復元，並提及此等工業國家是美國和日本。

（合衆國際社比利時布魯塞爾十七日電）美元在星期四的若干世界貨幣市場中開盤堅挺，但在法蘭克福和蘇黎世則偏軟。美元星期三在法蘭克福和蘇黎世曾達到七個月來最高的水平，銀行界人士仍認為美元氣勢如虹的原因是美國經濟前景有所改善，同時美國幾間大銀行都提高了優惠利率，當優惠率上升時，美元通常都比其他貨幣來得有力。

香港與共市達成協議 港紡織品輸歐洲 希望不會減太多

（路透社比利時布魯塞爾十六日電）由于香港與歐洲共市的談判者雙方就有關一項新紡織協議已有很大的進展，因此他們決定再延續晚上舉行的會議。據香港談判者透露：「雙方實際上已同意將一連串的產品列入新的限額內，以便使香港的棉織品在未來三年內能夠輸往共市國家」。主要遺留待決的問題是有關每年的增長率，但據其中一位香港代表稱：「這僅是一個非常微小的數目」。他說：「一個協議大綱可望于今晚達成，但無論如何，我們很有信心，在四十八小時內完成」。當香港代表刪除了一些如膠質雨衣之類的產品後，雙方已達成一項棉織品協議的[illegible]。雖然香港代表充滿樂觀能迅速達成此協議，但他們亦承認到在最後一分鐘時，祇要有一項問題發生，便足以使整個協議延遲或甚至中止達成。

美今年第二季經濟增長率甚好

（合衆國際社美國華盛頓十七日電）貿易部星期三說，美國經濟增長率在一九七五年第二季裏有長足進展。與最近共業報導者同，新數字證實美國經濟正在徹底擺脫自第二次世界大戰以來五次經濟衰退中最嚴劣的一次。貿易部說：在四月至六月期內，美國經濟國民生產毛額下降率已減輕到百分之零點三，這是一九七四年初經濟開始衰退以來，國民生產毛額季率下降幅度高達百分之十一點四。

美大使與華爾海會談 決定聯合國和平軍 應否繼續駐守中東

基辛格重申保證軍援以色列

（美聯社聯合國十七日電）美國國務卿基辛格昨晚進行一次探討，看是否可使聯合國維持和平部隊保留駐西奈沙漠同以交火戰線，縱然埃及方面已經表示不欲該支部隊繼續留駐。承基辛格國務卿之命，新派駐聯合國的美國大使莫尼漢會見聯合國秘書長華爾海，共商由埃及宣佈而引發的威脅性危機，事關埃及已經發表聲明，到七月廿四日駐守期滿之後，埃及拒不讓該支聯合國和平部隊續行駐守，除非跟以色列談判有所進展，則尚有斟酌餘地。莫尼漢大使告訴記者們說，其奉基辛格之命而拜見華爾海秘書長，目的在表明美國對此問題的立場觀點，縱而獲悉華爾海對此問題之看法。莫尼漢大使亦謂，事實很明顯，從埃及的聲明可見，仍認為聯合國和平部隊有作用，此刻只待研究其作用到底是怎樣。

（路透社美國華盛頓十七日電）美國國務卿基辛格今日在與以色列大使廸尼茲會談中，重檢其中東的和平努力。一位可靠人士稱：以色列相信一個大協議將視此次會談如何而定。此次會談是跟隨埃及之決定不展延西奈的聯合國和平部隊之駐紮期限。此支軍隊是用來隔開以色列和埃及部隊，於七月廿四日滿期。基辛格將聆聽以色列對以色列軍撤出西奈以交換埃及讓步的意見，而美國保證繼續其軍經援助。

（路透社聯合國十七日電）聯合國秘書長華爾海昨日對記者稱：「如果聯合國安理會就政治解決問題採取行動，埃及似準備同意延長聯合國和平部隊駐紮西奈半島之期限。」他說：「這樣將可以防止中東出現真空，安理會將提出各方滿意之解決辦法。」華爾海認為，如果四千人組成之聯合國和平部隊撤出西奈，以色列與埃及也不敢武裝衝突，不過局勢當然會更危險，他希望未來之聯合國大會是合作之大會，而不是衝突之大會。

共市九國高峰會議

七月十六日歐洲共同市場在布魯塞爾開九國高峰會議。不討論四大問題：石油，幣制，第三國際及葡萄牙。圖示：法總統戴當（左）；英首相威爾遜（中）；及西德總理在開會前交換意見情形。（合衆國際社無線電傳真）

菲律賓總統支持設亞洲證券市場

定今年十一月為證券工業月

（法新社菲律賓馬尼拉十七日電）菲律賓總統馬可斯今天支持設立一個亞洲證券交易機構，與亞洲各國股票市場聯繫在一起這項建議。這個建議，定於今年十一月十至十六日在馬尼拉舉行的第一屆亞洲證券工業討論會上被提出來討論。屆時將有來自廿個被邀請的國家三百位代表參加。主辦這次討論會的菲律賓人士觀見馬可斯總統時，呈獻這項建議，總統因而發表通告，宣佈今年十一月份為證券工業月。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十七日電）在菲律賓馬尼拉外匯市場上，菲律賓披索之價值，週四作直落四日銳降，以七點六五披索兌一美元，下沉至一個紀錄性的低價。自週一以來，披索之兌換率已下降百分之八，但財政部官員拒絕要求將之作實際貶值，且堅持要將披索之浮動比率作一點「調整」。

泰盛發展有限公司通告

本公司董事局茲宣佈：本集團截至一九七四年十二月卅一日止經會計師核算之純利除稅後為港幣壹千壹百零陸萬陸千叁百壹拾元。董事局現擬向將於一九七五年八月廿九日舉行之股東週年大會建議派發截至一九七四年十二月卅一日止年度之末期股息每股港幣五仙與本公司已發行之五千弍百柒拾萬零壹千捌百股股票之各持有人，共計港幣弍百陸拾叁萬五千零玖拾元。

又董事局擬在一九七五年八月廿九日召開之股東特別大會中建議每拾股送一股，每股一元全部繳足之紅股給予一九七五年八月廿九日已登記之股東。該項新紅股除不能享有截至一九七五年八月廿九日派發之末期股息及紅股外。將與現已發行之伍千弍百柒拾萬零壹千捌百股股份享有同等權益。發行之詳細辦法列在股東特別大會之通告內。

承董事局命 秘書 標準證券登記有限公司

一九七五年七月十七日

泰盛發展有限公司 召開股東特別大會通告

本公司現定於一九七五年八月廿九日下午四時或於該日三時卅分所召開之股東週年大會完畢後，在文華酒店蒙古廳召開股東特別大會討論下列議案。並於認為適當時通過為普通議案：

「由本公司之資本儲備帳內撥出港幣五百弍拾柒萬零壹百捌拾元按每股港幣壹元之面值作為伍百弍拾柒萬零壹百捌拾股普通股之股款，並將此等新股分發與本公司已繳足股款之普通股持有人。

凡一九七五年八月廿九日前業已登記之股東，持有本公司每股港幣壹元普通股拾股者，可獲配已繳足股款之新股壹股。此等新股除不能享有截至一九七五年八月廿九日派發之末期股息及紅股外，其他各方面均與本公司已發出之股票享有同等利益。又不足一股之新股權將不予配發，而此等零碎股權將由本公司出售彙撥充公司利益。」

凡有權出席特別大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

由一九七五年八月十五日至一九七五年八月廿九日止（首尾兩天在內），本公司暫停辦理股票過戶及股東登記手續。謹此通告。

承董事局命 秘書 標準證券登記有限公司

一九七五年七月十七日

泰盛發展有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七五年八月廿九日（星期五）下午三時半在香港文華酒店四樓蒙古廳召開週年股東大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七四年十二月卅一日止之董事局及核數師報告。

（二）通過派發末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事酬金。

（四）聘請核數師。

（五）處理本公司其他業務。

有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

由一九七五年八月十五日至一九七五年八月廿九日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股東登記手續。

承董事局命 秘書 標準證券登記有限公司

一九七五年七月十七日

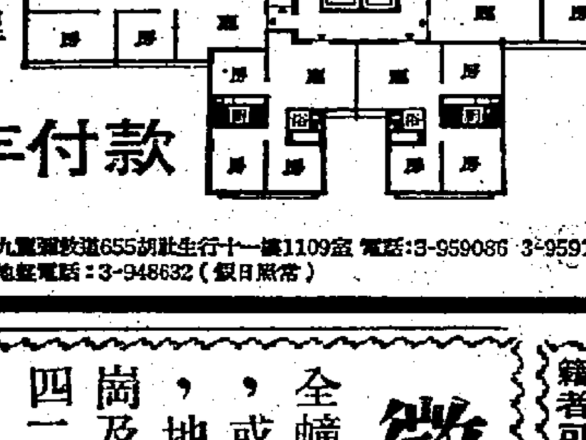
新鴻基地產發展有限公司 威勝發展有限公司 聯合宣佈

新鴻基地產發展有限公司日前宣佈該公司擬以現金壹圓肆角收購每股面值壹圓之威勝發展有限公司全部已發行股本此收購建議書經已寄與於一九七五年七月十二日登記在股東名冊上之各位股東如閣下持有威勝發展有限公司之股票而在該日尚未登記者，請從速往標準證券登記有限公司辦理過戶手續及領取該建議書，如閣下為已登記之股東而尚未收到該建議書者，可親往香港雲咸街南華大廈三字標準證券登記有限公司索取。

一九七五年七月十八日

新都城酒樓夜總會
首創全年不起價酒席
歡迎九龍區主家惠顧
本酒樓位於北角英皇道繁盛商業區，靠近北角碼頭，隧道巴士102、112直達門前，水陸交通兩便，專人代客泊車。故經常為九龍官塘、牛頭角、彩虹邨、黃大仙、新蒲崗、九龍城、紅磡、土瓜灣、慈雲山等地區市民提供飲宴服務。
1. 菜價實際：預接全年結婚嫁娶，社團聯歡酒席，特設360元百年好合翅席及320元永結同心翅席，菜式大體。保證今（晃）年內照價供應，今期菜單，函索即寄。
2. 洋酒最抵：拔蘭地起價唔駛驚，訂廳余訂酒，5年前舊價供售，平過港九。人頭馬40元，百事吉、拿破崙、金牌各36元，1席1支。先訂先得，訂完即止。
3. 香烟有齊：雲絲頓烟廠送出原條香烟每10席1條，每席1包。
4. 娛樂免費：親友埋席前打牌，不限檯數，不收牌租電費，6席起有禮堂，並送花牌或金鎖牌。
訂廳請電：5-630222（內線12）或5-628791周銘君洽

旺角洗衣街167至175號
嘉德大廈 年期105年 即將入伙 樓高十七層
面向伊利沙伯中學與拔萃書院之廣大運動場及加多利山，樹木蒼翠，景色怡人，永無遮蔽，為旺角繁盛區最理想住宅。
售價廉宜·十年付款
嘉德置業有限公司 九龍彌敦道655胡社生行十一樓1109室 電話：3-959086 3-959182 地盤電話：3-948632（假日照常）



華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大

東區住宅地王
·尚餘數伙·欲購從速·
設有建成示範單位歡迎參觀
恒安大廈 灣仔天樂里6-16號
九九九年期 建至頂樓·快將入伙
壹廳三房 祇售 十萬餘元
尚餘大單邊旺舖壹間
恒基兆業有限公司 香港德輔道中四十三至四十九號永隆銀行大廈6樓 電話：五·二五五八二八 五·二四四〇一六（五線）
地盤：香港灣仔天樂里6-16號 電話 5-786158（假日照常）

申請入英籍啟事
何國寧（HO KWOK-NING）又名何國寧（HO KWOK-NING, RICHARD）現住香港九龍又一村高槐路壹號現向港督申請入英籍，如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽署將事實向本港輔政司報告。

徵購獨立廠房
全幢建築佔地約壹萬方尺交吉為合，或在建築中接近完成階段者亦可，地點以荃灣、葵涌、官塘、新蒲崗及長沙灣為合。請撥電話三一〇四二七六四鄭先生洽掮免。

香港司徒拔道肇輝台
滿輝大廈
尚餘數層 租售均可
二廳三房 一千三百呎 售：廿七萬元起 租：二千三百元
請到本大廈A座一樓辦事處洽看

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

彌敦道長樂街七、九號
偉寶樓地下至十二樓
旺盛商業樓宇特價出租
管理處洽或電：H231391洽

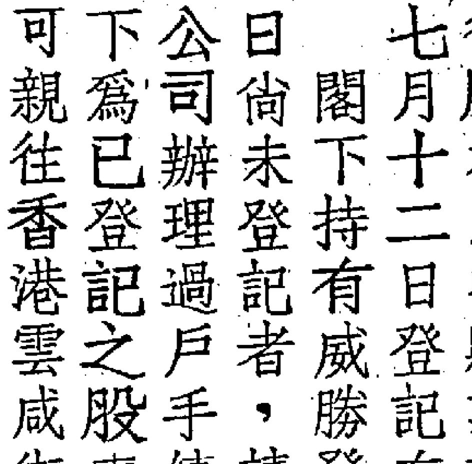
大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約四元至四元半
詳情請電：五-弍弍八六弍八

台灣 環島豪華團
七天 $1380 九天 $1490
●乘747及內陸噴射客機。
●住宿圓山，涵碧樓及華王大酒店。
8期：7月（已滿）8月17日、18日
妙麗旅遊發展有限公司 電話3-660301-5

安富大廈（近福來邨）荃灣路德圍36號
7號 舖位 1,170呎 售413,900 租2,300
8號 舖位 885呎 售317,900 租1,950
11號 舖位 498呎 售200,900 租1,300
正義5-452522
安康大廈 荃灣大霸街37號
B座三樓 644呎 售115,000 租730
D座三樓 677呎 售121,000 租750
D座六樓 677呎 售125,000 租750

英皇道278—288號 北角中心大廈
一樓二萬呎
二樓萬五呎 現租馬會總寫字樓
專用電梯兩部 地下單邊旺舖
特平租售
電話H-255211洽

尖沙咀地王 旅遊商業中心
★現代化地王商場廉租★
平價出租·每呎七元
重慶大廈二、三樓由彌敦道上落，冷氣系統，電梯設備，獨立專用，每單位由壹百呎起至數仟呎止，適合各百貨商場行業、商品陳列室及寫字樓，內有酒樓餐廳。
志强發展有限公司 尖沙咀彌敦道36號新重慶商場 電話：3-681644 3-691838



寮國情勢變化莫測

安全沒有保障 泰關閉二領館

日本希望開設駐河內大使館

（時事社東京十七日電）日本自來水技術指導公司（總公司東京社長田邊弘）十六日透露，因政局不安而暫時回國的該公司派駐寮國永珍協助自來水擴建計劃的兩個設計技術人員已重返現地工作。同時預定在七月底前再增加三人，另一方面日本工營公司應越南電力公司的要求爲協助達尼姆水壩修復計劃，預定在二十五日前後派遣技術人員前往現地。

（泛亞社曼谷十七日電）泰外次巴恩昨晚宣佈：泰國本週二已關閉其駐寮國桑旺那曲，北西及師西等三地之領事館，原因爲館員安全無保障，三領館將於寮國「回復正常」時重開。按：河內電台昨曾報導，寮政府下令泰國關閉其駐桑旺那曲領館，並限其館員於今日前離寮。此間相信此事與寮共指泰之寮國右派份子正從事顛覆寮政府之活動有關，寮政府並對該市之日本柔道館發出同樣限令，指其活動對寮國人民有害。

（時事社東京十七日電）日本外相宮澤喜一，十六日與大平藏相舉行會談，就日本對越南民主共和國（北越）提供七十至九十億日元的第二次無償援助要求大藏省編入明年度預算中。對此，大平藏相答應指示事務當局予以檢討。因此，宮澤外相指示十八日返任的駐老撾大使吉沼將上述情形轉達北越方面以期解決五十億日元對北越無償援助及日本在河內設置日本大使館的問題，宮澤外相所以要求大藏省對北越第二次無償援助，採取財源措施係因北越方面担心日本如在河內設置大使館，在提供五十億日元的第一次無償援助後即不再援助，所以以「外相與藏相會談」的事實，傳達北越使其解除憂慮。

美國大做軍火生意

今年售出軍火 超過九十億元

波斯灣國家佔四十四億元

（合衆國際社美國華盛頓十七日電）國會一位批評者星期四說：美國向外界特別是向波斯灣國家出售的軍火在增加，儘管政府保證此類買賣將被削減。維斯康辛州民主黨衆議員阿斯賓說，美國一九七五年度售出的軍火已經超過九十億美元，去年，美國簽約售予七十二個國家的軍艦，戰鬥機、坦克和各種火箭總值約共八十二億美元。阿斯賓說，一九七四年度售予波斯灣這個動蕩地區的軍火已達四十億美元，然而，一九七五年度，數字增至四十四億美元，他所引用的是數字，預料八月一日，國防部是不公佈出來的。他因關心軍火出售數額激增而立刻公開上述消息，他說五角大廈一九七五年同意把價值廿四億美元的武器售予伊朗，十四億美元售予沙地阿拉伯，三億六千六百萬美元售予科威特，一百六十萬美元售予卯丸之地的奥曼和一萬八千美元售予巴良。

（美聯社華盛頓十七日電）維斯康辛州民主黨衆議員阿斯賓今天根據國防部的初步資料透露說：在截至六月卅日的過去一財政年度中美商售給科威特的軍火武器值三億六千五百九十萬美元，較一九七四年的一千八百一十萬美元，增加了近二十倍。同期內售給沙地阿拉伯的軍火武器也由一九七四年的五億八千八百萬美元增至十三億七千萬元，增加了百分之一百三十三點六。同期內售給南韓的軍火武器較一九七四年更增加百分之一百六十八。他說：這種有奶便是娘的將稍良武器任意輸出的情況有增無已。

必須在條約上說明反霸權

鐵定原則北京決不改變 中日訂約僵局很難打破

（時事社東京十七日電）三木首相於今日上午約見返回此間參加駐亞洲太平洋地區大使會議的駐北京大使小川平四郎，關於以陷入僵局的日中和平友好條約談判爲中心的日中兩國間問題，聽取報告北京方面的情形，並協商會後的應付方針。席上小川大使就在北京與中國方面交涉的經過情形，詳加說明，其中特別强調關於霸權問題，北京方面的態度和想法，未有改變。對此，三木首相重申希望早日締結日中和平友好條約之意，並盼小川大使作更進一步的努力。據會談時在座的內閣官房長官井出一太郎說：對三木首相前次提出的「霸權」問題作爲背景的原則，加以處理的構想，小川大使表示：日中條約談判僵局，並未因此而有解消的跡象。

白宮一批人員

前赴芬京安排 歐洲安全會議

（路透社美國華盛頓十七日電）白宮昨日派一批工作人員到芬蘭赫爾辛基，籌備福特總統參加本月底歐洲安全高峰會議，與訪問歐洲事宜。福特將在七月廿六日飛波恩，然後訪問華沙，接着才到赫爾辛基。歐安高峰會議磋商，福特行程雖未確定，但可能訪問布加勒斯特，貝爾格萊德，雅也納與倫敦。

歐洲安全會議經過兩年談判，估計在高峰會議上可以發表東西方關係緩和宣言，福特計劃訪問共黨國家是被視爲强調實現緩和之步驟。現在一個問題是日本首相三木武夫原計八月五日與六日訪問華盛頓之計劃是否要推遲一兩天，白宮表示，至今未有改善，而福特計劃訪問十天，這是問題所在。

用塑膠袋養小魚

美太空人觀察 小魚生活狀態

（法新社豪斯頓十六日電）美國太空人今天觀察小魚在太空無重狀態中的生態，塑膠袋充當水族館。魚兒在裏面游泳。太空人不時要餵魚。看來牠們是餓了，一位太空人向豪斯頓飛行操縱中心人員報告這些小傢伙爲「餓魚」哩！另一個小袋放着數十枚飄浮的魚卵，卵子在數週之前受精，太空人的任務是觀察無重狀態會不會影響卵子的正常發育。

社論

日本貸蘇聯巨款加强經濟合作

本月十四日夜晚，日本進出口銀行總裁澄田智，和正在訪問日本的蘇聯對外貿易部副部長艾爾希英夫，草簽了一項有關西伯利亞雅庫次克天然氣勘探及阿穆尼亞肥料成套生產設備出口的銀行貸款合約，總額爲一千零八億日圓（大約等三億四千萬美元）。

在上述一千零八億日圓的銀行貸款中，有六百五十億日圓是供給蘇聯用來購買四副阿穆尼亞生產設備（蘇聯擬在列寧格勒等三個地方建設工廠，每副設備每天可以生產一千三百六十噸的阿穆尼亞）。關於此事，日本進出口銀行總裁澄田智在今年四月十一日，即已由日本進出口銀行在記者招待會上公開宣佈了。

開發雅庫次克的天然氣，是蘇聯打算在美日援助下開發西伯利亞資源許多計劃之一。單以天然氣的開發來說，蘇聯擬請美日共同提供（美日各佔一半）三十四億美元，準備在開發成功後的二十五年內，每年運出一百億立方米（公尺）的液體天然氣，供應美日兩國。

日本建立工業，發展迅速，對於石油的依賴甚大。石油在日本主要能源消費量中所佔的百分率（百分之七十八），比較石油在美國和一般工業國家能源消費量中所佔的百分率（美國爲百分之四十六，一般工業國家爲百分之五十）還要高，數額極巨，惟百分之九十九仰賴進口。處於非常不利並且危險的地位。

不僅如此，美國已計劃在十年內達成能源自給自足的目標，歐洲方面，亦因北海油田的蘊量日增，今後的情勢可望逐漸好轉。日本擬與中東產油國設立合資企業，俾便保證長期而穩定的石油供應，但此等計劃很少實現（合同石油開發公司在波斯灣岸，艾爾本錫油田的開發，最近雖然成功，但預料自今年九月起，每日產量僅有三萬桶），處於以上種種情形之下，爲了避免遭受他國牽制起見，對於石油的供給來源，只好盡可能設法使其分散。這可以說是日本要與蘇聯合作開發雅庫次克天然氣的一個主要背景。

關於尋求石油的供應，日本數年前，本來寄望於西伯利亞西部的秋明油田。惟因蘇聯起初表示，每年將可供應日本四千萬噸原油，其後減爲二千五百萬噸。至於石油的運輸，起初計劃，從秋明油田到太平洋岸港口納克霍特卡，敷設一條大口徑的運油管，後來却改爲修建另一條（即第二條）西伯利亞鐵路。由於修建此一鐵路，具有軍事作用，中共非常敏感，北京並已明白提出警告。因此，日本顧慮甚多。遂才修改方針，轉而欲與蘇聯合作開發雅庫次克的天然氣。

然而，正如上面所已提過的那樣，開發雅庫次克天然氣，需要的資本總額，達三十四億美元之巨。除此之外，日本似乎還怕蘇聯的不守信用，以及恃强任意撕毁之類。故以美國參加，共同開發，作爲條件。此次草簽的一千零八億日圓貸款合約，也是要等待美國銀行正式決定參加後才正式簽署合約。

蘇聯初簽上述貸款合約，對於蘇聯與美國銀行談判，起着有利的作用。蘇聯對外貿易部副部長艾爾希英夫在同一日的記者招待會上說「預料在不久的將來，在與美國銀行的談判中，會達成協議」，這或許只是一種外交詞令，惟就最近的美蘇關係看來，因爲美國需要蘇聯合作之處頗多，對於蘇聯的要求，自然不能不予以相當的滿足。

美國政府本月十六日宣佈，把二百萬噸小麥售給蘇聯。美總統福特復已準備於本月底前往芬蘭首都赫爾辛基，出席歐洲安全合作高峯會議。假如上項會議能有良好成果，預料美蘇兩國的關係，必將有進一步的發展。倘若如此的話，則預料美國會同日本與蘇聯合作開發雅庫次克天然氣的可能性，大概將會增加。

西方國家以巨款貸給蘇聯，加強經濟合作的，不單是美國，日本，尚有其他許多國家，包括西德、法國、英國等西歐國家在內。大略統計，從一九六四年到去年（一九七四年）的十年間，西方各國借給蘇聯的款項總數約達七十億美元左右。單以最近者而言，即有下列幾宗：一、今年二月間，英首相威爾遜當訪問莫斯科之際，即同意爲大英國對蘇聯的信用貸款，總值接近十億英鎊（約合二十四億美元）。二、今年四月十一日，由巴黎國家聯合銀行組織的西方銀行團，在莫斯科與蘇聯簽署一項二億五千萬美元的貸款協定。

有不少人認爲，不應在經濟上援助蘇聯，然而，任何一個西方國家以信用貸款給予蘇聯的目的，如非從蘇方取得某種物資，就是便利對方向自己購買工廠設備或一般商品。根本上，是一種交易，使用「合作」一詞，只是好聽好看而已。

歐洲羅尼尼亞產油區，普里好夫，連日大雨成災，將該區淹浸。工農業生產，電訊鐵路交通均受影響。（泛亞社）

葡民主黨退出內閣

軍人解散政府

羣衆示威反對共黨獨裁

（路透社葡萄牙里斯本十七日電）在中間偏左的人民民主黨人追隨社會黨人離開聯合政府之後僅一小時，葡萄牙之軍人執政者今日解散了臨時政府在裝甲車上的左派士兵參加操向溫和派控制的立憲議會之行列。提出其解散的要求。該議會剛於今年四月選舉成立。人民民主黨對留在聯合政府的一項要求是要議會在定於今年底完全完成選舉之前，必須繼續草擬憲法社會黨人和葡國具影響力的羅馬天主教會都開始展開龐大的示威，反映出對歷時十四個月的革命方針之日益不滿。數萬名社會黨人於週二晚在此間遊行一次反對軍事統治的示威。葡萄牙人不願生活在一個「集中營」中。但對武裝部隊的猛烈攻擊已激怒若干青年軍官，和參加推翻幾乎半世紀右派統治之人士。

里斯本輕炮兵團於昨晚決定上街參加極左派示威者的一邊。

（路透社里斯本十七日電）由數名穿迷彩制服的軍人，領導估計有八千名左翼示威者，昨晚進軍國會大廈，號召將國會解散，并成立革命的政府。示威者來自工人和市政委員會份子，他們企圖排除其他政黨，與軍人分擔權力。當他們在國會大廈外高呼：「人民權力」的口號時，有八架裝甲車開至。裝甲車的噪聲，曾引起示威者短暫時間的混亂。若干示威者以爲軍隊來驅散他們。這批裝甲車係來自左派的第一炮兵團，他們是三月間流產的右派武裝政變的主要目標。該團的基地，係在機場附近，曾受到政變部隊的地面和空中攻擊。一名軍曹對路透社說，該團昨天下午在一個會議上決定支持這個示威。同時，葡萄牙總統高梅斯召開中央偏左的人民民主黨領袖，將軍事當局裁決該黨留在政府中的條件，通知他們人民民主黨曾致送軍事當局一份最後通牒，包括要求在年底前，舉行地方選舉，軍人不得干預他們職責以外的事務等，作爲是留在政府中的條件。若當局不答應，則他們會同社會黨一樣退出政府。革命執政委員會較早時開會，對他們的要求作決定，此將決定未來葡國之政治前途。

安哥拉內亂 共產黨得勢

（路透社非洲安哥拉羅安達十六日電）以解放安哥拉爲名之馬克斯主義民衆運動，和安哥拉民族主義運動相對抗，雙方的武裝部隊展開激烈的衝突已歷一個星期，結果羅安達城已被馬克斯主義民衆運動的軍隊所控制。羅安達電台已開始播出這個革命機構所發表的公報。市區秩序漸恢復，但仍有疏落槍聲，糧食供應缺乏。雙方軍隊經過一星期來的激烈戰爭之結果，死亡人數逾三百。

美蘇太空船會合

在葡國上空連結 雙方指揮員握手

會合情形將由電視廣播全球

（法新社美國豪斯頓十七日電）美太陽神及蘇聯合號太空船今日在格林威治時間十六時零九分，在大西洋上空一四〇哩，葡萄牙海外會合，較原定時間提早六分鐘。

（法新社美國豪斯頓十七日電）美國太陽神與蘇聯聯合十九號太空船，今日於格林威治時間十六時十九分，在西德上空二二五公里（一四〇英里）會合。

（美聯社美國德克薩州豪斯頓十七日電）「太陽神」的太空人已經看到「聯合號」並且互相進行「無線電聯絡」。

兩艘太空船正在實現歷史性泊合。蘇聯太空人雷歐諾夫用英語向約三百哩外的美國太空人通話時，喊道：「哈囉，太陽蛋」，後者用俄語向他道早安。

（法新社美國豪斯頓十七日電）昨天雙艘克服細小技術困難後，美國和蘇聯太空人準備在今天稍後時間內在太空進行歷史性握手。「太陽神」在豪斯頓太空中心的地面控制人員法蘭克在記者招待會上說：「一切已準備就緒，我們希望一切順利。」兩艘太空船已經對準時間，現在正準備在今天格林威治時間下午二時左右進行無線電直接聯系，屆時，它們將位於智利的太平洋水域上空。法蘭克說美國三位太空人已經安排進行大部份科學實驗。

（合衆國際社豪斯頓十七日電）今日，三位美國太空人迎着兩位蘇聯宇宙人作穩健的推進，以求更爲靠近。此次環球性中午的你追我趕會合和太空船連接，開創蘇美兩國太空合作史的新時代。兩美國太空人史德福，白蘭特和史萊敦所乘坐的「太陽神」太空船先行飛入比蘇聯「聯合號」太空船一般低但快之軌道，以一分鐘一點八哩（即二點九公里）之速度，飛馳向蘇聯宇宙人麥奧諾夫和古巴索夫。在今日早時，蘇聯的「聯合號」太空船尚領先數百哩，然而在從一百三十八哩至一百四十哩的軌道等候，太空船隔數分鐘，兩艘太空船在南美洲上空會合，在大西洋上空或中歐上空，連結後，蘇聯「聯合號」太空船指揮李奧諾夫和美國「太陽神」太空船指揮史德福定於格林威治標準時間十九時十七分在太空作象徵式的握手。

地下控制站

突然發假警報 嚇醒美太空人

（路透社美國德克薩斯州豪斯頓十七日電）美國「太陽神」太空船在它將要與蘇聯太空船「聯合十九號」進行太空泊合的今天突然發出兩次假警報，嚇醒了正在睡眠中的太空人。這兩次假警報由太空船的平穩系統發出，這種系統控制太空船追蹤蘇聯太空船的位置。美國太空人一聽到警報就起身進行檢查，但找不到任何不安的地方，地面控制中心承認這些警報是虛假的，並已指示太空人重新睡覺。

美國情報機構透露

北京遠程飛彈 威脅蘇日印度

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）據星期三發表的政府調查稱：「北京並未擁有可以射到美國之飛彈，而代之以選擇其鄰國日本，印度及其他鄰國爲初步目標。」該項調查報告長達七百三十七頁，是國會聯合經濟委員會在中央情報局，政府及學院專家提供下，作出該項報告。該報告謂：「在數年前，北京已放棄其傳統武器之製造。」中國問題專家作出結論謂：前國防部長麥南馬拉的估計錯，他在一九六八年估計北京在一九七〇年中期會發展一種小型核子飛彈，可射到美國，研究報告稱：北京並無發展這種飛彈。該報告透露中央情報局之估計，即從一九七一年至一九七二年，北京減少其常規武器百分之廿至廿五，這種現象極端重要，其真正原因尚待各方面推測，因可能是一九七一年以來北京與美國關係日益緩和，也可能是前國防部長林彪流產政變之結果，也可能是强「牛油比槍炮更重要」等。該報告謂：北京領袖毛澤東與總理周恩來逝世後，北京將出現混亂之權力爭奪。一九七〇年，北京發現不少陸與海油田，到一九九〇年，北京每年可產油五千萬噸，與沙地阿拉伯，伊朗，並駕齊驅，成爲五大油國之一。

加州大學研究所得

少女美麗活潑天眞 多數易與丈夫離婚

娶妻求白首偕老選擇勤懇保守女性

（合衆國際社美國加州伯克萊十七日電）據加州大學研究所得，若一名少女天眞活潑，漂亮動人，但可能以離婚告終。這次研究顯示了少年男女的人格特徵，可以決定一名少女白頭偕老抑是離異收場。加州大學以一六二名少年人爲研究對象，追踪到他們四十歲止。結果發現經常離婚的婦人早年都天眞活潑，和藹可親，漂亮動人，她們亦易於自我放縱，性情衝動，標奇立異的一類人。與夫婿白首偕老（特別是恩愛逾恆）的女人早年都勤懇工作，信賴性强，力求上進，足智多謀，但她們也很謙恭，自責和保守。在男孩子方面，加大的研究發現早期的特徵可以相當精確地預知他們會否一生做寡佬，寡佬的早期特徵是高不可攀，落落寡合，疑心甚多，對異性不感興趣。

美國人高仁斯夫婦

涉嫌行騙在泰被捕

（泛亞社曼谷十七日電）泰警方今日稱：涉嫌在曼谷以介紹職業行騙近千萬銖而於前日被捕之美國人高仁斯夫婦，據警方已蒐集充分證據，據若干投訴者稱：高仁斯夫婦兩年來藉口介紹泰人前往美國就業，向一萬二千多名泰人收得近千萬銖介紹費及手續費，並以偽造工作證書予部分申請人。此事被揭發後，兩人即告失踪，前日突回寓所，爲人發覺，警方據報拘捕兩人，並於昨日帶同兩人至其職業學校搜集證據。

（泛亞社曼谷十七日電）泰警方正因檢察廳尚未經審訊即釋放疑偽販毒大王之蘇里一事，與檢察廳展開大衝突。警方指出：蘇里今年三月間被捕時人贓俱獲，警員當時搜獲其所藏有之海洛英達廿五公斤，檢察廳竟未經審訊即於六月二十日將之釋放，亦未通知警方。警方並指主理此案之檢察官包庇蘇里，且拒絕重新調查。蘇里爲過去半年來獲檢察廳釋放之六名嫌疑販。

泰童斬死老父吸吮父血

（泛亞社曼谷十七日電）一個崇拜吸血鬼之泰童，昨晚操刀殺死六八高齡親父，然後自其傷口吸吮其血，弒父者名珠芳，昨晚在家與父口角後，以利刀斬死親父，後爲鄰人發覺報警，警方疑其神經有問題，加以拘禁，以待神經病醫生檢查。

華航公司委托

東亞航空公司 代理日本業務

（時事社東京十七日電）「亞東關係協會」東京辦事處，十六日透露，該協會駐日代表馬樹禮，十四日向日本交流協會理事長坂垣修提出一項文書，關於台灣方面，就航日台航線的航空公司指定爲「東亞航空公司」，要求日本方面有關機構，發給運輸許可證。文書並說明，「中華航空公司」已委托東亞國內航空公司，在初期階段負責日本國內機場的地勤業務。又，據該協會有關人士說，所謂「初期階段」，即表示「在日台航線就航的日本方面的航空公司，尚未決定前，如中華航空公司飛機先就航時，中華航空公司，委托東亞國內航空公司負責地上業務」。

（時事社東京十七日電）鹿兒島縣知事金丸三郎，十七日上午起自民黨本部訪問，總務會長灘尾弘吉（日華議員懇談會會長）要求復航後的日台航線日本方面的第二個停落機場，指定爲鹿兒島機場。對此，灘尾會長答稱：「當轉達有關方面」。

加海關扣留

兒童性愛 黃色畫報

（美聯社加拿大多倫多十七日電）加拿大海關人員扣留了一千本名爲「正常」的兒童性愛畫報，並送一份給多倫多警察風紀組檢查。約克縣檢察官已致函加拿大的麥美倫公司，若把該刊在約克縣發行，該公司將被檢控。麥美倫公司是企圖輸入該刊的出版商。該刊副題爲：「給兒童和父母閱讀的性愛遊戲」。該刊內有全版和雙版的黑白照片，照片中有青春前期兒童彼此探索對方的裸體、手淫、性交、產子、男女性器官。

東京兩派左翼人馬

武鬥傷亡多人

（合衆國際社日本東京十七日電）兩個左翼派別星期四在鬧市新橋車站打架，一人喪生，另外至少廿一人受傷。警方稱：約三百六十名「中心派」偏激青年和約一百名「革命馬克思主義派」偏激分子在一列火車裏打架，這列火車約在下午十二時廿分駛進日本國有鐵路局的新橋站。警方說有廿二人（其中有兩名女子）被送到附近的醫院療傷，但有一個約二十多歲的青年稍後因顱骨破裂而死亡。警方在現場拘捕了一四一人。

讀者泰國芭堤雅豪華團 全滿爆滿今晨盛大出發

七海總經理葉迅中主持授旗儀式

華僑日報讀者「四天泰國芭堤雅豪華遊覽團」，係由富有東南亞旅遊經驗之七海旅運有限公司精心策劃。由於旅程節目豐富，收費廉宜，服務週到，故原定名額經早便告額滿，以致後來者無法容納，主辦機構對此深感歉仄。

現該團於今日上午七時半乘搭泰國國際航空公司TG-603班機盛大出發，直飛曼谷，開始爲期四天之觀光遊覽，旅程包括：曼谷市區、金佛寺、臥佛寺、雲石廟、皇宮外苑、中國街、國會大廈、水上市場、鄭王廟、泰國王朝大皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島等。

主辦機構爲歡送該團全體團友，特於日昨假座國際大廈十七樓之七海旅運有限公司大堂，舉行團友出發聯歡茶敘。席間，首由七海旅運總經理葉迅中致歡送詞，並主持授旗出發儀式，由該團名譽團長李文彬代表接受；繼由副經理葉一鳴報告該團出發有關事項，及分發團員證章、行李咭、襟號表、團員備忘錄等各項有關文件，隨即舉行茶會，場面熱鬧，氣氛融洽，盡歡而散。

讀者「四天泰國芭堤雅豪華遊覽團」全體團友芳名如下：

領隊：余雲芬。名譽團長：李文彬。團員：馮田章、李君行、羅祥輝、羅錦雄、李惠珍、王秀英、吳炳坤、陳漢昌、陳玉瑞、陳玉玲、陳漢彬、勞慕文、李容倩貞、鄭艷霞、黃玉鳳、黃惠明、勞潤強、周佩光、劉愛蓮。

授旗出發：（左起）領隊余雲芬、七海總經理葉迅中、名譽團長李文彬。

生核地方·不必驚慌

化結犀林·第一仙方

化結犀林

此藥乃獨步秘方，用多種珍貴藥物製煉而成，功能流通經絡，化結消瘰，排除核毒，無麻醉之弊，有根治之效。患人無數，患者應及早治療。每瓶12元仿單備索

總代理：大東行

美蘇兩國

七太空人 留在太空

（路透，法新社休斯頓十六日電）美國與蘇聯太空船駛向會合地點，準備作歷史性會合前，成功地將他們的太空船修好。美國太空船的毛病發生於會合時用來連接兩太空船的接合部，這個隧道似的太空艙，爲接駁接合部與太陽神太空船外部的接合器的阻塞，太空人花了半小時的工夫，把傘形的接合器移開。駕駛長史達福對一口氣說：「接合器已移開了。」「聯合號」的兩位太空人忙於修理發生故障的視像問題，終於克服了。休斯頓科學院所報導：「太空船上所有照相機的性能良好。」

庫巴索夫開始播送昨天升空以來的第一套活動影片。

蘇聯太空人同時與兩位同事交談，「敬禮號」太空站上的「敬禮號」在地球軌道上已運行了差不多八週，其中一位蘇聯太空人說：剛好有七位太空人在太空，是「七壯士」哩！」

電視照片中的「聯合號」太空人，脫下了太空衣，看來很健康，不過相當疲倦，精神顯然很開心，他與同伴在說笑哩！

美國太空人史德福和白蘭特，史萊登接近蘇聯太空船，並打算在西德上空的軌道上「聯合號」。三位太空人穿上工裝，檢查接合部及實驗用的儀器，可是一切進行得比預定目標爲慢，白蘭德說：工作秩序繁忙得要命，事情因而進行得慢。」電視照片中的他們，給一大堆大大小小的電線團團圍住。

（法新社德州休斯頓十六日電）美國太陽神太空船三位太空人今天進行一連串實驗，另一方面，準備明天履行太空創舉，與載有兩名蘇聯太空人的「聯合號」會合。「聯合十九號」今天燃燒火箭廿一秒鐘，使之納入太陽神太空船將駛近的位置。燃燒火箭之後，「聯合號」在地球上空一百三十七至一百三十九哩一個幾呈圓形的軌道內。美國太空船定於星期四（香港時間星期五凌晨一時十五分）會合，此乃美蘇太空飛行的高潮，將在西德上空進行。

蘇聯發射 地球衛星

（合衆國際社蘇聯莫斯科十七日電）塔斯社報導：除了「聯合十九號」和「敬禮—四號」太空船在太空飛行外，蘇聯今天還在星期四發射另一枚地球衛星「宇宙—七五〇號」。這枚衛星載有一組能夠測量軌道環境的無線電系統和一種能夠指揮地面指揮站的無線電遙測量系統。

太空人嗅到 燃燒氣味

（合衆國際社美國休斯頓十七日電）三名美國太空人與蘇聯兩名太空人，週四日在軌道上會合，數分鐘後，太陽神指揮史德福報告，在兩艘太空船接合部份，嗅到燃燒氣味。

今日本報新聞精華

電燈公司廉售電器用具
電燈公司推展業務出新八招，將自辦電器用具來港做零售商，廉售電器用具優待用戶，並計劃推銷電動汽車，不需使用汽油。（第三張第一頁）

刦沙田金舖案再拘兩人
上月十七日凌晨，四匪械刦金舖槍傷警員案，警方經一月之偵查，於觀塘拘獲一疑匪，至前日，接獲線報，在旺角一酒家門前，截獲疑匪梁正，繼又赴柴灣，拘獲梁志明，並在其攜帶紙袋內搜出手槍及金飾，又拘其妻，帶赴銀行保險箱起出部份贓物。此案尚有一名疑犯永剛漏網，警正追查中。（第一張第四頁）

秀茂坪少婦被利剪刺死
昨凌晨一時許，一名居住秀茂坪第四十二座八樓之少婦，醉酒返家後，與丈夫口角，被人以利剪刺死，今晨六時許，死者之夫赴警署報案，並留署內協助警方調查。（第二張第二頁）

利用銀行發薪免刦糧款
廠商會向工商機構建議盡量利用銀行發薪，避免糧款遇刦情事，又反對公用事業收購行動，以免擾亂管制法則。致函港府爭取改善治安速度，執行死刑及笞刑，阻嚇罪案。（第三張第二頁）

銀行進口押匯業務良好
銀行同業進口押匯業務開展良好。製衣業產銷顯著好轉，向外增訂原料，價單亦頗密。迎接聖誕節多貨開付，出口押匯料下月暫旺。業內預料元高成五〇〇．三〇，奮息需求相當。（第五張第三頁）

荃灣官民會商住宅工業
荃灣理民府昨與三鄉官長廣泛討論商業住宅樓宇內小工業問題，據官方估計該區有六百家之多，鄉事會首長要求在目前經濟不景下予以放寬，理民府方面亦頗考慮。（第六張第三頁）

保良局屬校教學研討會
研究小學活動教學法問題，副教育司林達堂主持開幕禮並致詞。（第四張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

前往沖繩主持海洋博覽會開幕

明仁夫婦在山丹塔遭投擲兩個燃燒彈

東京二千餘人示威抗議明仁到沖繩

（時事社那霸十七日電）作爲沖繩海洋博覽會名譽總裁，於今日上午抵達沖繩的明仁皇太子及太子妃美智子，今日下午一時二十分許，在「山丹塔」參拜時，突然有兩個在塔背後洞穴裏埋伏的男子，向明仁皇太子夫婦投擲兩個火燄瓶，所幸皇太子夫婦均未受傷。犯人當場被捕。又在此以前，明仁皇太子的汽車於下午一時零五分左右，駛進系滿市時，從面臨的白銀堂醫院三樓向地面投下兩三個火燄瓶及木材，石塊等，但未擊中皇太子的汽車。

（合衆國際社日本沖繩那霸十七日電）在明仁太子和美智子妃星期日抵達沖繩後不久，一名反對明仁伉儷來訪的偏激青年，把一個玻璃樽製的燃燒彈擲向明仁伉儷。警方說炸彈在明仁伉儷之外約五碼處爆破，但明仁伉儷沒有受傷，只有一名警察被燒傷。這宗意外發生在明仁伉儷向「山丹塔」致敬的時候。「山丹塔」是紀念美國在二次大戰末期攻陷沖繩前，集體自殺的一百八十八名高中女生。當明仁伉儷正與一名戰爭的倖存婦女傾談時，兩名頭戴鋼盔的偏激分子，突然從紀念塔附近的洞窟跳出，其中之一把炸彈擲出。「明仁伉儷鎮靜如常，並問那婦人：「你沒事吧？」

（合衆國際社日本沖繩那霸市十七日電）日本皇儲明仁太子和美智子妃，星期四抵達此間，以便在星期六爲一九七五年的沖繩國際海洋博覽會正式揭幕，約有三千七百名警員在那霸機場保護明仁伉儷。明仁伉儷由機場前往「赤山丹塔」，這是紀念二次大戰結束時，沖繩戰役末期，女學生和護士集體自殺的文物。明仁是二次大戰之後訪問沖繩的第一位皇室成員。偏激的左翼分子反對明仁訪問沖繩，所持理由是沖繩在大戰之後已成爲日本的「棄嬰」。警方稱，東京市各區有二千三百人參加示威，抗議明仁到沖繩訪問，警方以不同的罪名逮拘了十五人，其中罪名有妨碍警察執行職務。

（時事社東京十七日電）十七日中午十二時半左右，東京國有鐵路新橋站內，舉行「阻止皇太子訪問沖繩鬥爭」集會，示威遊行後的「中核」，「革馬」兩派激派數百人相遇發生衝突，互以石子，竹竿等攻擊對方，一部份並進入軌道內，向停車的電車投石，致使東西邊橫須賀，山手及京濱東北綫電車被迫一度全面停駛，在這次事件中，兩派共有一百三十六人，以兇器準備集會及暴力行爲罪被捕，互毆時受傷者中，有一人死亡。

日決與美軍合組新作戰協調機構

美國防部長下月底訪日韓

（泛亞社東京十七日電）由日本首相三木武夫主持的日本國防會議，批准防衛廳長官坂田道太的建議，即與美軍共同成立一個新的聯合作戰協調機構。新機構的主要目的在應付外來的侵略。三木武夫首相說這個新防衛機構並不抵觸日本的戰後憲法。三木過去兩天親自主持國防會議會議，檢討亞洲區的軍事新形勢，並藉此釐訂新國防政策。出席會議者均爲內閣要員，如外相宮澤喜一，大藏相大平正芳，通產相河本敏夫，科學技術廳長官木義武，內閣官房長官井出一太郎，法制局長吉武一郎，及另數名有關的次官。

（泛亞社東京十七日電）日本第四個在野的政黨「民主社會黨」主席春日一幸，今天支持國防會議所作的決定，成立日美聯合作戰協調機構，認此機構將可制止美軍利用日境基地進行協防日本以外的任務。春日原擬議政府成立一個日美政治性諮商機構，討論兩國必要時聯合採取軍事行動的問題。春日亦認爲朝鮮半島的情勢發展，對日本的安全有密切關係。

（時事社東京十七日電）美國國防部長施萊辛格，定八月下旬訪問韓國與日本，據發表施萊辛格部長二十六，二十七日兩天，出席在漢城召開的第八屆美韓定期安全會議後，應日本防衛廳長官的邀請，定二十八，二十九兩天訪問日本。美國國防部長訪日，自一九七一年七月的前部長賴爾德首次訪日以來，這是第二次，施萊辛格部長在日訪問時，預定與宮澤外相，坂田防衛廳長官等政府首腦舉行會談，其中與坂田長官的會談中，預料可能以日美防衛合作問題爲中心問題，有事發生時設置作戰調整協議機關事可能達成某種協議。

每年貨物吞吐量將達一億噸

台灣高雄第二港可望列世界第五

（泛亞社台北十七日電）台灣省政府交通處長陳樹曦昨稱：高雄港第二港口的陸上區域經開發完成後，高雄港的貨物吞吐量將年達一億噸，屆時可躍名列世界第五大港口之一。陳氏謂：高雄港區未經開發之地帶仍多，第二港口須經開闢完成並正式開放通航，其陸上區域約可興建七十四座碇水碼頭。

駐韓美軍司令官稱

北韓南侵美軍必予擊潰

（法新社南韓漢城十七日電）美國駐南韓部隊司令史提威將軍昨日稱：「如果北韓侵略南韓，駐南韓之美軍將在三八綫把北韓侵略軍擊敗」。他說：「美總統福特與其他美國官員，已保證決心保衛南韓，這些聲明也受到北韓之注意」。史提威稱：「北韓仍然認爲訴諸武力是達到其統一目標之合法途徑，他們要求美軍撤退，就是爲了更容易武力統一南北」。史提威強調說：對付南韓美軍任務就是對付侵略，南韓有四萬二千名美軍。他說：「軍事分界綫發現北韓挖掘之隧道，說明北韓計劃未來軍事侵略南韓，因此美軍將與六十萬南韓軍一起擊傷，共同保衛南韓與其人民」。他說：「南韓之美空軍是美國最優秀之空軍，一年來，其數量質量都大大提高。」

加英屬哥倫比亞

森林工人罷工廿二紙廠停工

（合衆國際社溫哥華十六日電）兩間森林工會屬下的一萬三千名工會會員，爲了支持要求加薪而罷工，迫得英屬哥倫比亞在星期三共有二十間造紙廠停閉。工會發言人說：現時大約有十二間造紙廠，因罷工問題，暫時停工，或乘機進行修理工程。國際森林工人工會官稱：該工會從事政府的願望，不會舉行罷工。這個工會屬下有三萬名森林工人。以上三個工會的代表，週二與一名政府指派的調停者會晤，但國際森林工會發言人說：這個會晤只解決若干訴訟手續上的問題。勞資雙方爭論的關鍵在於薪水問題，資方答應增加生活津貼，不加薪，而工會則要求簽訂合約一年，每名工人每小時工作增加一至一點五美元。

三木提示三點意見

亞太使節研究亞洲政策

（時事社東京十七日電）日本首相三木武夫，十六日中午在首相官邸宴請參加亞太區使節會議回國的十二位大使，席中爲中心交換意見，並就亞洲情勢三木首相致詞說：「一日本站在作爲亞洲國家一個成員的立場上，基於過去經濟發展的經驗，爲對亞洲國家的經濟發展與安定民生，在兩國間或多國家間能夠作出何種貢獻，希望加以研討。對此各國大使提出下列意見：（一）亞洲國家對日本的期待甚大，特別希望在經濟方面的援助及對第一次產品的緩衝存庫的期待頗爲殷切。（二）應該理解亞洲國家的民族主義立場，應尊重其自主性。（三）亞洲國家希望由日美合作培養國民的抵抗力等。

蘇向美商購買小麥二百萬噸

另向加洽購小麥

（時事社華盛頓十七日電）美國農業部十六日說，蘇聯已向美國購買小麥二百萬噸。農業部是在十六日下午接獲穀物出口商已與蘇聯談妥出口硬質小麥二百萬噸的報告後，作此宣佈的。在此以前，巴茲農長推測蘇聯今年進口的穀物最達一千萬噸。美國農業部當局推測這次成交的二百萬噸，是蘇聯大量購買的第一批，今後將繼續購買。據美國政府專家說，今年蘇聯的穀物收獲量，約一億九千五百萬噸，較目標約自少二千萬噸。因此除美國外，並已向加拿大購買二百五十萬噸小麥。

（美聯社華盛頓十六日電）美聯一農業部今天說：蘇聯與一美商談妥購買美麥二百萬公噸。該部說，這宗買賣係私人性質。該部曾估計說：由於蘇聯境內普遍遭旱災，蘇聯的穀物產量將比蘇政府原定的二億一千五百七十萬噸的指標差百分之十。

美國今年的小麥產量將高達破紀錄的五千九百五十萬噸，較去年多出一千零七百萬噸，美國今年的玉蜀黍產量也預料將高達破紀錄的一億五千三百六十萬噸。該部上周發表的報告說：美國穀物存貯量不會因蘇聯大舉購入美國穀物而減少，反而會因美國農產大豐收較前增加。該部說：縱然蘇聯果真要向美國購入一千萬公噸糧食，美國國內糧價也不會受影響。一九七二年蘇聯向美國購去約一千九百萬噸穀物後，美國國內糧食零售價連兩年漲了約百分之十四點五。

貝隆夫人過度疲勞休息兩天

（法新社阿根廷布宜諾斯艾利斯十七日電）總統新聞秘書處今晚宣布：據報於今日稍早時[illegible]的阿根廷總統貝隆夫人，在最近幾小時內的病情大爲轉好。宣布謂：總統患流行性感冒，但沒有發燒。並補充說：她要再休息四十八小時。

紐約 大華 華聲
深水埗青山道
開幕獻禮
昂然進入第二週！
今天五場 請早訂座
歐洲公司超特級殘酷紀錄片王
兒童不宜
一非人生活一片製家大
耶哥柏蒂
繼「殘酷世界」後又一傑作
描寫黑人悲慘生活，完全根據事實，比文學名著「黑奴籲天錄」深刻十倍！美國現正面臨歧視黑人問題，看此片可資警惕！

殘酷人生
七彩鬧幕・悲天憫人鏡頭珍貴
全港輿論稱讚：
明報給予三粒星評語：「編導拍了很多反映黑人悲慘生活鏡頭，把美國白人醜惡嘴臉暴露無遺。揭得一提，片中所描寫的，并非耶哥貝蒂捏造出來，而是有事實根據。美國白人歷史學家，也不敢否認他們歷史上有過這醜惡的一頁。」
工商日報評語：「殘酷人生是一部歷史紀錄電影，片中展示一幕血淋淋的人肉市場，黑人的命運全操縱在一小撮白人手上，所謂宗教，道德，法律，人性尊嚴，祇爲白人而設。」
成報：「片中有許多殘忍的鏡頭，例如男性黑人被閹割，像宰豬般慘叫，黑女失去了人類的尊嚴，任由白種主人指派她與人接種懷孕等，令人不忍卒睹。」
新報：「耶哥柏蒂拍製本片的題材是借一冊『黑奴籲天錄』的其中部份情節，用以古諷今的手法來大胆刻劃出美國嚴重的黑白問題，并強烈地控訴白人對黑人的凌辱及虐待，本片在美遭禁映，相信與此有關。」
「非人生活」無此非人生活！
「殘酷世界」無此殘酷鏡頭！
黑女必須當娼，裸裎，白人享樂！黑人公價配種，交易而退，視同禽獸！

AMERICA ADDIO

國泰 樂聲
今天盛大獻映
國泰五場・樂聲四場
「獨行俠」大導演集沙治奧又一精心代表作！
新藝瑪國際公司環球巨片發行！
「老兄甩髻」男主角 泰倫斯。希路
「戰爭與和平」巨星 亨利方達
領銜主演
特藝七彩 濶銀幕！
無名小子 闖蕩江湖！ 身懷絕技！ 遊戲人間！

無名小子
My Name is Nobody
UNIVERSAL CITY STUDIOS
打得痛快 演得精彩 妙到毫顛 笑到碌地
故事及風格最合年青人口味

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折優待

陳觀泰 領銜主演
翡翠 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗
福星
引起共鳴
最講義氣
今天全綫五場
翡翠荷李活加午夜場
・撰飛唔好太遲・
如果你頂住條氣，就嚟揾大哥成啦！
如果你有乜嘢搞唔掂、更應該嚟揾大哥成啦！
大哥成
桂治洪導演
兒童不宜觀看

好嘢大哥成，功夫認真醒，
出嚟撈特膽正，命平！
鋤強扶弱滿腔正義！
憐老憐貧病，
熱血男兒有理性，
真正打爛出咗名！
葉靈芝 佟林 汪禹
林偉圖 劉陸華

本港新聞

刦沙田金舖槍傷警員案
續拘獲兩疑匪
根據綫報先在旺角酒家門前拘獲梁正
繼在柴灣拘梁志明及檢拘其妻獲贓物
尚有一名疑匪袁永剛未落網警續追踪

（特訊）打刦沙田寶興金行的兩名主角疑匪，經警探一個月之跟踪偵查，終於昨日落網，同時，並起出一支義大利製的一點二五口徑曲尺手槍，內有子彈五發。警方初步相信，這支手槍在行刦後曾用以射傷警員葉熙邪者。警方同時又拘捕一疑匪之妻，帶往銀行保險箱內，起出部份金飾，疑是打刦得來的贓物，所拘獲的兩男一女，昨晚深夜仍在沙田警署內嚴訊中。

被捕的兩名主角疑匪爲（一）梁正，三十歲，陽江人；（二）梁志明，廿五歲，陽江人；其妻李×蘭亦被拘，故警方一共拘了三人。上述兩名姓梁疑匪，係經警方懸紅二萬五千元通緝者，但目前尚有一名疑匪袁永剛，仍未落網，警方正繼續偵捕中。

位於沙田大街十二號的寶興金行，上月十七日凌晨三時左右，遭四名匪徒自後街潛入閣樓，把熟睡中的少東陳朝東綑綁，然後以携來之風鉆器具，把地下舖面櫥角的夾萬鑽穿，掠去數盤金飾，總值十九萬三千五百餘元，得手後，乘車遁逃時，與當值軍裝警員「一六五五三」葉熙邪遭遇，匪徒先發制人，開鎗把葉警擊中，但因此而把汽車撞在沙田大馬路的天橋腳處，四匪乃棄車撲黑落荒而逃，聞訊趕至的警隊，因來遲一步，四匪遂能逃遁脫身，警方以案情嚴重，除打刦外，又持有鎗械，且把警員打傷，乃立即展開偵查。

事隔兩天，偵緝主任甄桂昌，與探長侯文明，新界總部偵探幫辦吳振邦，高級探目潘松威，黎兆鵬等。曾根據綫報，往大角咀一大廈內拘捕三名男子，並搜出兩盒爆石炸藥，其中兩人，早已落案控訴深究，但與此同時，警方在該三人中，獲得更重要綫索而把打刦沙田寶興金行有關的疑匪既家希拘捕，繼而獲得其餘三疑匪的地址。可是，警探按址圖找該三疑匪時，已因先後潛走而失却寶貴的綫索。至此，警方乃懸紅通緝三匪下落，賞金爲二萬五千元。並透過警察公共關係科，把三疑匪的照片，發給各報刊載，希望市民認得該三疑匪面貌而舉報，但在過去一個月來，有如石沉大海。

在過去的三十天時間中，警探仍運用高度機智，估計曾因藏爆石炸藥被拘的其中一名男子，曾與三疑匪有聯絡而從此人處眼埋手。

經過長時間的明查暗訪後，知到其中一疑匪梁正，事後逃往大嶼山梅窩島匿伏避風，但大嶼山離島鄉區太多，究竟匿在何處，警方頗難着手，惟有等候時機再算。

至前日下午四時，警方獲一寶貴綫索，偵知梁正自大嶼山乘輪來港，意欲會見同黨梁志明，目的爲討論賍欵之事，因該次打刦得手後，各匪分賍不勻，內部互有怨懟，故前日梁正來港即渡海往九龍，至旺角東風樓門口。即遭跟踪的探員拘捕。帶返警署嚴訊，警方又從此人所供，再獲另一重要綫索。

直至昨日正午十二時，警探隊又在柴灣瑞文街滿第×座第十×樓，把疑匪梁志明拘捕，並在其手中所拋的一個小型紙手抽內，起獲一枝手鎗，該支手鎗爲一·二五口徑的曲尺，經初步查驗後，知爲義大利所製，而手鎗之內，尚有五發子彈。

據說這一種曲尺手鎗，一排有子彈十發，彈筒由底插入，短小精幹，易於收藏，手鎗怎樣會流入本港匪徒之手，警方亦在查究之列。

警探並在該紙手抽內，撿獲一隻龍鳳足金鈪，一般猜測，此人準備把手鎗交給同黨，並予該枚龍鳳金鈪接濟。

警探自先後拘獲梁正及梁志明後，當然不忘追尋賍物，再經詳訊，續把梁志明之妻李×蘭拘捕，並帶同她往一間銀行分行之保險箱內，起出鑽石戒指，頸鍊及玉鈪等首飾，疑爲賍物，一併帶回警署辦理。

警探復向兩疑匪嚴詢在逃疑匪袁永剛的下落，昨午至晚上，警探仍四出嚴緝此疑後未落網的疑匪，但至深夜爲止，仍未落網。（君）

沙田金舖刦案三疑匪由右至左：梁志明，昨爲警拘獲，中梁正亦同時捕，左袁永剛尚在追緝中。

毒品案中涉嫌發假誓
警員被控獲省釋
因原告供有疑點

（新亞社）一名警員，涉嫌在一宗毒品案中發假誓，爲警方檢控，目前解維多利亞地區法院審訊，全案至昨方審結，鍾士浩官認爲原告口供，有疑點，利益所歸被告，同時亦接納另一名帮辦之證供，謂當日曾到被告向上級報告時，是在修打蘭街拘案中之原告者，乃判被告無罪釋放。

案中被告陳永強，廿六歲。控罪指其於去年九月廿七日，在西區裁判署發假誓，彼稱在修打蘭街，拘捕涉嫌與毒品有關男子鍾堅汝。

案情透露：原告乃居房工人，去年七月九日，在西環參核士街一超級市場，被兩名警員拘捕，疑原告與一宗毒品有關，其中一警員，乃被告，但該案解裁判署審訊時，被告竟供稱指被告是在修打蘭街拘捕，後該案原告被判無罪，本案之警員，乃被控拘於案。

二十四名青年參加
警察青年夏令營
兩月活動由男女警務指導

（新亞社）皇家香港警察隊舉辦的夏令營，現已展開各項活動，有二百二十四名來自家境欠佳的青年，獲得免費與警察人員，在新界的夏令營中歡度暑假生活。

警隊爲他們安排營地，而且警察好幾位經驗豐富的人員，自願犧牲寶貴時間及精神，替這些青年籌劃及管理那些營地。

警方指出：這些夏令營是極需經費支持的。香港國際同濟會已經捐八千九百六十元，作爲夏令營經費。

該夏令營共分八次舉行，每次爲期四日三夜，每次參加露營人數約三十名，至九月爲止。

參加夏令營的青年，是由警察隊監督局的霍格信警司予以指導及監督，他爲今年夏令營的營長。此外，並由七位男性及兩位女性警務人員協助，他們在划獨木舟、閱讀地圖、急救、救生、及游泳等方面，均爲經驗豐富的導師。

該夏令營不像往年那樣大部份在大鵬灣平洲舉行，而將地點轉移於新界區舉行，同時今有更多的活動。

參加夏令營的青年男女，猪負責他們的行裝，由一個營地搬至另一營地。他們在近滘八仙嶺的屏山仔村營地出發，步行至船灣淡水湖而位於一陳營屋的另一營地，他們在該處可以游泳及學習划獨木舟，此外他們更接受自信的訓練，以便每事均可由自己進行。其他的活動有各種遊戲，包括尋寶，搜集美麗蝴蝶標本比賽及爬山遠足等。

夏令營的營長霍格信警司說：「從警方的觀點而言，夏令營可使將來成長爲成人的今日之年青人，與男女警務人員作緊密的聯繫，讓他們瞭解我們亦是普通人，而幹着特殊的工作。」

霍氏並透露：「警務處長感到和認爲警方與青年必須接觸，而夏令營則爲達到此項的目的良好機會」云。

上環急庇利街找換店
兩匪持槍威脅店伴
掠走現欵約二萬元

（特訊）兩名持槍匪徒，昨下午械刦上環一間找換店，結果刦去港幣及美金共約二萬元，得手後逃去無踪，警方對此案仍在調查中。

案發現場爲上環急庇利街一號地下午記找換店。該店查實只佔半邊舖位，另一邊是屬於「美亞」洋服店。

據悉：昨日下午三時四十分，正當上址一名男店員兌現外幣予一名男顧客時，突然有兩名中等身材、年約廿五、六歲的匪徒，手上分別持有類似手槍物體，衝入指嚇他們。其中一匪隨即喝令店員將所有欵項交出，他在手槍威脅下，迫於雙手奉給刦匪港幣一萬八千四百七十元，及美金三百元，全部總值港幣一萬九千九百九十七元。

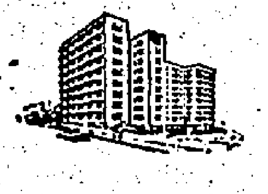
兩匪得手後，迅速朝德輔道中逃去。警方據報到場調查後，現仍在追捕兩匪中。（合）

向外籍遊客打荷包
積竊犯案底劣判囚一年

（新亞社）一名積犯扒手，深夜在灣仔街頭向一個洋遊客施剪綹伎倆，摸竊一個內有港幣，外幣及支票的銀包，兩天後卒在深夜街頭被捕，昨在銅鑼灣裁判署受審時，承認剪綹罪，彼前曾犯案共計廿二次之多，法官桑達士，乃判其入獄一年。

被告黃國良，廿八歲，無業漢，住軒尼詩道六十一號大厦樓上，被控：本月十三日，在灣仔洛克道九十六號門外，向歐籍男子F．W．唐納斯身上，摸竊一個銀包，內有港幣四百元，菲幣七十比索，美鈔五元，銀行支票匯張，信用支票三張，現金咭兩張，港府獎券五張，及身份證一張。

案情透露：本月十三日凌晨三時，事主跟朋友離開灣仔一間酒吧之後，在洛克道等候的士返寓，當時一名男童向原告介紹去按摩院，但彼不理會，不久，被告上前按着原告手臂傾談，跟着撫摸其後褲袋隨即離去，走上附近樓梯，西人即發覺失去銀包在路上徬徨，當時過路之一西婦替其召警，警方抵達查究，在附近梯間，找不着被告蹤影，西人偕警署報案，第二天警方在一個地方，尋回失去的銀包，但現金及獎券已失去。前天凌晨一時，在洛克道一八三號門外，被告被警方拘捕，後否認曾犯此宗剪綹案，但失主到警署辦人，認出被告就是當晚在案發地點向其抓肩臂勝摸後袋男子。



翠麗苑
廣播道，馬可尼道

$127,500起　免首期，可分十年付欵

萬邦投資有限公司
恒樂有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253589・5-253620
地盤：3-381184

快有入伙紙
一廳三房，柚木地板
乳膠灰水，顏色裙缸
有翼星盤，吋二鋼窗

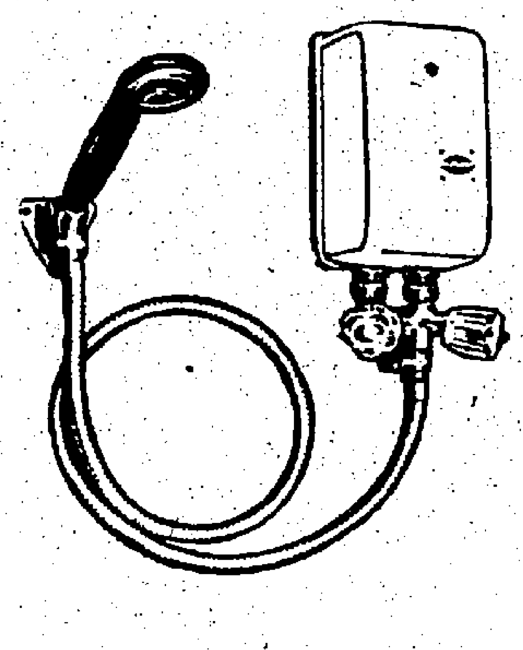
香港大道中270-276號（原日中央戲院舊址）
999年期 中央大廈 即可入伙
中區寫字樓　十年分期 供擇勝交租
單位五佰餘呎至七仟餘呎
每呎祇售$232.
月租每呎$2.50
單位無多，請早洽購
商業中心，交通便捷，快速電梯，管理完善

中環住宅
兩廳四房726呎
祇售十七萬七千餘
僅餘數伙，先到先得
兩梯四伙，顏色浴缸，望海向南，兩面單邊
新鴻基　德輔道中，香港華人銀行大厦10樓　電話：5-228205・241206　地盤：5-430552（假日照常）

商業旺舖
即將入伙
土瓜灣譚公道128-132號
尚餘旺舖一間，面積九佰餘呎
每呎僅售三佰餘元
一樓商業每呎僅售一佰餘元
恒基兆業
香港德輔道中四十三至四十九號永隆銀行大厦6樓
電話：五・二五五八二八　五・二四四〇一六（五線）
地盤：九龍譚公道128-132號 電話：3-022261（假日照常）

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
第二十八團（A組）
檀香山・羅省・三藩市・維多利亞・拉斯維加斯・溫哥華・西雅圖
出發日期：八月六日至八月二十日
全程十五天
僅收HK$7,800
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974

ALFLOW
英國名廠
幸福牌
電熱水器

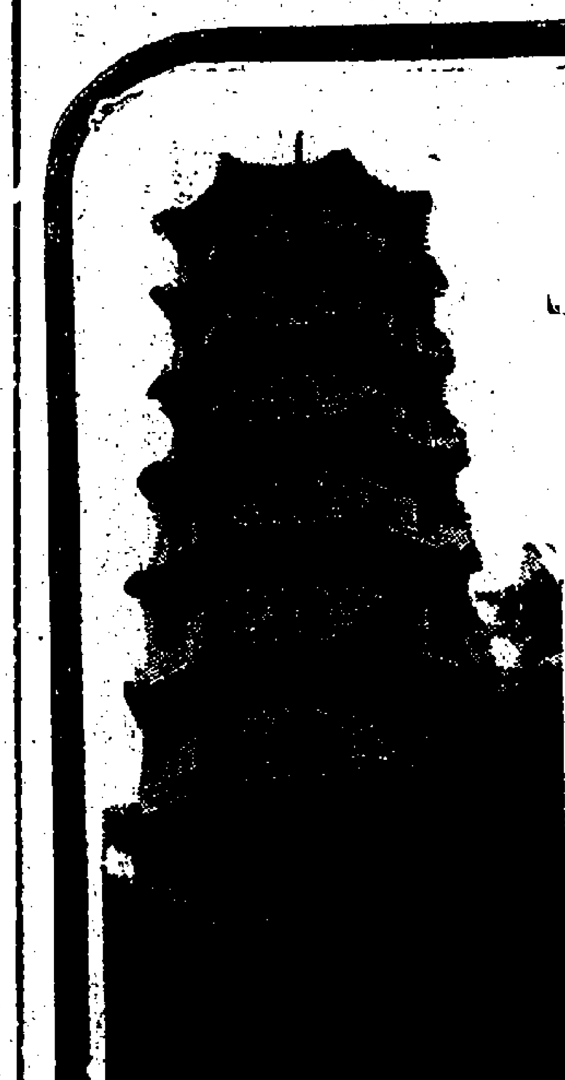


特點：
即用即熱　安全可靠
體積細小　費廉慳電
使用熱水淋浴 每次約需數仙
參觀 請移玉
總代理 耀生行有限公司
德輔道105號　電話：5—769950
或中區聯邦大厦香港電燈公司用戶中心
各大電器行有售
售賣 修理 家庭電器
承做大小電力工程

樓宇出售

（一）	科發道三號德光閣	750 — 1040呎
（二）	太子道310-310A嘉樂園	830 — 844呎
（三）	土瓜灣道捷通大厦	576 — 685呎
（四）	下葵涌美芳街美寧大厦	582 — 623呎
（五）	下葵涌大連排道美華工業大厦	7179 — 8325呎
（六）	青山屯門市美基樓	391 — 489呎
（七）	香港興漢道3-4號美興樓舖位	860 — 948呎

本公司舉辦各種分期付款，年期長久，利息低廉，歡迎面商
捷聯企業有限公司　香港捷和製造廠（1947）有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十三樓　電話：5-259321-4



華僑日報讀者
台灣環島豪華觀光
9天環島暑期特價酬賓團
H.K. $ 1,690
特點簡介
全程住宿一流酒店・台北住圓山希爾頓
遍遊全島名勝精華・包括阿里山觀日出
享受貴賓式的招待・專業導遊隨團服務
一流夜總會賞歌舞・高級豪華超值享受
出發日期：7月26日　8月2日　8月9日
8天環島豪華渡假團（高雄綫）
8月8日（僅餘少數餘額）　H.K.$ 1,650
9天環島（溪頭）特價團（台北綫）
7月25日　8月8日　H.K.$ 1,350
勢必擠擁　請速報名　星期例假　照常辦公
詳情請詢：七海旅運有限公司
電話：5-447137（四綫）

華僑日報讀者
七海旅行團
報名地址：香港國際大厦1702室
詢問電話：5-447137（四線）
廉價機票服務　5-447130
高級享受　一流服務　業績輝煌　有口皆碑

8天台灣環島特級豪華團	$1,650	出發日期：8月8日
9天台灣環島豪華渡假團	$1,690	7月26日　8月2日　8月9日
4天泰國芭堤雅豪華遊覽團	$1,250	出發日期：8月8日
5天菲律賓碧瑤特級豪華團	$1,750	出發日期：8月2日
5天全韓國豪華遊覽團	$1,750	出發日期：8月17日

名額有限　勢必擠擁　欲免向隅　請速報名

滿

8天台灣環島團	7月18日（滿）	5天菲律賓碧瑤團	7月25日（滿）
9天台灣環島團	7月19日（滿）	6天海洋博日本聯遊團	7月24日（滿）
4天泰國芭堤雅團	7月18日（滿）	9天海洋博日韓聯遊團	7月24日（滿）
12天泰馬星特價團	7月19日（滿）	12天海洋博日韓台聯遊團	8月13日（滿）

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

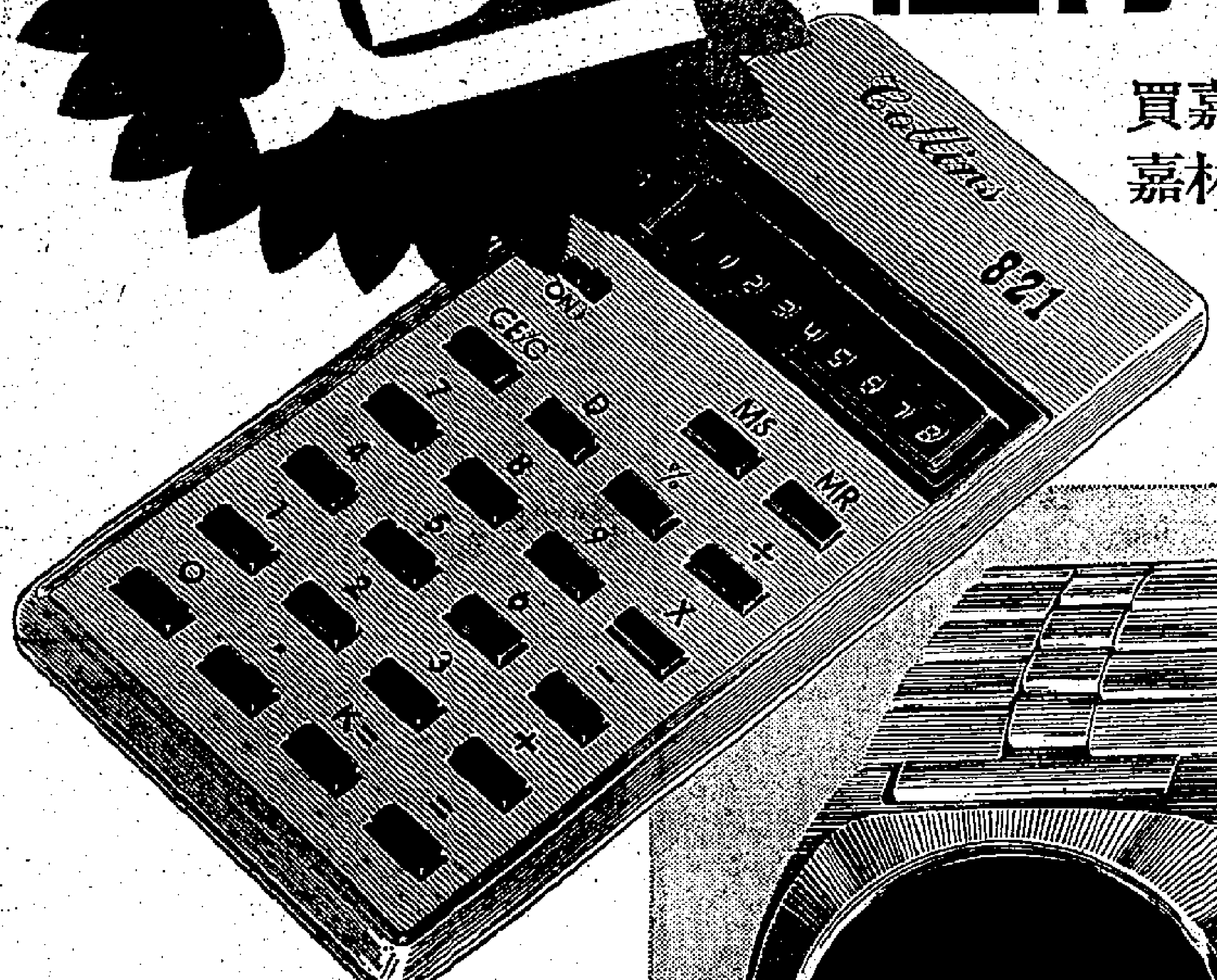
嘉林表

Collins

送

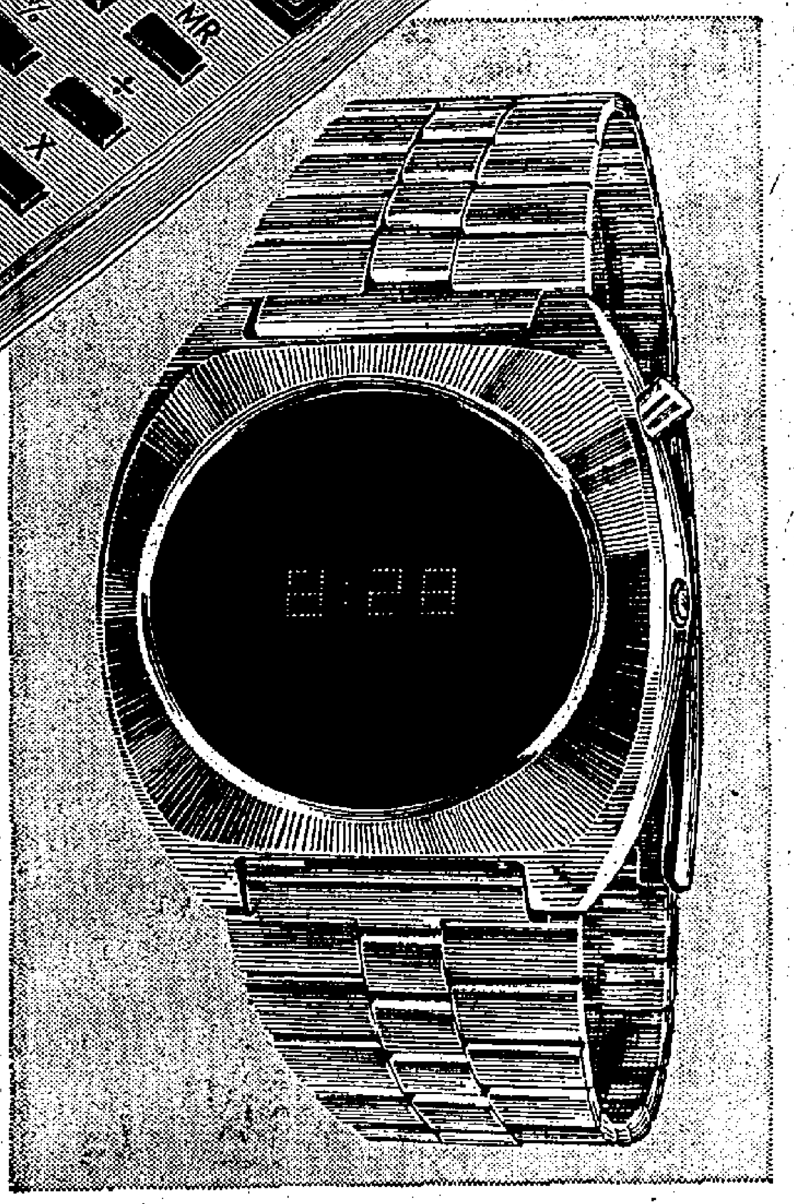
任你點計都係抵!

買嘉林表五星上將型或火星型一隻,即送
嘉林 821電子計數機一架.切勿錯過好機會!



嘉林821電子計數機,精巧準確,方便耐用.

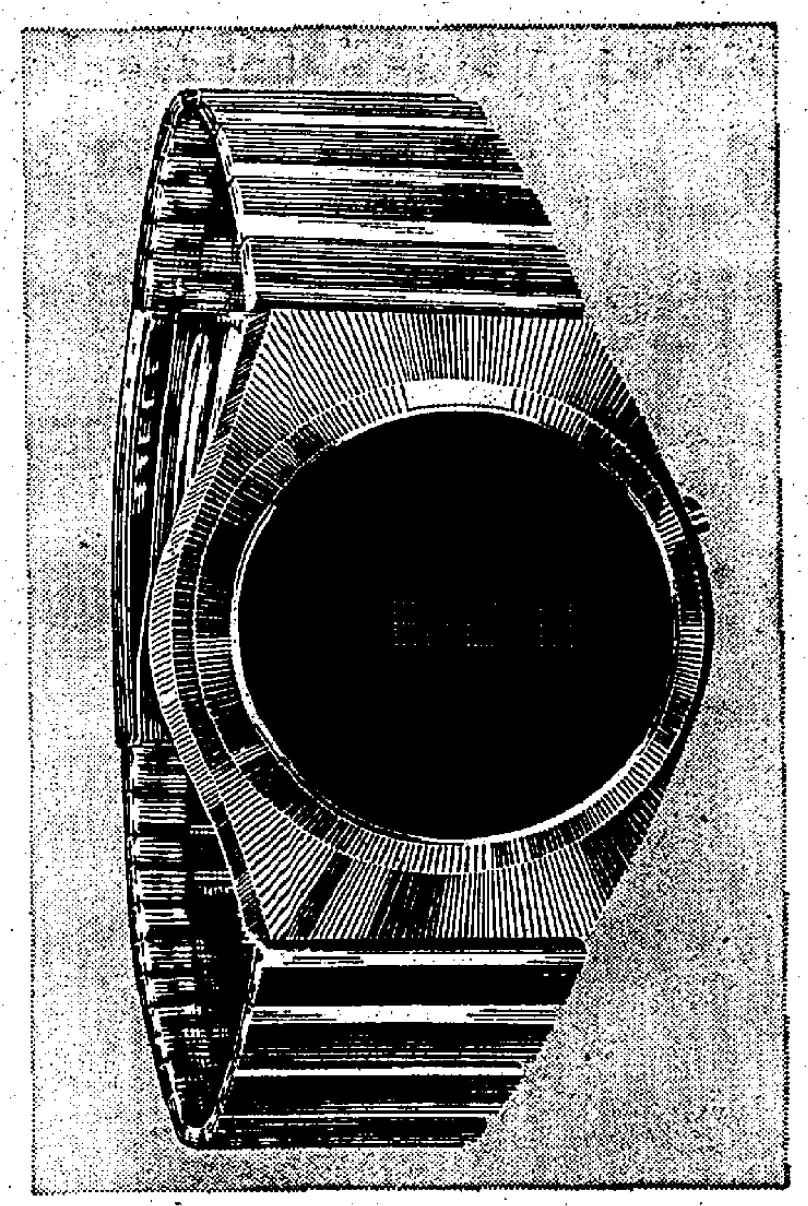
- 八位數字
- 常數與混合計算
- 加、減、乘、除、百分率
- 記憶系統



五星上將型

電子數字石英表

- 紅光數字顯示:時、分、秒、月、日.
- 月大月小電腦自動調整
  (例如2月28日後自動轉3月1日)
- 特價$395(金)　$385(銀)



火星型

電子數字石英表

- 紅光數字顯示:時、分、秒.
- 特價$198(銀)

各大公司表行均有代售

製造廠:
嘉林實業有限公司
荃灣橫龍街59-71號
荃灣工業大廈12樓
電話:12-242521-9

嘉林

總經銷:
球謙有限公司
尖沙咀亞士厘道6號
實業大廈202室
電話:3-660427, 3-660870

MJ-767C

本港新聞

秀茂坪四二座新潮少婦
遭利剪刺死
據說死者凌晨醉歸家與夫口角
剪中背部要害其夫赴警署報案

（特訊）一名新潮艷婦，酒醉後與丈夫吵架，慘被利剪刺死，事後其夫發狂要跳樓，但爲父親所阻止，說服他同到警署投案。警方經調查後，已列爲本年第七十七宗兇殺案處理。

警方是於昨日凌晨三時半獲悉此宗命案，一名廿八歲男子，到觀塘警署報案，謂妻子在家被刺死，並自承與案有關。警探隨此男子前往秀茂坪邨第四十二座八樓八二七室，果見一少婦倒臥血泊中，背部被剪刀所刺，因傷中要害，經已不治斃命，即將疑兇扣留調查，並通知法醫官到場，死者的屍體在昨晨六時許始被移去。

慘遭刺斃的少婦名梁翠玲，廿五歲，結婚已三年，有一個四歲大兒子名曾耀文，由居住在隔鄰八二五室的翁姑代養。

死者的丈夫曾寶財，廿八歲，是個搭棚師傅，有十兄弟姊妹，他排行第二，父親曾榮，五十六歲，爲建築判頭。

死者梁翠玲，生得如花似玉，本在尖沙咀某酒樓賣點心，曾寶財於三年前認識了她，經常邀她去跳舞，成密友後，再結爲夫婦。

死者婚後不再賣點心，在家做賢妻良母，但生下兒子後，性情突然轉變，喜歡作新潮打扮，衣着暴露，且酗酒和服食迷幻藥，又經常在深夜出街，有時多天不回家，聞說是在某些娛樂場所工作。去年曾因服下迷幻藥而失却常性，在街上持刀追斬路人。丈夫對她的行徑，大爲不滿，且耳聞目覩她常與其他男子來往，夫婦因而時常吵架。

昨日凌晨一時許，死者又飲至酩酊大醉返家，丈夫覩狀，責問她曾到何處，雙方因而發生口角。據說，死者在盛怒之下，持剪刀揮舞，但被人搶奪得，互相糾纏間，死者背部被刺中要害，立告重傷倒斃。

事發後，死者之丈夫發狂奔到隔鄰父親家裏，大哭大叫，且企圖跳樓，但爲父親所制服，陪同他到警署報案。

警方對此宗兇殺案，仍在調查中。（合）

串謀騙萬國寶通銀行欵逾百萬
運輸公司股東入獄三年
另四名被告已分別判囚
案發生於七二年爲廉署揭發共控卅一罪

（新亞社）三名運輸公司之股東，涉嫌串同銀行職員，以透支或貸欵方式，向萬國寶通銀行騙取百餘萬元，爲廉政署人員拘捕，控以卅一項騙欵罪名，其中兩名運輸公司之股東，及兩名萬國寶通銀行職員，已於五月十六日，在維多利亞地方法院提審時認罪，各被判囚四年或一年，所餘之一名被告蘇寶蟾，亦於十四日前提訊時，改口認罪，鍾士洪官，昨日閱畢感化官報告書後，亦判其入獄三年，另需付堂費二千元。

法官判案時表示，已考慮到被告無案底及認罪，但由於涉及欵項甚鉅，故應判處阻嚇性之刑期。

該案之五名被告：（一）劉希業，卅八歲；（二）余元彪，七十歲；（三）蘇寶蟾，卅一歲，以上各人，爲標準運輸公司股東；（四）駱鴻輝，卅一歲，萬國寶通銀行銅鑼灣分行副經理；（五）曾本强，卅歲，萬國寶通銀行貸欵部職員。該案之第一、四、五被告，已於月前各被判囚四年，第二被告囚一年。

控罪：（一）指被告於七三年正月至七四年八月期間，串同標準（遠東）貿易運輸公司董事，即首次被告，僞報上述公司經濟狀況，詐騙萬國寶通銀行；（二）同時與首次被告詐騙萬國寶通銀行利益替標準公司向銀行透支二十萬元；（三）首控第三被告，於七四年七月十七日，詐騙萬國寶通銀行利益，以一張面額一萬五千元夏威夷銀行的美金支票，避免支付萬國寶通銀行的債欵；（四）同年七月十八日以一張面額二萬元的美金支票避免支付萬國寶通銀行的債務。

此案發生於一九七二年十一月間，蘇寶蟾與另兩男子劉希業，余文彪及妻子四人，成立一間標準公司，隨即在七三年五月至八月期間由劉希業向萬國寶通銀行分行經理及第五被告貸欵委員行賄，並串同被告及余某，虛報其公司的財政狀況，藉此獲得透支貸欵，先後透支一百餘萬元，而本案之第三被告，祇涉及廿多萬元，在他們串謀貸欵期間，萬國寶通銀行的兩名職員，均獲金錢餽贈及旅遊機票。

到七三年七月，銀行向被告等追討所透支欵項時，蘇寶蟾才交出兩張美金支票，但後來證實不能兌現，遂遭拘控。

六名警務員
涉嫌打人罪
覆審再省釋

（新亞社）六名警察偵探人員，（一人早已獲不起訴處分）包括探長、高級探目，與探員等，被票控涉嫌打四男子一案，昨續在銅鑼灣裁判署審訊，經全部證人作供後，法官裁定五名被告，均不須答辯，當庭省釋。

法官判決時稱：本席深信控方證人之口供，乃全屬虛構者，且本席認爲四名原告在警署再作之警誡詞，乃自願簽署，原告謝宏所供述當時毆傷之各位置，竟與醫生之報告書完全不符，又有關其他原告所述及被毆之傷痕，乃甚難肯定是否在被拘之前與事後所形成者。況原告之醫生報告書亦與所供不同，至於原告曾否認有偵緝主任問及有關是否被毆打之事，而事實上當時銅鑼灣警署的偵緝主任，有問及原告是否有被警員毆打事之投訴。

大律師在最後陳詞時，曾謂原告蔡志明，對於有關聘請律師之費用（當日四名原告，同聘律師代表否認一宗打刧罪），乃誰人所付，竟不肯透露，有關此點，對於此案乃絕無重要性，由此可推想到原告蔡志明，實難隱瞞甚多事實。

該五名被告：汪志强、陳潮均、陳瑞生、姚坤、謝宏通、及蔡志明等。分別被傳票檢控於七三年三月十九日，在銅鑼灣警署偵探部，毆打馬陳振、李光海濱及何賓等。

追風透骨丸內含有毒藥
主持人被判罰三千元餘

（新亞社）最近由于加拿大政府，向本港工商署投訴，謂有一批藥品包括南聯追風透骨丸，及人心回心再生丸，內有第一類毒藥安基比林，此類毒藥，能引起慢性白血球症，而瓶上無表明，有違反藥物及毒品條例。工商署立即採取行動，前往文咸西街二十二號至二十八號，南北行大厦A座協平貿易公司檢獲一批上述之兩種藥丸，經化驗後，乃發出二十四張控票，控告該公司主持人許展章。

該案係去月份由西區裁判署第三法庭開始聆訊，由于被告否認控罪，控方首先審訊廿四張告票中之十二張告票，經過控辯雙方陳詞後，押後至昨日，然後宣判。

昨日賴恩法官裁定其中七張告票罪名成立，共判罰欵三千六百元，至于所餘之五張告票，法官發還重審，七張告票之藥物，撥出作證者，法官判令充公。

元洲街刺死業主案被告
謀殺罪成判死
被告因被迫遷突以三角銼行兇

（特訊）去年十二月三日，深水埗元洲街一座樓宇內發生命案，一房客與業主發生租務糾紛，業主因迫遷被人用三角銼刺中背部不治斃命，一住客涉嫌行兇被控，該案昨在高等法院刑事法庭審結，由五男兩女所組成之陪審團，經慎重商議後，一致裁定被告謀殺罪名成立，至是，法官赫健臣披上黑巾，判處被告絞刑。

被告：鄭滿容，四十四歲，鍍金工人，被控去年十二月三日，在深水埗元洲街，謀殺男子李錦棠（卅六歲）。

死者李錦棠，乃上址樓宇的業主兼包租人，而被告是該處房客，租賃一閣仔居住。去年十月間，死者曾着該樓全部住客遷出，但被告拒絕搬離，由此，雙方便發生衝突，自此，兩人經常因小事而爭吵。

案發當日上午被告放假逗留家中，約十時四十五分，死者穿衣準備出外，而其妻則留在廳房，當死者行出房門時，其妻聞有人跌倒地上，擡眼，見被告手持一把三角銼，以三角銼指嚇死者之妻，她不可動，否則會遭刺斃，未幾，聽聞被告啓門離去，她便走出房外查看，駭然發覺死者倒臥在廚房附近，於是報警。

警方人員接報趕至現場，兩名警員乘電梯至案發樓宇入樓時，見被告手持一把三角銼，正欲進入電梯，警員馬上將他截住，向他查問，被告說出剛以三角銼殺人，跟着，被告以鎖匙開啓案發樓宇，帶領警員進屋內，指着死者，向警員表示較早時曾將他刺死。其後，被告在深水埗警署內簽署一份警誡供詞。

據驗屍官報告稱：死者身上有傷痕多處，其中致命傷，乃由背部被利器（三角銼）刺入，傷及左肺而致死。（均）

摧殘妻子又加嚇勒
爛賭黑靑年三罪囚九月

（新亞社）一名自稱「十四K」黑社會會員之靑年，因爛賭關係，以致其妻離家作舞女謀生，但遭該靑年恐嚇，追妻改當音樂廳侍應，如不答允，則予以毆打，並勒索一萬元作爲捱揳費，其妻迫於無奈，往警署報案，將該靑年拘獲，控以恐嚇勒索等三項罪名。昨再解北九龍裁判署審訊，被告仍否認全部控罪，羅卡士法官聆聽各證供，及被告自辯後，裁定被告三項罪名均成立，判其首次罪各入獄九個月，第三罪，入獄三個月，同期執行，即入獄九個月。

被告自辯時，力指其妻誣告，但羅卡士法官，於判案時謂，汝妻如非被汝恐嚇索勒捱揳費，無理由往警署報案，指控丈夫，汝之所爲非常嚴重，現念汝無案底，輕判如上。

被告張新祥，廿六歲，報稱建築工人。被控三罪：（一）本年五月份，在九龍地區，恐嚇女子陳雲英，迫其當音樂廳侍應，如不答允則予以毆打；（二）六月十五日，在九龍地區索勒陳雲英一萬元；（三）同時同地，自稱爲「十四K」黑社會會員。

案情透露：被告與原告陳云英，於一九七二年結識，繼而同居，並於七三年註册成爲正式夫婦，並生下一女。至同年八月被告因爛賭及失業，無家用給陳，陳便離家在舞廳做舞女，至本年五月份中一天，陳在佐敦道遇見被告，被其追往登打士街一音樂廳當侍應，如不答允，則將其毆打，陳迫於無奈，乃跟隨被告到該音樂廳當侍應，所得錢則爲被告取去。後陳爲警方人員例行查牌時，將其帶返警署查詢獲釋，逃返流浮山其母家居住，忽再出當舞女，至六月十五日，被告之兄弟，着陳致電被告，約定當晚十二時，在佐敦道新麗餐廳會面時，被告要陳給與一萬元捱揳費，並自稱爲「十四K」會員，且不付欵，則斬其手足予以毒打，並要脅陳往旺角一公寓住宿，陳於次日乘機逃出，並於十八日，往警署報案，請求協助，在警方人員安排下，於次日下午十二時半，相約被告於大人餐廳會面時，被告即向陳施打脚踢，埋伏之探員，即上前將被告拘捕，帶返警署落案提控。

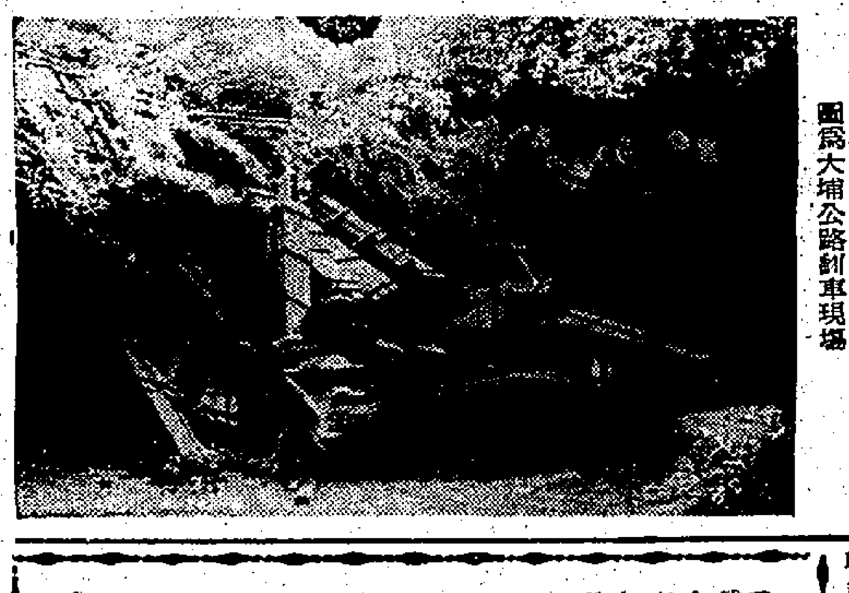
大埔滘彎角一私家車
衝過行人道翻落斜坡

（特訊）昨下午五時廿分，大埔公路大埔滘彎角，發生一宗罕見交通意外，一輛自用車衝過行人路後翻下斜坡時，適有一輛滿傳裝箱之鐵閘駛經該處時，車上鐵閘多箱不知如何突告倒下，適在該自用車之處，自用車被衝下通往大埔滘碼頭之路上，全車翻倒，四輪朝天，被貨車倒下之多箱鐵閘掩埋，全車被壓至扭爛不堪。

裝箱鐵事之自用車係一部橙紅色房車，編號BC五二〇二號，據說司機於該車失事衝下斜坡時，及時逃去，未有受傷。（木）

棉T恤銷歐量增
天强製衣廠擴遷
陳强概述綿質衫優點

（港訊）本年首季港製衣就業人數，據有關方面調查，已有顯著增加，進入夏季，由于東南亞部份地區之不穩定，多處衣類訂單，紛向本港回籠，可見就業人數正在陸續增加，亦即說明港衣的產銷額正不斷擴大，無怪在近期中，不少製衣機構，改遷較大廠址，作擴增生產準備。


圖爲大埔公路翻車現場

兩年前創業于九龍大南街之天强製衣廠，主要生產，爲綿質印花男女裝T恤，由于質技俱優，款式迎合時尚，加以創辦人在對外貿易方面，素有廣泛聯繫，故能逕自投入歐洲市場，尤以英倫、西德爲主幹銷路，開業二年來，業務在穩健中開展，近數月來，鑒于形勢需要，亟圖擴展，遂遷址於青山道六九〇號嘉名工業大厦七樓D座，同時添置設備增加生產。

創辦人陳强曾服務本港著名製衣機構，且專司出口業務多年，其產品之逕自拓展銷場，自是胸有成竹。據其表示，綿質衣裳優點，在乎通風透氣，吸汗而不黐黏肌膚，且適體大方，兼而有之，況印花技術精巧，美妙多姿，獲現代靑年男女之喜之愛，實非偶然，相信綿恤流爲時尚，將久長保持云。

本報美加西岸旅團
報名登記僅餘五天
訂價最廉．服務最佳

本報爲衍應讀者函電交催而決意增辦之「美加西岸旅行團」定期本月廿二日（星期二）截止報名，在各界人士熱烈响應，經屆團員大力推薦下，連日報名讀者十分踴躍。由於參加者衆，餘額無多，簽證手續繁複費時，加上已有不少讀者於宣佈增辦之前已預先留位，是故所餘名額無多，現時距離截止報名日期僅餘五天。有意參加，請即辦登記。

訂價最廉，服務最佳，節目最豐，是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說羅省迪士尼樂園是一個老少咸宜爲人類製造歡樂的地方。在人間天堂夏威夷欣賞旋律優美精湛動人純粹夏威夷情調的土風舞和歌唱表演，令你心曠神怡。在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期內的文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦盡可得見。至於大型歌舞，峽谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止。閣下更可置身於設備新型，富麗堂皇有冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華寬敞舒適的遊覽車輛，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多采的賭城風光，欣賞精湛動人的歌舞藝術表演，體驗荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直比比皆是，罄竹難書。在長達十五天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加讀者心動神馳，眼界大開。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿八團A組簡則列下：

（一）旅程日期：八月六日至八月二十日，全程十五天；（二）旅行地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、西雅圖、溫哥華、維多利亞、三藩市；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭泛美七四七型客機，來回及其他所有內陸航線機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：登名時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：即日開始接受報名，額滿即止。

登記地點：華僑日報中區辦事處，專線電話：五—二二五一九七四

"我見過這個名貴打火機的廣告
在電視播出，一連數週，
晚晚出現．在報紙中亦有刊登，
篇幅之大，令人過目難忘．
事實上，這廣告已經
吸引到我的注意．但當我
翻閱黃頁分類時，我却無法找到
該打火機的銷售處．"

廣告最宜刊登在方便顧客找尋貴公司的書報．
黃頁分類是一年三百六十五日
每日廿四小時均可手到拿來的刊物．
每年出版接近一百萬本，
是香港最多人翻閱的印刷品．

黃頁

將貴公司的名稱刊登於黃頁分類，即可方便顧客在
最需要購物時與你接觸。

18 JUL 1975
CITY

本港新聞

華僑日報讀者助學金辦理申請
港區派面見證順利完成
九龍太擠重新安排日期
九龍區未領到證者明十九日到總社領取

華僑日報第十八屆讀者助學金，昨日上午在香港總社及九龍旺角辦事處同時派發面見證。香港區同學申請助學金面見證之派發工作，經告順利完成，惟九龍區之派發工作，由於領取者太擠，秩序稍欠良好，故派發工作，暫予停頓。現重予安排如下：

凡於昨（十七）日上午，到旺角上海街華僑日報旺角辦事處領取申請華僑日報讀者助學金之面見證而未能如願者，請於明（十九）日上午在香港荷李活道華僑日報總社領取。派發工作由上午九時半開始，派完即止。將來接見學生之地點，仍在本報旺角辦事處。

至於已領取面見證者，請在證之背面寫上本人姓名，按照證上列明之日期、時間、由申請人本人携同該面見證及一九七五年度下學期大考成績表，到本報總社或旺角辦事處會見本報辦事人員及領取申請表格，回家後從實填寫，交由今年九月就讀之學校簽署後，從速交回華僑日報總社或華僑日報旺角辦事處。交回申請表格時，請緊記携備上述之成績報告表，以憑核閱。面見證背面，概請寫上申請人姓名。

新界區　新界區同學申請助學金者，毋須先領面見證，可於下述日期、地點，持同一九七四年至七五年度下學期大考成績報告表，逕往領取申請表格填寫，然後交回領取表格之地點，交回表格時，亦請携備成績表。接見申請人之日期、地點如下：

十八日（星期五）：在元朗鄉事委員會、荃灣雅麗珊中心接見。

十九日（星期六）：在長洲鄉事委員會、上水鄉事委員會接見。

又請各同學注意：

港九各區街坊協進會及街坊研究會，歷年均代派發華僑日報及賽馬會助學金申請表格，有關人士可就近向各會詢問。

賽馬會助學金新生申請事宜，俟華僑日報讀者助學金申請工作完畢後，即予辦理，日期容後公佈。

暑期活動多姿多采

吳氏宗親總會 國術訓練班開課

（港訊）吳氏宗親總會，昨在會所舉行青少年暑期活動國術訓練班開課，到有吳漢健、吳穆璽、吳毅、吳瑞星、吳道常、吳威綿、吳永強及受訓青少年男女數十人。康樂部主任吳威綿宣佈儀式開始，主席吳穆璽致詞，指出舉辦暑期活動使青少年能作正當而有益身心活動，歡渡假期，今日國術開訓，名宿吳發師傅暨令郎吳永強師傅担任教授，希望學員認真學習，有強健體魄，將來為社會服務。

吳發師傅講述武德，訓誡各學員要互敬互愛，對人要謙讓，切勿撩是鬥非，做一個文武兼全公民。

活動開始，吳發師傅與吳永強師傅作示範表演後，跟着就展開訓練，青少年男女聚精會神練習。

吳氏宗親總會首長與國術訓練班員生合照。

順德聯誼總會主辦 城鄉交流象棋比賽

（特訊）順德聯誼總會青少年暑期康樂活動，主辦「中區青少年象棋隊訪問新界各鄉作友誼賽」，七月二十日舉行，地點為新界各地，費用全免。該會會長梁顯維表示：是項活動的目的，旨為培養青少年的智慧與思想力，凡對棋藝有興趣之青少年，（十三至十八歲）歡迎參加，入選名額九人，唯須經過選拔後方能為代表，由代表組成棋隊，巡迴新界各地作友誼賽，促進城鄉交流，使城鄉之青少年得到互相了解友好。（錦）

葵涌麥理浩夫人中心 培養義工領袖才能

（特訊）北葵涌鄰公會麥理浩夫人中心，暑期活動均於七月初開始舉行，歡迎各界人士參加，項目計有：

一、獨木舟班，分四期舉行，七月二十六日、二十七日，八月九日，十日，地點為近水灣。

二、兒童夏令日，七月二十七日舉行，地點司風中學，費用全免。

三、綜合晚會，八月十六日假司風中學，八月二十五日假保良六世中學舉行，費用全免。

暑期活動之重點，在於義工和領袖才能訓練方面，參加對象以在職青年工友為主，目的為培養領袖才能及服務熱誠，推動社會工作，訓練班所培養之人才，於兒童夏令日發揮所長，以期理論與實際互相配合。（錦）

西環摩星嶺兩坊會 舉辦象棋公開比賽

（新聲社）西環街坊會及摩星嶺街坊會，為推動康樂活動聯合舉辦象棋公開賽，分成人組及青年組，報名日期至本月廿二日止截，參加者於索取報名表格填妥後，可郵寄摩星嶺街坊會或西環街坊會收，信封面寫明「棋賽」，附貼上二角郵票回郵信封，以便聯絡。大會本月廿四日開幕禮，隨即開始比賽，逢星期二、四、六晚七時半，在西環街坊會舉行，歡迎前往欣賞。

中國健身會主辦 體育訓練班開課

（港訊）中國健身會青少年暑期康樂活動，舉辦體育訓練班，七月十二日下午八時在彌敦道該會舉行開課典禮，到會者有副理事長朱叔達、黃光甫、總務務甫乾，理事吳炎及訓練班教師劉大川、陳樹燊、陳秋宏。朱叔達致開會詞，闡述青少年必須有健全之體魄，方能担當重任。黃光甫報告籌備經過，訓練班教師致詞，勉勵學員努力學習。

該會七月十五日起展開徵求會員，凡經一人介紹，經審查合格者，可加入為會員。該會聘有國術西拳健身等教師，設有單車及其他一切鍛鍊體魄之用具，會員免費享受，可向彌敦道四五八至四六〇號中國健身會查詢。

全港擁有滅火及其他消防車輛 共四百七十輛
長臂猿車應付高樓大廈火警 可分別升高九十呎及五十呎

（港訊）消防事務處預期在本年度內調入服務的新滅火器材中，有一部可升高九十呎的「長臂猿」滅火車，以應付高樓大廈的火警。此外，有七部可升高五十呎的「長臂猿」亦將加入消防車之行列。本港曾訂購此種長臂猿車十二輛，其中五輛已於去年度內運抵本港。消防事務處發言人說，本年度年底，三部現正在西德裝嵌的五十公尺長吊梯車亦將運抵本港。本港目前有各種滅火及其他消防用途之車輛共四百七十七輛。

該處發言人檢討過去年度之工作時，說就添置器材及工具而言，一九七四至七五年財政年度堪稱為成績超卓的一年。

購置的主要器材，包括十一部安裝有五十五呎吊梯的救生梯車，五部可升高八十五呎的「長臂猿」滅火車，及一部一百呎長的旋轉升降梯車。單是這些器材，就用了四百二十三萬元。

此外，該處添置了一部價值五萬元的鋪喉車，三部總值十八萬元的快餐供應車以解決消防員在灌救大火時的膳食問題，一部價值九萬元配有呼吸器的滅火車，三部總值二十四萬元的照明車，及十部每部六萬元之輕便搶救車。

該處於去年度內新調入服務的車輛共六十六部之多，加強了消防事務處滅火及搶救工作的效力，至於原有的二十九部車，則因過舊而被淘汰。

中秋端陽及天后誕 三款紀念郵票發行
下週起先在總局展覽

（港訊）行將發行以紀念三個節日之三款特別郵票，將由本月廿一日（星期一）起至廿五日（星期五）止，每日上午九時半至下午四時半在畢打街郵政總局二樓樓梯平台展覽。

該三款設計美觀的郵票所紀念的節日為中秋節、端午節及天后誕，已定於本月卅一日發行。

防癆協會有完善醫療設備 免費為市民服務
曾使無數肺病患者得受其惠 舉行年捐籌募呼籲各界捐輸

（港訊）香港防癆及胸病協會自成立以來，一向本着防癆治癆和免費為市民醫治肺病，該會與政府及其他志願機構合作下，癆病已有顯漸減少之趨勢，而不幸染上癆病者只要及早治療，便會很快痊癒，目前為該會籌募經費之日子，除已去函本港各大商行，商業團體及社會人士請求捐助外，並特向廣大市民呼籲懇請鼎力資助，徹底消除癆病之威脅。香港防癆及胸病協會除致力於防癆治癆外，更兼治其他心胸病症，該會現時設有下列醫療設備，免費為市民服務：（一）律敦治療養院（設有病床一百一十張）。（二）傅麗儀紀念休養院（設有病床二百五十張）。（三）複診所，經常為途經出院者定期診視或治療。（四）衛生教育部門，印製各種小冊子，向市民灌輸癆病知識。（五）流動照肺車，經常前往港九新界各區免費為市民照肺。上述各項服務，曾使無數患者獲得希望及生機，然而此等服務之擴展與維持，則有賴全港各階層市民之大力支持始能收效，各界惠賜善款請寄交律敦治療養院，香港華人銀行及各分行，太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所代收，或直接交與大道東弍六六號香港防癆及胸病協會收。

又該會並非「公益金」會員，對於「公益金」捐款分毫不沾，凡捐款給該會達一百元或以上，皆可獲得政府豁免稅收。

暑期活動秩序

七月十八日

活動項目	地點	主辦機構
（一）青年俱樂部	西區社區服務中心	西區社區服務中心
（二）民歌晚會	堅尼地城明愛中心	—同右—
（三）郵內分座招待兒童會	大坑東社區服務中心	大坑東社區服務中心
（四）衝勁營	大帽山	社會署青年工作組
（五）參觀訪問	生力啤酒廠	明愛中心
（六）少年康樂營	粉嶺扶輪營	牛頭角社區辦事處
（七）青年籃球足球賽	雅麗道運動場	—同右—
（八）快相服務	粉嶺扶輪青年中心	粉嶺扶輪青年中心
（九）醫務諮詢服務	深水埗青年中心	深水埗青年中心
（十）兒童日營	—同右—	—同右—
（十一）參觀活動	環球聯合汽水廠	上水服務處
（十二）體能訓練班	楊屋道球場	雅麗珊社區中心

港製塑膠人造首飾 行銷世界各地
全港大小工廠三十多家 產品優秀

（港訊）據港生實業有限公司沈炳楓稱：塑膠人造首飾包括有頸鍊，耳環，手鐲等，此等人造首飾與時裝不可分離，每季所製色彩完全依照時裝顏色配製，故甚得世界各地婦女喜愛。查此種工業近十餘年前，本港方有製造，後經本港廠家逐步精心改進品質，並增添最新式機械設備，目前此種工業，本港已達世界高級水準。現在該項產品，行銷歐洲各國，美國，加拿大，澳洲及世界各地甚盛，將來前途大有可為。另有[illegible]中東及非洲國家回教地區亦有大批採購，本港現有大小規模工廠約三十餘間，另有專門製造落後地區之產品約十餘間，此數十間工廠，雖然每廠未有大量僱用工人，但外發穿珠工人甚為可觀。所以此業對本港居民之就業大有補助，每年出口貿易亦佔相當數字，希望從此業者，繼續努力，精益求精，以保持廣大之海外市場。

聖公會小學聯校退修會 首次千人大集會
線振球主持旅遊講座

（港訊）聖公會小學聯校教職員夏令退修會，本年以新姿態出現，一反過去分區辦理，而改為集中舉行，地點假九龍拔萃男書院，由廖寶顯牧任主席，賀廣明校長主禮，張榮岳會吏長講道，陳月眉小姐司琴，崇拜秩序完畢後，繼在大禮堂舉行旅遊講座，由華僑晚報採訪主任兼華僑公共關係旅遊有限公司總經理線振球主持，講題為「如何聯遊國際海洋博與日本本土？」先由古路明校長介紹，略謂線振球先生為香港名記者，任職華僑晚報採訪部主任，同時又為知名旅遊家，現任華僑公共關係旅遊有限公司（簡稱「華僑旅運」）總經理，足跡遍歐亞美澳洲，最近剛應南非共和國及羅德西亞兩國旅遊局邀請訪問歸來，今天很榮幸獲線先生於百忙中蒞臨主持旅遊講座，並放七彩海洋博電影，相信可令各位一飽眼耳福，謹先代表本會致謝。

海洋博將帶來各國遊客

在一陣熱烈掌聲之後，古校長即請線氏開始演講及介紹海洋博。線首先指出冲繩為日本最南縣份，擁有六十四個島，其中四十九個有人居住者，全部佔地面積四八五平方哩，雖有山陵，但高度不超過一六四〇呎，氣候屬熱帶，平均溫度為華氏七十二度，甚至在一月也不會跌到六〇度以下。冲繩以前是琉球王國，在一三七二年為明朝藩屬，故受到中國文化影響甚深。一八九七年度變成日本一部份，戰時被美軍佔領，以迄一九七二年五月十五日始重返日本，冲繩首府為那覇，擁有人口三十萬。由於冲繩位於香港與日本之間，對於促進香港與日本間旅遊關係，有跳板作用，尤其是此次國際海洋博覽會在冲繩舉行，吸引不少香港人前往參觀，並聯遊日本；同時亦帶來不少歐美及日本東南亞遊客。

各國場館內容老少咸宜
國際海洋博覽

國際海洋博覽會參加展出國家卅餘國，包括美、蘇、日、西德、法、加、澳……等，另日本財團之集團館七個，都十分精彩，顯示出各國對海洋科技的成就，對海洋資源與空間的利用成功，證明人類將來生存，可寄望於海洋，故日本政府特耗資一億三千萬元建設可以升沉於海洋的「海上浮宮」——人類未來都市。國際海洋博覽會為一個適合各階層及各種年齡人士的博覽會，不單具有啓發性，教育性，同時亦有娛樂性。

其中有幾個場館是特別值得介紹的。（A）美國館及蘇聯館：均以表現過去現在及未來對海洋科技的成就與設計，（B）「海上浮宮」為世界首次成功使人類居住於海洋底下的設計，（C）人類未來館的潛艇可乘座十四名遊客潛航，（D）北極十二萬年冰柱與一九七〇年大阪萬國博覽會的美國太空石後先輝映。對於喜愛科學尋求新知的人士，特別具有吸引力。

其次，活力充沛人士，除參觀各場館外，亦可滑水，乘快艇或游泳欣賞七彩珊瑚礁等，兒童又有兒童科學館及兒童遊樂場等，均適宜兒童。

然性情恬靜的人，又可利用落日廣場，海洋博海灘等欣賞日落奇景，呼吸未受染污的空氣。

黃昏以後，在水上舞台，藝人村，都輪流有各國民族土風歌舞表演，「夜光海」從海底噴射七彩電光，「音響大噴泉」的美妙音樂，都具有充份的娛樂性。

總之，國際海洋博是多姿多彩，適合各國各階層人士參觀的。

聯遊日本本土 分本州九州

從冲繩參觀海洋博之後，如要聯遊日本本土，大約分為兩條路綫：（一）本州綫，由冲繩那覇飛東京或大阪遊覽京都奈良，箱根熱海鎌倉，江之島各地名勝；（二）九州綫——包括鹿兒島，指宿，阿蘇活火山，別府風景，由福岡返港，如果要再聯遊本州，亦可乘世界高速火車到大阪或東京返港。

至於費用方面，因日數及遊覽地方多少而有差別，不過目前冲繩的酒店，早於一年前定滿，如要參觀海洋博，一定要選擇可靠旅行社參加，否則，露宿街頭或可避免，但四人以至六人一房的事，不難又再重演的！演講後，繼續放映冲繩國際海洋博覽會七彩電影，並由線氏旁白，加以解釋，逾千聽衆聚精會神欣賞云。

聖公會小學聯校夏令退修會由線振球主持旅遊講座（上）及千餘會員在大禮堂聽講情形（下）

證券交易所聯會委會 李福兆及胡漢輝 被委分任正副主席

（港訊）香港證券交易所聯會委員會於本月十六日舉行會議，席上，李福兆被委任為下年度主席，胡漢輝為副主席。辛漢權則被委任為委員會名譽秘書。

四海金屬影印廠 推出多項新製品

（港訊）收音機，已成為舉世普羅大衆一項聽覺娛樂廉價的消費品，以故在郊遊或戶外工作時，成為收音機業發達之顯著生產之一，自是適應時代，說起本港原子粒收音機工業，其產品固久已遍銷國際市場，有了這遍銷性的關係，各種收音機金屬配件，當不例外，一致設計具有高度美術水準的鋼鎖牌，金屬手挽架，商標及製作精美絲印波段膠尺，足以增加每一架收音機外型裝璜的美感，增進招徠，四海金屬影印製品廠即以此優越產品供應海內外各地收音機廠商採用，獲得好評，業務發展神速。

四海金屬影印製品廠多年來出品金屬影印鋼鎖牌，商標嘜頭，收音機各種金屬配件，以設計美藝精巧，質高料美，款式標準著譽於時，該廠主持人鑒於舊址不敷應用，特新遷九龍大埔道九三——一〇五號新輝大廈二樓G座，電話：三——七〇六四四八號新址營業，並添置現代新型機械多部，擴張多項新產品供應，同時，大量增產各式富有美術性絲印波段膠尺，計算機各種金屬面，收音機各類金屬裝飾，電動玩具內部金屬零件，及玩具表面金屬配件暨裝飾零件，鎖匙扣各類金屬牌，舉凡電械及電器商品之屬商標嘜頭之金屬製名牌等，均為生產之列，都一秉質精料美，製作嚴謹，依期起貨為顧客服務為業務宗旨，歡迎洽詢。

總經理張業泉君，青年有為，對美術造詣甚深，聰慧過人，具有工業頭腦，廠長張小燕女士，營業主任張少娟，均為秀外慧中，富有工商管理學識暨推廣市場之豐富經驗，實巾幗不讓鬚眉中之奇女子也。

入口貨輪上搜獲 未報關糖一大批 華籍船員被落案

（港訊）緝私處人員，昨晨在一艘輪船上搜出五十四蔴包袋未經報關的糖。該艘輪船為 S. S. "STRAAT MAGELHAEN" 號，是在昨日較早時間抵港的。

該批未經報關的糖，總值約為十二萬元，是被緝私處人員在船上一個空置的貯物室內搜獲的，每一蔴包袋內的糖重約一百五十磅。

一名華籍船員將在稍後時間被落案，控以將未經報關貨物運入本港罪名。

該艘輪船是由南非經星加坡及曼谷來港的。

每日一班 飛冲繩島
海洋博覽 先睹為快

由七月三日起，汎美每日一班，每週七次直飛冲繩島國際海洋博覽會。

七五年度最具吸引性的旅遊節目——國際海洋博覽會，已在日本南端的冲繩島舉行，因此，參觀各項精彩展覽之餘，更可盡情享受這世外桃源的天然美景以及悠閒的生活情趣。

汎美每日一班707或747班機飛冲繩島，下午一時三十分自香港啟航，途經台北，於同日下午五時十分即可抵達冲繩島。

遍覽冲繩島後，又可繼續經關島及檀香山飛三藩市。

旅程中又可享受汎美班機一貫的優良服務，如免費電影等，以及汎美獨有的舒適設備和慇懃侍應。

國際海洋博覽會展出項目新奇珍貴，其中包括一前所未有之「海上城市」，若要先睹為快，請乘搭汎美班機，汎美世界是你家。訂票或諮詢，請洽汎美特約旅行社或汎美航空公司，電話：5-231111。

汎美 PAN AM®
汎美世界 賓至如歸

滴滴具清潔作用

派克超級"驚奇"墨水
含有特殊 Solv-X 溶劑
能在書寫時發揮清潔作用
溶解墨管內的淤塞使鋼筆書寫流利
備有六種不褪色顏色及可洗脫的天藍色任憑選擇

PARKER 派克 出品為世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司

獲邵逸夫全力支持 羅維放胆大展拳脚
一簾幽夢收得設慶功宴

△影圈之中，爲了利益問題，於是離離合合，不斷上演。例如羅維，數年前，本來屬於邵氏人馬，而且撈得風生水起，但其後鄒文懷等人組嘉禾，羅維共同進退，於是離開影城，想不到數年後的今日，羅維又與嘉禾拜拜，重歸邵氏旗幟。

說羅維現在頂投邵氏，也許有點不恰當，因爲目前他僅是將羅維公司的製品，排到邵氏院綫上映，其關係不像張徹與邵氏之密切。不過，發展下去，假如羅維的影片，能一如張徹影片之賣座，那麼，邵氏一定不會放走肥導演也，聽說現在邵逸夫就已向羅維拍心口，如要用錢，開聲可，肥導演既然獲得邵老板支持，今後就放胆大展拳脚了。

邵逸夫今番對羅維，可以說是另眼相看的，因爲暑假是黃金檔期，而邵氏肯在這個黃金時間排映羅維的影片，可見邵逸夫並非得個講字。

現在，羅維的新作「金粉神仙手」，已排定「大哥成」之後上映，這可說天時地利已經兼得，只欠人和，而這一點，就睇羅維的運氣如何了，因爲目前影片生意，雖說較爲熱鬧，但究竟那一部影片可以賣錢，眞是天曉得。

昨日，羅維便爲「金」片舉行試映，看他的樣子，倒是對自己的影片，充滿信心。

△第一公司昨日爲「一簾幽夢」，擺其慶功宴。對於賀卓演而言，這一餐是值得請客的，因爲「一」片上映後的聲勢，使賀卓演的面子，增加光彩不少。

有些圈內人這樣批評賀卓演，說他一向不重視導演一職，只知高價聘得大牌演員，利用大卡士而賣埠，導演則用普通人馬，所以拍出來之影片，往往僅有卡士，並無內容，久而久之，遇大卡士也黯然無光。

圈內人這個批評，賀卓演在影圈是老江湖，當然也心知肚明，不過，他之所以明知故犯，其實亦有他的如意算盤，要闖過去賣埠搶手，只要拿得出卡士名單，就可以大聽一筆，他當然不會放過這個大好機會。

但現在，賀得情況有變，賀卓演的手法，也有所改變了，開始重視導演人選了。「一簾幽夢」應該是賀卓演的一個新的開始。（安培）

第一公司昨爲「一簾幽夢」收到盤滿砵滿而擺慶功宴，黃卓漢於席上笑到見牙唔見眼。圖中女子馬奕盛、林翠、汪萍及唐菁旋也到來飲杯（唐）

娛樂圈

蘭度布山卡新作中 演扮風流球證

蘭度布山卡自「滿堂春」開始，即爲本港觀衆熟識和喜愛，其後「第三春」、「滿城春」和「夜夜念奴嬌」，更奠定了他在歐洲影壇的地位。據意大利一本影星雜誌報導，自「滿堂春」後，布山卡的片酬馬上升了一倍，直到最近，他已是意大利拿薪酬最高的喜劇男星了。蘭度布山卡長相不揚，但他卻擅長表演意大利男人的風流特性，既愛風流又不勝風流的負荷，以致疲不能與無可奈何。他的戲路是介乎馬斯杜安尼與眞卡奴眞里尼之間。

蘭度布山卡的新作是與美國女星鍾歌蓮赫合演的「風流球證」，顧名思義這又是一部諷嘲一個足球球證大做文章的喜劇片。蘭度布山卡爲了想當一名國際球證，實行約束自己的生活，並宣戒絕女色，但偏偏到處被女人包圍，因爲他時刻在情慾和理智交戰，有時候是情慾戰勝理智，有時候卻理智打倒了情理，他就是因爲如此，精神幾乎陷於崩潰，其間過程自有不少香艷笑料。蘭度布山卡爲了拍「風流球證」，曾經在家中設宴款待了意大利幾名頗負盛名的球證，向他們請教有關足球規例，和在球場上使用的標誌手勢。蘭度在銀幕上扮演的角色儘管有點傻頭傻腦，但做人做事卻相當認眞，尤其待人接物和藹可親，所以和他合作過的人，都說他好好先生。他下一部作品將是「夜夜念奴嬌」的續集。

羅維再度與邵氏做老友，今後所拍之片，排邵氏綫上映。昨日假宇宙試片間，試映新作「金粉神仙手」，招待報界欣賞。羅維與柯俊雄（左）、田豐親臨招待。（唐）

仙履奇緣．百看不厭

仙蒂麗拉的玉腿，才適合穿上那一對玻璃鞋，仙履掇合了姻緣，此爲迪士尼公司的百看不厭的卡通長片「仙履奇緣」的一幕。

一九七五年度電視展覽 今日開幕

「一九七五年度電視展覽」將於七月十八日（星期五）下午五時在大會堂低座展覽廳舉行開幕典禮，屆時將由港九無綫電視聯會會長主持揭幕，無綫電視藝員盧宛茵、吳浣儀、徐桂香、程可爲、一九七五年度香港小姐，亞軍朱翠娟、季軍關淑芬主持剪綵。

該項「電視展覽」由電視廣播有限公司及港九無綫電聯會聯合主辦，其目的在令市民有機會認識電視技術突飛猛進的成就，認識最進步的電視知識及電視發展的過程。

展覽會日期將至七月廿三日止，每日上午十一時至下午六時三十開放，公開讓全港市民參觀。

無綫電視旗下的藝員王愛明、張圓圓、森森、彬彬、陳嘉蓮、甘婉霞、蘇杏璇、高妙思、文潸、馮秀蓮、潘艷萍、鄭婉琴、莊、陳嘉儀、楊詩蒂、蘇淑萍等在展覽會期間，將分別前往會場參觀，并且派發紀念品及主持幸運抽獎。

麗的今播映歐洲序幕戰 忠義門劉漢川嫁禍師兄

顧影心聲

麗的電視中文台戰爭紀錄片集「第二次世界大戰回憶錄」今（十八）日播映第二輯「歐洲序幕戰」。今晚播映的片集內容說：英國正式向納粹德國宣戰後，初時並未受到德國直接攻擊，戰事的進行，只集中於歐洲大陸方面；東山復出的邱吉爾主張派兵前往挪威，結果出師不捷，英國以張伯倫爲首的內閣政府因而下野，這時候，希特拉在歐洲更加跋扈，英倫三島也受到很大威脅，於是，邱吉爾被邀臨危受命出任首相，負責起保衛國土的重任，全三島的人都把希望寄托在邱吉爾的身上去。

在播映「歐洲序幕戰」之前播映的是武俠奇情片集「忠義門」，今晚九點半播第九集「龍形鏢」。故事內容說：「鳳山五虎來到鳳尾莊，于洪文知道即將有禍變，立即派人保護夫人的安全。五虎到了莊裏不久，便遭龍形鏢暗器所殺，總鏢頭楚江寒就懷疑是劉漢川所爲，因爲這種暗器乃劉家的獨門暗器，但劉漢極力否認，反指李中岳有最大嫌疑，楚江寒決爲五虎報仇，苦苦追查眞兇。

李中岳心中時刻記着師父劉守忠的教訓，如果漢川行爲不改，就算不把他殺掉，也會廢去他的武功，免他以後再貽害他人。（林天）

拜鄭康業爲師 石修勤學騎術

石修昨在沙田練馬時說，這天大雨眞的悶慌了，這一回久雨放晴，眞要好好的騎它幾個小時，舒筋活絡一番了。問石修這兩天要爲歡樂今宵二千次的表演排映而忙，不怕騎了馬腰痠骨痛妨礙演出嗎？石修笑說：「男人四十一條龍呀，何況我廿幾歲仔，騎幾個鐘頭馬閒事啦！」別人這樣說是牙擦擦，石修這樣說則有他的所恃，事關他學騎馬已不是一朝一夕，而且是正式的練習，鄭康業是他師傅，鄭師傅說如果石修不是生得高大，其技術已經可以做職業騎師了。

石修練馬卻只有一個目的，便是寓運動健身於策騎之中，動運動不止身體好，反應敏捷，而且整個人也心胸開朗充滿朝氣的。在「男人四十一條龍」中，石修十分生猛，果然似一條猛龍，他演歐陽珮珊的丈夫也是陳旻娜的情人，兩美仍未足，看見蔣劍青還要流口水死追，石修果然有花花公子的本色。

現實生活中的石修當然不似「男人一條龍」戲裏的花心，他和蔣小姐相戀了八年，已決定在今年結婚，石修現只和爸爸一人同住，因此準備結婚時不另找房子，否則爸爸一個人住一層樓就太寂寞了。

石修在「男人四十一條龍」中，演歐陽珮珊的丈夫，也是花花公子。

▲歌舞作曲演戲俱能的「樂壇小精靈」保羅威廉斯在搖滾恐怖喜劇「魅影歌聲」中，演個手段卑劣的唱片大亨。

歡樂今宵二千次 播映紀念

無綫短訊

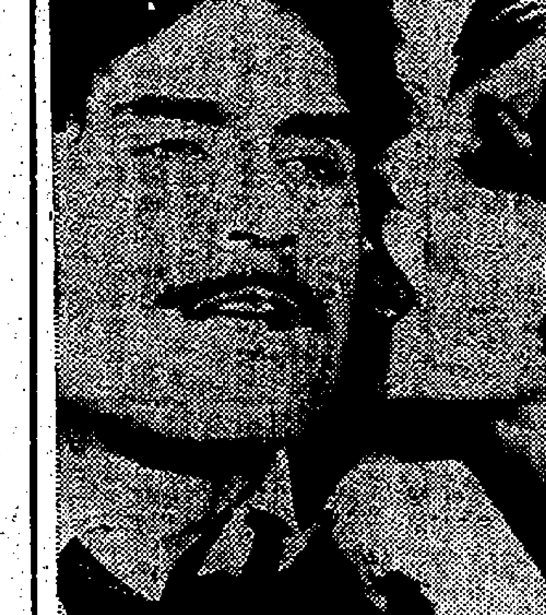
本港電視史上最長壽的大型綜合節目「歡樂今宵」，今（十八日）晚在翡翠台隆重慶祝「歡樂今宵」播映二千次紀念，除總動員全體藝員參加演出外，並把該節目播映時間延至深夜十一時十五分。

過去在「歡樂今宵」中出現的七十多位喜劇主角，今晚齊齊亮相，共聚一堂，這個大場面出動電視特技製作，由四十多位藝員扮演，一新觀衆耳目。

「歡樂今宵」二千次播映，名歌星多如拱月衆星，配搭新鮮，極視聽之娛，包括有杜麗莎、施玲、羅文、仙杜拉、米高雷米迪奧士、溫拿樂隊、陳秋霞、王愷欣、舒雅頌、四金花、李燕勝、陳和美、石修、關菊英、鄭少秋、[illegible]炳文、李香琴等，他們將爲大家演唱中外名曲十多首。

十多項最受觀衆歡迎的有獎遊戲及趣劇，今晚作紀念性演出，它們包括「大題小做」、「萬花筒」、「有問必答」、「銀色花架」、「水爲財」、「七〇一電話服務中心」、「新聞趣事」、「趣劇人物趣事」、「七十二行」、「歌樂翠姐信箱」、「大喊十」、「呂哥與阿英」及「砌圖遊戲」等。

無綫電視更動員六十四位藝員演出膾炙人口的「多咀街」，而長篇趣劇「難兄難弟」、「阿茂正傳」及「兩仔爺」亦在「歡樂今宵」盛大演出，同時澳洲舞蹈家梅蘭麗與劉兆銘慶祝「歡樂今宵」二千次播映紀念所編排的中西舞蹈，亦將在今晚的「歡樂今宵」出現。



▲在喜劇片「風流球證」中的蘭度布山卡與鍾歌蓮赫一個親昵鏡頭。

邵逸夫欣賞鴉魔 高價購美洲版權

去年喧騰了一段時期，王星磊起用烏鴉拍戲，引起了邵逸夫的注視，當這部電影拍成了後，邵逸夫致電給王星磊，要拿拷貝來看。

王星磊答覆道：「這是我替榮藝公司拍的，不是私人所有，老板說別見怪。」

不久，邵逸夫再促王星磊：「讓我看看，或許我要買其他地區的版權。」

這部榮藝公司出品的烏鴉片「鴉魔」拍好了後，曾送到邵氏影城給邵老板看。邵逸夫知道在星馬有戲院，拍出些新的電影來。

邵逸夫沉吟半晌，問題：「很好，我希望大家起勁地[illegible]」。

在香港也有院綫，而且已排了在暑假綫放映，這純粹基於商業道德，但榮華公司一向與邵氏父子院綫有來往，影片全排於麗都、麗聲院綫上映，不過例外地排「鴉魔」在另一外院綫上映。

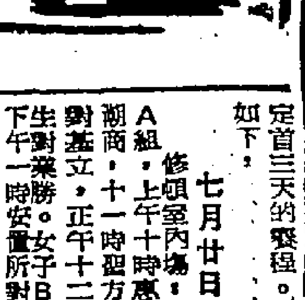
起初，邵氏設想排片於院綫，爲國語片中的新嘗試，很成功，是鴉爲演員，是磊是不適的。

白雲山下 譜出新貌

鳳凰公司攝製的一部寫實歌舞紀錄片「白雲山下譜新歌」，介紹了銀幕南光歌舞的風物，包括了白雲山上，俯瞰流水拔翠的江城，到從化溫泉，觀賞最新建設，新風貌新歌舞，影片起觀衆到白雲山的七星岩，前貴陽的飛虹瀑，到「桂林山水甲天下」的湖光山色，杭州之水山南北的新疆歌舞團，西南邊疆的雲南歌舞團，黃浦江畔的上海歌舞團。

即將與李影、歐陽珊珊、狄波拉攜手演出電視劇「別後」的眾恩美。

體育



夏令盃六強單循環決賽 今晉入第四週
五時半起在旺角球場連賽三場

夏令盃六強決賽，今日下午續在旺角球場舉行三場第四天比賽，三場秩序是頭場五時半美青對穗成。次場六時五十分瑞聯對同福。尾場八時十分警察對凜然。不收門票，歡迎免費參觀。

昨（十七）日六強賽，有三場第三週賽事，在旺角球場舉行，戰果如下：頭場凜然勝瑞聯五比〇。次場美青勝警察一比〇。尾場穗成勝同福九比二。美青已經三戰三勝得六分，今（十八）日如能擊敗穗成，便可奪得夏令杯冠軍。兩隊勢均力敵，將有白熱化爭鬥，非經戰至終場，誠難預料鹿死誰手。

茲將六隊大軍可能出賽陣容錄後：

（美青）王成發、劉漢成、黃榮城、黃國輝、李培南、陳發祥、盧國興、周榮、張炳衡、朱漢忠、譚錦華、麥國濠

（同福）黃康翔、陳錦光、趙小文、梁漢添、鄭五萬、鮑亦兒、趙林逢、吳錦榮、陸國雄、黃永強、黃錦洲、袁賀華

（凜然）黃國安、馬世昌、梁振輝、黃志強、鄧鴻昌、趙敬司、梁志生、單偉忠、張耀文、張偉根、何葵新

（穗成）潘長开、馬天雄、曾永強、劉華枝、梁永順、周海生、鍾金陵、黎寶金、黃帶球、鄧英銓

（瑞聯）廖福全、趙雨亮、石偉來、黎錦金、黃文偉、胡秀文、李焯剛、梁錦華、黎錦華、李海光

（警察）林海城、劉家駿、招煥傑、林漢泉、馮國標、黎容德、李順、伍歐陽、陳惠民、林純光

飛虎籃球隊今晚戰南華
八時半在修頓交鋒

我國飛虎籃球隊定今晚在修頓球場出戰勁旅南華，雙方實力相距不遠，到時定必展開劇爭。門票收四元，學生優待三元。今晚秩序如下：頭場七時一刻（友誼）市府乙對均安乙（八強）。八時半飛虎對南華。

（飛虎隊）領隊：莊潤莊、阿郎，教練：紀樂，管理：吳榮生，隊長：徐家聲，副隊長：唐毅強，隊員：黃福明、王天才、王愛興、齊良、陳珍生、張谷雨、蔣淸、韓文鏗、陳國武。

（南華隊）領隊：左鼎、權亞麟，教練：黃小、陳長瑞、賴恩、杜拔、李梅莊、鄧景信、鍾、苗潤生、曾天賜、曾松、劉石玉。

香港冬泳青年會 選出第二屆職員

香港冬泳青年會第二屆董事，經於本年六月廿八日下午三時在該會所舉行週年會員大會時依章選出，當然董事湯恩佳、馮堅，董事李耀華、周星拱、林鈺、陳樹源、吳志康、阮錦泉、章子良、麥之東、鄭石秋、溫振明、何竹平、區文端、余啓明、陳寶全、杜展才、梁正、溫志強、江有、朱仁生、周文端、永年、陳雲超、鄧球、譚日新、潘寶強、盧金釗、馮浩卿、徐蓋、梁科、黎子芳、蘇源師傅、譚雲芳。

隨即互選職員結果：除湯恩佳、馮堅二人爲永遠名譽會長無須另選外，選出區文端爲正會長，周星拱、何竹平、溫振明、四人爲副會長，陳樹源爲財務部主任，譚日新爲副主任；江有爲總務部主任，徐蓋爲副主任；陳寶全爲康樂部主任，余啓明爲副主任；杜展才爲宣傳部主任；盧金釗爲婦女部主任；潘寶強爲稽核部主任；王昌爲審核部主任，梁永年爲體育部主任，蘇源師傅爲副主任；黎子芳爲游泳組主任；鄭石秋爲乒乓球組主任，朱仁生爲副主任；麥之東爲棋藝組主任；盧鑑之爲研究委員會主任。

南華體育會舉辦 攝影速成班簡章

名稱：南華體育會暑期攝影速成訓練班。

宗旨：本館爲推進攝影大衆化起見，特設立此訓練班，以初級程度，使參加者能由淺入深，於短期內一窺攝影之門，而達到對攝影之興趣。

課程：共分四組：（甲）相機使用法。（乙）拍攝美好照片。（丙）沖洗菲林。（丁）如何放大。每種課程均由本館各先進擔任指導。

期限：以兩個月爲一期，現暫定每星期六下午三時至四時爲授課時間。

資格：凡有志學習攝影，不論男女，年齡在十六歲以上者，均可報名參加並需自備相機。

名額：暫定爲八十名。

費用：五元。

設備：本館設有大型之冷氣黑房，並有放大機三架，其他應用器皿，一應俱全。

報名：由七月十九日起，至八月七日止截止。地點：（一）本會灣仔大球場總辦事處。（二）本會加山本會攝影館。

開班：定於八月九日（星期六）下午三時，在加山本會攝影館。

附註：（一）本班結業後，可繼續參加爲本會攝影股友。（二）班員依期上課，本會在課程完竣後，頒給修業證書。（三）本章程如有未盡善處，得隨時修改之。

參加默賽香港隊 定於下週三授旗

足球總會參加默迪卡賽香港代表隊，定於七月廿三日（星期三）下午六時在大會堂酒樓重新安排，選出正式陣容，即在下午七時舉行授旗出發典禮，請柯俊悅爵士主持授旗禮，足總將致送紀念品給職員。各足總職員均須穿制服出席。

市政局盃籃球賽 七月二十日揭幕

第二屆「市政局盃」全港公開男女子青年籃球賽，有五十九隊參加。男子組四十二隊將分爲七組作單循環制比賽，女子組十七隊則分爲三組舉行初賽。由於男女子組參加隊伍數量不同，男子組以初賽每組積分最高一隊入圍。女子組則爲每組兩隊。現在賽會業已決定本月二十日在灣仔修頓球場舉行開幕禮，首天將有十六場賽事排在修頓室內場及露天場上演。

此項由籃球聯會與市政局合辦暑期青年籃球競賽，由去年開始，上屆創辦時，獲得美滿成果，今年再度聯合舉辦，並獲得香港遊樂場協會贊助，預料賽事進行亦更爲順利。不特男女青年球員在暑期內獲得有益身心的體育活動，且亦可從競賽中發掘籃球新材。

由於初賽採分組單循環制，男子組七組爲每組六隊，故初賽爲一百〇五場，女子組三組隊，其中AB兩組均爲六隊，C組五隊，初賽爲四十場，即爲男女子組共有一百四十五場初賽。

初賽結束後是否舉行複賽，惟照初賽制度，男子組有七隊入圍，女子組則爲六隊，倘時間及場地情況許可，或不致舉行複賽，而爲由男女子入圍隊伍作單循環制決賽，是則男子組七隊單循環決賽爲廿六場，女子組六隊單循環決賽則爲十五場，照此方式計算，決賽爲四十一場，亦即爲由初賽至決賽全部一百八十六場，賽事故在暑期內，青年籃球賽事亦將甚爲頻密。

本屆青年籃球賽球員年齡以十六以上二十歲爲限，故須提出身份證副本或有關證明文件的副本，以證實爲在一九五五年一月一日以後出生，因部份球員仍未繳交相片或身份證副本，賽會已定須於本月十六日以前，寄交香港郵箱一三七六一號籃聯比賽小組收，否則不能出賽。本月二十日舉行開幕禮時，各球隊須派代表到場，以接受由市政局頒贈之紀念錦旗。

雖然賽會仍未決定全部賽程，但已擬定首三天的賽程，茲錄如下：

七月廿日

修頓室內場：女子A組，上午十時惠誠對湖商，十一時聖方濟各對基立，正午十二時新生對一業。下午一時勝安量所對青志。女子C組，下午二時伊青對聖思定，三時知友對龍士，四時民青對勞青。

修頓室外A場：男子A組，上午十時星島對藍盒，十一時民青對珠江，正午十二時志聯對新學。

修頓室外B場：男子B組，上午十時惠對青年歸主，十一時福聯和對伊青，正午十二時新進對少青。

修頓室外C場：男子C組，上午十時均安對傑志，十一時凱聖對信聯，正午十二時青友對旭暉。

廿二日

修頓室外B場：男子D組，下午六時嘉莉對樂聯，七時青聯對雄獅，八時朗園對羅納葵青。

修頓露天D場：男子E組，下午六時聖巴拿巴對聖方濟，七時興華之友對榮傑，八時聖思定對知友。

廿四日

修頓室外B場：男子F組，下午六時新惠對卓青，女子B組，七時聖巴拿巴對朗園，男子F組，八時新青聯對健康村，九時安樂所對香港船廠。

修頓室外D場：男子G組，下午六時協力對聯聖，七時美青對安華，九時火花對惠青。

青少年排球賽 十九舉行頒獎

市政局與市政事務署、港九排球聯會主辦的港九少年杯排球賽，經已全部結束，定於十九日下午二時，在灣仔修頓球場舉行頒獎，由市政局委員頒發獎品，並加插兩場表演賽，二時半香港女子隊對九龍女子隊，下午四時印度隊對排聯隊。同時並頒發模範球員獎品，模範球員名單如次：

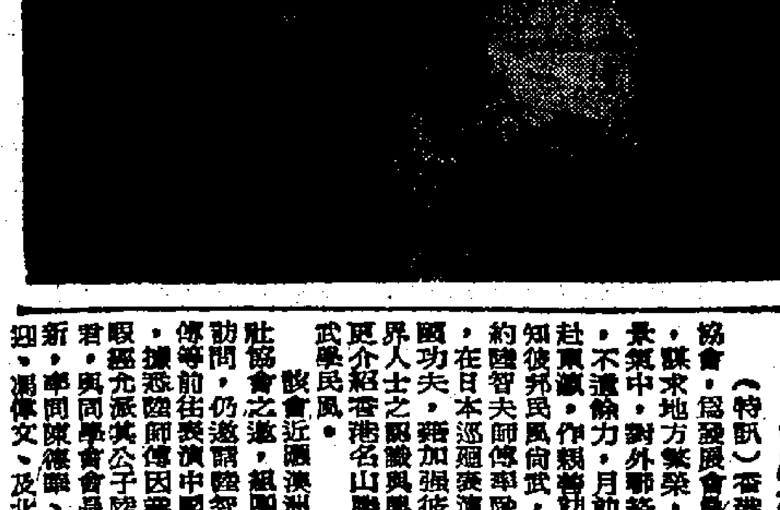
（藍天）男：黃錦雄（榮光）

（藍天）女：梁少霞（青協）

（自力）男：劉華進（伊甸）

（丙德）女：林寶燕（方婉星）

第二屆「市政盃」男女子青年籃球賽，賽會於本月八日在九龍伊利沙伯體育館舉行抽籤，決定男女子組初賽各小組編排，已依照抽籤結果。



由陸智夫公子陸松茂及同學會長陸韶新率領北獅隊訪問澳洲。昨同學會假百樂門設筵餞行。圖爲：陸智夫師傅、陸韶新、陸松茂、陳卓均等合照。（本報記者攝）

陸智夫北獅隊 應邀訪問澳洲

（特訊）香港旅遊協會，爲發展會員業務，謀求地方繁榮，在不景氣中，對外聯絡宣傳，不遺餘力，月前組團赴東瀛，作親善訪問，知彼邦民風尚武，乃邀約陸智夫師傅率隊偕行，在日本巡迴表演，中國功夫，轟動東瀛，增加彼邦各界人士之認識與興趣，更介紹香港名山勝地，武學民風。

該會近應澳洲旅行社協會之邀，組團前往訪問，仍邀請陸智夫師傅等前往表演中國功夫，據悉陸因業務未暇，特派其公子陸松茂君，與同學會會長陸韶新、陳卓均、馮偉文、余瑞、及北獅隊等一隊，隨團赴澳，表演民間藝技及中國功夫，陸師傅指出：此舉不獨可以發揚國粹，更可吸引海外遊客，對香港經濟繁榮，均有莫大裨益。

陸智夫國術社同學會，以同門遠赴異域，宣揚地方，（十七）日假座百樂門酒樓，設筵祖餞，到有榮譽會長陸國榮、張昌、陳紹文、陳少強、何焯、馮榮、陳永華、陸智揚、歐游、何寶光、許輝、吳文彪、潘文滔、李鑑、范鑑均、暨執委數十人，席間陳卓均主席致詞勗勉，並祝旅途愉快，歡洽熱鬧。（奕）

青少年泳訓班 昨假維池揭幕

灣仔民政司署與南區體育會聯合主辦少年暑期游泳訓練班，昨假銅鑼灣維多利亞游泳池舉行揭幕，由灣仔民政主任鄧爵勤主持揭幕儀式，并由郭志權致詞：本年度復得灣仔民政署資助，合辦青年暑期泳訓班，使到本會從事培育人才，使青少年學子亦可獲得康樂活動，同時，對游泳部主任羅德唐，羅瑞蓮，呂少海，施展超四位熱心提倡，策劃推行，以及各位教練，深致謝意，協助訓練工作，希望各班員，勤加學習，並謂將[illegible]

足總週年聯歡會 七月廿三日舉行

香港足球總會週年聯歡大會已定本月廿三日下午八時假香港大會堂舉行，是夕由足總首長頒發各項賽事獎品及紀念品。同時又舉行參加第十九屆默迪卡賽香港代表隊授旗出發典禮，另有席上全季對足總協助有良好工作人士，加以深表謝意。

存款三百餘萬 足總上季豐收

足球總會已定於本月廿七日召開週年大會，到時通過修改會章則及工作報告。除此之外，財政報告亦屬正常。去年的情形一切則出乎足總預計之外，而最重要者，是出乎一般人意料之外者，足總之存款亦由於亞洲盃而收入增加，大的幫助之三百萬存款，使足總發展更大，組織之工作，給予發展足球方面一部份資源，使足總待其來屆大的計劃來安排了。

足總球員註册 下屆限制辦法

足球總會聯管會發出通告，關於下季足球員證之限制，將有如下各點，須予注意者：

（一）甲組球員不限名額。（二）乙組球員限廿五名。（三）丙組球員限廿名。（四）丙組以上（包括甲乙丙組）球員，補充球員及申請球員，不論年齡組別，均須注册，生日期證明文件，可另補發新證。

海外足球裁判隊 八月初返國訪問

海外足球裁判隊，乘假日之便，定於八月一日前往寶島訪問及遊覽，海外足球裁判隊一行四十餘人，由容相當領隊。

週末訪問澳門 渣打銀行球隊

渣打銀行入口部球隊，乘週末假期之便，組隊赴澳切磋，由容根統率，大軍一行十九日乘下午一時泰山輪首程，賽代爲綱安，十九日下午十時對奇珍隊，兩隊在斯高球場舉行，健兒久經合拍，新人佳將共冶一爐，演出頗有妙機。陣容如下：

渣打入口部：容根；教練：鄧炯之；隊長：鄧炯之、張勁弓、劉占中、順棉、陳錦康、余德財、本武、余康寧、萬偉培、何兆漢、陳偉、朱鳳鳴、梁、陳朝棠、馮錦煊。

東門排球隊 昨輕取德望

台北東門小學排球隊，昨日由港九排球聯會主席石振鐸陪同與德望小學排球隊作賽，結果東門小學隊以三對〇（十五比八、十五比六、十五比五）直落三局擊敗德望隊。東門方面表演出色，博得全場觀衆稱贊。該隊將於明（十九）日離港返國。該會主席石振鐸對此次訪問港九各界人士之熱烈招待，會長及首長，新聞界等，表示謝意。

今赴長洲友誼賽 體記會派足球隊

香港體育記者聯誼會足球隊，今日正午十二時乘長洲輪，即日搭十二時半輪赴長洲，先作足球友誼賽，與當地合記建築公司足球聯隊，然後在長洲山頂球場，下午一時半再與鄉村酒樓作賽，賽事由合記建築公司經理何來福及鄉村酒樓經理陳同實聯合籌備主持，球隊全體職球員於鄉村酒樓聚餐，飯後全體人員搭下午六時半班小輪返港。

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

葛柏向英國樞密院上訴 昨日已被駁回維持原判

（特訊）前任香港總警司葛柏於本年二月在港因串謀、受賄被判有罪不服原判，向英國樞密院提出上訴，樞密院於昨（星期四）駁回該上訴案。

葛柏現年五十歲，因串謀被控，受賄港幣二萬五千元作為協助鄧漢雄警司營遞之代價，被判入獄四年。

葛柏由本港潛返英國，後經引渡返港受審，被判有罪後，不服原判提出上訴，本年四月業經本港合議庭駁回上訴。

葛柏繼向樞密院再提出上訴，不服原判，樞密院為聯合王國及英國屬地、殖民地以至英聯邦獨立國家的最高上訴法庭。

葛柏向樞密院司法委員會上訴理由乃主要根據英國應向傳統，認為英籍人士倘相信英國法庭未能給予彼等之公平裁判，則可向英皇提出上訴，要求裁定以示公允。

樞密院由英政府閣員及法律界與其他人士組成，包括司法等多個委員會，彼等任務乃向英皇提出建議。

昨日上訴案聆訊過程歷時十分鐘。

葛柏代表律司史蒂賢拿提出上訴理由時指出：控方兩名主要證人曾予控方商安作證指控葛柏，按該兩名證人乃指鄧漢雄及鄧漢雄兩名警司。葛柏代表律司又謂：一個證人作供時，應該不受任何後果之威脅，此乃乎合公眾利益之政策者。（南）

電燈公司推展業務出新八寶

廉售電器 用具優惠用戶

將自辦各種電器用具來港兼做零售商
推銷電行汽車不需使用汽油

（本報專訊）香港電燈公司明年初將推展一項新服務，或者也可以說多經營一項生意。該公司業務拓展經理艾穗咸最近曾赴歐洲與當地及英國電器製造商談過在港銷售電氣用品問題。反應十分良好，除了若干牌子因在港早有代理，未克參與該計劃外，目前已有七個名牌子電器廠家對此深感興趣，有一家還答應以港燈公司作牌子生產家庭電器用品云。

艾穗咸謂公司打算作一個全面性服務，自己入口各類家庭電器，從廚房用具，冷氣機，燈飾以至電視等，然後以較優厚條件值接零售與市民。所謂優惠條件是指合理價格，分期付款及保養後服務等，而最突出地方是顧客購買電器用品後，無需為安裝問題再傷腦筋，公司可全部代勞。艾氏舉一個例，譬如一個家庭買了一個電熱水器，接着就要找一個電器師傅駁綫，一個水喉匠整喉接水等等。費用既昂且麻煩。

談到日本貨是否比較便宜，更受歡迎，艾穗咸說這是不能一概而論，當視乎個別情況而定。他又說香港大概會比較容許歐西方式。同時他補充說，這次他親赴歐洲，曾與當地製造商研究改善產品設計問題，要求作適當修改以更符合本地市場。例如一個雙頭電爐，中國家庭煮食菜多用鑊，如果爐頭相距太近，當一個爐頭放上一只鑊，另一爐頭即被遮蓋，變成沒有用了。

艾氏又透露：為了增強推銷服務，將在各區廣設電器零售店鋪，目前中區有「用戶中心」，而在荃灣、跑馬地、筲箕灣、西環及香港仔等地都有類似而較細規模的「中心」，將來視需要而擴大。問及是否有意染指九龍時，他沒有作正面答覆，只說服務對象是全港居民。記者說這會對本港電器進口商及零售商一個致命打擊，艾氏否認這個說法，他引英國為例，供電局亦兼營電器零售云，而且他深信電器用品市場大有拓展餘地，港島居民平均每年每人耗電一千三百度電，而在先進國家中，每人每年用電約七千至九千度電，今後預測香港生活水準提高，採用家庭電器將日見普遍。他又指出香港人樂於用電，由於他們觀念逐漸改變，譬如煮飯，以前認為必須用柴火瓦煲，而現在都改用電飯煲了。艾氏謂公司是會積極推展這項服務，用電爐也一樣，同時還打算設流動商店，到各新區出售電器用品，而且該流動店還可作用戶電費繳交站。公司已經與某廠家接洽定購車輛，這些車輛是用電行走的，無需用汽油，當電池的電能用完又可再充電，據說在英國經營費用很成功云。

艾氏談到今後電費問題，謂石油價波動，很難預測，不過目前公司無意向政府申請加價，公司注意力在乎多樣化其業務範圍。（強）

簡悅慶考察歐美後談觀感

認為本港經濟將告好轉

美國經濟已開始復甦
港股穩定為正常現象

（特訊）香港證券事務監察委員會主席簡悅慶先生，最近離港前往歐美考察兩個月後，前（十五）日返抵本港。

在離港期間，適值英女皇授勳，簡悅慶先生榮獲CBE勳銜，返港後，其親友紛紛跑府致賀，並收到不少恭賀之函電。新聞記者亦紛紛訪問，簡氏以舟車勞頓，而歸來又事繁，須辦。

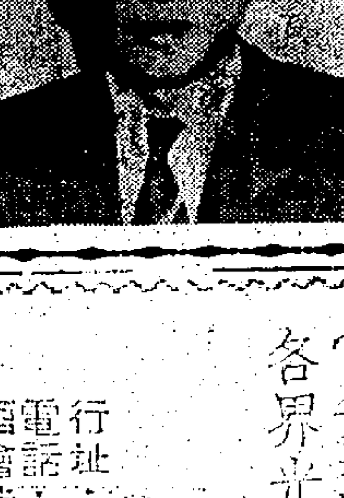
本報記者以簡氏剛從歐美歸來，而歐美經濟對於本港有一定的影響，特別是英國對本港之影響更大，因向簡氏請教其對英國經濟之觀察心得。據簡氏稱：英國之經濟情況，視乎通貨膨脹，能否抑制而定，如工資及物價之癥結，能夠有效的執行，則工黨政府之新經濟政策當可成功。

簡氏認為歐洲經濟亦告衰退，例如德國及奧地利之酒店房間，最近各大酒店都有一半房間丟空。

在美洲方面，根據簡氏觀察，加拿大旅遊事業已有困難，已無以前的盛況。一般生活水準，比前提高，溫哥華之生活消費高於多倫多。

美國之經濟，據簡氏稱，已有復蘇跡象。美國之經濟盛衰，影響其他國家，特別是香港，但美國之經濟復甦已告開始，希望明年下半年可以好轉，恢復繁榮，而給其他國家帶來良好的影響。

關於目前本港股票市況，作為證券監察委員會主席的簡悅慶先生認為正常。本港股市及物價，最近數月來保持穩定，漲落不大，實為一種正常現象云。（森）



簡悅慶

港督訪問九龍警察總部及深水埗

聽取地方治安實況

瞭解刑事偵緝組新結構工作效率

（港訊）港督麥理浩爵士昨午參觀九龍區警察總部及深水埗分局。

港督於警務處長陪同下首先抵達九龍區總部，由九龍區總局總指揮官莫榮迎迓，並向港督介紹九龍區警察副指揮官司徒志仁，九龍區刑事偵緝總警司關賢，九龍交通分局警司文東榮，及九龍區刑事偵緝警司蔡鑑賢。莫氏並向港督談及九龍區目前之局勢及軍裝及便裝人員對撲滅罪行所作出之努力。

總警司關賢則詳述有關刑事偵緝組新結構之效率，——特別係對黑社會，暴力罪行，勒索及刑事情報各方面。

港督與上述警官商談後，隨即赴深水埗分局訪問，由該局警司盧美成接待。盧氏向港督介紹該區之黑社會活動，收集情報行動之進度，警察派出所及警民關係辦事處之工作等。

圖示港督麥理浩爵士昨午參觀九龍區警察總部及深水埗警察分局，左邊為九龍區警察指揮官莫榮，背後為警務處長施禮榮。

昏迷二十多小時後 鄭月英脫險期

獄署證實未服藥油或棍粉等
昏迷原因未明展開調查

（特訊）跛豪妻子鄭月英，經伊利沙伯醫院五名醫生會診，作搶救後，昨晨已脫離危險時期，並於昨晚病勢情況已轉為「良好」。監獄署方面，亦已組成一個調查委員會，對鄭月英昏迷事件，進行徹底調查。

鄭月英於昨晨九時許，即昏迷後二十多小時後，已渡過危險期，並轉趨甦醒，但體力仍然虛弱，直至昨晚，情況已轉為良好，脫離危險期。

據大欖女懲教所荷頓小姐透露：因犯在懲教所內，在許可情況下，可以擁有棍粉，犯人若需要服用安眠藥，亦可以獲得發給適量安眠藥，至於會否一次過發給二十粒安眠藥？荷頓小姐拒絕透露。她又對鄭月英昏迷事件，不予置評，同時對鄭氏昏迷後，最初在懲教所接受治療情況，亦一概不予作答。

監獄署一名發言人昨向本報透露：經伊利沙伯醫院醫生，作初步檢驗後，證實鄭氏完全無服食過白花油或棍粉水的跡象，並且強調鄭氏身上，並無任何傷痕。

為徹查鄭氏昏迷原因，監獄署業已組成一個調查委員會，進行調查工作，而醫務處方面，亦會將檢驗報告，交與該委員會，以便協助調查工作之進行。

可靠消息來源透露：有關方面，在未確知鄭氏昏迷原因之前，對鄭月英事件，將不會發表任何評論。

據來自離法庭記者消息指出：跛豪長子，昨晨到高等法院，聆聽跛豪上訴案時，其長子曾向跛豪透露鄭月英昏迷消息，跛豪聞言後，神色鎮定，並在聆訊過程中，不時向長子微笑點頭。

本報記者曾於昨午到九龍諾根德道二十號跛豪寓所，進行採訪，但據唯一留守寓所之三十餘歲看更人透露：跛豪家人，在三、四個月前，已遷離該處，但經常致電到寓所，近兩日來，並無人再打電話到該處。另一名居於附近之外籍男子表示：近數月來，已不復見該跛豪華寓所有人進出，跛豪家人，似已遷離該處。因此，無法更進一步獲知。

對於鄭月英的昏迷事件情況，監獄署祇在前晚指出鄭月英在監獄羈留期間，未有任何到訪者。前日深夜，鄭月英向一名護士投訴不能入睡，該護士隨即給與鄭月英一粒輕量的安眠藥服用。至前日清晨，當護士巡房時，發現鄭月英仍在睡眠，初時不加理會，於數小時後，目睹鄭月英還未醒，醫生及護士遂忙為鄭月英檢驗，當時她的心跳及呼吸等頗為正常，由於不明鄭月英為何昏迷，於四時許，決定將她運往伊利沙伯醫院作急及檢驗。（合）

小評

暑期活動非祇小兒科

港九新界各區暑期康樂活動，現已全面展開，配合學校暑假廣泛提供青少年們有益身心的康樂生活，在青少年們面對複雜的社會環境之下，自具有一定的意義。

值得重視的是，暑期活動絕不是祇屬「小兒科」的事，更大的意義是必須有更多成年人參與推動，除了鼓勵社會人士重視下一代青少年問題之外，更需由此喚起家長們注重引導兒女走向正當的康樂生活之途。

另方面，暑期活動在提供青少年一些歡樂節目之餘，仍需透過各種方式如比賽及服務之類，逐步誘導他們啓發智力與體能，以至培養群性與德性，以期鍛鍊更健全的下一代。

在長遠來說，青少年的康樂活動需要長期性的不斷推進，暑期祇是重點而已。

善用資源建更多公園

當局現已進行連串的增建公園與康樂用地計劃，在當前社會充滿緊張情緒之中，可說是值得樂聞的事。

按照現有的計劃，當局除正着手立法使漁農處的郊區公園康樂設施計劃更進一步發展外，市政局亦決定在港島中區木球場遷移後以一千萬元分期改建為公眾花園。此外，在軍部預定陸續移交港府的各區軍營，也有提供作康樂用地的初步計劃，這自是市民所歡迎。

上述的郊區公園計劃，年來已在逐步進行之中，據說唯一困難是經費問題。不過，大部利用植林區發展的郊區公園與旅遊風景區，也實施有良好表現。例如就地取材利用樹幹設計裝飾等，可以節省經費而使人有特殊的美感。

充份利用現有的資源擴增公園與康樂去處，是明智的計劃，相信類似上述的方法仍可發揮。

今日天氣

局部有雨 大致晴朗

天文台報導：本港地區昨日天色大致晴朗而炎熱，下午最高氣溫達三十一度，濕度徘徊於百分之七十五至八十之間，由澳晨至中午止，天文台錄得雨量二點七毫米。

今日天氣預測：吹輕微和緩南至東南風，雖然局部地區有一兩陣驟雨，天色大致晴朗，最高氣溫約為卅二度。

香港友聯銀行 西區分行開業啓事

本銀行西區分行定於一九七五年七月廿四日（星期四）開業敬備酒會恭候各界光臨指導

香港友聯銀行董事會敬啓

行址：香港大道西二四二至二四四號
電話：五—四六四九五 五—四八七四五九
酒會時間：上午十一時至下午一時
恕不另柬

鼻病患者應知

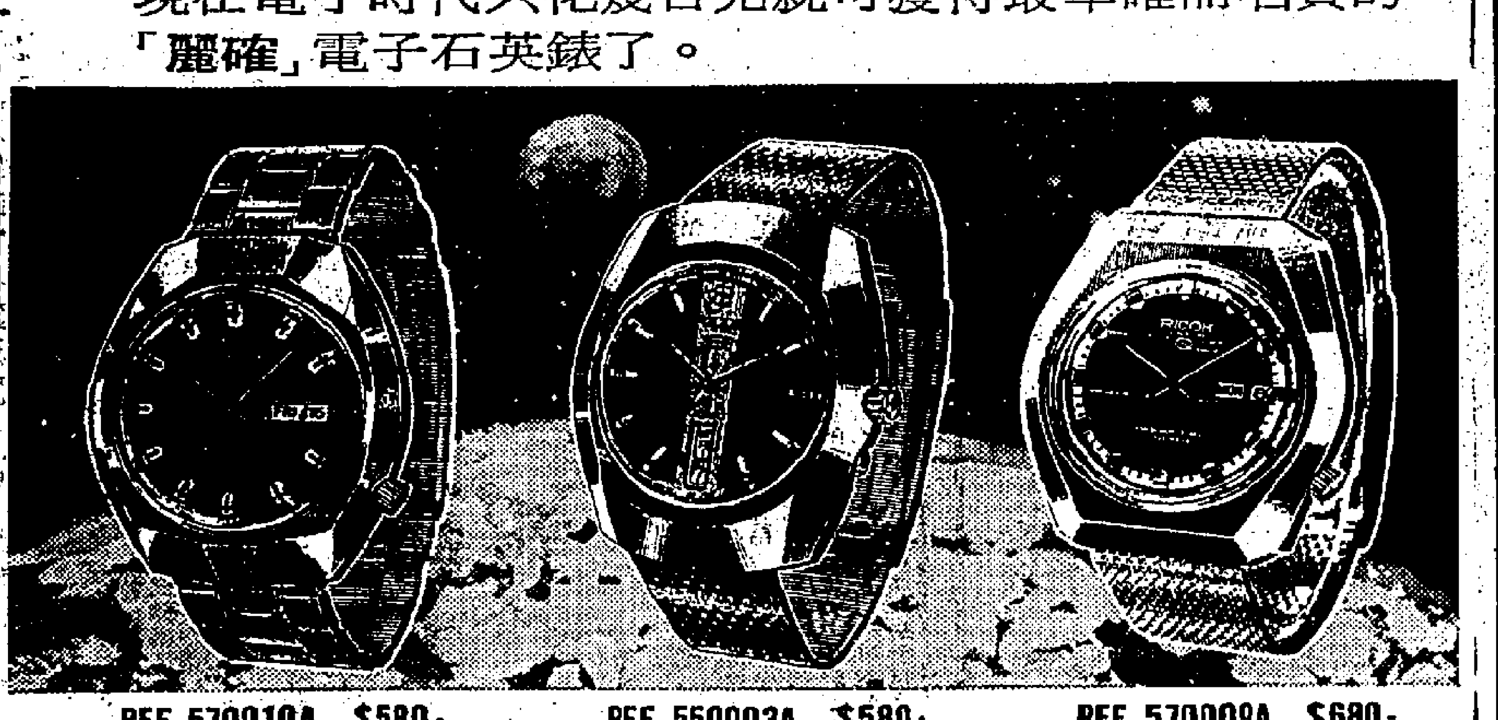
陳鐘示中醫

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久變為慢性鼻膜炎，或成為鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，遺害及全身，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，患無窮，此病在英美各國極為重視，醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，醫治無效，不能面診者，大可將年齡病狀詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

香港九龍油麻地彌敦道四五四號後座九〇五，由公眾診症時間：每日上午十時至下午一時，下午三時至六時。電話：三—八四二八一八

何須千幾元？

如要準確的手錶何須千多元買一個天文台錶呢？
「麗確」電子石英錶為最高度準確之手錶任何有機輪之手錶皆不能達及其準確性。
現在電子時代只化幾百元就可獲得最準確而名貴的「麗確」電子石英錶了。



REF.570010A $580.- REF.550003A $580.- REF.570009A $680.-

所有「麗確」電子石英表皆有一年絕對保証

RICOH QUARTZ
麗確電子石英表

遠東總代理：立興有限公司 香港・星加坡
香港高士打道47-50號立興商業大厦24樓 電話：5-275094

翡翠旅行社

翡翠歐遊 樂也悠悠

環遊歐洲 24天 $6900
出發日期：八月十四日、九月十一日

歐洲四大名都 13天 $4660
出發日期：七月廿四日，八月七日、廿一日，九月四日、十八日

台灣 7天 $1600 9天 $1800

星馬泰 7天 $2500 10天 $2960

曼谷 4天 $1050

歐洲遊覽・安排策劃・華人主辦・翡翠獨家

章程備索・報名請臨

華僑公共關係旅運公司

中環域多利皇后街十五號
裕成商業大厦1702室
H-261071 H-261072 H-261073

世界首次 華僑獨辦 海洋博覽會觀光團
五天特價$2,280 五名以上$2,180 8月2日、8月21日、9月20日、10月11日

鹿兒島海洋博聯遊團
九天特價$3,580 小童$2,950 8月2日

本州海洋博覽會聯遊團
八天 $3,480 7月20日

曼谷芭堤雅 四天$1,050 逢星期五
台環島豪華 九天$1,650 逢星期6

信不信！

100% WOOL
西裝每套
$99.50
平過人工錢

瑞興 shui hing
多姿多采的百貨公司
九龍彌敦道廿三至廿五號

本港新聞

廠商會建議工商機構盡量利用銀行發薪
避免糧欵遇刧
反對公用事業收購行動免擾亂管制法則
主張執行死刑及笞刑阻嚇罪案

（特訊）中華廠商會昨下午五時卅分假會所舉行第九次會董會議，決去函輔政司關於香港電燈公司擬收購中華煤氣公司，呼籲政府洽法，必須押後允許收購計劃。及研究本港治安問題，主張政府恢復執行死刑，呼籲工商機構盡量利用銀行發薪，以減少糧欵被刧事件。會議由會長洪祥佩主持，報告會務後，即討論通過下列議案：

（一）去函輔政司港燈收購煤氣事件，列舉理由如下：（一）容許一家自由企業公用事業公司，收購另一家行將獲得專利與收益保證之公用事業公司，在原則上實屬不當。此舉對執行管制公司收益之任何管制法則，將有妨礙。（二）由於進行收購，公司之資產可能需要重新估值，將有影響。（三）煤氣公司或香港電燈公司之可能收益之計算方法互異，加深吾人對該公司從用戶身上獲取過高收費之焦慮。在燃油價致條下，以每一度電計算，目前港燈較中電多收益點零四仙。（四）在目前，只有中華電力有限公司所訂定之管制法則所規定之收費調整辦法，從資產獲得之收益，擴展速度，及股東與用戶公平負担資本投資等問題，均極爲關注。

（二）關於研究本港治安，由小組提交建議，甲、本會向政府有關當局呼籲採取下列措施：一、政府應當恢復執行死刑，以收殺一警百之效。在未能恢復執行死刑之前，亦應加強監禁或終身勞役。務使殺人兇手有所警惕，不致動輒行兇。二、關於持有攻擊性武器人物，現行法例已有規定判罰，應加強在公衆地方截查可疑人物，制止兇徒隨身携帶兇器。三、笞刑深具阻嚇效果，有關方面應該採用對付兇徒，並予嚴厲執行。

乙、本會呼籲各工商機構盡量利用銀行發薪，以減少糧欵被刧事件。並通函徵詢各銀行對提供該項服務之意見，考慮可否每星期提定一日或兩日延長營業時間，以便工人提取欵項，再由本會將結果通告會員。倘各銀行無法提供上述服務時，本會應與銀行管理局洽商，研究可行辦法。決議：原則上接納，俟與有關當局聯絡，再進行辦理。（宇）

青年人要多些接觸社會
實際體驗社會工作情況
基督教服務委會組成工作參觀團
率領青年參觀訪問社會服務機構

（特訊）「我們舉辦這些社會福利工作參觀團的主要目的，是希望給予中學、大專學生及一般青年人，有機會參觀本港社會福利工作，使其明瞭本港社區的需要，喚起青年人對社會的歸屬感及責任感，提供青年人參與社區工作的機會。」

香港基督教服務委員會，社會福利工作參觀團的負責人，黃文任昨向記者發表上述談話。

這位在夏威夷大學唸工商管理專業回來的黃文任接着補充說：「我們發覺青少年單讀書是不夠的，還需要各種參觀訪問，使他們能多看多接觸一些社會服務工作，而能瞭解社會工作的性質和意義，以便將來能從事這方面的工作。」

「由於這些社會服務工作，並非一般人所能瞭解和勝任，」黃負責人接着解釋說：「因此我們希望能吸引一些高中以上的青年學生來參予這些活動」。

詢及將來工作展望時，黃文任說：「來年我們希望多辦一些參觀香港各區新建設的活動，而不僅限於一些社會福利工作之類的參觀旅行。」

昨（十七日）由黃文任及該會數位工作人員，所帶領的社會福利工作參觀團，共有三十餘名大專學生，其中尚包括兩位來自美國的華僑青年。

此次參觀團的主題是「瞭解心理衛生服務」，在負責人的帶領下，學員們首先參觀青山醫院及新生農場。

在參觀青山醫院時，該院的護士會向學員詳細的解釋該院的情況，並發說明册子給學員。

與青山醫院毗鄰的新生農場，是學員們接着參觀的地方。

這個佔地約八萬平方尺的農場，是爲了解決「住客」（指精神已康復的人）出外就業日益困難而設的。

在這農場裏有「住客」種植的花木及蔬菜，同時還飼養白鴿及豬等。參觀團的最後一個目標是「理公會麥理浩夫人中心」。

該中心社會工作人員潘振國，首先向學員介紹該中心的活動情況，並接受學員的詢問。據潘振國說，該中心設在北葵涌的工業區，主要目的是希望提供工人一個有益身心的活動場所。

由於時間不多，學員在參觀會所後始乘車離去。（坤、莊）

太平紳士希活謝雨川
今訪堅尼地城摩星嶺

（港訊）本港兩位太平紳士將於今日巡視西營盤、堅尼地城及摩星嶺各區，實地觀察該區的衞生及治安情況。

太平紳士希活及謝雨川將於上午十時抵達西區民政署（德輔道西二〇五號A），與西營盤分區委員會主席及各部門代表會晤。

彼等將乘車前往高街一二四——一二六號招待樓，視察其清潔狀況，防盜設備及該大厦互助委員會的工作情形。

隨後，他們將前往第二街與第三街間之一段正街，察看該處修築路面的進展情形。彼等並將於堅尼地城及摩星嶺分區委員會代表陪同下巡視堅尼地城新填地，該填海工程完成後，該地點將爲康樂場地，包括遊樂場，兩個足球場，籃球場及休憩場地。

他們將繼續前往海旁村，視察該處之衞生情形。

在結束是次訪問前，彼等將於摩星嶺街坊會舉行會議，商討區內之一般性問題。

香港執業藥劑師協會
會員大會選出新執委

（特訊）香港執業藥劑師協會第四屆會員大會經於本年四月廿四日在海天酒樓舉行，選出職員十一人，並於六月廿四日互選結果如下：會長謝汝明，副會長：何宇春，先林江，義務司庫俞偉德，義務秘書翟往順，執行委員：潘慶賢，林賢龍，郭康年，朱維浩，譚同新，陳還鑾。（燕）

售出五十五萬
獎券明日開獎

（港訊）仍未購買第四期政府獎券者應從速購買，勿失中獎機會。第四期政府獎券於今晚（星期五）九時截止出售。到昨日下午五時爲止售出的獎券共五十五萬四千張。

今期獎券將於本星期六上午十時在海運大廈內大堂開獎，由麗的電視四位藝員李影、楊素蓮、許紹雄及郭鋒担任攪珠。

旅遊協會及教育司主辦
繪畫比賽得獎作品
渣打大堂舉行展覽

（港訊）參加最近由教育司署主辦，香港旅遊協會贊助之繪畫比賽之得獎作品，正在渣打銀行香港總行大堂展覽。參加是項比賽之作品逾一千八百幅，皆本港中小學生的傑作。

據香港旅遊協會執行總幹事活恩稱：「該批描寫本港生活及風貌之圖畫在港舉行一週展覽後，將於日內由國泰航空公司携往東南亞各地輪迴展覽。」

香港旅遊協會將選用其中六幅圖畫印作宣傳品，活恩稱：「香港事物及風景，多姿多采，令人目不暇給，很多已見諸圖片及標語，但透過這些圖畫，我們可得悉香港在學童眼中的形象。」他並稱：「這些形象的描繪極爲客觀，將它們送往外地展覽，可引起當地人仕來港旅遊的興趣，看看本港的風光。」

淺水灣複式洋樓拍賣

該交吉物業座落香港淺水灣道119A號保華大廈D座7字樓（REPULSE BAY TOWERS FLAT D7）爲三層式複式洋樓，其面積約爲二千九百呎，全屋鋪滿地毡及牆紙，包括飯廳、客廳、四睡房、三浴室、兩工人房、露台、有蓋車位，室內全部豪華裝修及傢俬，特別設計身歷聲音响器材及全部廚房電器設備等等，該樓宇可見到淺水灣、中灣、南灣美麗海景，若駕車只須十五分鐘可到中環。該物業將於一九七五年七月十八日（星期五）下午二時正在香港德忌笠街12號業豐大厦一〇一室維多利亞拍賣行內由周湘農先生主持公開拍賣。有關拍賣章程及看樓許可證請到本拍賣行索取。

維多利亞拍賣行啓
德忌笠街12號業豐大厦一〇一室
電話：H二四七六一一

招標出售

茲出售銅鑼灣地下旺舖兩間
（一）（二）銅鑼灣威非路道1311號
適宜開設印務局、傢俬廠、涼房、批發或零沽業務。
投標截止日期：一九七五年七月廿四日正午。
投標章程及表格請向獨家代理人領取。

仲量物業顧問及地產代理人啓
香港遮打道壽德隆大厦九〇五室
電話：五—二五九〇〇九

香港維多利亞地方法院

離婚案一九七五年第三零四宗

一份離婚申請書已遞入法院要求與下述之第一答辯人彭占美離婚，他可向香港維多利亞地方法院登記處申請一份此案之離婚申請書，如在一個月內他不向該法院登記處聯絡，法院將對此案進行缺席聆訊。地址不詳。

香港高等法院
經歷司　奧利華啓
一九七五年七月十八日

聞

先慈黃母梁貴 又名梁桂太夫人 於一九七五年七月十四日上午八時壽終寓所積閏享壽八十有一歲奉移油蔴地殯儀館治喪謹定十九日（星期六）上午十一時三十分大殮隨卽出殯謹此報

男 黃添 媳 傅玉好
孫男 東海 福如 結成 孫女 燕如 愛遜 有結 美蓮
泣告

治喪處：九龍油蔴地殯儀館 電話K三一五五五一

謝

先夫林公文傑 字麟豪號伯偉 之喪於昨（十七）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
存均感哀此鳴

未亡人林曾麗容
男 漢強 媳 李麗君
漢中 關鳳華
漢國
漢威
暨全體家屬 泣叩

姻戚世友鄉

承退股聲明

啓者九龍金馬倫道六十二號二樓莊臣象牙廠向由馮祺光寓香港爹利街五十號三樓及馮匯光寓香港軒尼詩道三三六號十九樓F座（以下簡稱承股人）及鄧弘寓香港軒尼詩道三四四號十四樓（以下簡稱退股人）共同合股經營現退股人已於一九七五年七月十日將其名下所佔上述生意股份及全部權益讓與承股人承受承股人仍用莊臣象牙廠名義繼續在上址營業嗣後上述生意之盈虧及一切債務華洋轇轕等概與退股人無涉特此聲明。

承退股人代表律師黃振强律師事務所啓
香港必打街中建大厦一五三五室
一九七五年七月十八日

承頂聲明

啓者新界大埔墟寶鄉街十號及十二號地下寶龍酒家向由李林、李官勝、李官樹、李進合資經營，現因各人志圖別業，自願將上述舖位寶龍酒家全部生財用具及生意權益等頂與溫滔承受，經於一九七五年七月十五日交核清楚，日後承頂人用金我酒家名義繼續在上址經營，如出頂人前有華洋轇轕等未清，請卽與經手人理妥，概與承頂人無關，又日後承頂人生意盈虧亦與出頂人無涉，特此聲明。

出頂人 李林 李官勝 李官樹 李進
承頂人 溫滔
全啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.1362 OF 1975准於一九七五年七月十八日卽星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行地庫本拍賣行內將存在九龍廖創興銀行大厦八字樓八一六室AIRFLEET FORWARDERS (H.K.) LTD.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.434 OF 1975准於一九七五年七月十八日卽星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行地庫本拍賣行內將存在香港英皇道門牌金式一號CORONET COURT十四字樓C室雅梅（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

龍珠島發展有限公司通告

本公司於一九七四年十二月二十日召開之股東週年大會，當時議決押後舉行，現定於一九七五年八月十五日星期五上午十一時假座香港德輔道中二十四號廖創興銀行大厦八零一室本公司會議廳繼續舉行會議，以完成省覽截至一九七四年十二月三十一日止會計年度之賬目與董事局及核數師報告之議程。

有權出席上述會議及投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命
秘書
準確秘書服務有限公司啓
一九七五年七月十七日

承銀主命貴重物業交吉出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七五年七月十八日（卽星期五日）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於九龍官塘在田土廳註冊爲官塘內地段第三九四號連同上蓋之四百五十六份之一卽香港官塘月華街三十六號官塘大廈（KWUN TONG MANSION）連同專權享有該大厦五樓（4/F）之二十一號單位（交吉）之一切權益

該物業係憑官契條欵在田土廳登記爲七八二零號館業憑該官契條欵業主可換領官批批期九十九年（減最後三天）由一八九八年七月一日起計

此物業乃依據共管契約出售該契約已於田土廳登記爲備忘錄第五零六二六五

樓面面積：約三百八十平方英呎

每年地稅：一千一百七十八元之四百五十六份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知

銀主代表律師高露雲律師行 香港畢打街怡和大廈十三樓
拍賣人攬勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫
同啓
香港一千九百七十五年七月十六日

聞

先慈黃母謝若蘭女士痛於一九七五年七月十六日下午五時病終那打素醫院積閏享壽六十有式遺體奉移香港殯儀館治喪謹定七月十九日上午十一時卅分大殮十式時辭靈隨卽出殯安葬哀此訃

子 定國 健 振國
女 可可 詩詩 鳳儀 宛宛 巧巧
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五六六二六一—八

通告

爲已故KLEBER EMILE MARCEAU CAUDRON前寓香港羅便臣道113號六樓之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲欵之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七五年九月十九日以前呈報等債權人須於該日或以前將其追討之件遞交下開承辦人王啓東、李乘琳、金巴地址在大道中公主行二樓或其代表律師希仕廷律師行地址在香港大道中公主行二樓爲荷

K.E.M. CAUDRON遺產承辦人代表律師
希仕廷律師行啓
一九七五年七月十八日

祥興工業大厦（香港堅尼地城士美非道十二號P）召開業主會議通告

茲遵照一九七〇年多層大厦（業主組織法團）條例定於一九七五年八月五日早上十一時正假祥興工業大厦六樓明星玩具廠有限公司舉行業主會議商討成立管理委員會及有關大厦一切事宜希業主屆時出席除分函外特此通告。

業主召集人：
明星玩具廠有限公司
一九七五年七月十八日

九龍馬頭圍道八十九至九十三號A
福星大厦召開業主大會通告

啓者茲定於一九七五年八月十五日下午八時正在九龍馬頭圍道福星大廈九樓A及B座舉行本大厦業主大會提議下列各項：

（甲）根據香港法例第一二四四章多層大廈（業主組織法團）條例第三條組織本大厦管理委員會

（乙）委任該管理委員會主席一名及秘書一名

會議召集人：梁椅明 王燕 任義光 林合 梁寶蓮 龍錦 黃國智 玉波 陳永瑞 蘇靈儀

一九七五年七月八日

通告

啓者茲爲昔在LONDON CROSS BAGBOROUGH TAUNTON IN THE COUNTY OF SOMERSET, ENGLAND之已故EDWARD COLLIER之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七五年九月十八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大厦十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈403至413室

一九七五年七月十八日

通告

啓者茲爲昔在LATE OF 972 HAMILTON AVENUE, PALO ALTO, CALIFORNIA, UNITED STATES OF AMERICA.之已故HAN LIANG HUANG之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七五年九月十八日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人

孖士打律師行
香港滙豐銀行大厦403至413室

一九七五年七月十八日

通告

啓者茲爲昔在11 DUDDELL STREET, SECOND FLOOR, ROOM 4, VICTORIA IN THE COLONY OF HONG KONG.之已故寡婦ALICE HORMUSJEE RUTTONJEE OTHERWISE KNOWN AS ALICE RUTTONJEE OTHERWISE KNOWN AS ALICE TUNG OTHERWISE KNOWN AS TUNG FUK CHI（東福志）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七五年九月十八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大厦403至413室

一九七五年七月十八日

通告

啓者茲爲昔在香港壽山村道五十一號A座地下已故之CLIVE ROBERT WARMAN之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲欵令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年九月十八日前提出彼等對於上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之法定代表人。

滙豐銀行香港信託有限公司
香港皇后大道中一號
或其代表律師
高露雲律師行
香港必打街怡和大厦十三樓
發此通告人啓

一九七五年七月十八日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例防範生意轉讓舞弊則例第三節茲將通告如下：

啓者香港堅尼地城吉直街三十一號三、四樓之萬邦塑膠公司向由胡爆寓香港堅尼地城吉直街二十九號三樓及尤星雅寓香港堅尼地城吉直街二十九號四樓（以下簡稱出讓人）合資經營現出讓人經立約同意將該商號之全盤生意商譽招牌廠址傢俬裝修及一切生財器具全部轉讓與周攸寓荃灣大光明大坡坊德賢大厦十五樓D座及梁惠貞寓香港西環邨北苑台六零五室（以下簡稱承讓人）承受雙方定於一九七五年八月十九日立契交易嗣後承讓人用萬邦塑膠公司或其他名義在原址繼續營業各界人仕如與出讓人或該商號有華洋轇轕或手續未清請於上述交易日期前與出讓人理妥交易後與承讓人無涉特此聲明。

出讓人承讓人代表律師希仕廷律師行啓
香港皇后大道中公主行二樓
一九七五年七月十八日

香港高等法院

破產案一九七五年第四十三宗

有關：卓少亮經營開達手袋製品廠前在九龍福華街五百六十三號地下營業。

單方訴訟人：資有，曾頭及曾旺歡。

爲一九七五年六月二十日入禀破產訴訟事啓者上述破產禀章已由下列各人呈遞法院進行控訴台端，計開責有寓九龍青山道福榮街五百六十七號E樓，曾華寓九龍石硤尾白田村第六座八樓七一四號及曾旺歡寓九龍青山道蝦乾里四十四號七樓，茲奉法院命令以代票方式將一份蓋有印鑑之代禀論令副本一份，張貼在高等法院入口處之佈告版一週三天，並同時在華僑日報刊登二次該破產禀章之通告。並請注意該項破產禀章已定於一九七五年七月三十一日上午九時三十分在法院開庭研訊，而台端必須於上述日期出庭應訊，倘屆時不到則法庭可在台端缺席下發出接收令。該破產禀章可逕向法院申請索閱。

此致
卓少亮經營開達手袋製品廠，地址：九龍福華街五百六十三號地下

助理經歷司（署理）
一九七五年七月十二日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年七月廿三日（卽星期三日）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港田土廳註冊爲新九龍內地段第一零六九段之第F段及所有上蓋前稱龍翔街一八九號此物業係根據官批法例第二十八章批期爲二十四年少最後三天由一九七三年七月一日起其面積共約一千一百五十五英呎每年應繳地稅照根據官批法例第四段第二十八章所訂而繳付

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

香港德輔道中45號永隆銀行大厦十一樓
銀主代表律師余阮律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室
香港一千九百七十五年七月十日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.444 OF 1975准於一九七五年七月十八日卽星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH JULY 1975, FRIDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二零五室本拍賣行內將在香港德己立街門牌七號德基大厦閣樓一〇及五號及二字樓二〇七A室之（CLEVER INVESTMENTS LIMITED）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命交吉物業出投

下列物業將於一九七五年七月廿二日（星期式）下午三時正在后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內公開拍賣。

此物業爲香港皇后大道中七十九號至八十三號萬興商業大厦五A座及其平台，面積約爲九百九十平方呎（包括平台）

索章或詢問請電五—二式九四四六

銀主代表律師何新權黃天榮律師事務所
香港皇后大道中五號恒昌大厦十七樓1703室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
一九七五年七月十五日

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

WAH KIU YAT PO

本港新聞

跛豪等上訴案沈澄續陳詞
指首次被告刑期長 引據英例亦不如斯
石柱域大律師代六被告指原審法官忽略

（特訊）「跛豪」集團九大毒梟上訴案，續在高院合議庭聆訊，昨爲研訊第四日，代表首次兩名主要上訴人之御用大律師沈澄之上訴陳詞經已完竣，而代表其他由第四至第九名上訴人之代表大律師石柱域，亦開始作上訴陳詞，原定五日研訊今已屆期，看來該案已接近尾聲，但由於司法程序，合議庭三位大法官對全案證供須時研討，預料本週內，將難有結果。不過，代表六名上訴人之石柱域大律師，今日將仍繼續其未完結之陳詞。

本案首上訴人「跛豪」之妻子鄭月英，突然在監房內服毒昏迷，醫方刻正在盡力急救中，據悉情況已告好轉，料可脫離危險時期。由於鄭月英之服毒昏迷，本案再掀起另一高潮，昨日上訴案開庭前，首上訴人「跛豪」獲悉其愛妻子昏迷監獄，表現得非常焦急，在犯人欄內頻頻向旁聽席上的家人囑咐，看來爲照顧其妻子，其情頗爲感人。

昨開庭後，仍由代表首次兩上訴人之御用大律師沈澄，作最後陳詞，其重點乃關係兩上訴人刑期問題。大律師指出：在原案首項控罪中，跛豪被判入獄七年，次罪判囚卅年，同期執行，大律師認爲兩項控罪同涉及一宗串謀販毒的事件，但由於法律觀點而將控罪分開，與振坤亦被控兩罪，被判囚廿年。

大律師指出：兩人的刑期之重，令人震驚，法庭的判案不應考慮以嚴判官判，應考慮給予機會以改過自新。

大律師又引證英國郵車大劫案之判例，在郵車劫案中，各匪徒之暴力行動，有如行軍一樣，而本案上訴人並沒有此種情形。故此，首次上訴人被判如斯重刑，實令人感到驚異。

他同時指責原審法官似乎令該兩人，承担其他上訴人等的罪行，這實不能產生阻嚇作用。

大律師認爲，同類案件的刑期，應不超過十五年，因此，本案之被告人被判處十五年刑期應是犯本罪之極限。

沈澄又再提到「跛豪」匯款二千七百萬元往泰國，及跛豪銀行戶口帳目之證供，辯方事實上已提出充份的自辯理由。根據控方之證供指出，跛豪除了是幾間酒樓的東主外，同時擁有幾間賭檔，及經常向泰國購買珠寶玉石，做珠寶買賣生意。大律師稱：跛豪之銀行戶口經常有巨額資金流動，及匯款赴泰的理由，均與上述生意之來往帳目有關。此外，根據控方證供表示：那些錢的擁有人，可能屬被告姚松有所有，亦可能是跛豪的。但亦可能不屬於上述兩者。

因此原審法官在引導陪審團考慮案情時，則忽略將上述可能性，而陪審團未亦受適當的引導。

大律師指出：關於鄭勇初期向警方作供時他否認與販毒事件有關，及至他被警方檢控後，突然對警方承認與販毒集團有關，同時願意出作控方證人。悉控方對其施予暫不起訴令，其後他突然對警方至於在該案審訊期間，鄭勇所作的證供與在初級法庭時略有出入，部份證供未被提及。

鄭勇初期向警方所供詞，很多未被呈堂作證，因此法庭無法確知有關供詞內容，而鄭氏在高院審訊期間出任證人作供時透露，在域多利亞監留所聽到跛豪，與振坤等對話，此番對話在初訊時並未提及，但在高院聆訊時便爆出來。

大律師續稱：鄭勇之出作證人，爲求達到特赦條件，不惜砌詞作供，而原審法官對案中「疑點」未能適當地向陪審團引導。這種情形，就如一般串謀者所作的證供一樣，一式一樣地登台作供他們的記憶力是「太空卓」！，而所作供詞的內容亦富有非常完美的綜備力，每一名控方證人都能詳細列出很瑣碎的往事，有些更是遠至在六、七年前所發生過的事情。

大部份控方證人的供詞都是前後不符，而且充滿疑點，但原審法官却未有將有關疑點引導陪審團。

大律師又引證本案初審時，警方一名督察曾出庭作供承認在警署見過第二上訴人吳振坤，並與吳談及頂證「跛豪」事，倘若當時吳願作控方證人，以頂證「跛豪」的話。吳可獲得「特赦」，而不會被控訴。大律師強調，警方不惜運用「特赦」爲香餌，引誘該集團之串謀者出作證人，以「頂證」首上訴人「跛豪」相信其中必有內因，而原審法官，並未將該點向陪審員引導。

沈澄大律師陳詞完竣後，旋即由代表第四至第九向上訴人之石柱域大律師向合議庭提出其廿四點上訴理由。

石柱域大律師指出：原審法官忽略該案若干不確切之證供，特別是一些由「特赦證人」的提供，指控第五被告冼姑之證供爲然，因爲原審法官在引導陪審員判案時，並未向陪審員提供有關「特赦證人」之證供的可靠性，而當陪審員提高警惕。（均）

西環卑路乍街樓宇內 破獲毒品包裝機關
搜出毒品值十三萬男子被帶署

緝私組人員在西區破獲一毒品銷售中心，檢獲之海洛英及包裝工具（本報記者攝）

（特訊）工商署緝私組人員前日傍晚在港島西區卑路乍街，破獲一個海洛英包裝中心，檢獲六磅多毒品及拘捕一名吸毒男子。

被破獲的毒品包裝中心，位於卑路乍街一幢樓宇內，專門將海洛英改裝爲小包，然後偷運出市區售賣，現場並搜獲一批包裝材料用的器具。

據悉緝私處緝毒組人員是經過一段長時間的監視後，才於昨晚下命採取入屋搜捕行動，在屋內檢獲該批價值十三萬港元的海洛英，並當場將一名涉嫌男子拘捕，已帶署調查後落案控以「藏毒」罪名。

君王劇團在港演出兩場

（新聞社）由宣道會及福音團主辦之君王劇團，明（十九）日抵港後，將於本月二十日晚八時，在美孚新邨大會堂，廿一晚八時，在九龍城浸會副堂演出幻想寓劇「六個死去的人」，全劇演出四十五分鐘，英語對白。該劇團十位團員來自美國加利福尼亞真光學院，曾在非洲、南美、台灣、印度、新加坡、緬甸、錫蘭、菲律賓演出。

伍楚生在北九龍獅會講 參加國際年會情況

（特訊）北九龍獅子會，昨夕假凱悅酒店舉行常會，邀請香港小姐亞軍關淑芬，季軍朱翠娟，上屆冠軍張文瑛，容珠迪將述選美經過，談笑風生，場面輕鬆。

會長歐國樑報告：三〇三區總監伍楚生，由美國國際總會就職後返港，主持十八日晚假希爾頓酒店該區新職員就職禮。伍總監將述此行收穫甚豐，獲睹大會之盛況，五百五十五個區暨一百四十九國家地區一萬五千獅兄參加，聚首一堂，大會討論主題參與社會工作，總會會長雅士倫提示「獅子精神」，把握時機，對三〇三區年來社會服務工作備致讚許，勉港澳區加強服務與少獅會，監督青少年康樂活動，吸收新血與提高質素，並透露東南亞獅子大會定十一月廿日在台北舉行。趙世曾介紹香港小姐，各顯抱負，爲香港爭取光榮。

出席者：歐國樑，伍楚生，曾樑森，任恒君，盧榮昌，趙世曾，徐奎如，葉燦光，朱祖涵，陳欣健，黎曦，王李銘，辛漢樞，邱家賓，周陰蓮，李國良，譚賓文，吳澤源，楊永光，王登仁，郭森滿，林再成，馬子清。（宇）

北九龍獅子會例會區總監伍楚生演講。（左一）會長歐國樑（本報記者攝）

四邑會所慶三週年 第三屆理監就職

（港訊）四邑會所昨（十六）日晚假座新觀酒樓慶祝三週年暨第三屆理監事就職聯歡，到有會員，同鄉及嘉賓近九百人，理事長陳炳新、關能基、歐陽瀚、王美、吳文蘇、監事長朱灼云、張國璇、麥石楊、劉森波迎迓，情況熱烈。

理事長陳炳新致詞時說：「四邑會所從一九七二年成立初期的一百三十一人，發展到今天接近千人，這完全符合本會一貫爲謀求四邑同鄉團結的宗旨」。「目前海外會員人數大大增加，爲了滿足四邑僑胞亟知道今日家鄉的新面貌，本會在每期的會訊中，報導家鄉工農業生產，新人新事外，以及市場繁榮的喜訊，去年出版了「新四邑」一冊，大部份是寄去各地華僑，另外本會再次印製一四邑行「電影」影片，分寄往美加、澳洲等地，讓更多華僑欣賞，使同胞們從電影中目睹家鄉的巨大變化，感到非常興奮」。陳炳新勉勵全體會員和第三屆理監事團結起來，爲爭取會務工作的更大成績而努力。

台民衆服務社訪問團 訪問九龍總商會

（特訊）中華民國民衆服務總社東南亞訪問團一行七人，由團長陳水逢率領，本月十六日上午九時訪問九龍總商會，該會代理事長周載，副理事長梁秉權，張重光暨理事劉文翔，陳文光，梁舜華，黃丁田，徐亨，關殿坤，徐瑞光，鄒煜，黃石華，伍江，陳靖生，鄧姿美珠，許讀明在會所歡迎，茶會座談。張重光副理事長致詞歡迎，繼由陳水逢團長致詞，雙方均以加強民衆服務及聯繫互勉。張副理事長以會旗致贈該團，陳以珍貴名畫一幀回贈，並攝影留念。

東區民政主任黃超媛 訪問赤柱街坊會

（國際社）東區民政主任許黃超媛，昨（十六）日上午十時訪問赤柱街坊會，隨行有副主任陳惠林，聯絡主任陳炳坤，伍兆榮，教育司署康樂體育主任王煥樺，東區第十一區委會主席袁翔雲，街坊會首長陳炳坤，賀劍林，方紹祥，樊桂森，鄭定藩，馬漢文，李木湧，曾致如，練建華，李文森，關君雄，黃偉文，盧文熾，仇明佳，謝林招待。陳炳坤理事長致歡迎詞，對民政主任訪問，了解，勤求民隱，甚致相互會務工作，表誠合作，今後加指導。陳氏並指出：本會爲坊衆福利聯誼團體由服務坊衆進至地方建設，響應清潔及滅罪運動，工作雖感日繁，幸同寅努力，與民政署合作無間，得以順利進行，深感快慰，詞畢並致送許黃超媛紀念冊。許黃超媛主任致詞，對該會工作表現備極嘉飾，茶會中與各首長交換意見。

東華三院總理 謁新界司鍾逸傑
服務工作擴及新界

（特訊）東華三院董事局，計劃加強服務及推持該院機構發展，進行興建護理安老院，及加緊推進各中學建設。三院主席江永安，副主席洪海生，張威臣，鄧志豪，馬清偉，總理蔡詩錄，張啓文，歐國傑，何新耀，林世鏗，周克萊，李晴勳，曾洪光，張永勳，楊懷偉，龐廷，何世堯，王根元，吳彥男，昨拜會新界司鍾逸傑時，就本屆建設計劃，交換意見。

三院主席江永安稱：「希望鍾逸傑新界司在三院發展新界地區服務方面，能給予進一步之支持及指導」。

（一）伍若瑜夫人工業中學：政府撥荃灣石蔭大白田街五萬三千四百呎地段爲建校地址，本院六月十九日致函同意接納。

（二）甲寅年總理中學：政府同意在新界撥地興建，本院第八中學，在沙田以新邨型爲校舍。

（三）護理安老院：當事局向政府申請在新界公地興建護理安老院，本院現有的安老院及護理安老院全部額滿，尙有極多老人登記等候入院，希望鍾逸傑新界司協助，使能在新界獲撥公地。

新界司鍾逸傑對三院總理熱心社會服務，至爲讚許，表示予以有力支持，使三院擴展新界地區之各項服務，早日實現。

三院總理拜會鍾逸傑新界司

白晝屢爆竊 積犯囚年半

（新亞社）一慣竊老積犯，河靑出面「慢冷格」，潛入九龍城岩龍津道，先後由兩戶人家爆竊，得手出來，即爲警探識破秘密，人贓並獲，帶返警署落案，控以兩項偷竊罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十八個月。主控當庭指出，被告係一積犯，前曾犯有十六次案底，大部與偷竊有關。

被告李全，五十二歲，無職業。被控兩罪：（一）七月十五日，在九龍城岩龍津道一三六號三樓，偷一名姓曾女子一批金飾；（二）七月十五日，在龍津道四號二樓偷一名姓鄧男子港幣一百零七元，及若干外國紙幣。

梯間發現手槍
原來是玩具一場虛驚

（特訊）尖沙咀彌敦道重慶大廈六樓一處後樓梯，昨晚發現一枝手槍，經警方到場檢驗證實爲一枝玩具手槍，至於是否爲劫匪遺下，警方仍在追查。

昨晚十時二十五分，一名姓陳之衛護人員巡經上址D座六樓後樓梯，在垃圾桶附近，發現一枝黑桿白柄之左輪手槍，於是致電報警。警方及軍火專家到場經檢驗後，證實僅爲一枝玩具手槍，至於是否由附近居民所棄置，抑或由劫匪在無意中所遺下，警方目前仍在追查。尙無法確定物主爲誰？有關情況，警方仍在加緊偵查中。（合）

老翁閉門死去
老妻到訪始知疑是病死
大角咀福全街木屋

（特訊）九龍大角咀福全街附近，金馬街木屋區內，一名六十二歲老翁，被到訪老妻發現老翁陳屍床上，經醫官檢驗後，認爲無可疑之處，眞正死因，仍得剖屍檢驗。

死者爲六十二歲老翁梁士進，住區內十五號木屋，在區內經營木箱生意十多年，近因生意轉淡，改行賣爛紙，死者平時無不良嗜好，亦不飲酒。

死者妻子黃小姐，五十餘歲，在尖沙咀任泥工，平時住砵浠地區，並無與死者同住，且兩人並無兒女。死者妻子黃小姐，昨晚七時，收工後，到命案現場，探望死者，一叙夫妻之情。

當黃氏到現場，發現大門反鎖，問及鄰居，鄰居說死者數日來，未見露面，於是撬門入屋，在木屋閣樓床上。發現死者經已死去多時，且有血水滲出，初時以爲尙有別情，於是致電報警。

經醫官到場檢驗後，證實死者並無表面傷痕，滲出之血水，可能爲死者死去過久，以致潰爛有血滲出，初步查，顯示死因並無可疑之處，但眞正死因，仍待剖屍檢驗。（合）

讀者論壇

無眞姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

本港近年推行最新的聾童教育方法

張培之

編輯先生：頃閱七月十四日本港各報刊載消息，謂有一位美國聾聽教授最近蒞港訪問，對於本港教育當局所採用的聾童教育方法，不表贊同。因爲本港不主張採用「打手勢之教法」，他却堅持這是最佳辦法云云。

月亮不一定是美國的圓。實際上，這位美國教授對於聾童教育方法的觀點是十分落後的。早在一八八〇年，全世界聾人教員大會在意大利米蘭舉行大會時，就已經提出：應將除口語方法以外的一切其他方法「丟出窗外去」。

我們在本港，有時會遇見一羣聾啞青少年，他們自成一羣，彼此以「手語」交談，對於周圍的人羣視而不見，好像與整個社會完全隔絕似的。這就是「打手勢」教育法的結果，而這又是一個多麼悲慘的結果！

我們大家都知道，「啞」是「聾」所造成的。除少數生而有特殊缺憾者外，多數「聾」童倘能儘早施以「口語」教育，是不致於成爲「啞」童的，是能夠在正常社會中過正常生活的。

近數年來，本港教育和醫務衞生當局急起直追，大力推行「口語方法」（ORALISM）代替古老的「手語方法」（MANUALISM）來教育聾童，這是值得本港人士全力支持的。那位美國教授的開倒車主張，應予以駁斥。

凡是聾童多少尙有殘餘聽力。爲父母者倘能及早發覺其子女聽力有問題，應即送去政府醫院檢查，例如西營盤醫院即有「聽力檢驗科」及「言語治療科」。

本港當局現在推行「口語方法」，與英美先進國家所採用者相同，教員經由「電磁環狀體」（INDUCTION LOOP SYSTEM）向聾童施教，聾童的殘餘聽力，以助聽機爲主，及「唇讀」（LIP READING）爲輔，進行學習。這種教育方法的終極目標，是使聾童們日後能與正常社會生活在一起，不致於過隔絕的孤獨生活。

我們應當擁護本港當局發展這種進步的聾童教育方法，不要那位美國教授的歪曲主張所影響。同時希望爲父母者，及早注意子女的聽力問題，爲了他們的一生幸福，不可疏忽。

張培之謹啓。一九七五，七，十五。

有人在電車上寫污穢字句有碍觀瞻

栩文

編輯先生：大約一個月前，我乘搭三十三號電車，看見樓上車廂當眼處，給人用藍色鐵頭筆寫上兩句十來個字的厠所文章，另外在告白位上，同樣給寫上「吕×」二字。文意似乎在向一位小姐開玩笑。今晨我又適巧再乘搭三十三號車，見那些字句依然存在。還發現窗框上再給人寫上「×××醫生」等字。這些污穢字句，實不堪入目，有碍觀瞻，見者搖頭太息。在車上胡亂塗字者固無公德心，但我不知道電車公司何以置之不理？

我以爲巡視電車應有專人負責，這些字句一經發覺，電車就應不要派出行走，直至把字句清除爲止。其實清除方法簡單，只需把漆油搽上便行。

我希望電車公司當局留意一下，或者多派一兩位便裝職員抽查，如發覺乘客中有這種行爲，不必立即拿人，可用記名警誡方式，給予自新機會，使犯者知所改過，若有再犯，嚴懲不貸。

讀者栩文上。七月十六日

本港新聞

黃夢花慨言「賭風不可長」 批評政府不應鼓勵賭博

指出期貨商品交易所不宜設立

（特訊）青山獅子會，昨八時假百樂酒店舉行例會，請市政局議員黃夢花講述「賭風不可長」，指出政府實不應開放賭禁，鼓勵賭博而從中取利，設若期貨交易所設立，足以敗壞社會風氣，影響安定，此時此地實非所宜。

會長張彩庭報告會務。黃夢花演講稱：

賭風不可長

一九七二、七三年股市，在政府縱容下，投機之風大盛，國際大騙乘機來港興風作浪，股市終於七三年秋崩潰，席捲本港市民血汗錢，揚長而去。

經是役後，工商業為之元氣大傷，又逢世界經濟普遍不景，乃致兩年來百業蕭條，失業人數激增。

華人社會，常聞「生意淡泊，不如賭博。」黑市賭場，此伏彼起，各馬會外圍博彩投注站，每逢賽馬日期，人龍處處，每次投注總額，常達數千萬元之巨。

本港並無任何天然資源，而工業品本銷之市場又復有限，戰後三十年來，在應付人口激增之生活以外，工商業得以日趨發達，端賴「勤儉立業」，稍有常識者，當知本港並無建由非生產性之賭風日益增漲之條件，其理至明。

政府應遏制賭風

本港除有「麻雀學校」，政府獎券及馬場投注外，近更變本加厲，授權馬會增設三百外圍投注站，推行各種賭博方式，諸如四重彩、六環彩、孖Q等等，並要求立法增加「數字博彩」，對賭民照顧，可謂無微不至，即使宅心仁厚之牧師，亦已發覺不值「外圍狗馬」早已合法化，而且政府正以漸進而不易為市民注意之方式，導使香港繼澳門後成為東南亞之另一賭城。

政府推行各種賭博之論據，應予駁斥

任何社會之各種黑市賭博之得以存在，皆與黑社會及某些不肯負責之包庇有關，香港並非東南亞唯一以華人為主之社會，而在其他華人為主之社會，皆無黑市賭場之問題。謂所「禁無可禁」一者，實政府無意或不肯認真取締之遁詞而已！

富有遠見而具責任心之政府，實不應開放賭禁，鼓勵賭博而從中取利，即使港人或多富博者，政府亦應盡力導使彼等將多餘之金錢，精神，貫於生產性之事業，或有利社會之服務。

期貨交易所不可設！

財政司在立法局要求原則上同意設立期貨交易所後，中西報章，議論紛紛，雖以利之所在，亦有人贊成，但大部份人士都加以反對。

正反雙方理由，數月來報章所載已多，尤其是幾位立法議員之演詞，內容充實，理直氣壯，但願他們能堅持嚴正立場到底。

贊成設期貨交易所者，常喜提及期貨交易所為香港形成遠東金融中心之重要條件，並謂良機稍縱即逝，星加坡將取香港而代之云云。

本人以為香港社會之安定，市民之純樸勤業，遠比所謂金融中心為重要，設若期貨交易所設立後，足以敗壞社會風氣及經濟，影響安定，則遠東金融中心之虛名，又有何用？

抑有進者，星加坡政府之施政率遠較本港為佳，又無須經常照顧外地財團之利益，本港所不宜者，星加坡或可優為之，何必妬羨。

所以，我的結論是，賭風不可長！期貨交易所不宜設！（宇）

青山獅子會例會，黃夢花議員演講。（本報記者攝）

保良局永遠顧問 林文傑律師舉殯

（特訊）保良局辛丑年主席，永遠顧問林文傑律師，七月十五日上午三時壽終養和醫院，享壽六十七歲，遺體移香港殯儀館治喪，昨（十七）日下午一時大殮，下午二時辭靈出殯，安葬柴灣佛教永遠墳場。

林先生德配曾麗容，哲嗣漢強、漢中、漢國、漢威隨侍在側，林先生為人和藹可親，樂善好施，為善不甘後人，其見義勇為之精神，尤為社會人士所稱頌。其哲嗣秉承先父遺志，將各界致送賻儀撥充善舉。

出殯前舉行公祭，計有：林西河堂宗親會，保良局歷屆主席，總理，保良局當屆主席，總理，中山僑商會，香港仔街坊福利會，港九持牌小販公會。

參加殯禮及致送花圈，輓聯者有：周錫年爵士，鄧肇堅爵士，胡百全，胡百富，簡悅強爵士，李福逑，徐淦，岑維休，岑才生，鄭棟材，周烈文，周有炳，顏成坤，鄭國璋，鄭漢銘，趙不弱，黃翠蕓，蔡謙，郭泉，鄭傑西，盧子樂，林子豐，林思顯，何篋華，吳國賓，何彭如，胡鴻烈，何添，梁銘桐，國偉，何世增，何景植，伍宜漾，梁球琚，周啓邦，李兆基，張奧偉，陳元，李樹鑾，李莫榮真，張永賢，莊重文，鄭裕彤，曹克安，鄭烈文，馬臻，苗華安，馬錦燦，馬錦明，馬錦煥，姚道生，藍榮輝，麥炳榮，司徒華，李福善，唐寶南，馮漢柱，方樹泉，周啓賢，潤華，李秉琳，龔明，許士芬，李祖兆，馬文輝，許世勳，謝雨川，黎時煖，楊鐵樑，鍾榮光，周炳榮，周炳華，柳子元及社團，學校，宗親會，各區街坊會，銀行界，政府機構等代表逾千人，素車白馬，極備榮哀。（奕）

保良局永遠顧問林文傑律師出殯，保良局歷屆主席，總理公祭。（本報記者攝）

大佛寺與正覺蓮社 分別慶祝觀世音誕

（港訊）九龍城竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺樂果長老，妙智法師，以農曆六月十九日，公曆七月廿七日星期日，為大悲觀世音菩薩成道之辰，由農曆十七日星期五起，啓建觀音道場三天，每日禮位遙位回向，十九誕日上午觀音普佛，中午上供，午後說三皈五戒，祈祝各護法福慧增長，屆時歡迎踴躍參加。

又：香港黃泥涌道卅一號，香港正覺蓮社社長覺光法師及同人等，由農曆六月十三日起至十九日舉行慶祝大慈大悲觀世音菩薩成道紀念之辰，一連啓建大悲法會七天，每日由上午九時半至下午四時稱念聖號，以申慶祝，十九日上午九時半舉行紀念儀式，十二時供齋結緣，歡迎參加。

鄒偉雄在海港獅子會演講 小販認可區需設法改善

建議劃定位置 分類擺賣 擴充認可區 以照顧商戶與小販能兩方便利為原則

（港訊）海港獅子會，昨（十七日）中午假富麗華酒店舉行午餐例會，副會長王宇欽主持，邀請公民協會義務秘書長鄒偉雄議員演講「小販認可區」問題。

鄒氏稱：「認可區」之設立，原為照顧受經濟不景影響之失業人士而設，為徹底了解該計劃能否真正為這些人士帶來利益及使他們真正受到照顧，是以發動調查，冀獲得實際資料，以供當局改善現行措施。

這次調查，除在認可區內舉行外，同時亦向認可區以外之小販訪問。調查結果顯示，在認可區內做小販不足一年者只佔百份之二十，其餘百份之八十為三兩年以上者，尤以三年以上者佔大多數，但在認可區外，一半為不足一年者佔百份之六十三，其不去「認可區」擺賣之原因，一半為不滿「先到先得」措施，其餘則認為競爭太烈。上述數字暗示認可區計劃未能達到原意之目的。鄒氏認為「認可區」計劃毋須立予放棄，然必須重新作全面性考慮。理由，為上述數字係包括港九兩地之「認可區」之平均數字，香港方面並無「非認可區」，而九龍之「非認可區」則有數條大街道早已有小販擺賣，如順寧道、祥發街、廟街、旺東道、北海街及永隆街等，這些情況，在作出推斷時必須列入考慮。單就「通菜街認可區」而言，約有百份之四十左右為做小販不足一年者。因此，較邏輯的解釋，應是「認可區」雖未完全達到理想照顧失業人士，亦可照顧到一部份。受影響區域之商戶及住戶，雖然大部份不滿意「認可區」之存在，使其生意安寧等皆受影響，但大部份有同情心及以社會利益為大前提的人士認為如確能照顧失業人士，則在不大影響其業務，不過份擾其安寧的情況下，將不反對「認可區」的繼續存在。」

鄒氏指出反對「認可區」最烈者為通菜街商戶，住戶，認為該處擺賣密度太高，令商戶業務，幾至窒息，則屬主因。鄒氏主張對該街應宜尋求補救辦法，並以此誡，使今後作出之決定，不再重蹈覆轍」。

關於「先到先得」措施，鄒氏稱「根據民意顯示，有百份之八十反對「先到先得」措施。據調查所得，在現行先到先得措施中，日常有半數人士不用霸位，其原因雖未見透露，但亦可想像推測，不用霸位人士中仍有一大部份反對「先到先得」措施，即使擴充「認可區」，渠等仍要視乎是否仍屬「先到先得」措施，才作決定是否搬往擺賣。基於此，鄒氏認為「先到先得」措施，必須儘速予以取消，改以其他方法代替。如以抽簽方法，指定擺位位置。並提定擺檔之長闊及高度等。

鄒氏建議「擴充認可區」為可行辦法之一，要求市政局應負責安頓現存小販原則，擴充認可區並不相等於擴充小販人數，市政局應特別留意投入小販行業失業人士，但絕不能使其措施或政策，足以誘使或鼓勵更多人士投入小販行業。考慮「擴充認可區」時，應特別注意擺賣之密度，商戶業務之影響，住戶之安寧。因此，販賣之貨物，應受限制或規定應不准販賣非法物品。鄒氏認為「認可區」並不一定要設在有商店的街道，但對於設在何處必須事先予以觀察，同時監察該處實際環境及實際需要，人口密度，居住環境，購買力之程度等，先作精密研究，指導小販在不同地區販賣不同貨品，使小販與消費市民，兩者皆受其益。

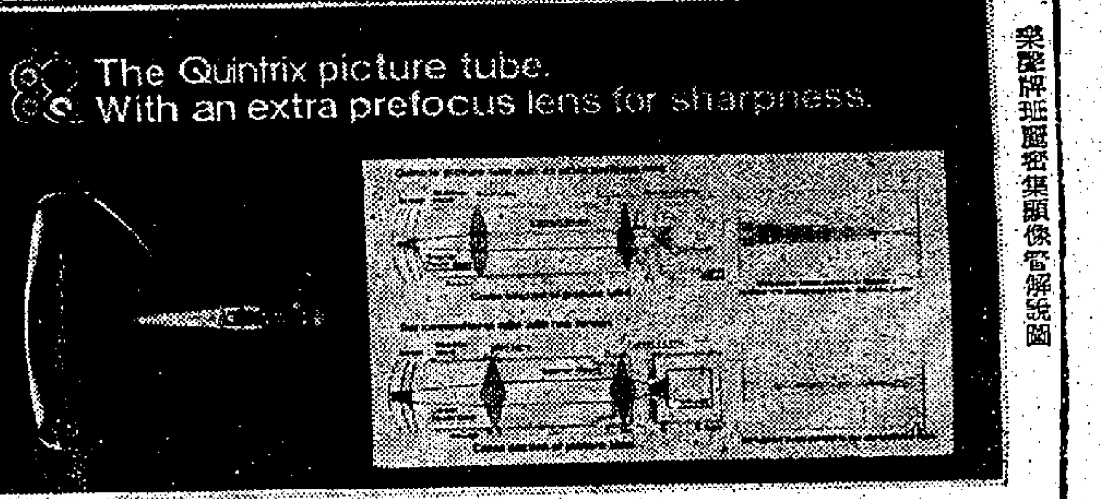
鄒氏建議稱「假如依照上述建議而事先作出充足準備時，則「認可區」應儘量設在空地或無商店之街道較為適宜，對於規定擺賣時間，應予更嚴密控制。尤其注意每一「認可街道」，應規定擺賣人數及擺位面積，如能劃一行業則屬更佳。在任何情形下，必需加倍注意，火警安全，衛生及清潔情況。疏通道路及管理秩序。」現在，市政局方面已積極在多方面研究改善辦法，將各方面之意見收集，認為可行的，將會接納並作出決定。

樂聲牌最新彩色電視系統 QUINTRIX顯像管大放異采

一種名為QUINTRIX的最新彩色電視顯像管，預料在此次大會堂的75年電視展覽中將吸引無數觀衆的興趣。此種革命性的創新設計，係松下電器的樂聲貢獻，其原理係在其三鎗式電子顯像管末端部份的電子鎗中增加一面電子聚焦鏡片，使由紅、藍、綠三原色所構成的電子束，在透過蔭蔽板而射達顯像管螢屏時，更為光亮，聚焦和明顯。

到目前為止，一般彩色電視機的顯像管只有兩面電子聚焦鏡片，但樂聲牌的最是QUINTRIX系統卻有三面，實際使彩面螢面更為清晰和明亮。

在此次展覽會中，樂聲牌展出的數款全新QUINTRIX彩色電視機計有十三吋螢面的TC—361型，十八吋螢面的TC—862型和二十吋的TC—261型，以及其他型號的彩色及黑白電視機和閉路電視系統等，展出項目，多姿多彩，本港市民，實不容錯過參觀機會。



樂聲牌新顯像管及顯像管解說圖

庸社行友暑期活動

八月四日遊河廿六發券 廿六日乘船券全部發清

庸社行友今年第六次海泳航遊聯誼，定七月廿六日星期六舉行，乘船券已於昨晚全部發清。第七期遊河對週接行於八月四日（星期一公衆假期）舉行，特約大型快船專載，時間由上午十一時卅分至下午六時，每位收費六元五毛。乘船券將於七月廿六日第六次遊河時，在船上經由服務行友發領，行友參加者請預先交款託服務行友領券，考勤行友及前任服務行友領券，請委託服務行友代領。服務行友如當日落船，可託其他服務行友代辦。

「仙樂牌代糖」 最新改良絕無苦味

美國出品「仙樂牌」代糖，在港行銷已有多年歷史，向為本港各界人仕所推崇，港九大酒店，酒家多所採用。「仙樂牌」代糖，對一般糖尿患者，身體過胖，都非常適用。最近運港行銷的「仙樂牌」代糖，係經最新改良，絕無苦味，復食後與一般蔗糖味，並無分別，本港經代理：友嘉貿易公司，電話：五—二四二五六〇號，各大超級市場均有出售。圖：仙樂牌代糖的包裝。

善士壽禮作捐欵 嘉惠保良局兒童

陳廷驊基金捐欵萬元

（特訊）保良局昨天接到一位善長一千二百元之捐欵，這位姓任的女士，其丈夫六十大壽，捐欵之數，全部是諸親友致禮祝賀者，賢伉儷感懷保良局之無依弱小，亟待援助，將禮金捐贈該局，澤及子孩，仁義可風。

寶血會金禧中學中二智全體同學，也熱誠捐助該局經費一百一十五元二角，作為贊助福利服務的行動，精神至為可嘉。

陳廷驊基金會寄交該局支票一萬元，捐助該局經費。

保良局經常接到各界善長之義捐，直接間接地援助該局兒童，該局對各界善長之捐輸，表示深深感謝。（澄）

旺角坊會首長表揚 警員迅速破案

祥信金行捐警察福利基金

（特訊）旺角上海街祥信金舖被刦，警方人員奮不顧身，將持械疑匪截倒，其後該疑匪自首，並將另一疑匪拘獲，市民對警方英勇行為，咸表稱許。

昨日下午三時，旺角警署偵探部，有一項簡單而隆重之儀式舉行，祥信金舖之東主，在旺角民政司署及旺角街坊福利會首腦陪同下，以一張一千元支票，捐送與警察福利基金，感謝警方，由旺角警司杜樂民代表接受。旺角街坊會，分別向開槍截倒疑匪之高級探目葉啓、西及旺角偵探部代表、西九龍衝鋒隊代表表揚此事。在場觀禮者，有當日參加辦案之西九龍衝鋒隊交通部警員、旺角警署警方人員及旺角民政署主任麥振芳、警民關係主任黃錦泉、鄧拔榮等數十人，備極熱烈。

台大校友辦 雙十回國團

（港訊）國立台灣大學香港校友會為以行動來實踐總統蔣公的遺訓，將於本年內擴大舉辦回國觀光團，該會本一貫服務精神，並方便本港僑胞了解台灣當地的風土人情，以增進其對政府的向心力，該會特舉辦慶祝雙十國慶回國祝賀團，該團除參加我政府安排之國慶活動，參觀訪問陸海空三軍之戰技演習，以及參觀祖國文化，教育，經濟，工業及農業等各項建設外，並可遍遊寶島各名勝古跡，該團定於十月六日及八日分兩梯次出發，十月十八日返港，費用僅收港幣一千三百元，歡迎社會各界人士參加，該會印有行程表備索，歡迎垂詢，詳情請電三—六八八八八二或逕往尖沙咀海防道海防大廈八樓四座「台灣大專院校聯合會所」查詢。

華僑日報美加旅行團優點衆多 訂價公允節目豐富 享受一流服務最佳

第28團已組成本月卅日啓程續辦29團

本報與泛美聯辦的兩個遠程旅行團——「美加旅行團第廿八團」的「歐洲旅行團第六團」，均已次第組織成功，再次為讀者提供了超值安善的旅遊服務。

據悉：本報第廿八次舉辦的美加旅行團，已於昨（十五）日截止報名，將依照原訂行期七月卅日下午四時二十分，乘搭泛美PAOO八班機啓程。歐洲旅行團第六團，亦將按照原訂日期八月四日下午十時卅分，乘PAOO一班機出發。有關上述兩大旅團啓程前後籌備工作，繁雜的出入境簽證手續，均在加緊進行中，務使每一位參加者都能在無所牽掛輕鬆愉快的心境中，踏上旅程，享受豐富多姿的旅遊渡假生活。

至於出發前聚餐晚會，亦將於日內宣佈舉行的地點和時間，敬希參加讀者留意。

本報美加旅行團係由七〇年開始舉辦，今已晉入第六個年頭辦至第二十八屆。六年以來，差堪告慰的是從來沒有因任何理由或藉口而取銷出發或更改行期。此外，當每一屆旅團暢遊歸來之日，主辦單位人員風雨無間地必親往啓德機場接機。我們認為，更重要的是要瞭解參加讀者的反映和意見，對我們安排的活動節目是否滿意？酒店是否真正一流？領隊的服務態度是否良好等等。這種「民意測驗」我們一直認為是十分重要的，不但可以藉此作為今後改進的參考，而且可以實現一團辦得好過一團的願望，達到為讀者提供超值安善旅遊服務的最終目的。

今年，本報各個美加旅行團，內容較過往更加豐富充實，節目推陳出新，務求在安排與服務方面做到盡善盡美，無懈可擊的境界。

節目方面除原有的全數保留外，更作大幅度的修訂和革新，旅程中不但包括美國東部、中部、西部和加拿大各大城市，還加進了美國南部一直吸引各國旅客的渡假勝地阿蘭杜，比羅省狄士尼樂園更新，更大，更多采多姿的佛羅里達州狄士尼世界，繁花似錦巧奪天工的寶翠花園，並為欣賞尼亞加拉大瀑布夜色，特意安排留宿一宵等，盡是新增的重點節目，十分充實的旅程，更加豐富多姿。至於大型歌舞，海豚表演，滑水表演，峽谷奇景，應有盡有，令你目不暇給。在長達廿二天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證使你心曠神馳，使人大嘆觀止，眼界大開。

現時第廿八團經已組成，第廿九團亦開始辦理登記，參加內容豐富，優點衆多，訂價公允的華僑日報美加旅行團，將是閣下一生中的最珍貴經驗，為你帶來難忘的旅程和回憶。

本報美加第廿九團九月十日出發，全程二十二天，包括各項費用在內每位僅收一萬二千二百元。

登記地點，華僑日報中區辦事處。專線電話：五—二五一九七四。

最廉消費　最佳服務
享譽之際　有口皆碑

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多，溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

出發日期（全程廿二天）
第廿六團（已出發）
第廿七團（已出發）
第廿八團　七月卅日至八月廿日
第廿九團　九月十日至十月一日

僅收HK$12,200

歐洲旅行團

遊覽地區：伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新。閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。

第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）

僅收HK$10,900

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-251974

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限升兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿

如蒙惠顧　請撥電話

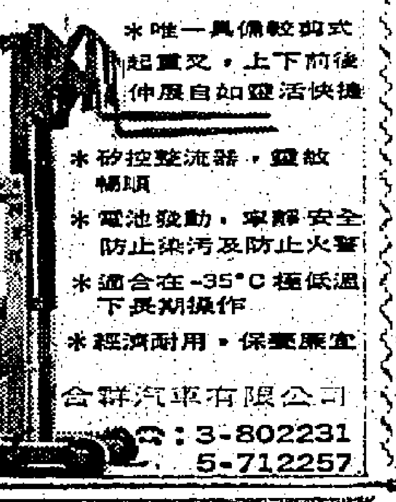
5-221583

賜洽處：
一　總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
二　中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三　九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四　九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五　荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓　荃灣街坊會　電話：3-718532
六　灣仔軒尼詩道244至246號二樓碧麗軒　電話：H—747766

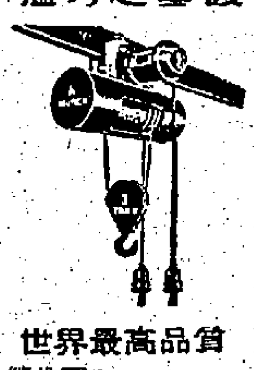
筲箕灣南豐坊四十五號（鄰近美國學校）
新建豪華獨立
海景花園大廈
全幢出售
地盆面積12,939呎
十二層每層壹單位2,264呎
特級設備・另兩層停車場
詢問處　康樂有限公司
德輔道中186號 H-443153 H-447198

香港中區士丹頓街16號地下舖連大閣租售
九龍油蔴地廣東道[illegible]號地下舖連大閣出租
有意請電話五[illegible]接洽

徵求碎股
茲有政府註冊證券商代表徵求各類碎股。
電話：H222343 H245489
地址：中環域多利皇后街五至八號鴻基大廈一三〇四室（按13號字）


電動叉式起重車
NYK
＊唯一具備較剪式起重叉，上下前後伸展自如靈活快捷
＊矽控整流器，靈敏暢順
＊電池發動，寧靜安全 防止染污及防止火警
＊適合在-35°C極低溫下長期操作
＊經濟耐用，保養廉宜
合群汽車有限公司
電話：3-802231　5-712257

銅鑼灣豪華戲院地下約八千餘尺合超級市場百貨商場酒家夜總會又豪華大廈三四樓寫字樓及高級住房招租
下午一時至五時請電七六八一六九

猛力起重機

世界最高品質
總代理：華茂洋行
香港華人行七樓

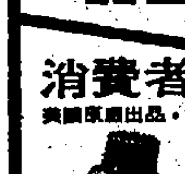
太康樓租售
筲箕灣太安樓對面
筲箕灣道六十至六十四號
地下一連三間
合銀行百貨中西食物店超級市場陳列室。
接洽處：
英發隆企業公司
九龍大南街81—83號
電話：3—948650　3—948571

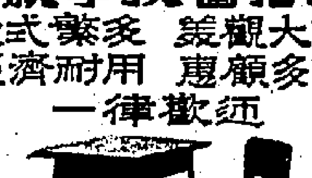
華僑日報分類廣告
每天三元
費廉效大

本報「兒童週刊」專欄作者何紫著
四十兒童小說集
教育界認為適合做語文補充讀物
各大書店有售
發行：[illegible]
歡迎郵購　電話：[illegible]

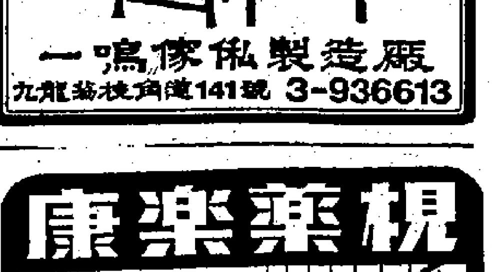
誠信大廈　香港干諾道中130—136號（海濱廣場對面）
現貨
旺舖兩間
租售
1043—1086呎
洽詢處：富年地產有限公司　怡東置業有限公司

德禮大廈
寫字樓
彌敦道／荔枝角道交界
每單位租金由$700起
中央冷氣系統
附設停車場
專業管理
詳情請電香港發展地產部
電話3—811814，3—819232


WD-40
消費者請注意！
美國原廠出品・方為正貨・提防影射
金靈
最佳金屬製品保護劑
•防銹•解銹
•潤滑•除濕
遠東化工(Far East Chemicals)

新款學校書枱椅
款式繁多　美觀大方
經濟耐用　惠顧多少
一律歡迎

一鳴傢俬製造廠
九龍荔枝角道141號　3-936613

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
[illegible]105號　電話：5—769950

康樂藥梘
品質優良
藥味清香
泡沫豐富

總代理：益泰洋行　電5-230510
總經銷：萬興祥有限公司　九龍煙廠街25號　電3-857622・3-857525・3-859721

華僑日報讀者
七海旅行團
詢問電話：5-447137 四線

台北	440	東京	1100
曼谷	750	夏威夷	1630
星馬	1360	溫哥華	1650
星馬泰	1425	羅省	1650
韓日台	1320	三藩市	1650

廉價機票服務
專用電話：5-447130

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積由百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

惡劣居住環境將逐步改善
聯合道安置區下月可獲水電供應
通道植花草既美化又遮陰

（特訊）房屋署之安置區供電計劃實施以來，已改善不少地區的生活環境，第二期計劃推行中，聯合道乙級安置區可望於下月獲水電供應。

供電措施將首先於區內走道照明設備方面，公共電燈裝置工程，現正加緊進行，依照合約，此項工程定於八月竣工。

至於每個居住單位要獲得獨立供應水電，在公共電燈大放光明後，仍須稍後一步始能實行。

但在執行上，主要仍在電力公司方面。有關此點，房屋署只據房屋署發言人稱：供電計劃雖由房屋委員會擬定及推行，負責裝置工作，建設工程完成後，是否即可啓用，仍有待電力公司之決定，不過一般在工程完成後，如無特別障礙，隨即可獲電力供應。至於獨立供應食水，通常是與電力同期實施的，關鍵在於是否每家裝配有獨立水龍頭而已。

目前該安置區環境，於夜間倍覺黑暗，雖然聯合道上有街燈，同時對上之處又是巴士總站，燈火輝煌，不過，街燈之照明，無法及遠，該區低陷在聯合道側，所以，主要照明，始終要依賴住戶透出之微弱燈光。

區內住戶現在所使用之電力，全部是非法得來，電力來源在於橫頭磡的幾座乙類公共樓宇。雖然如此，居民每月繳交高於一般電費的費用給某方人士，作爲供電費用。

據居民稱：自他們於一九七三年五月遷入該地後，即有人向他們接洽供應電力事宜，費用每月計算，每一支光管收費十元，電視機則收費二十元。另外，如每加一個小燈泡，則加收五元，因此，他們每月所交之「電費」，實在比電力公司所收的爲貴。

居民表示：費用雖貴，但居此環境，並無合法電力供應，非法電力迫不得已要購買了。

對於居民非法盜用電力之事，房屋署亦曾嚴加勸諭，但他們爲生意外，同時，亦多次採取行動阻止，但居民仍然照偷如儀。

食水方面，全區五百四十六戶，全賴六個公共食水喉供應，生活起居，頗感不便。聯合道安置區內，建有四個公共浴室廁所，但居民很少利用此等設備，據稱是由於公廁及浴室實在有欠清潔，他們多數是在住宅前間隔一點地方作私人浴室，盡量避免用區內的公用設備。

該安置區的環境，目前正在不斷改善中，除了將來有水電供應外，月前並於其間主要走道上，開闢了五個花床將來遍植花草後，相信可替該區帶來一片生氣。（柏、權、新）

會計師公會
最近獲皇家特許獎狀 港區會舉行慶祝酒會

（港訊）英國成本與管理會計師公會，在經過多個月來的詳細審查後，最近獲授與一家特許狀，該會成立於一九一九年，目前共擁有一萬三千多名深資及普通會員，以及爲數約三萬名的海內外學生會員。

該會的香港區會於一九七一年成立。會員人數由初期的二十名增至目前的五十名，而學生會員則已超過四百之數。該會考試共分五部，學生須取得兩部資格，考試包括高級管理會計學，工商管理，電子資料處理，及其他管理學。

他們的會員，包括香港政府部門及工商界的人士。[illegible]

該會爲英國六個會計師公會之一，公然而中年在最後獲頒特許狀，實爲該會在政府及工商業機構中的地位之明證。

香港區會日前假座文華酒店舉行酒會，並於本月十八日假座酒店招待工商界及政府機關代表，共享殊榮。

按察司返英渡假

（特訊）香港按察司貝理士爵士，於昨日下午八時乘英航班機由港飛倫敦。貝理士按察司此行係返英渡假（假期）約六週後返港。

![logo]

半島遊覽企業有限公司

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA H.K.

總行：九龍尖沙咀，星光行808室 電話：3-674083-4・3-688295-6

分行：香港德輔道中51號，其昌大廈七樓 電話：5-233078-0・5-235168-0

半島遊覽團

高級豪華 依期出發

日本 七天本州豪華遊 $2,950
出發：八月九日，十六日，廿三日，九月六日，廿日。

曼谷（清邁） 四天$1,550・七天2,150
出發：七月廿日，廿七日，八月三日，十日，十七日，廿四日。
膳宿遊覽均爲最豪華

美加（東西岸） 十五天$7,500・廿二天$12,200
出發：八月十六日，九月廿日。
包括美加東西岸各大城市及多晚夜總會精采表演

鹿兒島 全日本九天豪華遊 $3,750
出發：七月十九日，廿六日，八月九日，十六日。

泰馬星（貴賓團） 十天超級豪華遊$3,500
出發：七月廿七日，八月十日，廿四日。
包括遊覽馬六甲名勝古蹟

歐洲（北歐） 十四天超級豪華遊 $8,800
出發：八月十五日，九月十二日。
遊覽北歐全部國家及多晚夜總會精采表演

海洋博（鹿兒島） 南北九州八天豪華遊$3,750
出發：八月一日，十月廿四日。

泰馬星（特價） 十天超級豪華遊 $3,100
出發：七月廿日，八月三日，十七日。
增加新加坡海皇夜總會

澳紐 十二天超級豪華遊 $7,850
出發：八月十六日。
包括遊覽南太平洋澳紐名勝古蹟

海洋博（日本本州） 九天超級豪華遊 $3,750
出發：九月十四日，十月十二日。

台灣（特價） 九天超級豪華遊 $1,850
出發：八月二日，九日，十六日，廿三日，九月六日，廿七日。
膳宿遊覽均爲最豪華

南非（毛里求斯） 十四天超級豪華遊 $8,950
出發：九月五日。
包括遊覽毛里求斯及南非各大城市名勝古蹟

韓國（濟州島） 四天$1,850・七天$2,550
出發：七月廿六日，八月二日，九日，十六日，廿三日。
膳宿遊覽均爲最豪華

菲律賓 六天超級豪華遊 $2,100
出發：七月廿六日，八月二日，九日，十六日，廿三日。
包括全菲律賓最高貴之希爾頓夜總會

便利牌照部檔案電腦化
車輛登記申請下週改用新表

（港訊）運輸署將於下星期一（七月廿一日）採用新的車輛登記申請表格，以準備將來牌照部的檔案電腦化。

運輸署發言人解釋：新的汽車登記表格是經過特別設計，適應電腦處理，於汽車首次登記及更換牌照時使用，新的表格於本星期日之後便不再適用，以確保所有申請牌照資料可以迅速輸送至電腦資料處理系統內。

運輸署預期在本年底實施電腦化計劃的第二期，即有關車輛登記及駕駛執照的申請將在適合以「連綫」電腦系統處理。

新的申請表格可在各民政署，運輸署，香港及九龍郵局取得。牌照部和各大百貨公司亦有填印寫方式。此外，在香港及九龍的牌照部均貼有填寫妥當的牌照申請表格樣本，以供參考。

發言人指出：申請者還可以利用牌照部代填表格的服務。他提醒申請者在首次登記及更換牌照時，如果是私家車主，必須帶備身份證明文件，如果其他車輛是以有限公司登記的，必須出示公司註冊證明書。他又指出，在更換牌照時，申請者必須出示牌照薄，及在牌照更換同時生效的第三者保險單據。

更換牌照可以在牌照期滿後便立即生效。如車輛牌照期滿後，過了一段時期始行更換，申請者必須補交未登記期內的牌照費用，即每月應繳交全年車牌費用百份之十。

荔枝角海灘道調整行車辦法
廿日起一段改爲單程

（港訊）由本月二十日（星期日）上午十時起，荔枝角海灘道西行之一段，以大巴士總站爲起點，至荔枝角道之交點，將改爲單程路。車輛欲由該處往荔枝角海灘道方向者，須改用美孚新邨之新道。

交通情況及方便行人，第六號巴士，十二號及一〇五號A巴士總站，荔枝角道，及長沙灣道，將在開出後改經荔園，美孚新邨 [illegible]。

有適當之交通標誌，將以指示駕車人士。

火場勇救三名小童
四警員獲頒獎狀

（港訊）兩名警員於昨日（星期四）下午獲頒獎狀，他們於本年二月間在火警現場勇救三名小童，而獲頒獎狀。頒獎的儀式由署理港島指揮官麥乃勳主持。獲獎之警員分別爲：[illegible]

另據報，警署的四名警員，是由行動中之勇氣，能夠於當時發揮其高度服務精神，而獲得嘉獎。[illegible]

當時他們抵現場，只見濃煙由室內直冒出走廊，而大門緊鎖，據附近人家謂屋內有小童被困，於是他們不顧危險，踢開大門，直衝入屋內，將三名小童救出險境。

三名小童年紀分別爲一歲、七歲及九歲，據估計他們在父母外出工作時留在家中玩火柴，而引起火警，而他們的大姊姊只有十歲，當時她可能是在樓下購買早點之去。

署理港島區警察總指揮官麥乃勳於頒發獎狀後，向四名警員致賀。上圖中由左至右爲：[illegible]

中文大學校外進修部
佳藝電視

本部與佳藝電視合辦下列兩項文憑課程，均將於本年九月開始在晚上播映。

1. 基本會計學文憑課程
2. 室內設計文憑課程

有意參加者，請寄回具姓名及地址之回郵信封，逕寄九龍加拿芬道十八號恒生大廈九樓中文大學校外進修部索取章程。

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七五年七月十八日政府憲報公佈招標承投下列：

PT/30/75 承供膠水坭
PT/31/75 承供膠斜布，經漂染之扣布及白恤衫布
PT/32/75 承購貨已經使用之X光菲林

市政局投標佈告
售賣小食

茲招商承投在香港卜公花園及九龍長沙灣遊樂場之專營權，必須各具標紙。

投標表格及進一步之詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

投標者必須於一九七五年八月十五日正午十二時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

香港高等法院
一九七二年公司結束事件第二十二宗
撥派第一次即末次償款通告

公司名稱——東雅印務有限公司
註冊地址——香港北角馬寶道三十八至四十二號
撥派率——百份之十五點五
領取日期——一九七五年七月二十一日開始
領取地點——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處

署理破產管理官暨清算人 翟克誠

一九七五年七月十四日

香港高等法院
一九七四年公司結束事件第三十六宗
優先償權付欵預告

公司名稱——紅棉園林酒家有限公司
註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓
債權登記截止日期——一九七五年八月二日
清算人——破產管理官
清算人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

署理破產管理官暨清算人 翟克誠

人民入境條例
（香港法例第一一五章）第四十七欵第（五）段
車輛扣押通告

查私家車車牌BB4177號於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七欵第（二）段之規定可予沒收之故，已於一九七五年七月六日在獅子山隧道公路予以扣押。茲根據該條例第四十七欵第（五）段之規定，特行公告通知。

人民入境事務處處長 羅能士

一九七五年七月十四日

注意：根據一九七一年人民入境條例第四十七欵第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送達或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。

根據一九七一年人民入境條例第四十七欵第（七）段之規定，如該條例第四十七欵第（六）段所規定提出聲請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

達成英文夜中學
招F.1—F.5會考班新生

開課：八月一日
報名：每日下午七時至九時半
入學試：七月廿二日下午七時半
（有准考證或成績表證件者免考）
校址：銅鑼灣電器道36號 5—719832
灣仔大佛口萬茂徑23號 5—701107

明愛成人教育中心
全日課程聯合招生

堅道中心（香港堅道二至八號，五—二四二〇七一內線五十九）
秘書訓練。商業學習。酒店事務。
太子道中心（九龍太子道二五六A號，三—三六五二壹一）
初級文員訓練。高級文員訓練。
秘書訓練。商業學習。

白英奇主教專業學校
（香港灣扶林道一八〇號五—五一四一四一）

英中四級（文員班）
英中五級（文員班）一九七七年參加會考
酒店業務。旅遊事業。商業實務。
廣告及商業美術。廣告及廣告撰文。
△報名請携帶身份證，照片及報名費三元▽

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（即香港法例第一三〇章）第六欵之規定，擬飭令封閉下開道路及進行下開工程：

（甲）城門道介於老圍道及和宜合道之一段予以封閉；
（乙）老圍道由城門道交界處起約三百六十公尺之一段予以封閉；
（丙）和宜合道由城門道交界處起約二百六十公尺之一段予以改低及擴闊。

以上各項工程皆見於圖則編號TWCE第三十八號。市民可逕向香港政府合署西座中區民政署諮詢分處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處或荃灣香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府查閱。

凡有反對上開擬令者，須用書面向工務司提出，並須於一九七五年八月四日送達工務司署。

申請補償者，則須在申請書中叙明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所享權益，以及物業受影響之情形。該申請書並須列明申請人因上述工程而遭受金錢損失之估計及該物業可能損壞之程度。

呈工務司之申請書，必須於一九七五年九月四日或該日之前送達工務司署，特此公佈週知。

工務司 麥德霖

一九七五年七月四日

新界民政署招標公告

茲將下列之海牀及海牀土地官契以投標方式出售。

投標書應填於投標表格然後置於信封內，用火漆封口，信面寫明收件人爲投標委員會秘書，并於一九七五年九月三十日星期二正午十二時前投入設於香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口處之投標箱內，逾期恕不受理。

投標表格、說明書及章則可向九龍大埔道北九龍裁判司署、新界民政署或新界沙田理民府署索取，有關售地圖則亦可往上述辦事處索閱。

政府並無硬性規定必須接納出價最高或任何投標書。

細則

地籍編號	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
沙田市地段第一號	新界沙田小瀝源	約四百畝	於下列限期完成價值二億四千萬元之上蓋：四年內完成三千萬元之上蓋（百分之十二）；七年內完成一億四千萬元之上蓋（百分之六十）；十年內完成二億四千萬元之上蓋（百分之一百）。	二千元	九十九年由一九七五年八月廿一日起計算減去最後三日	只限住宅商業用途包括小學中學及學校

新界民政司 鍾逸傑

香港房屋委員會招標公告

（一）現招標競投下列舖位及超級市場之租賃權。截標日期爲一九七五年八月一日

舖位地點（及面積） 每月租金 指定行業

（甲）愛民邨
愛民商場茶樓甲（二五一四〇方呎） 照投標出價擬定 茶樓
（現爲房屋委員會轄下茶樓或其他商業舖位之租客，亦可出標競投該茶樓之租權，倘若中標曾獲得房屋委員會之寧願給予租權。）

（乙）藍田邨
第十六座南面茶樓舖位（四〇八〇方呎另加第十六座二十三及二十三號攤位） 六千五百元 茶樓

（丙）藍田邨
第十六座第十六及十七號（九一〇方呎） 二千元 家庭用具店
第二十及二十一號（九一〇方呎） 二千元 自助洗衣場
第十八座第七及八號（一一二〇方呎） 二千二百元 士多辦館
第十三號（五六〇方呎） 一千一百元 電器用具店
第十四號（五六〇方呎） 一千一百元 影相舖
第十五及十六號（一一二〇方呎） 二千二百元 理髮店
第二十座第七及八號（九一〇方呎） 二千元 家庭用具店
第九及十號（九一〇方呎） 二千元 洋雜舖
第十一號（四五五方呎） 一千元 文具店
第二十一座十四及十五號（九一〇方呎）二千元 家庭用具店
第二十二座三至六號（一八二〇方呎）三千八百元 冰室／小食店

（丁）坪石安置區
第十九座（二十呎乘一百呎） 照投標出價擬定 超級市場
所售貨品：罐頭食品、洋雜及家庭用具、糖果餅乾、乾貨
第二十二座（二十呎乘一百呎） 照投標出價擬定 超級市場
所售貨品：凍肉、鮮魚肉食、家禽、蔬菜及生果、燒臘及滷味

（二）大坑東邨重建計劃第一甲期之屋宇設備工程。

凡名列下述認許名單之承裝商，倘有意參加投標，務須於一九七五年七月二十五日（星期五）中午十二時之前，先行用書面通知九龍馬頭角道一號房屋署會議事務秘書。

認許名單：
電器設備——工務司署「丙」類電器設備承裝商
防火設備——消防事務處「甲」、「乙」及「丙」類防火設備承裝商
水泵設備——工務司署水管設備承裝商
升降機設備——工務司署升降機設備承裝商

第（一）段所述有關之投標表格可向九龍馬頭角道一號房屋署會議事務組或有關之邨辦事處索取。

房屋署長 廖本懷

保良局屬校昨日舉行 小學活動教學研討會

助理教育司林達鎏致詞 由教學方法之改善說到人與制度間變化之產生 及闡述改變能順利完成之因素

（特訊）保良局屬校於昨天上午，在該局利大廈禮堂舉行「小學活動教學研討會」，助理教育司林達鎏致詞，教署小學課程設計組主任劉高傑卿，聖公會基磁小學校長陳秀貞，廣東道官立上午小學校長馮葉綺鬘等分別作專題演講及指導討論。

保良局主席李秉琳在開會詞中說：「隨着社會的飛速進步，我們對於下一代的教育，在知識之傳授方面，已不能夠依然沿用昔日一套消極的「填鴨式」灌輸，致令學生成爲一具不由自主的接受知識的器具。我們必須採用積極的方法，誘導學生主動尋求知識，靈活運用知識，按照學生本身的興趣，學習能力和學習進度去吸取新知識，從而將學校變成學習的樂園，使書本知識與實際生活相印證。」李主席認爲：小學活動教學的實施，對於打破歷來學科獨立之藩籬及培養學生智力上的全面發展將有很大幫助，教育司署發展小學活動教學，對本港小學教育將有重大的貢獻。由助理教育司林達鎏致詞。

劉高傑卿繼主任以「活動教學的實施」爲題作演講，指出活動教學之七大目的爲：一、誘導學生主動尋求知識，二、鼓勵學生手腦並用，身心獲全面發展，三、提供適當學習環境，增加學生學習興趣，四、確使教師採用輔導的教學方式，避免注入式教學，五、讓學生有機會按本身能力及進度去學習，六、使學校生活與日常生活相輔相成，七、把學校變成學習的樂園。並論及小學活動教學實施之一般原則。

陳校長以「談談如何接受教學上的改變」爲題，發表實施活動教學之心得和見解，指出實施活動教學，對於教師方面，重要的因素是要不斷地從事教學方法之探討和試驗，以及教學原理的了解和運用。同時，交流和分享教學經驗，也是促使活動教學實施成功的因素。

莫校長之「推行活動教學的幾個步驟」專題演講，則將該校推行活動教學之經驗和工作步驟，提供與會人士參考，並舉出若干實例來說明如何施行活動教學。研討會除專題演講外，並有「小學活動教學」影片放映，會後該局屬校教師與應邀赴會之港九新界各友校教師代表分組展開熱烈討論，直至下午一時結束，蒞會之各校教師凡六百餘人。

助理教育司林達鎏稱：

在推動任何改善教學方法課程的計劃前，必先要了解人們與一個制度的變化關係和這種變化怎樣可以產生。一般人如果對現狀滿足，通常都不願改變現狀，甚至他們的工作結果不滿意，或者相信他的工作不能追上其時代，他便會願意去檢討他的工作過程及嘗試一些改變以適應環境，這種心理及現象同樣會產生在教師身上。假如我們滿意現在的教學進行，我們便不會去找尋改善方法。反之，我們便會主動地去找尋改善的教學方法。

林氏稱：所以爲確使到任何改變能順利完成，必須小心考慮到下列幾個因素：

（一）學校或者教育制度要的情形是否容許及鼓勵對改變的目的及方法作出小心考慮及檢討。

（二）應該鼓勵教師參與研究及準備對有關他們能作出之貢獻提供建議，使改變能順利進行。

（三）整間學校及整個教育組織都充份了解及同意此有關教育的改進建議。

（四）在教育圈子裏形成有利的氣氛及精神使到每一個成員均能自由地參與決定新思想及新方法的目的及實施程序。

林氏謂：推動教育課程的改善可以和計劃社會改變相提並論。最容易達到成功的進度應該包括：

（一）教育行政人員的有效領導。

（二）校董會、校長及教師的充份互相了解。

（三）教師們了解到社會人士及教育當局的希望及預料有一個更佳的教學課程。

（四）發展一個滿意及可行的合作程序去計劃及實施改進。

如果能夠根據上述方法去做，而教師及校長如果能夠對改進作出貢獻，他們便會有安全感。但是如果教師仍然抱殘守缺，繼續採用傳統的方法去教學，而不理會新的發展，他們便會產生不安全的感覺，除非他們作出對這種改進的適應。

林氏最後認爲社會人士每批評填鴨式教育，但須知其改進之責是在每一位教育工作者身上。林氏認爲此類研討會應多舉辦，因有助於教育質素之提高。（澄）

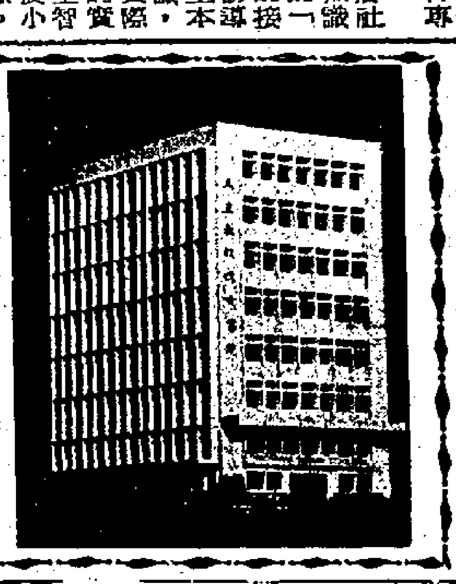
真理英文中學擴校

招生：中學F1至F6小學P1至P6及幼稚園
考試：校內公佈
獎助學：本校海外校董會捐助「貽政府」津貼補助額一五〇名
暑期班：補習　校車接送
校址：正校：北角英皇道錦屏街三八號至四四號（北角碼頭近電照街口上）
分教室：北角電器道二四四號至二八〇號華凱大廈（國都戲院側）
電話：H六三二五三九　H七一八八六七
校監：徐虹磯　校長：黃煥發

聖璐琦男女英文書院招生

班　　級：FORM 1——FORM 6
考試日期：七月二十三日，下午二時正
☆本校向獲教育司署三年及五年受助學位。
☆投考F.1之學生，如持有升中試准考證，可免筆試。
校　　址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電　　話：5—272553　5—272563
監督兼校長：李福桂

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院
女子英文中學招生



班級：中一至中五（三年升中政府補助）
報名：即日起接受辦理
考試：日期在校內公佈
校址：香港堅道97號，電話：5—244787
（3.4.12.113.23.23A.23B.103巴士直達）

德善英文中學　增設日夜校班

（港訊）德善英文書院九月份開課，並增設日夜校班，即日起接受各新班，中一至中四新生報名入學申請，明年續辦會考班及大學預科班。該校師資一流，自置新建校舍，有標準課室二十間，另有實驗室、康樂活動場所。更設有多項文娛活動。該校位於九龍大角咀嘉善街卅八號，接近大角咀碼頭及巴士總站，交通便利，報名從速。

雅各英文中學　擴辦官塘新校招生
（持有升中准考證者優先取錄）

（一）班別：日校——F1至F4
　　　　　　夜校——英專部：P4字母班至F5會考班
　　　　　　　　　　英中部：F1至F3
（二）報名日期：即日開始，假期照常辦公
（三）考期：在校內公佈
（四）校址：正校——官塘崇仁街三至五號
　　　　　　分校——官塘通明街36號
校長：嚴定國

OBERLIN COLLEGE
萃華英文書院招生

招生班級：中一至中五（FORM 1-FORM 5）
考試日期：七月廿一日（星期一）上午九時卅分
校址：
1. 旺角校：運動場道十五號　電話：3-817269　3-807739
2. 土瓜灣校：北帝街141至143號　電話：3-020281　3-020282
3. 油蔴地校：砵蘭街109至113號　電話：3-846780　3-846795
4. 筲箕灣校：筲箕灣東大街2G.H號　電話：5-603058
新擴筲箕灣校只招中一至中四（FORM 1-FORM 4）

中國基督教會 孔仲岐紀念書院

本校現已接受一九七五年度新生入學申請。
申請班級由F.1至F.4（F.4只收45名）。

附註

1. 本校爲中國基督教會教育部主辦之英文中學。凡清貧學生而成績優異者，可申請本校教會之獎、助學金。
2. 本校設備完善，全部課室設有冷氣系統，務使學生能在更理想之環境中求學。
3. 本校聘有中、西籍牧師，指導學生靈性修養及宗教活動。
4. 本校誠聘各科教師，凡具大學或教育學院畢業或以上者，可來函申請。

校址：九龍太子道375號（九龍城民政署側）
電話：3——030910
校監：孔東

佛教嘉寧英文書院擴校招生　設半費獎助學金一百名

（一）本校以佛教精神辦學，管教嚴謹，設備及師資良好
（二）本校校舍寬敞，空氣及光線充足，交通方便，爲便利遠道學生，本校設有校車及宿舍
（三）爲減輕品學兼優而家境清貧之學生負担起見，本校已徵得佛教及社會人士之贊助，設半費獎助學金一百名（凡取錄新生均可申請）
班級：英文部：FORM 1 - FORM 4　中文部：中一至中三年級（本校擴校共有學額二千餘名）
報名：每日上午九時至下午五時（星期日及公衆假期停止辦公）
考試日期：七月廿一日（星期一）上午九時（升中試及格者免試）
開課日期：九月一日（星期一）
校址：葵涌石梨新村大隴街廿三——五十一號銀行大廈，電話：一二——二五六六七七　一二——二五六六七八
附註：九巴深水埔碼頭31B荃灣31號佐敦道36B及石梨貝石蔭梨木樹小巴均直達大隴街本校
監督兼校長錢世年

裘錦秋書院元朗分校（私立不牟利中學）

開課：本年九月六日
班級：中一至中四（F.1—F.4）
報名：元朗安樂道大馬路裘錦秋書院元朗分校（近50巴士總站）
電話：一二——七七五一九四
荃灣青山道裘錦秋書院
電話：一二——四二四六四二
校董會主席　邱德根
校監　裘錦蘭
校長　盧恩成

香港大學文理學士主辦
培元英文書院
ELEMENTI COLLEGE

招一九七五至一九七六年度新生
班級：中學部一年級至四年級（FORM1—4）　小學部五年級及六年級（PRIMARY5—6）
考期：七月廿弍日（星期二）上午九時正
校址：（一）筲箕灣道二三九B—二四九號　（二）筲箕灣愛民街六至八號
電話：五—六九一二五六　電話：五—六九三壹一二
校監：劉徐秀玉　校長：程介明

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
擴辦牛頭角分校通告

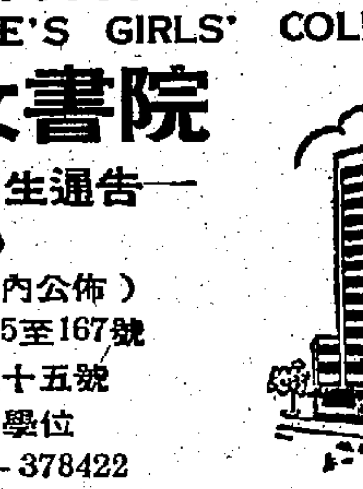
本校之教室因不敷應用故在牛頭角擴辦分校現正校分校招考各級新生並於每日辦公時間派發報名表格
班級：（正分校）英文中學：F.1至F.5　（正校）英文小學：P.1至P.6　幼稚園高低班
校址：正校　九龍佐敦道碼頭文英樓3 856304　分校　牛頭角定業街44—54號安德大廈

（校車接送）

華僑日報出版
香港法律彙編
套四百元
長期讀者八折

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
聖加大利女書院
——擴辦深水埗新校招生通告——

班級：F.1至F.6（大學預科）
報名：即日起（入學試日期校內公佈）
校址：（一）深水埗北河街165至167號
　　　（二）九龍金巴倫道五十五號
附註：本校附有三年政府補助學位
　　　有關入學查詢電話：3－378422



嶺東中學　愛丁堡英文書院招生

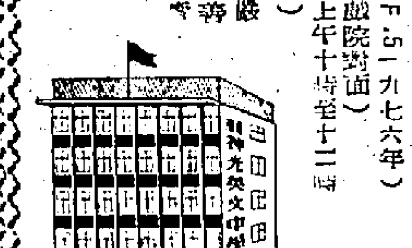
班級：中文中學—中一至中六（大學預科班各級）中五全部保送會考。
小學—小一至小六，幼稚園高低班
英文書院—F.1至F.6各級（F.5全部送會考）
報名：即日開始　考試：七月廿六日上午十時
校舍：自建新校舍—九龍深水埗基隆街一八四至一九〇號（近南昌街）
電話：三—八〇七八九五，三—八〇九一四五，三—八一二五五五
夜校同時招生　校長陳劍科

聖瑪加利女書院　有關升中政府補助生通告

經教育司署派出或擬改選本校之五年制及三年制升中政府補助生須按照下列日期、時間及地點辦理註冊手續：香港聖瑪加利女書院——薄扶林道保德街三三至三九號：八月一、二、五日（派出學生）；八月六、七、八日（改選本校學生），上午九時至下午四時註冊。九龍聖瑪加利女書院——太子道三四八至三五二號：派出學生及改選本校學生之註冊日期同上，時間：上午九時至下午五時。有關詳情，可預先到本校查詢或電3—472665，3—822003，3—835252

香港神光英文中學招生

招F.1—F.4上下午男女新生（F.5一九七六年）
校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
考試日期：七月二十日（星期日）上午十時至十二時（有升中考試證可免試）
一本校以基督精神主理，管教嚴謹，自建校舍，環境幽靜，設備完善，擁有標準課室十六間，圖書室、實驗室、運動場等」。
校址：香港灣仔交加里七號
電話：H七五四四〇四　H七五四四〇三



ASIAN CULTURAL COLLEGE
亞洲文化書院
招F.1至F.5男女生

本校由F.1開始加授日文畢業生可讀日本大專學院
校址：九龍塘律倫街一號　3C.7.7A.19號巴士直達街口
電話：三——三六三六〇四

元朗中山紀念英文書院通告

（一）本校申請來學者衆，原有課室不敷應用，現擴充安寧路裕豐樓校舍三層，共有課室十八間，以資容納，各級尚有餘額，有志來學者請在七月廿五日以前到校辦理報名手續，廿七日上午九時舉行入學考試
（二）本校聘請各科教師多名如具本港或國內外大學畢業資格而有意從事教育工作者，可詳列出身經歷，電話及擬教科目並附最近照片乙張函寄本校秘書處。合意約見
（三）開課日期：九月三日
校址：元朗擊壤路八十七號地段順發樓（信義中學側）
校監：蔡濱　校長：黃宗華　副校長：陳應瀚

招中學一至四年級上下午班新生
中五只收重讀生憑會考成績取錄
校址：（1）北角英皇道新麗池大廈對面　（2）灣仔皇后大道東二二〇號
考試：七月廿六日（星期六）上午九時
報名：即日開始携備相片二張及成績證到校
電話H六一三三五一　電話H七二五九二八
校監黃永年

崇文英文書院

地利亞修女紀念學校通告

考取政府三年或五年補助學金之升中生請注意：欲申請就讀於本校屬下各校者，請到下列校址舉行面試
1. 尖沙咀山林道五十四號
2. 美孚新村吉利徑一至三號
3. 美孚新村百老匯街八十至八十六號
4. 觀塘新校，則在美孚男校，百老匯街80—86號（影都戲院左側）觀塘校臨時辦事處。
辦公時間：星期一至五上午九時至十二時　下午二時至五時　星期六只上午辦公
觀塘新校決於九月五日開學
校監：J. W. EDMONDS.

一九三三年創辦
世界電機工程學校

招男女生
電視進修日夜班　無綫電及電視工程日夜班　先修日班、報務日夜班
先修班適合小學畢業及初一程度
校址：灣仔盧押道五號
電話：H二七六九六〇
考試日期：七月二十日
[illegible]畢業生由校介紹前往[illegible]

模範英文中學暨夜中學通告

日校部：招中一（F.1）新生
報名日期：即日開始
報名手續：（一）出示原校證件成績表（二）帶備相片三張
考試日期：七月十九日（星期六）上午九時
夜校部：招收中一至中五會考班（F.1-F.5）
即日開始報名　開課日期：八月五日
校址：九龍塘牛津道2A號　電話：3—361211

九龍聖心書院
擴班招生

土瓜灣女校：F.1至F.5文理科班　祇收女生
紅磡男女校：文理科班　男女兼收（近紅磡火車站）
統一招生辦事處：土瓜灣道80號（土瓜灣道油站對面　近九龍城碼頭）電話K六四七一八八　K六二六七一九

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL.

香港 九龍 荃灣 聖瑪加利女書院 擴增分校招生通告

本校前今五年及三年升中補助學位女子中學

招考班級：日校英文中學中一至中五新生

夜校（九龍、荃灣）英文夜中學暨英專各級新生

報名：即日起接受辦理，入學試日期在校內公佈。

校址：

香港第一中學：薄扶林道保德街33至39號。電話：5—472665

香港第二中學：灣仔譚臣道13至15號（近中華循道會）電話：5—281831

九龍第一中學：九龍太子道348至352號。電話：3—822003

九龍第二中學：九龍塘太子道292號。電話：3—360603

九龍第三中學：深水埗荔枝角道99至101號（近太子道交界處）電話：3—966675

荃灣第一中學：下葵涌興芳道204至208號（葵芳邨對面）電話：12—256138

莊士敦英文中學 敦文英文書院

招考F.1—F.6上下午班男女生（F.5全部保送會考）

附註

（1）本校配合政府發展中學計劃，由鄭氏教育基金及校董會捐出獎助學額弍百名凡家境清貧而品學優良者，均可申請。

（2）凡參加本屆升中試而考獲九級者依照政府三年補助。

（3）凡投考F.1新生持有升中准考證者，免試入學。

莊士敦中學校址：灣仔軒尼詩道274—288號電話：H七二九八八〇 H七三〇〇六二

敦文書院校址：堅道樓梯台五號電話：四四八〇四一 H四四八〇四三

同濟中英文中學

創辦於一九三六年爲政府補助學位中英文中學

招收：英文部：F.1至F.6 中文部：中一至中六各級男女生

報名：即日開始 試期：報名時通知

校址：灣仔軒尼地道十五號A（可由大道東船街直上）電話：五—二七〇六一七

監督兼校長 翟逸樵

香港聖思定英文日夜中學 招生通告

H.K. St. Augustine College

招考班級：中一—中五（F.1—F.5）

考試日期：七月二十日（星期日）上午九時正

☆本校向獲教育司署選定爲三年受助中學

校址：香港堅道129至133號、3、4、12、12、23、23A、23B及103號巴士均可直達本校

附：本校誠聘各科教師多名

電話：五—二四六六八二

校監：胡永輝

嘉仁書院招生

1. 宗旨：嚴格管理遵照教育司頒佈標準課程施教以培育人才爲宗旨
2. 師資：聘請中西籍各科專業教師
3. 獎免學額：本校配合政府發展新界中學教育備有全免獎助學額共弍百名勉掖品學兼優有志向學子弟
4. 班級：F.1至F.4各班（明年擴展F.5會考班及大學預科）即日開始報名節章備索

名譽董事長 蔡國楨 名譽監督 徐虹磯 董事長 章挺生 監督 黎森熊 副監督 何美山

校址：荃灣德士古道35—43號 電話：12—428916・12—261535

香港逸仙書院 日夜校招生

校址：荃灣路德圍三十六號（新界大酒樓後面安富大廈）

班級：中文部：中一至中二 英文部：FORM I—FORM 2（按年增至中五 F.5 會考班及大學預科）

報名：每日上午九時至下午九時，例假照常。簡章備索（持有升中證者，優先取錄）

開課日期：九月一日

電話：一二—四三七二〇七

九龍聖心書院 擴辦英文夜中學暨夜英專女校招 F.1半費生一百名（學費20元）

招收班級：夜女中學：F.1至F.4（F.5暫不招生）課程與日校相同可參加英文中學會考

夜女英專：字母班至F.4（F.5暫不招生）可參加英中英文科會考。

統一招生辦事處：土瓜灣道80號（土瓜灣道油站對面，近九龍城碼頭）電話 K六四七一八八 K六二六七一九

樂道英文中學招生

班級：英文部 F.1—F.5 中文部 中一至中五

試期：七月十九日（星期六）上午九時卅分

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話：三—〇三四一七六 三—〇三三九四七

監督 洪慧清 校長 盧世農

香港文法書院 九龍文法女書院

香港銅鑼灣電器道卅六號 電話：五—七一九八三三 五—七〇一一〇七

九龍深水埗元州街二三一號 電話：三—八六九八一六 三—八六六七七一

招考：F.1新生（有五年及三年政府補助升中學額）F.2—F.5轉學生（須具備成績證件）

考期：七月十九日（星期六）上午

校監 鄭彧

聖公會鄧肇堅中學暨夜中學通告

日校：招中二插班生（二十名）

夜校：招收中一至中三（F.1—F.3）。將逐年增設班級至會考班

報名日期：即日開始

報名手續：（一）出示原校成績報告表（二）出生證。（三）二吋正面相片兩張（四）報名費三元。

校址：香港灣仔愛群道九號

挪威信義會 慕德中學招 走讀生 寄宿生 全日上課

本校位於調景嶺村牛山區，背山面海，園林校舍，乃由挪威信義會自創辦，自備大型教室，大禮堂，宿舍，專人管理，膳堂，操場，佔地廿多萬呎，本校自備校車接送大埔、沙田、官塘、秀茂坪、牛頭角、彩虹村及慈雲山地區之走讀生。

招收：中一、中二（各廿名）；中三、中四（各十名）；F.1、F.2（各廿名）；F.3、F.4（各十名）；中五、F.5參加1977年英、中會考。

報名地點：本校校務處；九龍彩虹邨巴士總站側牛頭角佐敦道官塘觀塘街42號地下信恩學校；

考試：七月廿六日上午九時觀塘街；

交通：（一）香港筲箕灣碼頭乘利安小輪半小時到本校；（二）九龍彩虹邨巴士總站乘90號巴士廿分鐘即達本校。

電話：K483509 K350683

校監：EGNER ESPEGREN

校長：鄭創豐

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

班級：P.6（保送升中試）F.1——F.5（全送會考）F.6（保送升大）

F.1中一學位，憑升中證面試，限三天辦理。

創校十四載，九屆會考七屆預科成績優。

校長：梁德參

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話：K370815 K371904

新克勞英文夜中學暨英專招生

特點：（一）本夜中學各級課程與日校相同（二）英專半年升級（三）中學及英專明年均積辦會考班

班級：（一）中學部：F.1（中一）——F.4（中四）（二）英文專修科：初學班至F.4

報名：星期一至星期五，下午七時至九時，簡章備索 電話：12-256677

校址：葵涌石梨新村大隴街三十五號銀行大厦佛教嘉寧書院校內

德明中英之中學 日校 夜校 暨小學部招生

日校

即日接受入學申請

中文部：中一至中六級及中五重讀生。

英文部：F.1至F.5級及F.5重讀生。

小學部：小一至小六級。

考試日期：七月廿三日（上午九時）

註：凡投考中一（F.1）級新生，持有升中試證者，准免筆試

夜校

（一）班級：1. 中五會考班（分文理組）2. 中一至中四。3. 小學各年級。

（二）中小學課程，學科與日校完全相同。

（三）考試日期：報名時通知。開學日期：八月八日

簡章備索 例假照常報名

校址：九龍旺角山東街十八號（舊旺角碼頭側傍）電話：三—三〇二三二五—七

誠聘中學教職員請寄詳細履歷旺角彌敦道545號安利大厦七樓合則約洽。

香港大學教育學士主辦 基督教大衛英文書院招男女生

校長 鄭潤才

班級：（一）F.1至F.5（二）P.1至P.6

入學資格

㈠F.5：會考班文、理科各十名：凡曾參加會考達四科合格，或原校證明成績優良者，均可申請入學，如具特殊情形，願意入學者，本校可個別考慮。

㈡F.4・F.3・各招插班生十名（全日制）英文程度較佳者，得優先錄取。

㈢F.2・招插班生二十名（半日制）須具有原校考試成績證明書，經本校考試英、中、數三科考試合格者。

㈣F.1・擴班招考新生九十名（半日制），但具有原校成績表，證明品學俱佳者，准予免試入學（超齡學生不收）

試期：七月廿一日上午十時正

報名：即日開始（報名時攜備相片兩張考試費三元）

校址：觀塘瑞寧街四十四號。電話：K八九三九三〇

香港大學文理學士主辦 博允英文中學

九龍油蔴地南京街30號 電話：K八五七七八七・八八九九一二

（本校經政府選定爲三年補助中學）

班級：（一）中一（F.1）至中四（F.4）（二）中大 港大 倫大 預科班於會考放榜後開同成績表申請

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月五日開課）初班（九月三日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班（八月六日開課）

（三）夜英專：初學班至會考班（八月五日開課）

校監兼校長：廖國宏

中正中學招生

班級：中學部中一至中五小學部小一至小六幼稚園上下午高低、幼兒班

報名日期：即日開始

考試日期：報名時通知

校址：灣仔高士打道一五四至一五九號

電話：五—七二四五四九

附記：一、本校乃不牟利教育機構，學費低廉並設有獎助學金學額多名

二、本校位置適中，交通便利，九龍學生可從紅磡，佐敦道渡海至灣仔碼頭直達校門

校長 韓文溥

靜宜女子中學

概況：本校爲政府三年補助學位之女子中學，管教嚴謹，校風純樸。以德智雙修爲施教方針，爲致品力學之理想學府。

班級：英文中學中一至中五。中文中學中一至中五。（保送會考）

報名：上午九時至下午五時，星期日停止辦公

校址：九龍太子道二一四至二一六號全座 九龍界限街一一三及一一七號全座 荃灣石圍青山道石文徑五號

電話：③八〇一三一五 ⑫二五六〇四〇

附啟：本校屬下各校兼辦夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受入學申請。

銅鑼灣加路連山道 孔聖堂中小學招生通告

一、即日起 中學部接受一年級新生及二至四年插班生入學申請 小學部接受一年級新生及各級插班生

二、入學試 中學部定七月廿八日舉行 小學部報名時通知

三、申請表及簡章在本校派發

監督 許讓成 中學校長 梁隱盦 小學校長 朱克澄

善基中小學招 寄宿生 走讀生

由小學壹年級至中學會考班

自置新型大校車接送

特點：全日授課 園林校舍 環境幽雅 校址廣闊 寄宿勝地 別墅宿舍

校址：新界元朗洪水橋丹桂村十二號 電話：12・七六八六九七 七六〇三三四

車程 電索 即寄

政府津貼 樂善堂余近卿中學

招收中七港大預科班插班生

報名日期：七月十七日，上午十時至十二時，下午二時至四時。

報名地點：九龍橫頭磡富裕街三號本校。

接見日期：七月二十三日上午十時。

報名手續：請携帶原校成績表，英中會考證書，二吋半身相片一張，到本校塡寫入學申請表。

元朗伯裘英文書院 擴辦康樂路第三校招生

鑑於本校正、分校學生激增，校舍不敷應用；本年九月起，在元朗康樂路擴辦第三校。

新校全座樓高六層，有課室卅餘間，設有圖書館，實驗室等。而且交通方便，可利便元朗，青山，大埔，粉嶺，上水各地學生就讀。

招收：F.1至F.4及F.6中大，倫大新生。請每日九至五時（週日休息）到元朗康樂路新校報名。

又本校聘請教員。

校長 譚萬鈞

天主教 聖慈幼英文中學

徽遠英文書院 香港知用中學 招男女新生

班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6幼稚園AB班幼兒班 中文部：小一—小六幼稚園高低班幼兒班

考試日期：七月廿二日上午九時

持有升中證者得優先取錄

并可得參加免費暑期補習

校址：上環荷里活道普仁街19號 電話：455204

堅道6393號 電話：241434

上環必列啫士街37號 電話：236531

上環急庇利街三號 電話：435314

電話：438204

眞善美小學幼稚園 招生

幼稚園高初班 小學一至六年級

校址：新界青山新墟（屯門）利發別墅

本校電話：一二—八一八五二八

本屆升中試成績百份之一百

代辦男女寄宿生

別墅花園・設備完善・管教食住・盡善盡美

東南無綫電專招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：七月十九日（星期六上午九時）

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一二六

監督兼校長 鄺文熾

堅道英文書院通告

CAINE COLLEGE

㈠應屆派送本校就讀之三年及五年補助學額者，須於八月一日至八日報到。

㈡獲補助學額而非派讀本校諸生，可於八月六日至八日到校辦理入學手續。

㈢本校續招中一至中五（FORM 1-5）各班新生，定於七月廿五日上午九時半舉行入學試，報名日期由即日起至七月廿四日止。

校址：香港西營盤水街二十五至三十五號

電話：五—四八八一五一至三

諸聖夜中學招生

班級：英文部：F.1至F.5 中文部：中一至中四

報名：每日下午七時至九時（假期照常辦公）

開課日期：八月五日

校址：旺角豉油街諸聖堂

電話：八五〇五七〇一三〇〇一四七

（如有會考證件或升中試准考證可免入學試。F.5全部保送參加英中會考。）

尖沙咀 官塘 地利亞修女紀念夜校

擴辦官塘夜校部招

（1）夜中學部：F.1至F.7新生，可參加港大中大，倫大入學試；並於七七年參加英中會考。

（2）英專部：P.4字母班至F.5會考班新生。

報名日期：即日起每晚六時至九時，週日休息。

報名地址：（1）尖沙咀山林道五十四號。電話：3-674232（2）官塘月華街六九四地段。（官塘校報名事宜，暫在尖沙咀校辦理。）

校監：J.W.EDMONDS 校長：譚萬鈞

聖瑪利學校 中小學 幼稚園

招

女中學：F.1 F.2 女生（按年遞增至會考班）

小學：小一至小六（男女生）

幼稚園：幼兒班、初班、高班 詳章備索

校址：香港大道西501—511號二樓全座 電話：5—469352

附說

（一）持原校證件或升中證者，免試入學。

（二）獲三年補助學位者，優先取錄，並可享受學費補助。

（三）本校歷屆升中試及格率達百分之九十以上。

（四）教署選學科測驗成績本校列入甲等。

聖類斯中學

預科夜班 及 英文夜中學

招收男女新生

班級：（1）港大、倫大F6及F7文理各科

（2）中大入學試補習班

（3）英文夜中學F1至F4各班（1977年參加會考）

（4）英中會考補習班

開課：英中會考補習班 七月十五日

港大，倫大F7文理各班 八月五日

港大，倫大F6文理各班 中大入學試補習班 九月一日

英文夜中學 九月四日

報名：星期一至星期六下午七時至九時

校址：香港西營盤第三街179號

電話：5-489905

校監：施爾鐸神父（Rev. A.J. Smith, S.D.B.）

校長：田惠民神父（Rev. P. Deane, S.D.B.）

惠陽商會 惠僑英文中學 全日制 不牟利

招F.1至F.4男女新生（F.1分上下午班）

報名日期：自即日起至考試前一日止

報名手續：塡報名表繳交二吋半身相片二張及報名費二元

考試日期：七月廿八日上午九時在本校舉行

校址：九龍石硤尾偉智街（南昌戲院大厦斜對面）

電話：七八〇二八九

校監 鍾玉興 校長 沈厚堅

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元・長期讀者優待八折

華僑教育

中文大學學位考試主修科目及格題名

計文學院二十八人　理學院一百五十九人　社會科學院十二人

（特訊）香港中文大學一九七五年度學位試，下列主修科目及格考生公佈如附表：

文學院
藝術　十一名
音樂　六名
神學　三名

理學院
生物學　四十二名
化學　四十二名
電子學　二十四名
數學　二十四名
物理學　二十七名

社會科學學院
政治與行政學　十二名

名單中所列學位等級說明如下：
一：學士（榮譽、甲等）
二上：學士（榮譽、乙等一級）
二下：學士（榮譽、乙等二級）
三：學士（榮譽、丙等）
及格：學士

此項成績仍須經由大學教務會核准後方始作實，其餘學科成績稍後即將公佈。

香港中文大學及本科考試委員會秘書蔡紹興
一九七五年七月十七日

文學士

考試號數	考生姓名	學位等級
二七一	張麗珍	二上
二八七	朱泳新	二上
二九〇	鍾錫鴻	二下
三九三	蘇思棣	二下
三〇三	何笑屏	二下
四〇二	唐基明	三
三一五	江振鵬	三
三九六	譚劍浚	三
三一二	左燕芬	三
三八六	彭業珠	及格
二三五	歐寧儀	及格
一二九	梁愷淮	二上
一〇四	林萃菁	二上
〇五五	朱錦玲	二上
一七〇	單碧珠	二下
一四四	梁安琪	三
二一六	丘日謙	三
一〇一	林濤慶	二上
〇一四	陳耐持	二下
七〇四	曾慶諾	及格

理學士

考試號數	考生姓名	學位等級
二六三	陳汝運	一
一四一	李瑞芳	一
一五二	駱忠良	一
〇二九	車錦濤	一
一四八	陳永強	一
〇二七	周衍昌	二上
四〇九	曾國強	二上
一七九	蘇炳雄	二上
〇八四	關海山	二上
一四二	李頴琴	二上
二六二	陳英傑	二上
二三九	陳志中	二上
一三二	梁妙霖	二上
一〇八	劉奇川	二上
三七一	呂國珍	二上
一六七	潘慧儀	二下
一一一	劉瑞霖	二下
〇二二	陳懇敏	二下
〇二八	周平娟	二下
三一三	甘仕元	二下
〇四九	鄒潔芬	二下
二一〇	黃蔭成	二下
四二八	翁坤達	二下
一一五	李志源	二下
四二七	余秀馨	二下
二三四	余惠萍	三
二八二	蔡慧珍	三
一八二	宋沛謙	三
三一四	高桂明	三
二九四	馮慈兒	三
〇〇四	陳志居	三
二九八	何錦洲	三
〇一八	陳少祺	三
二六一	陳永華	三
〇六二	馮碧瑤	三
四一六	曾樹根	三
三五五	李雪儀	三
二八四	周修裕	三
三七五	馬振鴻	及格
二五六	陳惠江	及格
三五九	盧志堅	及格
〇九六	林　青	及格
二五九	陳永康	一
二五四	陳兆安	二上
〇二〇	陳淑宜	二上
五八五	黃寶昌	二上
〇四八	周志坤	二上
四二四	楊永忠	二上
五七六	謝　碩	二上
一五七	麥淑卿	二上
二三八	倪仕輝	二上
三三七	劉傑文	二上
四五七	蔡秉仁	二上
三九五	孫永興	二下
二六八	鄧銀國	二下
三九七	譚孫發	二下
四八六	黎鑑銳	二下
三七八	麥永康	二下
三二七	林錦雄	二下
一三八	李可期	二下
〇七八	甘達庭	二下
〇〇九	陳建明	二下
〇九八	林祖發	二下
〇〇五	陳傳添	二下
一二一	李馬安	二下
〇三八	張廣麒	二下
〇四六	趙善章	二下
三九〇	薛成懋	二下
〇六〇	鍾翊明	三
三五六	李棣欄	三
三三三	林翔成	三
四〇七	王展強	三
六〇九	葉浩強	三
六〇八	葉仲榮	三
四五三	張　錫	三
〇八一	高國榴	三
四四八	張奕民	三
二八一	蔡富文	及格
〇三四	鄒國華	及格
一二三	李妮葉	及格
二〇三	鄧兆洪	及格
二一九	楊冠恒	及格
五三七	莫建東	及格
一六四	鄒樹德	及格
五六三	譚家宜	一
四三〇	畢士光	一
五四七	柯俊森	二上
四〇五	李林枝	二上
四四二	陳潤華	二上
四五五	蔣錦兆	二上
六〇七	葉澤林	二下
四四七	張振英	二下
四七一	陳積強	二下
四三四	陳國強	二下
四八三	高桂忠	二下
五〇二	李慶輝	二下
四三五	陳國建	二下
五一九	沈偉仁	二下
五八二	黃海新	二下
五八六	程紹祺	二下
四六五	方叔棠	三
五七三	曾炳林	三
六一四	容良明	及格
四七九	許學慶	及格
五〇〇	劉南翠	及格
五〇七	李宏亮	及格
五四二	吳萬泰	及格
七〇八	甄永華	及格
三〇〇	何立發	一
四九四	林啓興	一
二九一	鍾婉嫻	二上
四四九	張慶泉	二上
四九九	劉子平	二上
〇五一	周烘強	二上
〇三七	張光虹	二下
五四一	吳樂添	二下
四二九	區港生	二下
一〇九	劉國基	二下
五六四	譚樹勳	三
五三四	麥力田	三
五三九	吳家張	三
五四四	吳珮瑩	三
四六四	霍永鏗	三
〇一七	陳永基	三
五五七	薛廷中	三
六〇三	鄧永光	及格
二一五	阮劍財	及格
六九六	容松臨	及格
一〇〇	聶克文	及格
一八〇	蘇燕寶	及格
二二二	黃順歡	及格
五五六	石祥明	及格
〇〇一	陳振健	一
〇七〇	何恩霖	一
二〇一	黃文強	一
〇二一	陳華禎	二上
〇五三	周永康	二上
五七二	曾廣田	二上
二九七	郝少康	二上
二一三	任　揚	二上
五一四	梁弘響	二上
一九八	黃邦健	二上
一三四	梁社安	二上
〇五〇	周國林	二上
四八二	簡祺輝	二上
〇四五	趙麗貞	二下
一八八	鄧達強	二下
一三九	李　熊	二下
二二五	余國羅	二下
四七四	何國寶	二下
五二四	姚振邦	二下
五一五	梁永燦	二下
一〇六	劉智柏	三
一七七	蘇國安	三
一七八	蘇　霖	三
三五七	李偉文	三
一八六	鄧寶鈞	三
〇一二	陳國平	及格
二六七	鄭振東	及格

社會科學學士

考試號數	考生姓名	學位等級
四三八	陳定強	二上
四七七	梁紹濂	二上
四五八	周鳳瑩	二上
五二六	盧慧中	二下
五五一	沈葆文	二下
五九六	胡愛娟	二下
四六二	余小蓮	二下
六一〇	麥禮賢	二下
六一三	郁思懋	三
六〇五	梁耀忠	三
四八一	金東培	及格
五二五	勞潔誼	及格

培基幼兒園結業典禮，圖右：大昌貿易行總經理老洪鈞夫人何慶華女士頒發結業證書與劉麗美接領。圖左：培基幼兒園校長岑淑婉致詞（本報攝）

培基幼兒園昨行結業禮

老洪鈞夫人頒發證書　小朋友遊藝節目精彩

（特訊）培基幼兒園一九七四至七五年度結業典禮，於昨日上午十時，假般含道影園舉行，請大昌貿易行總經理老洪鈞夫人何慶華女士頒結業證書。何女士為協康會及南朗醫院創辦人，對社會事業及教育，均甚熱心。是日到場觀禮嘉賓甚多，情況熱烈。

典禮首由全體小朋友唱國歌，校長岑淑婉女士致詞後，即由老洪鈞夫人頒發結業證書予各結業小朋友，並由結業生代表向老夫人致送紀念品，遊藝節目隨即開始。

遊藝節目分別由小鹿及小兎兩組小朋友担任。首項為小兎組小朋友担任之「小小鷄」，小鹿組小朋友担任之「生日會」，第三項是由小兎組担任之「小矮人」，最後的一個精采節目是由小鹿組小朋友担任的「一小蝴蝶」。各個節目均極富教育含義。遊藝大會中担任鋼琴伴奏的劉頴芝小妹妹，琴技嫻熟，其伴奏使到整個遊藝會的演出，有紅花綠葉之妙。

校長岑淑婉女士致詞，首對何慶華女士及各嘉賓之蒞臨致謝，並將創立之主旨略作闡述。岑女士稱：本園一向的宗旨是為兒童而設，這個特別為他們需要而設之幼兒園，與他們同年齡的兒童一同學習及一同遊戲，更重要的是培養他們能夠養成良好的習慣，除了學習外，又覺得上學是一件非常愉快的事情，易相處，使他們身心愉快，從而培養成良好的品格。

本園開辦以來，得各家長之合作，以有現時之成長，各畢業生多能考進本港有名之幼稚園。岑女士又稱：本屆畢業生姓名如下：賈文俊、郎明志、陳明珠、陳維堅、馮靜嫺、陳浩、林詩、王偉楷、林詩、范中麗、林定儀、羅淑冰、劉范美、李家琦、劉頴芝、李建中、吳子柏、李小瑜、梁思忠、邵凱詩、區偉、岑嚴百、陳樂祝、陳皓坤、朱薇、趙嘉、馮婷、鍾詠、之綿、馮裕宏、鄭兆朝、郭秀成、郭偉、顧斌（琳）。

敎育隨筆

讓孩子享到假日歡樂

·渭文·

暑假開始了，剛經過一場學期考試的學生，突然由緊張轉為鬆弛。他們有的早上賴在床上到九點、十點，起身之後就等電視播映，一個節目又一個節目的追下去看，晚上卻又很夜都不肯上床，直至所有節目播映完畢。有的卻一早人影不見，原來跟同學去泳池了。但也有不那麼自由的，一個星期下來就曬得像個小黑人。尤其是下年度要升六年級的學生，緊張的家長早已買了大疊補充練習要他們做，緊張的學校又編了時間要他們回校補課，難怪他們憤憤地說：「暑假放假好過！」

暑假相當長，這個階段教育孩子的責任，由家長負起。可惜有的家長自己工作已經很忙，認為暑假任得孩子們玩玩也不算過分，於是一切聽其自然，不加過問。有時也會循例說一聲：「不要整天玩！」但說過就算，也沒有加以督促。結果孩子們的暑期作業做得一塌糊塗，很多功課荒廢了，身體健康沒有增進，還要成為很多壞習慣。另有一些家長，尤其是教導的行家，認為暑假是「催谷」孩子的最佳時刻，他們早為孩子們編好了時間表，比起平時返校上課的學習時間和功課量，都有過之無不及。他們不知道「常張之弓，失其彈性」，結果孩子對學習感到厭倦，效果不一定理想，健康卻受到損害。

家長要怎樣安排孩子過暑假才好呢？首先，教育家們為孩子們安排這麼長的假期，目的是讓他們從緊張的學習生活中解脫出來，精神得到鬆弛，並利用這段時間，從事一些康樂活動，使他們的健康有所增進。所以做父母的首先要注意安排孩子的康樂活動。例如讓他們參加市政局的游泳班，舉行一些家庭式的旅行，看一些內容健康的電影，學習樂器或球類活動，讓他們到圖書館去借書等等。家長有工作的，也好能在星期天假，跟孩子們玩在一起，增加家庭的歡樂，也增加人間的感情。使孩子真正受到假日的歡樂，這是很重要的。

如假期作業，應按日量力而為，不必一下子做完，也不必太多留到假期最後兩天才草草了事。固然不好，一放假就立即全部完成，以後「憂哉游哉」、「心水清」，也不值得鼓勵。要有恆心，不一定要請補習教師，同學之間互相幫助也是一個辦法。

訓練孩子做一些家務，也是必需的。大孩子可以擦洗水、打地蠟、抹窗門，當然掃地、洗碗、煮飯也是增加生氣的一法。其他如買菜、洗衣服等日常的工作，不妨讓他們輪值，多點誇獎，少些吹毛求疵，會使他們做得更用心，也進步更快。

暑假很長，如果安排得充實，孩子們會覺得一眼就過去了。他們將以飽滿的精神，健康的身體，去迎接新的學期。

暑期康樂活動消息

（特訊）學校暑假已來臨，港九各區的暑期康樂活動節目多姿多采，青少年們大可各適其適，擇其喜者而參加。

為使本港之弱能兒童及傷殘之青少年獲得較多之康樂活動起見，今夏除教育司署與香港拯溺總會聯合舉辦有「弱能兒童郊遊及日營」之活動外，香港女童軍協會、香港紅十字會、聖約翰救傷隊及明愛中心等團體也舉辦有這類活動。

香港女童軍協會由本月十四日起及十五、十六、廿三、廿四日及八月六日、七日、廿日，在該會總部舉行傷殘兒童日營，不收費用。

香港紅十字會之「失明人士渡假營」定七月卅日至八月二日在大嶼山舉行，十四至廿五歲可參加；「智力遲鈍兒童活動會」八月中在聖約瑟小學舉行，八至十七歲可參加；「肢體傷殘兒童渡假營」，八月十八日至廿日在大嶼山舉行，八至廿一歲可參加。

聖約翰救傷隊之「傷殘及健全人士渡假營」定八月廿日至廿四日在大埔舉行，免收費用，十八歲以上；「低能兒童聯歡會」定八月廿三日在香港仔舉行，免收費用，五至十六歲可參加。

明愛中心之「傷健沙灘晚會」定七月十九日在淺水灣舉行，十七至卅歲者可參加；「傷健少年營」定八月十六日至十七日在長洲舉行，收費十二元，十三至十六歲者可參加。（成）

明愛青年中心舉辦職業及深造講座

（港訊）明愛青年中心定於本月廿一至廿八日，假該中心舉辦四天之職業講座，時間為每晚上八時至九時半，該活動的宗旨是協助少年選擇適合其才能及興趣之職業。該講座除包括一般職業介紹外，另一部分內容是介紹給欲繼續升學的同學一些有關深造及投考大專院校的資料。每晚的講座程序包括短講、公開討論及幻燈播映，每次收費一元，並有茶點招待。由於座位有限，請速到該中心報名或電話二四二〇七一內線四十二或五十五查詢。

從會考文學卷看學生的論述文

……中學「中國文學」教學檢討……

·李燕·

本屆中學會考「中國文學」試卷一論述文題，是（一）從文學觀點看司馬遷的史記；（二）讀杜甫詩的體會；（三）論新文學運動以來的中國小說。這些文題皆極具課程的代表性與概括性，是選修「中國文學」的考生所必須理解和能夠論述的問題。但大多數考生對上述題目不但論述的水平很低，就是理解的程度亦很差。

通過這次考試所發現的問題，值得指出以供正在修習「中國文學」的學生參考，亦值得我們對「中國文學」的教學，就問題之所在，加以檢討。

一、題目理解不明確

明確理解題意是寫作任何一類文章首先要求達到的事項，否則，文不對題或者偏失重心，就無法寫好。上述三題的命題意義，有些相當明確，但很多考生甚至基本上的題目要求也弄不清。例如在第一題，「從文學觀點」看史記，就是要從史記的文學特點去論述，但很多考生把史記的性質和史記成書的過程，佔了三份之一以上的篇幅，反而把史記的文學特點，變成最後的附述。在第二題，則把杜甫的生平及李杜比較，一說再說，而不着重於引用杜詩以分析杜甫思想感情之所寄，並不着重於分析杜詩格律句法嚴謹之特點。至於第三題，能夠即刻進入題旨的更少，很多從春秋、漢唐說起，中經宋元明清，然後大談「五四運動」的整個過程，故雖有所論，却已變成「五四運動」以前的小說了。

二、缺乏文學理論的基礎概念

「中國文學」的課程目的，在使學生的欣賞能力與寫作能力具有較高的水準。為了達到此一目的，訓練學生的文藝分析應該是文學教案上最重要的環節。而上述三題命題的要求，亦是針對這一點的，可是學生最缺乏的是分析的能力，由於缺乏分析的能力，所以寫出來的論述文，就跟一般問答題的答題方式沒有分別。這是由於缺乏理論的基礎的智識，從這次的試卷看來，幾乎所有考生對文學上一切理論的概念全無所知，他們可能運用「主題思想」、「象徵」、「典型人物」、「影射」、「形象化」、「概括性」等等最基本的概念都茫然無知，甚至連「古典與古代」、「創造與刻劃」、「寫實與浪漫」都分不清楚，根本上就沒有人在其論述文上運用到這些理論基礎的術語。

就第一題而言，史記乃以人物為中心的史書，所以史記的文學特點，就在於以人物為中心的寫作技巧上。但平情而論，史記究竟是史書，歷代學者，於其史學方面，述說較多，於其文學方面，較少述說，課本上和教學上所能供給學生的資料，只是歷來文家一些評論性的抽象概念；然而真正要論述史記的文學特點，就必須把這些抽象的概念變成具體的分析。例如很多學生千篇一律地說：「史記描寫人物，栩栩欲活」，但從何見其「栩栩欲活」則沒一人說得出來，於是就只把一些所知不多的前人之說湊集起來，當作答題去應付問題。

三、缺乏對新文學的真正認識

新文學是我們這個時代的文學，不能真正認識到屬於我們這個時代的文學，就不算對「中國文學」有適全面的認識。「五四運動」所以對新文學帶來劃時代的意義，是因為它帶來了時代性的新精神，這種新精神表現於一切新文學作品中，而高度地、集中地表現於小說的創作上。很多考生不能夠掌握到這一要點，所以對第三題就不能夠判斷和理解「五四運動以來」和「中國的小說」的關鍵。於是把那簡短的六七百個字，變成拉雜之談，談來談去，都是甚麼「八不主義」、「死文學與活文學」、「爭取白話的正宗」等等胡適的老話。這是「五四」新文學運動的一般反映，是只可略略提及的相關性問題，而非第三題命題的目的之所在。

理解第三題的題意，必須針對「五四以來」和「中國的」小說；就是以「五四」為時代分界的精神特質，甚麼是以「五四以來」的小說以「五四」為時代分界的精神特質呢？就是「五四」以來的小說在主題上表達了新的意識形態和思想感情，通過小說的故事情節概括性地揭露當時的社會現實，並且為我們的國家，呼喚一個理想的未來——真正的「科學與民主」。

四、缺乏系統性的文學常識

現行文學課本的課程編排，亦像一般語文課本那樣，原則上只照顧到課文的深淺，而沒有照顧到文學發展的系統性。於是，學生從課本所能得到的文學史常識，便只是一些斷斷續續的、零零碎碎的，不相關連的片段，就不能了解文學在歷史演變的過程中所造成的影響和形成的特點。文學史是文學上很重要的一部份，但由於學生缺乏有系統的文學常識，所以時常顛倒因果，錯亂年代，有的學生竟然說：「史記是根據春秋編年體成的編年體」，記述了春秋戰國數千年的史實」；「司馬遷遊遍名山大川，去過孔明大破曹操的地方」；「杜甫的詩詞歌賦都很好，而且尤為亡國之音，可見大受李後主的影響」；「由於清末列國要瓜分中國，所以梁啓超便發明「新文（民）體」領導「五四」的新文學運動」，事實亦如果學生對文學史的常識，不太過膚淺，就無可能論述何種文學。

就上面所檢討的，我們必須強調，記憶課本只是相應的讀書方法之一，並非唯一的方法，更非讀書的目的。「中國文學」最主要的讀書方法，是自我欣賞與創作的能力；其目的，則在於通過自我分析的藝術手段，去達到自我欣賞與創作的能力。有些課本在課文之後，亦有些所謂「內容分析」的附述，但因這些「內容分析」不過是摭拾前人一些結論性與評價性的語句，很是缺乏文藝理論基礎的支持，結果只是增加學生記誦的負担，對培養學生自我分析的能力，作用不大。在課本裏的幾篇白話文中，亦有些關於文學理論的文章，但那只是一些不完整的片段，而且已經變成幼稚與落後的了，已經不適應今日大學課程的要求了。（未完）

華僑日報主辦　暑期獎學金學藝比賽

目的：使同學們在盡可能輕鬆的心情下，透過這個富有趣味性的比賽，溫習舊知識，吸收新學識。

科目：（一）文史科（二）英文科（三）數理科（數學及自然科學，題目用中文寫作，必要時附以英文名詞）。（四）時事科（取材自世界新聞及本港新聞，以題目刊出的上一週在華僑日報刊出的新聞報導為根據。）

參加比賽的同學對象：
第一組：今秋升讀中一（F．1）的同學
第二組：今秋升讀中二（F．2）的同學
第三組：今秋升讀中三（F．3）的同學
第四組：今秋升讀中四（F．4）的同學

列期：
星期一：文史第一組、第二組。
星期二：文史第三組、第四組、英文第一組。
星期三：英文第二組、第三組、第四組。
星期四：數理第一組、第二組。
星期五：數理第三組、第四組。
星期六：時事第一組、第二組。
星期日：時事第三組、第四組。

參加辦法：七月廿一日（星期一）至八月廿四日（星期日）（共五週）期間，在本報教育版刊出四個科目的測驗題，每一科目每一組每週刊登一次。同學們要將每週他本人所屬組別的四個科目的題目紙都剪起，不能漏失一期。至全期完畢，即將全部題目紙（二十張）夾成一叠，連同一張寫上本人姓名、性別、年齡、住址、現時就讀的學校名稱及班級、今年九月就讀（或預算就讀）的學校名稱及班級與學費額（如獲校方減費，請將減費後的學費交數字一併寫上。）的「報名紙」，逕寄本報教育版編輯收（信封面請寫上「學藝」二字）。

獎勵：每組冠、亞、季軍獎今年九月得獎者肄業所在校的全年學費，等第如下：
冠軍：全年學費百分之百
亞軍：全年學費百分之七十五
季軍：全年學費百分之五十
（以上均只計學費，不計雜費。）

揭曉日期：九月份第一週在華僑日報及華僑晚報，頒獎日期、辦法同時公佈。

嘉寧英文書院擴校

將加開中學二十班　下年設土木工程繪圖設計職業班

（特訊）嘉寧英文書院，自創辦後，經該校校監錢世年悉心籌劃，故能管教嚴謹，師資優良，深得各界人士及學生家長信賴。該校校務蒸蒸日上，報名新生日多，今後應付三千餘名學生需要，即興建校舍，增設課室，下學期將有共廿八個課室，建校舍於新界風凰區，一俟計劃全部完竣，即可付諸實施。該校為解決學生職業及出路問題，特與香港建築地產公司合作辦理土木工程及繪圖設計職業班，使中學生得受職業訓練，各地學生報名投考者極為踴躍。

澳門粵華中學校友週年叙餐

（港訊）澳門粵華中學校友會，為增進屆校友認識及情誼，每年皆有週年叙餐大會之舉，本年度大會定明（十九）日晚在香港大會堂酒樓舉行，並有抽獎節目助慶，席券已分發各班代表代售。翌日（星期日）更舉辦遊河節目，有意參加者，請撥冊七弍弍七九四系如常。

學校與工業界應有密切聯絡

副教育司華德斯有此主張

（港訊）署理副教育司（工業教育）華德斯昨日表示，教師應外訪工業機構一段時期，而工業人士則應訪問學校。

華德斯在一個為期兩天的研討會開幕典禮上發表意見，該研討會的主題為科技與商業資料教師之教育。

華德斯稱，他願意聽取各出席者對「教師前往工業機構而工業人士回到學校之計劃」有何意見，他們認為該項計劃在本港是否能起一定作用？

他說：「青年就業輔導組的努力，舉辦就業展覽，工廠參觀，及人事主任到學校訪問及招聘人事等，雖然值得嘉許，但仍嫌不夠，目前需要的是更為深入的方法。」

他現時提出的計劃，正符合此旨，因教師將可認識到現代工業製作過程的性質，並在教學及指導學生時應用此種知識。

九龍塘校畢業典禮

（港訊）九龍塘學校，創辦三十餘載，素著聲譽。昨日假座該校中學部大禮堂舉行小學第卅三屆畢業典禮，幼稚園第卅五屆結業典禮，由校監黎成剛報告校務概況，校董徐杰夫人授憑頒獎，徐杰夫校董致訓，家長師生濟濟一堂，情況熱鬧。

慈雲山社區辦升中輔導計劃

（港訊）社會福利署慈雲山社區工作辦事處為協助當地小學畢業同學於暑假期間作好升中準備，特舉辦「小學畢業同學升中輔導計劃」，已於十四日開始，每星期一、三、五上午假康善街慈雲山福利大廈舉行，有興趣之慈雲山應屆小學畢業同學，可到上述工作辦事處詢問，費用全免。

香港商科語言書院開設暑期速成新班

（港訊）位於旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈五樓之香港商科語言書院，為適應港九青年學子在行將開始的一個半月的暑假中，進修求知之所需，提供由本月十五日開始，增設商科及語言科之暑期速成班，從星期一至星期五，天天上課，以一個半月的時間，完成六個月之課程，內容全面而實用，可投考英國各大學會之文憑試。計所開設之速成科目有：英語初級會話、英語中級會話、國語、日文、法文、德文、珠算、英文打字、英文中級文法及寫作、英文初級簿記、英文速記、中文初級簿記、入口文員及裁剪全科等。該等速成班現已接受報名，有意者宜盡早到校辦理手續。

成敎會議週末開幕

（港訊）從事成人教育之工作人員約一千名，將於本星期六參加在皇仁書院及星期日在香港中文大學舉辦之第二十屆成人教育會議。會議將由助理教育司（專上）梁式芝主持揭幕，時間為上午十時十五分。

大會係由教署成人教育組主辦，專為該組屬下九項課程之夜校校長、中心主任、講師及助導員而設。教署一級督學人員，出席人員將可藉此機會交換意見，獲悉成人教育之最新理論、發展傾向及技巧。

聯校美術展覽定廿二日開始

（特訊）香港聯校美術展覽統籌委員會，乃由本港十一間中學組成，故本月來正積極籌備聯校美術展覽，定於七月二十二日至二十四日，一連三天於銅鑼灣保良局禮堂舉行，請教育署美勞組總督學顧理夫及十一間中學之校長，美術教師主持開幕禮，並歡迎社會人士參觀。是次展覽期內，歡迎學界及社會人士參加展出，並歡迎其他中學同學參加，但每人參加展出作品以一件為限，作品題材形式不拘，並保留選出參展權利，該會來件可於本月廿一日上午九時至下午三時送交保良局禮堂，如欲保留原件，可於本月二十五日上午九時至正午十二時內取回。（樊）

恒生銀行教育輔導組代發托福英文試表格

（港訊）凡欲往美國或加拿大大學攻讀之學生，均應參加美國普林斯頓教育中心所主辦之留學英文考試，因該等大學以此「托福」英文試成績作為申請入學之標準。

一九七五至七六年度之第一次考試，將於九月廿二日舉行。現已開始派發表格，報名日期由本月廿一日至廿五日。學生欲參加是次考試者，請親往恒生銀行中環總行十二樓教育輔導組，教育司署或國際教育協會索取「考生須知」手冊及報名表格，閱讀手冊內之指示。填妥表格後，必須在報名日期內交回九龍廣東道之教育司署考試部，並須繳交考費港幣八十元正。凡學生欲於明年赴美，加升學而尚未應考者，希為注意。

華僑日報主辦　學生暑期美術比賽

由日本蜻蜓兒株式會社　香港凱沙畫廊　聯合贊助

（一）畫題：我想像中的未來香港社會面目

提示：大戰後，香港是世界上大都市之一，天天在建設中，而且隨而日新月異。戰前的香港，有誰人會想像到海底隧道的出現？廿年前，相信也沒有人計算到香港會有地底鐵車；當然，戰前的香港居民更不會想像到香港會有這麼多的天橋、高樓大廈和林立的工廠。那麼，十年後、廿年後的香港又會作怎樣的轉變呢？是否天空架着吊車、海面跨着大橋？是否到處都是摩天大樓？是否再沒有一間木屋？……想想看，這會是很有趣的。

在這個畫題之下，我們最欣賞的是你的想像力是否富而實際，卻不流於怪誕及過度幻想，表達的手法又是否能充份顯示出你的思想，至於繪畫的技巧及藝術修養，只是次要。

無論是大專同學、中學同學、小學同學，各人都會有個別的想像力，對香港，也許亦會懷着個別的憧憬，何不把它寫出來，讓我們大家個別的思想來一次大交流！說不定，在大家富有創新性的想像力表現之下，可能給香港的未來建設帶來靈感或甚至啓示呢！

（二）組別：大專組　中學組　小學組

（三）規定：A、畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

B、顏色不拘，黑白亦不拘。

C、願徵畫稿以最少三張，最多六張為一套（一個單位），在一套的各張中，有連帶性或個別自成面目都無妨。

D、請另紙寫上作者姓名、性別、住址、校名及班級，貼在畫後，每張都要貼。如果每張有個別的標題或註釋，亦無妨寫上。每一套畫請夾成一叠。

（四）收件處：香港荷李活道華僑日報地下。

（五）截稿日期：即日起收件，至八月十五日止截。

（六）稿例：來稿不入選者概不發還；入選者本報有予以發表之權，於頒獎禮後發回作者，但如有污損或遺失，本報不負賠償之責。

（七）獎勵：優勝獎三名，概獎美術用途獎品一份。A、每組設冠、亞、季軍各一名。B、每組冠、亞、季軍各贈紀念銀盃一座。C、每組冠、亞、季軍另設獎金如下：冠軍：大專組二百元，中學組一百五十元，小學組一百元。亞軍：大專組一百五十元，中學組一百二十元，小學組七十元。季軍：大專組一百元，中學組八十元，小學組五十元。

大僑大醫

·林雨林·

教師的死亡原因應有所記錄

許多人以為肺病「肺結核」是教師的職業病，所以教師要每年照肺一次。不過，在一些醫學的書籍上談到職業病的時候，並沒有特別關於教師的職業病的記載。肺結核病是一種傳染病，是由結核桿菌所引起，與教師的職業似無直屬的關連。

不過，舊式的教學方法，教師是要口不停講，手不停寫，非這樣就不能稱做一位好的老師。加上改作業的傷精耗神，一方面吸入粉筆的粉末過多的感染，就算其它疾患亦是容易發生的。

可幸現在的教學方法已有重大的改革，似乎某種特別疾患的威脅是不應存在的。筆者曾向一教師組織查詢關於教師死亡原因的一般性資料，所得的答覆是教師死亡後，該會所發給的帛金只要他家屬出示他的死亡證便可。

而死亡證是沒有登記死亡原因的，聞中有些家屬會透露死者曾患何種病，但他們亦沒有記錄資料。其實這種工作是應該做的，現在開始雖然是遲了些，但仍然是有此需要。

現在談談咳嗽的問題。咳嗽在許多呼吸系統的疾病中常見的一種症狀，不過，心臟肥大或心包炎，心力衰竭等也會引起咳嗽。此外，如氣管及神經遭受刺激，如在其旁邊生有腫瘤之類亦會引致咳嗽？

但話說回來，假如有了咳嗽，並不須要向最壞的方面想的，因為假如有其他更嚴重的疾患存在時，表現的症狀一定不是單純的咳嗽，至少在痰色方面亦會表現一些特異。

在中醫學裏，咳嗽分內傷和外感，外感者是人體遭受氣候變化反常，特別在人體抵抗力低下時而誘發。這種能致人病的氣候分為：風、寒、暑、濕、燥、火，亦即是六淫之邪，而內傷是入虛勞範圍，是一種慢性疾患，需要較長久的時間料理。

中醫治咳的藥物很多，但我對「醫學心悟」所介紹的止嗽散頗有信心，因為此方用藥不多，使人容易了解其藥性，而且可治諸般咳嗽，為臨症時一條安全的處方。方中用藥有：桔梗、荊芥、紫苑、百部、白前、甘草、陳皮等七味。我要在此特別聲明，本欄所介紹的藥物，只是供那些有興趣研究中醫學的人士參攷之用，為免一般讀者誤用，所以不列明分量，以策安全。

出版消息

（港訊）突破雜誌第十期已出版，本期主題是「出路」，內容除實際地介紹求職門徑，及一些容易被人忽略的職業之外，還討論到為自己製造專長的方法，小心求職陷阱，工作與人生等問題。值得特別一提的，是本期做了一項「本港青年就業志趣調查」，除了反映出本港青年人的就業志向，社會對各行業的供求情形之外，還提出了一些影響青年人的就業志向的因素。

遠東中學明畢業禮

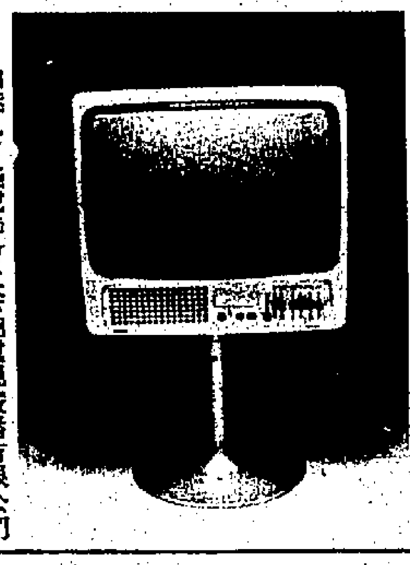
（港訊）筲箕灣遠東中英文中學，大學預科第四屆，暨高小，新制中學第六屆，幼稚園第十六屆畢業禮，定明（十九）日下午三時，假北角英皇道北角大會堂舉行，由港九街坊東華三院校長兼中學部校監黎嘉潮博士授憑。同時由交通安全會首長頒發交通安全隊新隊員證書。

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

電視展覽會今日開幕



最新運港之西德威加牌廿六吋遙控型彩色電視機

由港九無線電聯會及香港電視廣播有限公司聯合主辦之一九七五年電視展覽會今日下午五時隆重開幕，參展商號有二十三家，擺位三十六個，展出產品包括彩色電視，黑白電視機，閉路電視，錄影系統，電視天綫器材等。其中有不少展品是首次在港公開亮相，仍未在市面上公開發售，本刊由代理商處取得第一手資料，特搶先向讀者報導，以下是其中數款

威加牌廿六吋三〇二二型遙控彩色電視機
總代理：福原電業有限公司

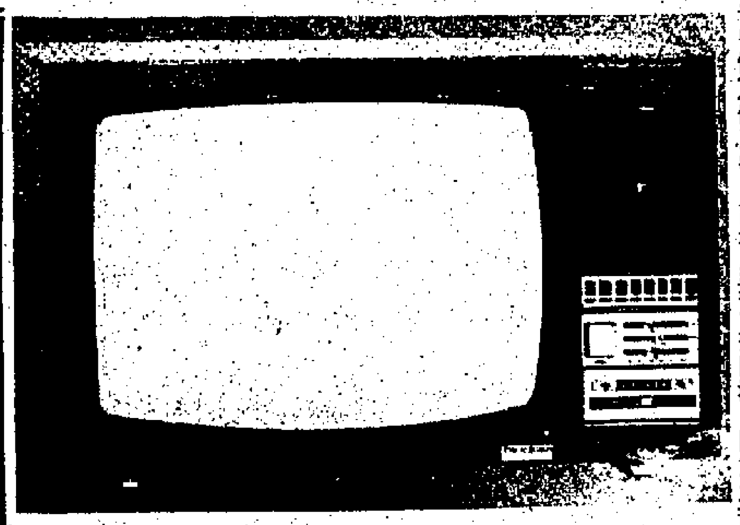
威加（WEGA）是一個暢銷的西德牌子，以出產彩色電視及音響器材著名，最近由福和電業取得代理權，其產品首次在港亮相。威加廿六吋外型設計十分突出，正方形的面板，採用金屬外殼，名貴而美觀，揚聲器及各種調控旋鈕均裝在面板下端。有八個電子感應選台掣，六個滑桿式調控掣，分別調控畫面光暗，對比，顏色分配，深淺，音量及音質等。機內線路精密，全原子粒化電路，大量積模零件系統，使接收效率更高，維修保養更易。一百一十度廣角顯像管使機身更薄，無笨重的感覺。此外本機又可以連接外置揚聲器，耳筒，錄音座及作遙遠控制（須附加九〇〇型遙控器），另有精美金屬腳座。（編號一〇四型），配作座地之用。

凱旋牌廿二吋一六二八型電腦選台彩色電視機
總代理：華捷洋行有限公司

也是西德出品，採用新型座枱式，桃木箱座，使室內生色不少，還可以加腳座及飾門柜。有八個電腦感應選台掣，三個滑桿式調控掣，採用一百一十度廣角顯像管及HI－FI效果音響設備，極盡視聽之娛。

根德牌廿二吋孔雀遙控型彩色電視機

配合根德先進的電子技術，其遙遠控制設備以按鈕選台配合其獨有的預置顯像管，只須一按鈕掣，畫音馬上出現。預選台按鈕達十二個之多，並能同時調控畫面之色彩對比，光暗，音量，聲音暫停及備用等。面板外型十分簡潔，因爲大部份調控旋鈕均隱藏在活動蓋仔之後，只有開關掣留在外面，而選台訊號則由電虹數字燈顯示出來。本機內部結構十分精密，採用一百一十度軸向式直放顯像管，全原子粒綫路，百份之八十五零件系統是積模結構，配合根德獨有的臉機系統控掣，使維修保養更爲便捷。其他優點還接旋轉式調控掣，強力直射式喇叭，電子感應保險系，低耗電低散熱設備。



電視業目前與展望

港九無線電聯會會長 李永森

二十世紀電子科技的飛躍發展，將人類生活的方式不斷改變，精神上和物質上的享受進入有史以來最豐盛多采的時代，隨着生活電器化，視聽電器的發展已經把首要和彩色充實了每個家庭的愉快生活。事實上，電視對香港人的影響，是遍及衣食住行任何一方面，它的潛力遠比其它傳播工具更深更厚。

回顧一九七一年，本港初有彩色電視之時，本港家庭的總數約爲八十一萬戶，其中擁有電視機者估計爲四十九萬四千戶，而且大部份屬黑白機，彩色機只佔二千九百十六部。

從數字上看，彩色電視機的前景當然極之燦爛的。果然，在短短的四年裏，電台廣播技術與節目不斷改進下，香港人已養成了看電視的習慣。

一九七四年初的統計，本港家庭數增至約八十七萬八千戶，其中85.1%（即七十四萬八千戶）屬於電視機擁有者；彩色電視機數量亦躍升至十一萬部，黑白機即七十一萬零七千部。

在七四年至七五年之間，香港雖然蒙受世界不景氣的打擊，但電視增長率不如一般人所想像陷入低潮，相反地，香港電視增長率每一年的統計都是超出正常預算的。這反映了香港市民愛好和重視。

截至一九七五年一月的統計：總戶數約八十九萬四千戶，佔97.8%擁有電視機，即七十八萬五千戶，其中彩色機爲二十萬二千三百部，黑白機七十六萬五千三百部。

根據上述數字，本港家庭已經有20%以上擁有兩部或以上的電視機，而此種現象，更會繼續發展下去。故展望將來，電視機的銷路，不論黑白或彩色，都仍然樂觀，尤其是彩色機的流通量，距離飽和點極遠。目前彩色機與黑白機的比較約是一與四，相信今後如果香港經濟環境繼續好轉，購買彩色機者將會大幅度增加。

至於今後彩色電視機發展的趨向，據目前在實驗室裏的成就而言，也是極之令人興奮的。

在未來彩色電視的改革，將分三方面同時進行：

第一是顯視方式：新式電視機，現已日漸「微型化」。畫面的面積盡管愈來愈大，但電視機的厚度卻愈來愈薄。掛牆式，分體式，超薄型電視的登場，並非空中樓閣，而是指日可待。這方面的成就有賴於液化晶體屏和場置發光屏（E. L PANNEL）的科技突破，終有一天，電視螢光幕將可掛在牆上，那時電視觀衆可以欣賞到更大的畫面，不用佔地面的位置。

第二，是畫面質素的改革：將來的掛牆分體式電視，畫面的清晰度和彩色的傳真度，都會有接上完美的進展，屆時「雪花」，「鬼影」這名詞，將會成爲歷史陳蹟。

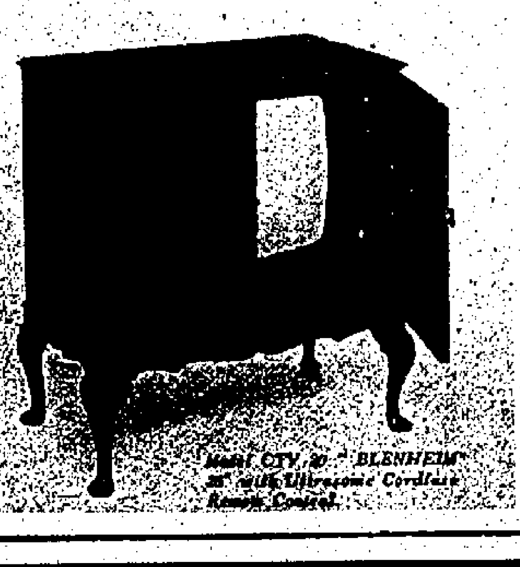
第三，是電視音響廣播的身歷聲化：在技術上，二聲道或四聲道音響的傳送，根本已不成問題。在電視傳播事業日趨激烈的競爭情況下，可能會很快實現。

隨着演視科技的進展，其它有關配合電視之視聽器材當然也會迎頭趕上，現在世界各大電視廠家正集中技術人才研究生產輕巧便携式的錄影機。依照現行方式，可分爲盒帶式和錄映唱片機式兩種，都積極發展中，利用雷射來傳跡及其他方式的彩色錄像唱片問世（可接到普通電視機上放映），使電視欣賞打破了電視台固定節目的限制，我們可以像選購唱片一樣，搜集自己喜愛的節目。

故可預料在很快的將來，錄影機將如錄音機一樣普遍應用在家庭或各階層人士中，不但娛樂方面，更可被用在教育，管理，通訊，保安等等，範圍更趨廣泛。

這次由港九無線電聯會和電視廣播有限公司聯合主辦之「七五年電視展覽會」，參加展出之歐美日廠商有二十三間，各代理商屆時將會展出很多電視方面令人耳目一新的新產品。俾社會大衆對電視機現在與將來作廣泛介紹，俾在應用上加深了解和認識，更會讚嘆現代彩色電視機技術的偉大成就。

參展者	展出牌子
信興電器貿易有限公司	樂聲牌 星牌
香港日立有限公司	日立牌
達誠三洋電器有限公司	三洋牌
民安東芝有限公司	東芝牌
泰林無線電行	日電牌
菱電貿易有限公司	三菱牌
天一電業有限公司	日立芝電
福原電業有限公司	新力牌 威加牌
樂聲電器有限公司	聲寶牌
怡和有限公司	根德牌・富華天線
大象行有限公司	皇室牌
華捷洋行有限公司	凱旋牌
旗昌洋行	羅蘭士
福和貿易有限公司	樂滿第
中和無線電器有限公司	高達牌
東泰貿易有限公司	樂意牌
捷成洋行	美斯・西門子・將軍牌
建泰貿易有限公司	德律風根
飛利浦香港有限公司	飛利浦
麗的呼聲香港有限公司	麗的牌
麗聲貿易有限公司	佳麗牌
金路貿易有限公司	麗視牌
愛華無線電有限公司	B&O
東方行電視天線工程公司	公共天線及零件器材

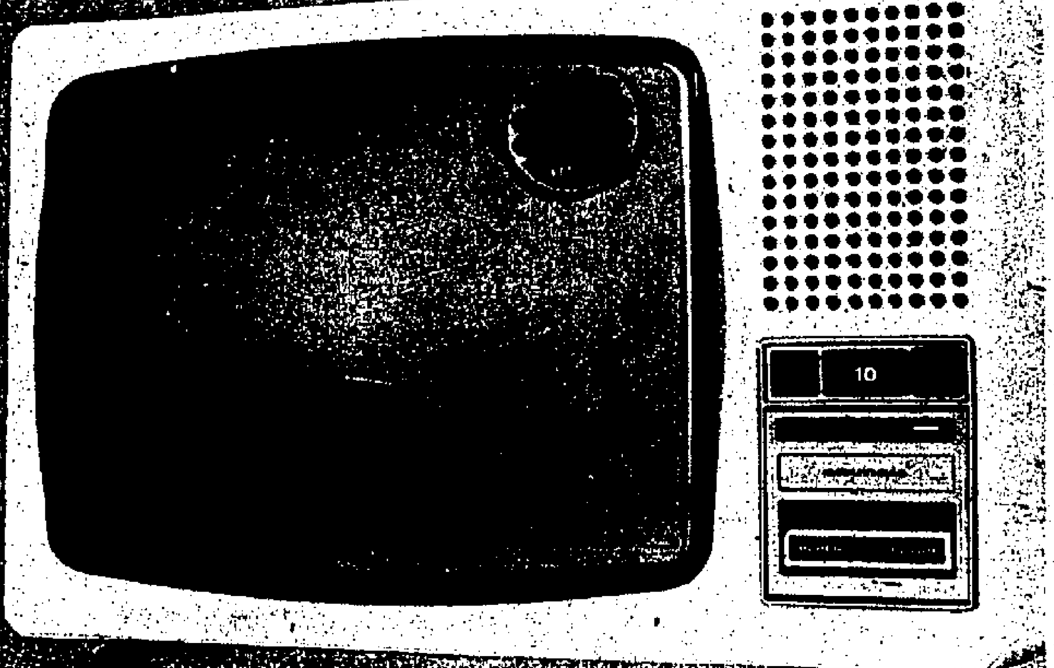


上圖：西德凱旋牌廿二吋電腦選台彩色電視機。

英國皇室牌廿六吋遙控型。

英國皇室牌廿六吋CTV二〇遙控彩色電視機
總代理：大象行有限公司

採用古典式外型設計，具有安妮女皇時代的優美傳統格調，座地式桃木機身，前面有兩扇活門保護顯像管，下面四隻腳精工雕刻成彎曲形，關上前面柜門，整座機就像是一件名貴的古典傢俬。顯像管爲一百一十度，能夠用超短波作遙遠控制，無須接綫，在二十餘尺內可以靈敏控制開關，光度，色度，選台，音量與對比等，有六個電子感應選台按鈕，光度，色度，音量等均用推桿式控制，音量輸出強勁，音質清脆悅耳。



根德廿二吋孔雀遙控型。

是一款十分突出的製品

樂聲牌二十吋TC二一型斑麗彩色電視機
總代理：信興電器貿易有限公司

採用一百一十度「斑麗密集」式顯像管，彩色更鮮艷，機身更薄，獨有神奇電子較正掣，幫助準確選台，只須將掣按下，將發光幕上的綵色電子綫調較至最幼，則表示接收情況最佳。機內八成以上零件均爲積模結構，全原子粒化綫路。面板上有七個電子感應選台掣，活動蓋可將不常用的掣鈕隱藏，以免意外觸及，影響經調妥之位置。其他優點還有音質調節旋鈕，能調校適當的高低音調；推桿式調節掣以控制音量大小及顏色；「瞬開」掣使畫面及聲音即開即現；豪華抽木機殼；電源總掣在關閉後完全切斷電源。

日立牌十八吋CNP二八〇型彩色電視機

採用百份之百全原子粒綫路，並有七個集成電路，備有純黑色擴托度角顯像管，免除外界光綫折射干擾，八個電子感應選台掣，附記憶系統預選設備，導正畫面音響即開即現，電力供應系統穩定電流，自動頻率控制使畫面清晰穩定，精緻美觀麻栗木機箱使室內生輝。

TV 75

電視展覽

由 港九無線電聯會 電視廣播有限公司 聯合主辦

地　　點：香港大會堂低座展覽廳
時　　間：七月十九日起至廿三日止
每日由上午十一時至
下午六時卅分

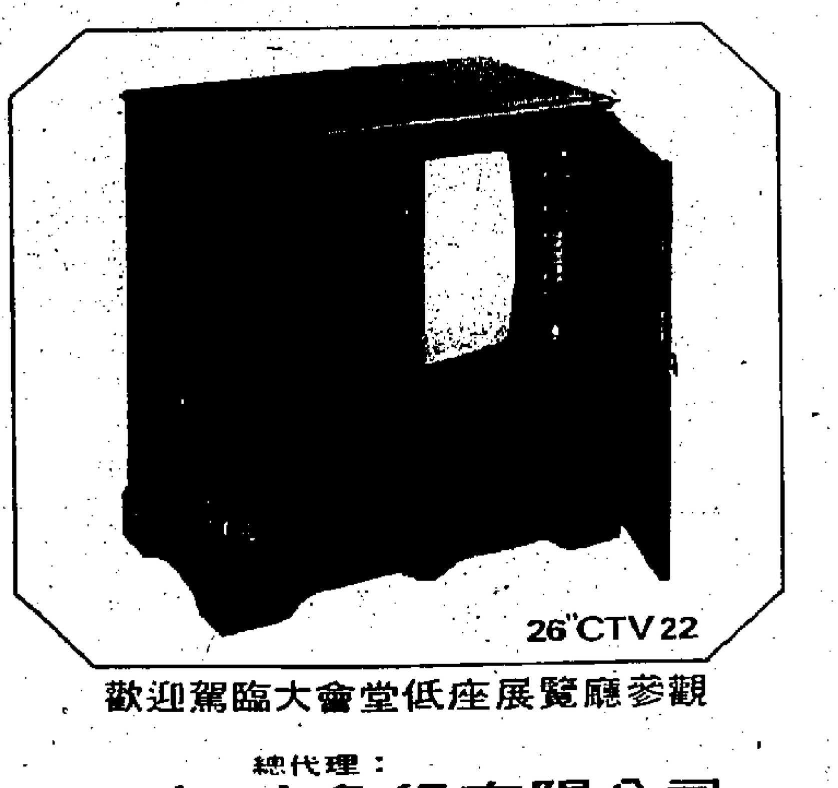
會場介紹：除個別展出世界各名廠彩色及黑白電視機彩色錄像機，閉路防盜電視系統及名廠天綫外，更有豐富圖文介紹電視發展實況另有專人解釋一般電視之技術問題。

歡迎參觀・免費入場・獎品豐富

獎品包括：
根德15吋彩色電視機一架，價值$3,500.-
日立牌18吋彩色電視機一架，價值$2,995.-
NEC 14吋彩色電視機一架，價值$2,100.-
雪白牌7立方呎雪柜一座，價值$1,320.-
聲寶牌四聲道電唱機一套，價值$1,000.-
愛美樂收音唱片機一座，價值 $800.-
BEOLIT 手提收音機一個，價值$700.-
樂聲牌卡式錄音/收音機一個，價值$456.-
星牌手提卡式錄音機一個，價值$220.-
佳麗牌手提收音機兩個，每個值$100.-
德律風根奧林匹克型收音機五個，每個值$55.-
CBS SONY 唱片十張，每張值$20.-

飛利浦 | Metz | SIEMENS | GENERAL 將軍牌 | 麗的八彩機 | 西德 德律風根 AEG-TELEFUNKEN | SANYO
SONY | WEGA | 根德 GRUNDIG | 西德 富華天綫 | 西德 高達牌 KÖRTING | ORIENTAL | ITT SCHAUB LORENZ 羅蘭士
皇室牌 DYNATRON | 標 B&O 奧 | 瑞典 麗視牌 LUXOR | 東芝牌 | HITACHI 日立牌 | 三菱 MITSUBISHI | NEC
Graetz 佳麗牌 | Hitachi SHIBADEN 日立 芝電牌 | 樂意牌 LOEWE OPTA | National 樂聲牌 | JVC 星牌 | SHARP 聲寶牌 | NORDMENDE | KAISER 凱旋牌

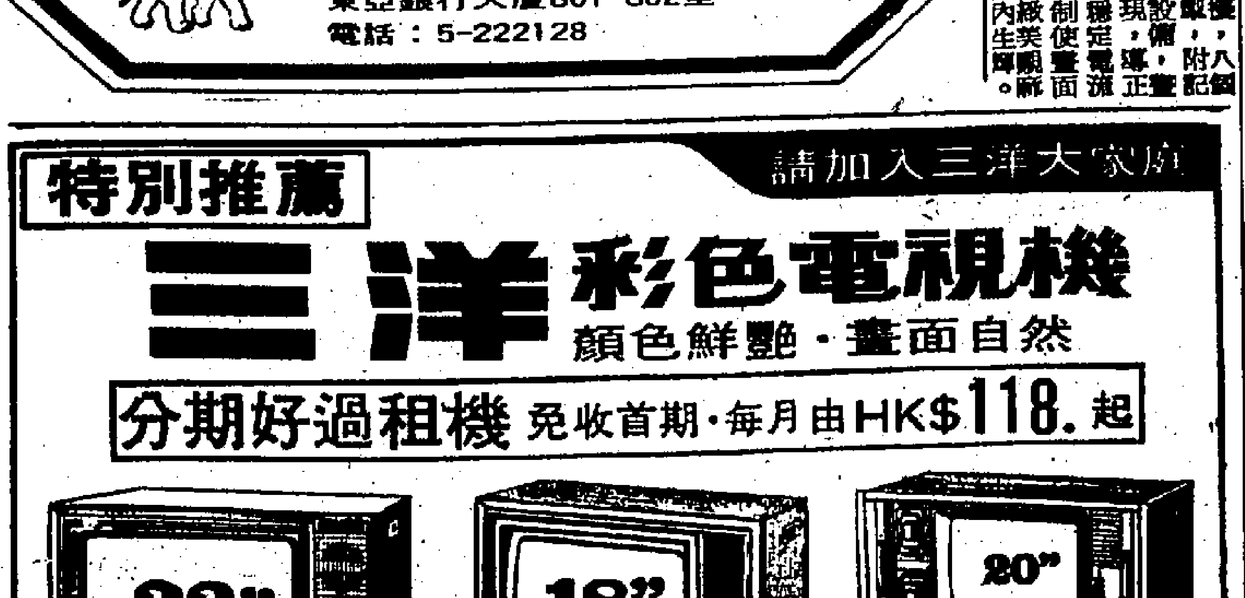
DYNATRON
英國皇室御用
皇室牌彩色電視機
75年電視展覽會展出



歡迎駕臨大會堂低座展覽廳參觀

總代理：
大象行有限公司
Elephant Radio Co., Ltd.
東亞銀行大厦801－802室
電話：5-222128

請加入三洋大家庭
特別推薦
三洋彩色電視機
顏色鮮艷・畫面自然
分期好過租機 免收首期・每月由HK$118.起



CTP 7501 HK$141×25
CTP 5501 HK$118×25
CTP 6504 有鎖趟門 HK$145×25
SANYO
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

分別唱盤優劣要點

唱盤的工作非常簡單，只要它能令唱片轉動，使唱頭能正常地循跡便是了！既然是這麼簡單，則何以有普通唱盤及高級唱盤之分？

衡量唱盤之道有：嚨聲（YUMBLE）及抖擺率（WOW & FLUTTER）。

嚨聲是用以衡量唱盤轉動時所發出的雜音的標準。它是一種頻率非常低的雜音，通常是由唱機轉動部份的產生的震動而發出，以致無論在播放任何一張唱片時，都會有這種雜音。

唱盤中的轉動部份是最容易產生震動而發出嚨聲的，而這又與轉動的速度及轉動部份的質量有密切關係，我們運用一項中學時代學過的物理學公式，便可解釋這一切。

能量等于二分一質量×速度二次方。

即是說，如果能夠盡量減低轉動部份的質量，或者減少轉動部份的數目，則發出嚨聲的能量在成正比例的情況下便會相應減少；又如果能轉動部份的速度減低一半，則所減低的嚨聲便只有原來的四分之一，因為能量是與速度的「平方」成正比的。

抖擺率是衡量唱盤轉動之穩定程度的標準。當一張唱片轉動時，如果速度不能保持一定不變而稍有不穩定時，便會使跡在唱片上的音符產生調變，如果不穩定的程度太大時，音符便會有搖擺率是用百分比來表示的，以示產生訊號調變的多寡。

抖擺率是可以累積的，這就是說鉄在唱片上的抖擺抖，是可以與唱盤比生的抖擺率加在一起。

我們拿多能仕TD125型唱盤看看，根據廠方的資料，唱盤中轉動部份的數目已由四件（TD124型原有數）且少減至兩件，亦則是說只有馬達及轉盤可以轉動，因此質量及速度均已降低，嚨聲自然相應減少了。

此外此型唱盤採用十六極同步馬達，在六十赫情況下工作時，每分鐘四百五十轉，在播唱33 1/3轉唱片時，約為二十八赫，而速度降至每分鐘二百一十轉，即減慢了一半以上，嚨聲因而減低四倍有多，目前多能仕TD125型的嚨聲只為六十八分貝而已。

在控制抖擺率方面，採用重達七磅的轉盤，能產生飛輪作用，將馬達產生的或因磨擦而產生不穩定除去，而使其穩定下來，故抖擺率只有百分之〇．〇六！

多能仕TD125型第二代產品，其機殼面只裝上轉盤及唱臂，不要只要機殼直接接觸，而是以彈簧支持在懸在空中，因此與裝有馬達及因體化控制電路的主殼分離而避免馬達的震動及外界力的觸動。

為了防止唱盤膠帶日久而被拉長的弊端，TD125型的另一項特有設計是一個「加速離合器」，這樣便可避免了唱盤起步時的震動，及減少起步時間。

現多能仕唱盤香港總代理大昌洋行為方便各HI FI愛好者的要求，特聯合港九各大電器行增設試音服務，香港方面有謀得利，會羅琴洋行，大利電器行，裕和行，泰和洋行，達凱電業公司，馬來亞電器行，志明無綫電行。九龍方面有：影聲器材公司，德記行，香港無綫電行，鐘與公司，回音公司，皇都影音公司，百利無綫電器行。

HI－FI入門　六

HI－FI詞義頻實思量

叁生

HI－FI音響所遭遇的另一個問題是，有許多人，也有許多出售音響器材的廣告在鼓吹「臨場感」是HI－FI的要件，尤其是自從四聲道音響推出之後，幾乎所有四聲道音響器材的廣告，包括文字的介紹，都在推崇只有四聲道音響，才能使你聽到一如置身音樂廳一般有臨場感的音樂。

「臨場感」（AMBIANCE）一詞的字義，我們不必多故解釋。倒是有一張西德POLYDOR唱片公司發行的JAMES LAST，HI－FI試音用唱片上，有一段話，深值我們玩味，它說：「假使你能把紐約的自由女神置下，你又怎能把它安在你客廳之中？」這句話的原意當然只是意味着我們根本沒有可能把紐約或維也納愛樂交響樂團請到家裏來演奏，因此，只好透過HI－FI設備用欣賞他們的演奏，可是真要像自 [illegible]

[illegible]

流行音樂

半拾

何謂流行曲？流行曲的定義，是難以用一兩語來解釋得清清楚楚。而流行曲的曲式雖然極為繁多，但總括來說，易于為衆人所接受及普及的，都可稱為流行曲。

流行曲確實有很多類型。「綠袖子」從英國民間流傳開來後，隨着的三十年代「紐奧連斯音樂」，五十年代的「搖擺樂」，而至如今的「費城之聲」，都是流行樂曲。在這個小框子內，願能談一些大家都喜愛的歌曲，音樂家，歌手及音樂。

如今的流行歌樂，有易于入耳的「比知」，「奧士蒙」，也有賣弄節奏，強調技巧的「前衛音樂」。而最為不同年齡，不同階層所最欣賞及歷久不忘的大概是STANDARD（即中板爵士抒情樂曲）了。STANDARD眞是使人難以忘懷。即如「嘉泰蓮娜華蘭蒂」（CATERINA VALENTE）這個名字，可能很容易為大家所忽略，但說到「TONIGHT WE LOVE」這首歌，相信每一位略對歐西歌曲有涉及的人對此曲都很印象深刻。這就是STANDARD，深入人心的實例了。

「TONIGHT WE LOVE」是大家熟悉的歌曲。那就說說歌者嘉泰蓮娜吧，她現年四十二歲，被譽為「世界上最偉大的女藝人」之一。

嘉泰蓮娜雖然年屆四十二，但仍不斷演唱，最近她還在倫敦演出，最難得的，是她將其中的收入捐作善款。

她出生在一個意大利馬戲班的家庭中，母親是一位音樂造詣極佳的著名小丑，她自幼隨母親在歐洲巡迴表演，而表演也是她的第二生命，四歲時她已是一位舞蹈表演者，不斷的旅行表演使她能說九國語言。

少女時代的她希望成為一位獨當一面的歌手，但實際上，夜總會的實唱工作並非如她的理想，主持人祗將她視為陪酒女郎而已。有一次，馬戲班的歌星病倒了，把她找來代唱，四千多的觀衆為她的歌藝所吸引，從此，她亦正式踏上唱歌及灌唱片之途。

[illegible]

在一九七二年，她與一名比自己年輕十四歲的英國大鋼琴手ROY BUDD結婚，她認為一個從事表演的人，會接受 [illegible]

多謝你哋愛用日立牌彩色電視機，得到你哋嘅愛護我哋嘅彩色電視已賣出五萬架，係銷量最大嘅牌子。我哋幾時都以能替你服務為榮並懇切希望永遠同你哋愉快生活喺一齊！

享受愉快與舒適生活，利用"日立"分期最好！

HITACHI 日立牌

日立牌彩色電視機
王者風範與衆不同

香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號　電話：3-685221（8線）

陳列室●窩打老道70號地下　電話：3-041479
●美孚新邨蘭秀街20號B地下　電話：3-723330
●九龍柯士甸道132-134號　電話：3-685221
●皇后大道中33號萬邦行202號　電話：5-253677

服務中心●黃竹坑黃竹坑道72-76號聯泰工業大廈　電話：12-240126
服務站●香港軒尼詩道190號地下　電話：5-734715
●九龍柯士甸道132-134號　電話：3-685221

防盜閉路電視傳真之最佳組合！

HITACHI 日立芝電牌 SHIBADEN

特價閉路電視錄影機組合：
1 set HV-50 Camera, 1 set SV-700EC VTR,
1 set TU-200 TV Receiver Monitor,大特價 HK$4,850.-售完即止。
該組合可以隨意收錄香港各大電視台節目或錄映 HV-50 所攝取之畫面。
TU-200 Receiver 不但可以收看香港各大電視台節目，並且可以放映閉路錄映機所錄下之畫面，此外，更可以作為現場監視或防盜之用，加裝時間制（timer）可按次將每日在現場進出之人物一一記錄下來。適合金舖行、珠寶公司或任何其他商業用途之寫字樓。

經銷：天一電業有限公司　香港萬宜大廈318室
電話：5-239724，5-232758　陳列室：萬宜大廈121室

利舞台　影都　美孚
今天五場　獻映　請即訂座
洲立影片公司發行　聯藝公司出品　溫黛麗公司出品　大喜劇

花花公子瑪高　花眼神才女　影痴娘子潔德　喜人傑作
「新科學怪人」男主角 眞懷德 喜劇天才代表作

福至心靈

一小無猜 兩導演大師：和利士赫幸之傑作
特麗七彩 中文字幕
GENE WILDER in Quackser Fortune

「福至心靈」與「兩小無猜」同見和利斯赫辛導演功力
全球好評如潮

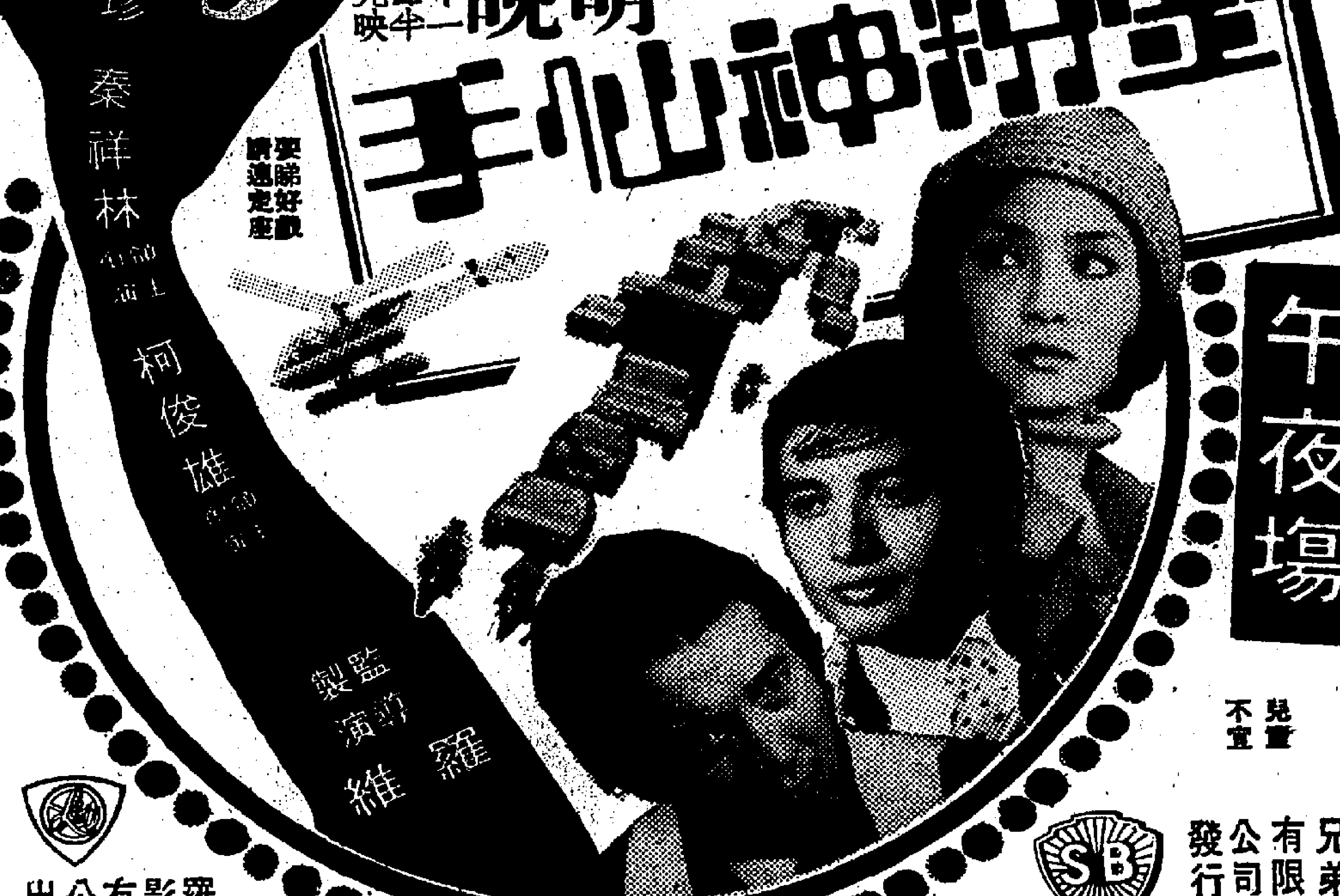
喜劇天才眞懷德成香港觀衆偶像

麗宮
片期所限 最後今天
擇日重映。再會有期
春色無邊 齊齊玩
養眼！怡神！疏肝！潤肺！
施亞莉桃 泰莉桃
獎艷肉彈大會演
明天獻映世界名片
奪標

香港法律彙編
每套四百元　長期讀者八折
香港法規全備。全書分四巨冊
華僑日報出版
案頭法律顧問

神偷中有神偷　高手中有高手

文娛樂 明珠 倫敦 明月 亞洲 好景 油蔴地 太平 觀塘 永華 元朗 國際
明晚十一點半先映
金粉神仙手
午夜場
兒童不宜



羅維影業有限公司出品
邵氏兄弟有限公司發行

REFERENCE LIBRARY 18 JUL 1975 CITY

輸共市紡織品談判將獲協議
限額大致已告圓滿解決 去銷仍可獲得穩定進展

談判祗細節尚待最後決定，料週內可完成，原則上對港紡織製衣業不會有損害。其他國家紡織品輸共市同受限制，彼此不會降價競銷，廠家基本產銷穩定。

（特訊）本港紡織品對歐洲共同市場輸出的限額談判，在本週內將可達成協議，現時對於限額名單及限額的基本數字，經過談判後大致上已獲得圓滿解決，尚有些細節問題尚待談判而已。

昨據本港紡織製衣業人士指出：本港紡織品對歐洲共同市場輸出的限額談判，在進展順利之下，可望在本週內達成協議，最重要的談判如限額名單及限額的基本數字，經過港方代表與共同市場代表在一段不短的時間談判後，大致上已獲致圓滿解決，受限制的品種名單將包括棉、人造纖維，羊毛紡織品及衣服。尚有若干細節問題，例如今後每年輸出總量的增長率等，仍待作最後談判。

今後本港紡織品對共同市場輸出限額協定成立後，原則上對本港紡織製衣業不會有損害，因為共同市場代表跟濟與南韓代表談判一項類似的協定，今後受限額輸出的不單是本港紡織品，其他國家紡織品對共同市場輸出亦受限額管制，彼此不會降價競銷，在本港廠家的立場來說，除了最基本的產銷穩定之外，還須要有合理的營業利益，限額協定成立後，就可以消除低價競爭，本港紡織品對共同市場輸出仍可獲得穩定的進展。

據布魯塞爾十六日電訊：由於香港和歐洲共同市場的談判代表，對於簽訂新的紡織品協議，歧見已大為減少，因此，決定今晚舉行一次深夜會議。

香港官員說，實際上，對於今後三年內，香港輸去共市的紡織品，新限額名單，雙方已達成一致意見。

一位代表說，仍待磋商的主要問題，只是屬小範圍的產品每年增長率問題。

他說，今晚稍後時間的磋商「或有可能」擬出一項草案。不過，無論如何，香港代表團相信，在今後四十八小時內，會達成一項基本協議。

經過香港代表團提出一份把有爭論的附帶產品——例如塑膠外料雨衣——消除的修正方案後，雙方對於新協議中所包括的純紡織品定議，基本上是意見一致。但是，關於某些製品，例如手套等仍需協商。

香港代表強調，雖然他們對於加速達成協議，表示樂觀，但是，他們卻堅持那必須是一經完全互相依賴的協議。因而，這一協議，也就可能在最後五分鐘，因為任何一項品種的意見，於陷於破裂。

共市消息人士承認，談判的進展，是「緩慢的，但卻肯定的」，消息人士拒絕預測什麼時候可以達成最後協議。

他們指出，來自九個共市國家的紡織品專家，正在切磋問題，並且至今為止，對於這種進程並未提出甚麼反對意見。

消息人士說，雖然協議經由共市部長委員會正式批准，要花上好幾個月，但個別國家，事實上是可以在極短期內，實施新協議的。

他們又補充說，今年的新限額協議，將會追溯至一九七五年一月一日起，因此，便必須把迄今為止，香港輸去共市的紡織品數量，計算在內。

銀行旬來進口押滙 業務開展良好

製衣業產銷顯著好轉，向外增訂原料，贖單亦頻密。遠洋節冬貨開付，出口押匯料下月旺，業內美元高成五〇〇・〇三〇元，套息需求相當。

（特訊）銀行進口押匯業務續有開展，出口押匯則見平淡，港市美匯價格堅穩，英鎊亦微升，同業拆息仍無變化，歐洲美元利率與亞洲美元利息略跌。

據銀行界消息報導：旬來此間銀行進口押匯業務繼續有良好開展，業務狀況與去年同期相接近，近期一般商人向銀行贖單進口的貨物主要為原料物資，特別是在過去幾個月來此間的製衣業產銷有顯著好轉，布料用量大增，本地織布廠生產亦連帶好轉，因此有關織布廠為了要應付製衣業的需求，同時由於各種原料以彌補過渡的存底，故在兩個月前已開始增加向外訂購，所以現時贖單進口的大部為原料佔多數。

近期出口押匯業務仍見緩慢，因為本港製的遠洋翌選及多季應銷貨，通常在七、八及九三個月為出口的旺季，所以預料在兩個月後出口押匯業務才會有較佳的表現。

據續指出：港市美元繼續堅穩，主因是需求方面仍然衆多，除了押匯業務需求有增外，開出套息的數量亦有相當，昨日業內美匯最高成五〇〇點三〇，最低做四九九點五〇，收市仍企於五〇〇點二〇至五〇〇點四〇之間，做成量頗大。英鎊稍為回升，買入價一〇點八六五，賣出價一一點〇五。

歐洲美元利率回順，一個月期六厘，兩個月期六厘二五，三個月期六厘六二五，六個月期七厘三七五，九個月期七厘六二五，十二個月期七厘六二五。

亞洲美元息價亦略跌，一個月期五厘八七五，兩個月期六厘二五，三個月期六厘六八七五，六個月期七厘五六二五。

本港銀行同業拆借活動，仍然疲莫能興，昨（十七）日仍以零點七五厘開做，求貸盤口甚稀，成交疏落，反映銀行業內頭寸鬆弛之勢持續。

股市交投稍轉活態 局部做價明顯回升

四證總值三千七百七十八萬元，較上日多一千五百萬元，恒生指數升五點六六，倉塢升幅較大。泰盛發展派末期息五分，十股送一紅股。龍珠島不擬派末期息。

香港股市指數 七月十七日		上次	升/跌
恒生 上午	326.00	323.13	＋2.87
恒生 下午	328.79		＋0.56
金銀	28.29	27.77	＋0.52
金指數	28.82	28.30	＋0.52
銀指數	28.72	28.20	＋0.52
遠東	1638.68	1609.94	＋28.74
銀行類	1922.08	1910.50	＋11.58
公用類	948.81	940.23	＋8.58
地產建築類	2172.41	2125.89	＋46.52
工商企業類	1679.52	1641.17	＋38.35
倉塢類	2575.02	2470.80	＋104.22
酒店類	898.42	888.51	＋9.91
紡織類	832.54	808.34	＋24.20
投資類	2561.01	2499.51	＋61.50
橡膠類	756.63	756.63	—

（特訊）昨（十七）日香港股市稍感轉活，大致仍屬於技術調升而已，在上午開市之最初階段，一般股市人士頗謹慎，交投續甚淡靜，開市後半小時益成仍屬審慎可嘉，惟各棉股票做價尚能穩企於前日收市價位水平，基於市價之堅穩，且藉着一九七七年後落成之樓宇免收租務管制五年的消息，投機性活動遂增強，做價漸有由穩中輾轉向好的趨勢，午後復市，大勢續呈穩好，隨着跟風者衆，因而刺激買家吸購興趣，做價按步搶升，故大多數之股票幾以全日之最高價位收市。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千七百七十八萬元，比前日交易總值，增加達一千五百萬元左右，上午半日交易數值只有一千六百一十九萬元，可見下午交投顯著增旺。在交易所總值中，香港交易所佔有九百一十六萬元，遠東交易所佔有一千八百零七萬元，金銀交易所佔有九百七十四萬元，九龍交易所佔八十一萬元。至於指數方面，上午收市為三二六、〇〇，比前日收市指數升二、八七，下午收市指數續升為三二八、七九，全日共升五、六六。遠東指數上午收市為一六二九、四八，下午收市指數為一六三八、六八，比前日收市指數升二八、七四。遠東分類指數中，除橡膠類無變動外，其他各類指數俱見報升，其中以倉塢類升幅較大。金銀綜合指數為二八、二九，比前日收市指數升〇、五二，金指數為二八、八二，比前日收市指數升〇、五二，銀指數為二八、七二，比前日收市指數亦升〇、五二。

據泰盛發展董事局宣佈末期息每股五分，另每十股送一紅股，截止過戶日期為八月十五日至廿九日。另據龍珠

來途供量稍減 鵝鴨藉疏 價格扳升
農場鷄仍穩企

（特訊）昨（十七）日本港主要副食品市道，三鳥來途稍疏，鵝鴨零售價格微漲，需求正常，銷情穩好。據市場消息透露：近期大陸三鳥來途稍呈疏減，谷鴨正當造，惟來途受到有計劃的控制，故銷港數量未見大增，朗米鴨上市量稍減，市場價格仍於較高位徘徊，呈供不應求的現象，零售價格微漲二至四毫，大陸鵝來量亦稍減，其中黑鵝價雖無昇漲，惟零售價則稍俏，潮州平頭鵝亦告漲價五毫。上市鷄隻，仍以農場鷄為主，一般供應尚算充裕，零售價格無大起跌。由於天氣有利實銷，一般需求正常，銷情平穩，其中鷄隻需求較殷，銷勢尤其暢穩。

一般三鳥食品零售價格如下（每斤計）：上鷄七元五毫，中鷄七元至六元五毫，下鷄四元至四元五毫，綠鷄六元二毫至六元五毫，黃中鷄五元八毫，大陸谷鴨四元八毫，元朗米鴨六元，黑中鵝六元五毫，潮州平頭鵝五元五毫。

米市交投大致穩定
十家成盆泰澳大陸米逾二千包
傳大陸洽購泰米援越棉

（特訊）昨（十七）日米市，大致穩定。提入口米商十家開盤，其中十九款有成盤的，泰國米廿八款，沽食米廿八款，其中占一千一百二十六大包，泰國米占七百五十大包，澳洲米占六百五十包，陸米占二百包。米業人士指出：近來泰國米打價轉穩，預料中國大陸米八月份售定價亦不會降低。向泰谷方面盛傳中國大陸食米，可能用於援助南越及高棉，雖然是洽購的對象是四十五巴仙白米出口價，但對泰國白米出口價亦有支持穩定的作用。

成盤絕跡：泰國紅絲苗每担九十三元，新米每担一百三十元，香米每担一百一十元，金鳳新米每担一百四十六元，新黏米每担一百一十元，金鳳米三角白碎每担一百二十二元，新米三角白碎每担一百零六元，金杯黏米每担一百一十四元，南粘新米每担一百二十四元。大陸新米每担一百一十三元，屋字新絲苗每担一百廿八元，新絲苗每担一百廿四元，字新油粘每担一百一元，洪家新絲苗每担一百廿六元，粘字新粘每担一百廿三元，變低小包油粘每担一百廿二元及一百廿三元，澳洲新絲苗每担一百廿八元，金冠小包絲苗每担一百廿八元。

人民幣牌價 兌港幣調低一點二

人民幣掛三六點九六，百港元較前多兌四角四分人民幣。

……百份之一點二。據悉：此間中國銀行買入牌價為三六點九七，即每一百元港幣可兌換三十六元九角七分人民幣，與舊的買入價三六點五三相比，平均每一百港幣多兌四角四分人民幣，調整幅度約為百份之一點二，換言之，即港幣兌人民幣相對地升值約百份之一點二。

昨日除了港元兌人民幣牌價有變動外，加拿大元、美元、英鎊、瑞典克朗、意大利里拉、法國法郎及日元兌人民幣牌價亦有所調整，其中美元兌人民幣買入牌價由原來的一八四點〇七改為一八五點五四，加拿大元兌人民幣買入價由一七九點七改為一七九點九八，英鎊兌人民幣買入價亦由原來的四〇二點六七改為四〇五點四七。

美拋售白米 部份轉銷亞洲各地

據悉：米谷又消息：近幾週來美國在市場上大量拋售米糧，已造成米價下降的現象，並使泰國（世界主要產米國之一）面對嚴重經濟問題。這些美國米有大部份原本是要作為柬越兩國援助計劃之用途。

此間西方經濟分析家與國際米商說，美國即將拋售或已拋售多達五十萬噸的白米——約佔世界每年米糧貿易總額的五巴仙。這些白米大部份屬於美國的堆積和由新加坡私人米商所收購，其中有一部份已運到亞洲各地，而另一部份將轉售給蘇聯，這些國家及香港。不過，據報導，泰國米的傳統市場大部份是亞洲各地，同時由於美國米的售價下降，泰國米商亦希望他們在東歐市場的售價從一百廿五美元，超過三百五十五美元的水平。這極跌價現象尤以最近幾週更為顯著。

據西方農業專家說，造成米價波動的最新因素是：原本準備運往南越的約五萬噸白米轉運到新加坡。美國政府把此等白米售給私人米商。此因許多白米出口市場認為，這極米仕充斥所造成的全面影響，是在九月或十月以前，因為泰米的第二次收成及美國米收成的數量要等到那時才會較明朗化。

天熱實銷不利 燒種豬成交縮減
豬市共六千五百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（十七）日天晴轉熱，實銷不利，全日成交量六千五百四十餘頭，其中大豬五千六百一十餘頭及燒種九百二十餘頭，大陸及新界各盤價仍無變動。大陸豬共成交六千一百九十餘頭，內有大豬五千五百六十餘頭，尾盆成三百二十元至二百九十五元，頭盆成三百三十元至二百八十五元。燒種豬四百二十元至三百三十五元，以上豬隻係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、北海、海口、汕頭等地運港。新界上市三百五十餘頭，內大豬三百二十餘頭，頭盆成三百四十元，尾盆成三百三十元至三百二十元，燒種（包括中豬）頭盆成四百五十元至四百元，尾盆成三百八十元至三百七十元，三百六十元，尾盆成三百五十元至三百四十元。

香港金融行情表

（七月十七日）九九金每両

九九金每両	
最高	九七七・〇〇
最低	九七五・五〇
收市	九七六・九〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇〇・三〇
美匯	一〇〇	四九九・五〇
美鈔	一〇〇	四九八・五〇
英鎊	一	一一・三八
加拿大圓	一〇〇	四九二・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇〇・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七・八〇
荷蘭盾	一〇〇	一九四・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六五一・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・八二
菲律賓披索	一〇〇	六一・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五八三・〇〇
坡圓	一〇〇	二〇五・五〇
台灣圓	一〇〇	一二・六五
泰國銖	一〇〇	二四・〇〇
印度勞啤	一〇〇	四八・〇〇
澳門紙	一〇〇	九〇・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	六二〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・四〇

菜油價上升 歐訂盆提高 花生油穩定

（特訊）由於歐洲菜籽油訂價提高的影響，中國大陸菜籽油期貨價格亦隨而上升，比較本月初旬每担升七元，日本菜籽油價格仍然穩定。

據油行人士指出：歐洲菜籽油訂價上升，主要是美國豆油價格大漲的影響。現時荷蘭煉菜籽油C・I・F・每噸七百廿八美元，比較港市百六十五美元，西德煉菜籽油C・I・F・每噸七百五十噸，現貨價格為高。日本煉菜籽油，入口商未有期貨賣盤開出，因為港市售價未能配合。

中國大陸煉菜籽油，八月份到港的期貨，每担二百〇五元，沽出四五十噸，現貨每担拆成二百〇七元。

日本煉菜籽油，桶庄現貨價亦同升，每担拆成二百一十元及二百一十二元。

歐洲煉菜籽油，現貨價格提高，入口商要價（淨油）每担二百一十元。

非洲花生油，價格仍穩，每担拆成三百六十二元。

中國大陸濃香牌花生油，七至九月付船期貨每担三百六十元，現貨每担拆成三百四十二元。

青島花生油七、八月到港每担仍按二百八十元，價亦未有變動。

北越花生油，每担按二百六十五元。

大菜 陸油 花沽 百四 噸餘

菲披索挫 台幣企穩

（特訊）昨日（十七）外幣市況，加紙企……

外商投資工業續增
首五月十六億六千萬元增十六點八
電子大宗次為紡織鐘錶化工金屬品

（港訊）據統計顯示，截至今年五月底止首五個月內，海外財團投資本港製造業總額為十六億六千二百六十萬元，較去年同期增加百份之十六點八，但受僱於此等工業人數則較去年同期下降百份之十六點六。

今年首五個月內外資財團投資在本港的製造業上，以電子佔首位，其次為紡織、鐘錶、電子產品及零件製造、化工製品、印刷、食品、玩具、建築和材料、金屬製品、鐘錶業及其他製造業。

統計指出，本港製造業的海外投資總額為十六億六千二百六十萬元，較去年同期之十四億二千三百九十萬元，增加二億三千八百七十萬元，增幅為百份之十六點八，但受僱於此等工業的人數由去年之六萬六千五百四十人，減至五萬七千八百一十三人，即減少八千七百二十七人，減幅為百份之十六點六。

投資於電子業總額為五億八千八百三十萬元；紡織業佔二億二千萬元；鐘錶業四千九百七十萬元；化工製品佔一億〇六百萬元；電子產品及零件佔一億八千萬元；化工製品佔九千六百五十萬元；印刷佔九千一百五十萬元；食品佔九千九百九十萬元；玩具佔五千七百八十萬元；建築及材料佔五千一百九十萬元；金屬製品四千九百七十萬元；鐘錶業四千五百九十萬元；其他佔一億四千一百八十萬元。

國際股市金融行情

（一九七五年七月十七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 —4.40（303.50）
午市 —7.90（300.00）

五種主要港股價：（買盆及賣盆）

滙豐	H・K・$	16.28	16.81
置地	H・K・$	6.90	7.30
怡和	H・K・$	23.71	24.60
和記	H・K・$	2.09	2.17
會德豐	H・K・$	3.71	3.87

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —4.07（868.04）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —39.52（4395.73）

倫敦金市（盎斯）
頭盤 U・S・$+0.40（164.50）
尾盤 U・S・$—無變（164.10）

美元開市價格：法蘭克福 2.4695馬克
倫敦（每磅）2.1823美元
日本 296.10日元
巴黎

成四九二・〇〇，即一百加元兌四百九十二元，菲紙低成六一・五〇，即一百披索兌六十一元五角，坡紙高成二〇五・五〇，即一百坡元兌二百零五元五角，法郎紙成一一七・五〇，即一百法郎兌一百一十七元五角，瑞士法郎紙成一九〇・〇〇，即一百瑞士法郎兌一百九十元，荷盾紙十三元即一百荷盾兌一百九十四元，台紙成一二・六五，即一千台幣兌一百二十六元五角，多兌五角。

泰紙高成二四・〇〇，即一千銖兌二百四十元，多兌五角，印紙企成四八・〇〇，即一百元兌四十八元，日紙企成一六八・二〇，即一萬日元兌一百六十八元二角。

紐約股市價低跌
出現獲利回吐

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接續行專電報導紐約股市如下：開市時強勁，但其後於午間時下降，全面低跌，這回挫主要係獲利回吐，但分析家稱昨日埃及宣佈它將會更改聯合國中東和平部隊在西奈半島之托管法令，這使投資者感到神經過敏，在華盛頓方面，參議院領袖來克曼士菲爾對埃及之決定造成中東危機的加速。

杜瓊斯工業股平均指數下降九・七〇，收市於八七二・一一，紐約股市普通股指數下跌〇・四八，收市大約……

杜瓊斯工業股平均指數收市於八七二點一一，下跌九點七〇。鐵路股收市於一七七點六一，下跌一點二七，公用股收市於八三點三，下跌〇點九三。當日交投的股票有一八五九稱，上升的有五二八稱，下跌的有九六六稱，無變化的有三六二稱。創本年新高價的有二〇種，創新低價的有一種。全日交投共二千一百二十五萬股。

渣打銀行在大道東 第六十分行開業
附保管箱設備加強服務

（港訊）灣仔街坊福利會主席李選源昨（十七）日為渣打銀行在港第六十家分行揭幕。新開分行位於皇后大道東，是該行設於港島之第廿二家分行。

渣打銀行港島分行副經理米勒在致謝李氏光臨時，對灣仔街坊福利會在該區工作，大加讚揚。並稱：該行在過往日趨繁榮的地區開設分行，是令人感到高興的事。在李氏及灣仔街坊福利會工作人員不斷努力下，灣仔區的前景實在一片光明；本人並感到我們現時目睹的蛻變，將來亦必斷續下去。

渣打銀行這家位於皇后大道東的分行，向該區居民及日漸增加的商界人仕提供完備的國際性及地區性的銀行服務，並附設保管箱設備。

澳洲匯升 菲匯報降

（特訊）昨日（十七日）外匯市況，菲匯報低六二〇・〇〇，即在菲一千披索在港兌一六七元，日匯報一百廿元，即在日交一萬日元，在港兌一百六十七元。

台幣在台交一千二百廿元，在港兌一百一十七元五角，澳匯報高六六六，即在澳洲交一百元，在港兌六百六十六元，加匯報高四九三，即在加交一百加元，在港兌四百九十三元。英匯報高一一・七〇五，即在英交一鎊，多兌一角。德匯報高二〇一・〇〇，即在德交一百馬克，在港兌二百〇一元，馬匯報低二百〇一元，即在馬交一百元，在港兌二百元一角半，法匯報高一百一十七元，即在法交一百法郎，在港兌一百一十七元半，星匯報高二百〇一元，即在星交一百元，在港兌二百〇一元，瑞匯報高一百九十元，即在瑞交一百法郎，在港兌一百九十元四角。

尚有經濟 刊載第八張第一頁

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月十七日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	96.50	96.50	96.50	—	96.50	96.50
滙豐銀行	16.50	16.70	16.50	16.70	16.60	16.60
海外信託	2.70	2.725	2.70	—	2.70	2.725
友聯銀行	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
（二）公用類						
中電	14.90	15.00	14.90	15.00	15.00	15.00
香港電燈	3.675	3.65	3.675	3.70	3.675	3.70
中華煤氣	17.20	17.30	17.20	17.30	17.30	17.30
電話公司	17.90	18.00	17.80	18.00	18.00	18.00
油麻地小輪	12.00	12.00	11.60	12.00	11.90	12.00
九龍巴士（除息）	4.775	4.85	4.775	4.85	4.85	4.85
（三）工商企業類						
安達臣	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
太古實業A	13.20	13.30	13.20	13.20	13.30	13.30
聯達公司	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00
金門打樁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	15.00	15.50	14.80	15.50	15.50	15.50
恒藝	2.40	2.50	2.40	2.40	2.50	2.475
和寶	1.40	1.50	1.40	1.40	—	1.50
永安	2.60	2.65	2.60	—	2.60	—
和記	2.025	2.15	2.025	2.15	2.15	2.15
怡和	23.50	23.90	23.40	23.80	23.80	23.90
立興	6.20	6.25	6.10	6.20	6.25	—
生力啤酒	9.45	9.50	9.45	9.45	9.50	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.30	13.50	13.30	13.30	13.50	13.40
寶光實業	4.20	4.20	4.175	4.20	4.20	4.20
屈臣氏	2.20	2.30	2.20	—	2.225	2.30
會德豐A	3.70	3.775	3.70	3.775	3.775	3.75
仁孚	0.90	0.94	0.87	0.87	0.94	0.94
信和企業	0.71	0.71	0.71	—	—	0.71
太古洋行A	6.75	6.90	6.75	6.85	6.90	6.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
利興	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.30	3.30	3.30	3.30	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	17.20	17.20	17.00	17.20	17.20	—
精麗尼	—	—	—	—	—	—
聯業紡	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
信昌	3.90	4.00	3.90	4.00	—	—
興寶	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.86	0.88	0.84	0.86	0.88	0.87
長江實業	4.475	4.575	4.475	4.55	4.575	4.55
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.72	0.75	0.72	—	0.75	0.73
輝吉美	0.54	0.56	0.54	—	0.56	—
嘉年地產	3.425	3.50	3.375	3.425	3.50	3.45
置地公司	6.85	6.95	6.80	6.95	6.95	6.95
信託公司A	2.15	2.20	2.15	2.15	2.20	2.175
合和實業	1.73	1.80	1.70	1.80	1.79	1.78
新昌集團	12.30	12.90	12.30	12.90	12.90	—
和記地產	4.65	4.65	4.65	4.65	—	—
四海地產	1.04	1.06	1.04	1.06	1.06	—
保華（除各項）	2.65	2.825	2.625	2.80	2.80	2.825
聯邦A	1.80	1.83	1.80	1.83	1.82	1.81
海南（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	3.20	3.325	3.20	3.30	3.30	3.325
大寶	0.32	0.32	0.31	—	0.31	0.31
泰盛發展	1.16	1.19	1.15	1.19	1.18	1.18
嘉葩	—	—	—	—	—	—
新世界	1.31	1.35	1.29	1.35	1.35	1.35
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
偉君（除息）	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
大昌地產（除息）	0.76	0.79	0.75	0.78	0.79	0.79
大新公和	2.10	2.275	2.075	2.25	2.25	2.225
萬生	0.41	0.40	0.40	—	0.41	—
建煌置業	0.62	0.65	0.62	—	0.64	0.65
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.13	1.18	1.13	1.18	1.16	1.18
明輝發展	0.45	0.46	0.45	—	—	0.46
捷聯	0.72	0.74	0.72	—	0.74	0.73
美漢	0.75	0.75	0.71	0.75	0.75	0.74
華光地產	0.57	0.61	0.57	0.60	0.61	0.61
海港工程	1.05	1.09	1.05	1.05	1.09	—
志正圍墾	—	—	—	—	—	—
大元	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
利安	0.55	0.55	0.55	—	0.55	0.55
聯興盛發展	1.15	1.17	1.15	—	1.15	1.17
兆安	0.76	0.78	0.76	—	0.78	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	2.55	2.55	2.55	—	2.55	—
富暉	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	0.59	0.59	0.59	—	0.59	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.14	1.16	1.14	—	1.16	1.16
南太平地產	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.47	0.49	0.47	—	0.47	0.49
遠東發展	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.53	0.53	0.50	—	0.51	0.50
永泰發展	1.70	1.73	1.70	—	1.72	1.72
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.40	5.70	5.40	5.65	5.70	5.65
九龍倉	11.30	12.00	11.30	11.90	12.00	11.90
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.55	6.65	6.55	6.60	6.65	6.65
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.04	1.04	1.01	1.04	1.04	1.03
城市酒店	21.20	21.20	21.20	21.20	—	21.20
香港公司	13.60	13.60	13.30	13.50	13.50	13.50
大酒店	7.35	7.55	7.35	7.40	7.55	7.50
山帝國	0.33	0.33	0.33	—	—	0.33
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.30	0.30	0.30	—	—	0.30
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.90	4.10	3.90	3.95	4.10	3.95
新馬製衣	7.20	7.25	7.10	7.25	7.10	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.30	1.31	1.30	1.31	—	—
南聯實業	1.28	1.31	1.25	1.30	1.30	1.30
長江製衣	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.525	3.60	3.525	—	3.60	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	2.65	2.70	2.65	—	2.70	2.70
會德豐船B	0.26	0.265	0.26	0.26	0.265	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.65	3.70	3.65	3.65	3.65	3.70
華光航業	2.75	2.80	2.75	2.80	2.80	2.80
東方貨櫃	1.80	1.81	1.79	1.81	1.81	1.80
新鄰康	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
（九）投資類						
聯合企業	4.80	4.80	4.60	4.80	4.675	4.80
國泰股份	1.96	1.96	1.96	1.96	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.55	7.80	7.55	7.80	7.75	7.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.60	1.61	1.59	1.61	1.61	1.61
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.60	1.62	1.60	1.62	—	—
（十一）其他						
菲立斯頓	0.225	0.2275	0.22	—	0.22	0.22
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.60	0.60	0.58	—	0.58	0.60
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保盈	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗晶	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為九百一十六萬元 遠東為一千八百零七萬元
金銀為九百七十四萬元 九龍為八十一萬元

單槍彩色電視機效果的探討

一般彩色電視機，在顯像管方面使用的都是「三電子槍顯像管」，紅、綠、紫三種原色，分別由三支電子槍射出，透過三個電子透鏡和稜鏡，送抵熒幕，組成各種顏色映像。至於單槍，顧名思義，祗用一支槍發射較大的電子槍，配合大口徑的透鏡和稜鏡，將彩色能源送抵熒幕。

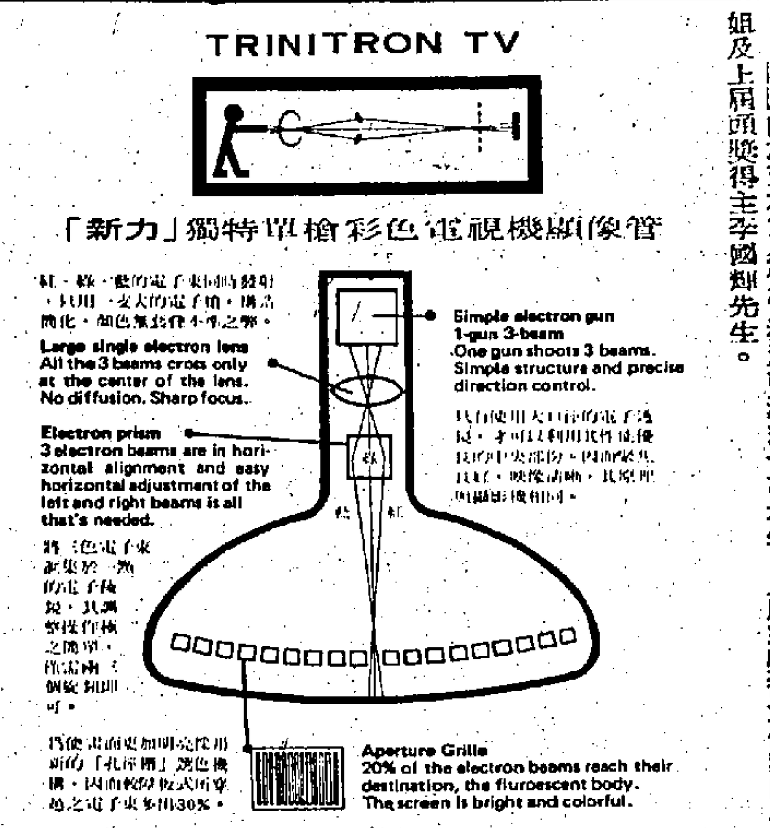
單槍彩色電視機，由於只用一支電子槍，內部結構大爲簡化，而且紅、綠、紫三種原色同時發射，所以絕無原色重疊不清之弊，加上電子透鏡口徑更大，可以盡量利用中心性能優良的部份，焦距更準，映像更清晰，不會有模糊、失眞或變形的情形出現，這個原理與攝影機的原理相同。其次由於單槍彩色電視機結構簡化，不但發生故障的機會減至最低，耗電量亦相應減少，特別適合節省能源及節約的原則。

在選色系統方面，單槍彩色採用了較爲新穎的設計。如果細看單槍畫面，會發現有極幼的垂直條紋，這就是「孔格柵」，是單槍彩色電視機的特有設計。一般其他彩色電視機的顯像管，屬於「障板式」，彩色是以小圓點狀射向熒幕。在單槍彩色機裏，彩色透過「孔格柵」成垂直條紋狀，送抵熒幕。條紋的面積，當然比圓點更大，換而言之，亮度與「障板式」比較超出百份之三十。因此畫面倍爲明亮悅目。「孔格柵」的另一個優點，是可以杜絕顏色套疊不準的毛病，因爲這個垂直條紋的設計，可以消除地心磁力對機件的影響，所以無論將彩色電視機怎樣移動或改變方向，仍然不會影響畫面的效果。

單槍彩色對其他視覺因素亦極端重視，從其獨特的熒幕設計可見一斑，單槍顯像管的熒幕呈圓柱面狀，視覺效果與其他牌子的球面形完全不同，從光學觀點看來，外來的光綫無論從任何角度射入球體，都是循水平綫反射而出，因此觀看圓球形畫面，往往會有光綫反射入眼睛，在不知不覺中引起眼睛疲勞的現象。至於圓柱面的光綫反射，是以水平綫爲軸心，光綫以射入的同樣角度射出，所以反射入眼的機會極微，所以無論收看的時間長短或與電視機的距離遠近，都不傷眼神。

一般彩色電視機，受觀看環境的影響比較大，室內光綫強度，往往令畫面效果產生很大的差異。單槍彩色特別顧及這個問題，採用了透明度祗達到百分之五十的灰玻璃作熒幕。使對比度大爲改良，外部光綫射入畫面再反射出來時，已經減弱至原來光度之四分之一，使受觀看環境的影響減至最低限度。

單槍彩色是新力牌所發明與專利，目前在市面上出售的有十三吋和十八吋兩種，其中十八吋又有座枱型及座地型兩款。新出品的十八吋單槍彩色電視機採用了一百一十四度超廣角顯像管，比一般的一百一十度廣角顯像管更爲先進，其好處是將顯像管與熒幕之間的距離縮短，彩色電能不會在中途散失，使送抵熒幕的電能大爲加強，在畫面效果上的表現，倍爲清晰明亮，惹人好感，而且機身特薄，對於香港寸金尺土的環境，尤爲合適。總而言之，新力單槍彩色電視機無論在外型及效果上，與任何歐洲產品比較至不遜色。



「新力」獨特單槍彩色電視機顯像管

買三菱行金運 幸運抽獎揭曉

由菱電貿易有限公司主辦之「金運再行衍衆求」，第二期幸運金兎抽獎，已於昨日假座菱電貿易有限公司會議室舉行。

第二期純金幸運兎頭獎得主，林瑞琼女仕，四両重純金幸運兎一隻。二獎得主，姚仕傑先生，三両重純金幸運兎一隻。三獎得主，余老榮先生，二両重純金幸運兎一隻。各得獎者將由菱貿個別以書面通知領獎詳情。

會中，菱貿常務董事，渡邊一雄先生透露，以上兩次買三菱，行金運，幸運抽獎遊戲，現亦全部圓滿結束。

附圖由左至右爲菱貿常務董事渡邊一雄先生，上屆三獎得主何舜貞小姐及上屆頭獎得主李國輝先生。

決定電視畫面優劣的 顯·像·管

一部質素優良的電視機，必定具備一個質素優良的顯像管。這個顯像管，質素的優劣直接影響畫面的好壞，此點在彩色電視機中尤爲明顯，因爲彩色顯像管結構比黑白者複雜得多，所以必需要經過特別的設計和精密的技術製造。

就以普通一個彩色顯像管來看，可以分爲幾個主要部份：在最後方的電子束槍，以前一般都是採用三支較小口徑而呈品字形排列，每一支電子槍分別射出一種原色電子光束，包括有紅、綠、藍三色，這三色光束經過三組電子透鏡的光圈而射到蔭罩面上，普通的蔭罩面都有細小圓形孔隙，讓光束穿過，聚焦在前面之熒光幕（顯像管）上，這部份在傳統上狀如蜂巢，是由無數個紅、綠、藍三色磷粒子呈品字形排列連接而成，所以每一色電子光束都要準確地聚焦在同色的磷粒子上，由於彼此間的配合，產生光線作用，使熒光幕出現了一幅像真的彩色圖畫。

事實上，這種顯像管的效果並不十分理想，首先它的構造非常複雜，調較點多至十多處才能找到準確的焦點，稍有偏差，影像的顏色就出現模糊不清或色度不正的缺點；其次是熒光幕上的磷粒子之間因爲是透明玻璃，所以常發生散光，影響畫面的彩色清晰程度。包含這些缺點的普通顯像管，在設計方面一直維多年而無大改變，直至近年始有所改善，許多牌子都已將熒光幕改爲純黑托底，使效果更爲良好。

現在的顯像管大部採用黑條直紋式（BLACK STRIPE），一百一十度射角，熒光幕上的三色磷粒子摒棄了舊日的品字形排列方式，而轉爲直紋排列。在三色磷粒子之間留以不透明的純黑色，防止散光，改善畫面的清晰度與彩色的鮮艷。而顯像管後面的三支電子槍也改成水平排列，每支槍的口徑加大，使能放射出更強的光束。前面三組透鏡與光圈也比較大，蔭罩面不再是圓形孔隙，而是與熒光幕磷粒子配合的直紋式孔隙，面積較大，能透過更多的有效三原色光束，也可以說是這個顯像管的光度更強，使畫面有更良好的效果，另一方面，容易聚焦，只需調整水平之準確點便可，十分穩定。

由於設計上的改進，黑條直紋式顯像管無論在任何一方面都較前爲優，它的色彩更爲鮮艷，將畫面清晰程度提高；充足的光度使日間的畫面不會罩上一層霧的現象，令觀衆長時間收看亦不感到眼倦；更由於這種顯像管結構簡單化而使成本降低，減輕消費者的負担而得到最高的視覺享受。

逢星期五出版

電視展覽會設幸運抽獎 場內設諮詢處解答問題

一九七五年電視展覽會將於今日開幕，在會中將展出目前在本港最流行及本年度最新產品。展覽會由港九無綫電聯會及電視廣播有限公司聯合主辦。由七月十八日至廿三日一連六天。在大會堂低座展覽廳舉行。參展商號共有廿三間，展覽攤位卅五個。該會七月十八日（星期五）下午五時正式揭幕，並由無綫電視紅星主持剪綵。每日開放時間由上午十一時至下午六時半。場內設諮詢處，爲入場觀衆解答有關電視問題。

此外，場內並設「幸運抽獎」，入場觀衆可填妥表格，投入場內抽獎箱內，於七月廿三日（星期三）閉幕時，由電視紅星主持抽獎。獎品有彩色電視機、收音機、錄音機、收音機、唱片等。

港九無綫電聯會會長李永森表示，他們這次與電視廣播有限公司聯合主辦這次展覽會，目的是要把最新的電視技術介紹給香港市民認識。

事實上，在現時代中，電視在人類生活中所佔的地位愈來愈重要。它的功用，除了在娛樂方面，享受更豐富，更爲便利。如彩色電視的普遍發展，衛星轉播可把迢迢千里遠的實地播映節目即時轉播；盒帶錄映機的發展。

又要馬兒好
又要馬兒不吃草
專利—SEA及自動關啓三重OCL保護電路
（請往陳列室參觀SEA電子示範解說）

馬兒怎樣好？
配搭好，品質好
（SX-3Ⅱ一對）一舉成名的SX-3改良型，呼吸狀擴散聲波揚聲器
（JL-A1一個）唱得粗幼紋CD-4規格低重心唱盤
（JA-S5一部）無隔離綫直接輸入，OCL全對稱純互補直接輸出，SEA，40W X 2 RMS擴音機

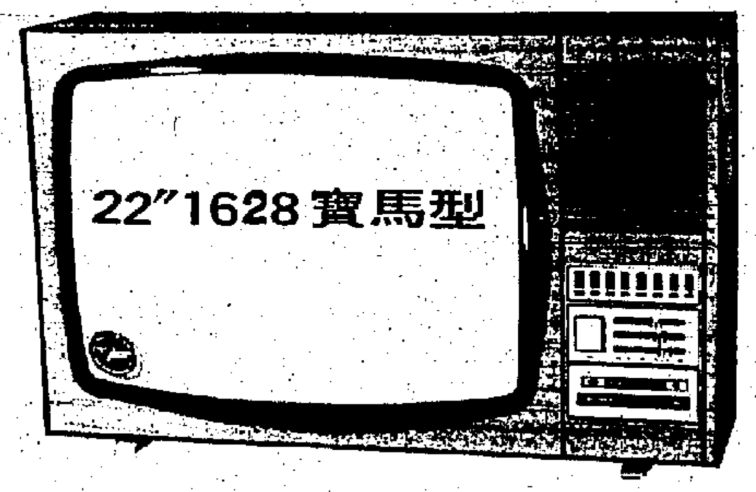
馬兒怎樣不吃草？
價錢經濟像買草
整套組合HK$2,500.

爲保障閣下之利益，在選購星牌產品時，請認明牌子，如有任何疑問，請與本公司營業部聯絡，電話：五一二三六〇七四

JD93

JVC NIVICO 星牌
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：5-236074

色彩.音响.設計
樣樣稱霸



西德名廠
凱旋牌 電腦選台彩色電視機

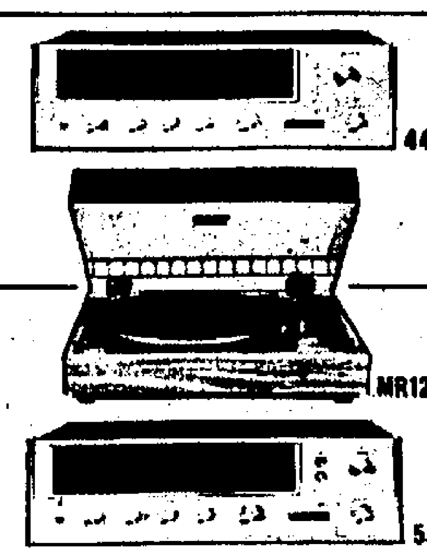
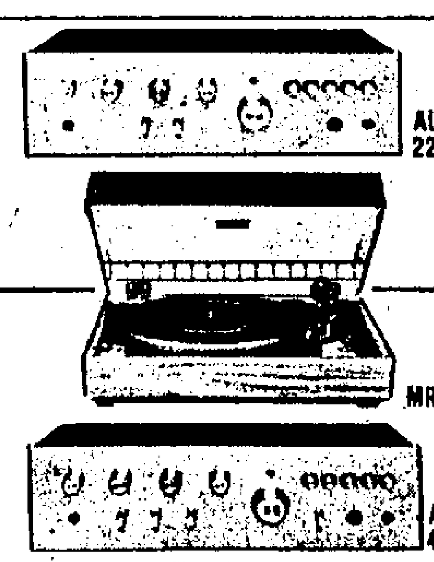
凱旋牌最新運到22"1628寶馬型專爲香港人士設計，其優點更令你耳目一新。

- 採用110°超薄顯像管，機身更見特薄，更爲節省地方。
- 八個電子感應選台製，令你有舉手而獲的感覺。
- 裝有靈敏度極高接收器，在任何地區收睇，畫面更見清晰玲瓏。
- 滑桿型調節製，使全機身的設計更見超越，更富時代性。
- HI-FI喇叭，爲電視機中最佳音響效果。

Kaiser
信譽保証
服務最快

總代理：華捷洋行有限公司
香港德輔道中萬宜大廈L-20號地下 電話：5-235372
九龍馬頭圍道義還工業大廈A座二樓 電話：3-330181-10
九龍佐頓道四十三號地下 電話：3-840345

75
分期抵過現買
全新產品·超值貢献·免收首期

收音擴音器及唱盤	揚聲體系	分期特價	擴音器及唱盤	揚聲體系	分期特價
 441	SP25A	12期·月供$155	 AU 2200	SP25A	12期·月供$130
	SP35A	12期·月供$172		SP35A	12期·月供$145
	SP55A	12期·月供$183		SP55A	12期·月供$156
MR122	SP25A	12期·月供$167	MR122	SP25A	12期·月供$144
551	SP35A	12期·月供$184	AU 4400	SP35A	12期·月供$161
	SP55A	12期·月供$194		SP55A	12期·月供$171

七十五行齊稱頌·山水音响確不同 Sansui

總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50—52號陸佑行五樓 電話：5-231036（5線）
陳列室：銅鑼灣怡和街68號（豪華戲院樓下） 電話：5-768425

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

康樂家庭

西區婦女福利會 推行多項暑期活動

舉辦烹飪速成班歡迎青少年男女參加 為老人舉行嘉年華會 主席蕭曾鳳羣捐助五千元贊助松鶴會經費

西區婦女福利會於昨日下午二時卅分舉行會議，商討會務，及計劃暑期工作。昨出席會議者有：主席：蕭曾鳳羣，會長：許周美閣，永遠會長：王蘇鴻輝，副會長：許梁琰芳，李陶逸軒，曾黃德從，陳莫榮寘。副主席：麥錢煥波，鄧陳瑞銘，黃譚雅儀。執委：葉蔡苑芳，李麥秀韶，尊秀芳，郭程淑珍，關梁筱清，何迺碧霞，陳黃綽華，張馮婉儀，關覲運珍等，西區民政署副主任沈陳運珍列席。

會議開始，首由該會主席蕭曾鳳羣報告該會之工作概況，大意列出如下數點：

（一）六月為慶祝父親節，該會特別舉辦範模父親選舉，選出五位範模父親獲大會致贈銀盾一面以資鼓勵，該項活動，深得坊衆歡迎。

（二）三區婦女會，為響應華僑日報救童助學運動，於本月廿三日假座富麗華酒店舉辦慈善時裝表演籌款，該會會長許周美閣，副會長曾黃德從亦將粉墨登場，客串演出精采項目，希各委員出錢出力，共襄善舉。

（三）本年暑期活動，該會除照去年舉辦暑期烹飪速成班外。另由社會福利署西區服務中心策劃舉辦西區老人嘉年華會，由西區各團體聯合贊助，該會應邀參加，嘉年華會已定於八月十四日，下午二時至五時，假座麗斯學校球場舉行。招待老人一千名。有粵劇、有歌舞、及攤位遊戲，抽獎等。該會負責之工作是担任招待老人茶水餅食，負責費用約為一千元。

其後有財務報告及各服務小組工作報告，最後是托兒所會議。由主席陳鳳儀夫人主持。

又西區婦女福利會為使青少年利用暑假期間，繼續舉辦暑期烹飪速成班，邀請名師担任教授，學有專長，及提倡彼等對烹飪技術的興趣起見，該速成班行將開課，歡迎青少年參加，查詢電話五—四三零三零五。逢星期二、四上午上課，每月只收材料費四十元。

又英女皇壽辰授勳典禮中，該會會長許周美閣，主席蕭曾鳳羣，及前托兒所主席李葉少徽同時獲得榮譽獎章。該會同人將擇日宴賀。

此外，該會屬下之松鶴會經費日短。主席蕭明夫人昨特以五千元捐贈該會以資挹注云。

楊學鵬 陳淑珍 喜締良緣

本港疋頭行業殷商前任榮新疋頭批發公司董事長，太平疋頭批發公司有限公司副總經理，現任楊氏宗親會會董，中山隆鎮同鄉會顧問，中山僑商會會董，港九花紗疋頭同業公會名譽會長，港九疋頭零剪商同業會榮譽會長楊日新之長公子學鵬君，與陳淑珍小姐，昨（十七）日在香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮。新郎學鵬現任美商政林出口行營業部高級職員；新娘淑珍小姐畢業於教育學院，一雙新人，珠聯璧合，佳偶天成。乾宅是晚假座新雅酒樓珠城酒樓設喜筵宴請親友。到賀嘉賓有紳商名流，社團首長數百人，冠蓋雲集，備極熱鬧。

（圖：楊學鵬，陳淑珍新婚儷影）

醫藥顧問 何卓理

暗瘡與手指皮膚病

△（一）深水埗陳小姐：酒米與暗瘡是同一樣的皮膚病，亦稱「粉刺」，是一般沒有發炎的患處呈米粒狀的凝結油脂，俗稱「酒米」或「粉刺」；（二）一般發炎的為「暗瘡」。患暗瘡不論男女，在青春期內，因皮脂腺分泌過盛，皮膚的油脂多，故此要注意：排泄通暢，多吃含維他命A、B的食物，避免皮脂分泌過盛，減少暗瘡之出現；刺激性食物，如煎炒油膩之物，最好戒除。

內服方：生地、赤芍、丹皮、山梔子、川貝、金銀花、連翹、甘草……水煎服。

外用方：……研末，調和清水，臨睡前搽患處。

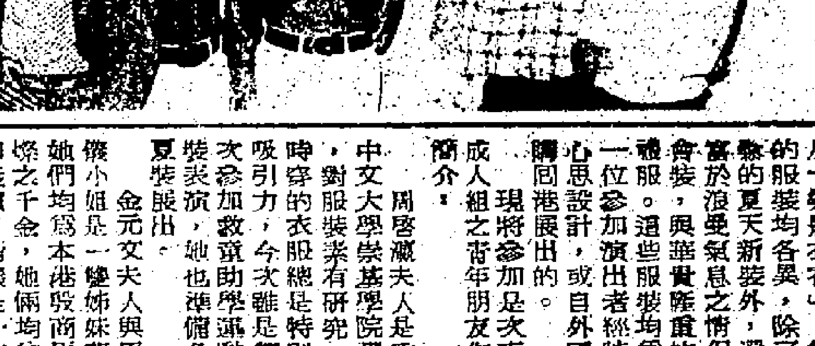
（二）……以後不要用手抓，不要擠壓，以免留下疤痕……

你說令嫒患手指皮膚病已有七八年之久，現有些文件須於短期內遞上指模，而兩大姆指由於脫皮之故，無法辦理。又說：她的手指不祗脫皮，間中還會痕癢，出現一個個小孔，流黃水，要我提供治法。上述情形，可外用防風五錢，荊芥三錢，銀花五錢，甘草節三錢，水浸洗。另用：乾土茯苓二兩，枯焦瘦肉湯飲之。

誰說香港人情薄？ 青少年朋友 熱心齊助學

本港名流男女公子粉墨登場演出「夏日風光」，「甜蜜約會」和「鬢影衣香」一最新穎時裝為「救童助學」籌善款。

為響應華僑日報救童助學運動，除有名流夫人演出中國神話故事，扮演神話人物，及「小小的世界」兒童組演出「小小的世界」與「夜總會」兩場時裝外，還有一班抱着為善最樂的青年朋友演出成人組時裝，他們都是本港名流之男女公子，有不少更是趁着暑期回港渡假的留學生，女士方面有：金元文夫人，余思恒，關天顥，黃筑筠，周啓瀛夫人，陳麗妍，龍麗珠，馬淯儀，陳潔妍，陳佩妍，鄭浣蓉，賀弘錦，賀弘綺，男士則有李少傑、江步雲，唐英年，陳冠鴻，陳冠章，梁大偉，何禮文等。



三區婦女會響應本報救童助學運動舉辦慈善時裝表演 青少年朋友救童助學演時裝。圖為成人組之男女合柱，（上左起）賀弘錦，陳潔妍，陳佩妍，鄭浣蓉，龍麗珠，曾美梅，賀弘綺（中左起）余思恒，關天芝，關天顥，周啓瀛夫人，陳麗妍，馬淯儀，金元文夫人。（下左起）何禮文，江步雲，唐英年，李少傑，陳冠鴻，陳冠章。（本報記者攝）

成人組時裝共有三場，包括：「夏日風光」，「甜蜜的約會」，及「鬢影衣香」。每場的服裝均各異，除了輕鬆的夏天新裝外，還有富於浪漫氣息之情侶約會裝，與華貴隆重的晚禮服。這些服裝均為每一位參加演出者特別精心設計，或自外國採購回港展出的。

現將參加是次表演之成人組之青年朋友作一簡介：

周啓瀛夫人是香港中文大學崇基學院講師，對服裝素有研究，平時穿的衣服總是特別，具吸引力，今次雖是第一次參加救童助學運動時裝表演，她也準備多套夏裝展出。

金元文夫人與馬淯儀小姐是一雙姊妹花，她們均為本港殷商馬錦燦之千金，她們均曾參加義演。淯儀是一位留美大學生，喜愛游泳，打網球，剛巧回港渡假，參加演出。金夫人對時裝有特別愛好，此次將展出由伊設計之便裝及晚服。

余思恒是一位時裝設計家，現服務於半島酒店某時裝店，曾留學巴黎，有表演天才，除了演出神話故事扮小青一角外，更表演時裝。她的表演依態很生動，別具一格。而且非常熱心助人，應記一功。

龍麗珠是飛龍公司東主，恒安置業有限公司董事長兼總經理，利通有限公司董事長龍鳳生先生及東區婦女會主席馮惠玲女士之掌珠。伊也是為貧童請命的熱心份子。龍麗珠就讀於聖加勒學校，對音樂，游泳有濃厚興趣，她今次將會展出三套新裝。

曾美梅，是西區婦女會副會長曾黃德從女士的千金，參加時裝表演還是第一次，她表示有點兒緊張，但仍願意盡力演出，以為貧童請命。在學校裏，她是一位好學生，因為愛好藝術及音樂，運動亦是她的嗜好，所以身段長得高大。

鄭浣蓉亦是第一次參加救童助學慈善時裝表演，因此還是表演「嘗試性質」，她的愛好是音樂，作曲，唱歌，舞蹈，性格相當好，相信屆時必定表演得很好。

賀弘錦，賀弘綺兩姊妹是賀先生的掌珠，她們一同在次參加演出。同時也是喜愛游泳，芭蕾舞等。由於她們就讀是聖保祿學院，所以表演時都有輕盈美妙的儀態。

李少傑是成人組的主要台柱，多年來本報的時裝展會，他都踴躍參加，今次他亦將會演出多款新穎時裝。

唐英年是殷商唐翔千先生之公子，伊乃一位留學生，乘回港渡假之便參加演出。他是很好動的青年，愛好滑雪，網球，游泳及賽車，但今次展出的服裝卻多是斯文的新裝！

江步雲是一位優秀的芭蕾舞專家，去年曾經在時裝表演中表演芭蕾舞，今年則表演數款時裝。

陳冠鴻，陳冠章，陳麗妍，是陳經綸先生之男女公子，歷屆均有參加演出，熱心也常，今次亦鼎力支持，演出三場成人組新裝。

此外，還有何禮文，梁大偉，黃筑筠，關天顥，關天芝等參加演出。（若）

婚姻講座 石金言

夫婦之間

婚姻是否幸福，其主要的關鍵固然在於婚前是否認識深切，而於婚後尤有重於個人行為之檢點，尤須考慮到對方對你某些嗜好與行為有無反感，以定準照。例如對方絕對的不歡喜你這樣做，那麼，你便得改變過來；就算你所做是絕對合理，而且是必需的，也得接受對方的建議，總而加以考慮，絕對不要堅持不變，甚至加強你的行動。

我們必須承認，夫婦之間的規勸，甚至出於指責，都是善意的。因此，你們不能把善意作為惡意。雖然，對方的見他未必合理，但你自己的不見，也未必完全合理的啦！所以，夫婦之間對意見問題，必須虛心自檢，原則上，該彼志合一，才能使夫婦的情感，達到永亂交融的境界，經而謀求家庭幸福。

據報載，新界濟康十字徑村口六發在一家庭慘變，一名少婦疑日討厭丈夫沉迷賭博，屢次不改，一時氣憤，狂飲烈酒之餘，竟然把兩名親生的稚齡子女斬斷了手腳，跟着他自己也斬斷了右掌。還稍家庭慘變的起因，假如真的是不良的丈夫，日沉迷賭博所致，顯見是自我摧殘，不曉得檢點行為，也不懂得夫婦志向合一與協調之道。試向邃溺於一種不良的嗜好，不理妻子反對，也不管賭果家庭，而這樣殘忍，值得一嗎？固然，這位少婦也使稚齡子女和自己變成殘廢，更愚不可及，就算這「苦肉計」生效，使丈夫完全戒賭，那麼，是可悲的。所以，今後這一家庭會演變成怎樣？這要珍惜你的開始，也要建立幸福的將來，檢點你的行為，不要幹出傷感情的事情來。

陳佐朝叠翁 民雄素芳大喜

本港著名裝飾設計家陳佐朝君昨偕其夫人聯袂赴美為參加其次公子民雄君與雷健修君之女公子素芳小姐於七月十九日（星期六）在美國俄亥俄州古石教堂舉行婚禮。陳設計師伉儷於主持婚禮後，順道考察美加各地，遊覽一番，始行返港。

飛飛裁剪學校 設暑期週日班

飛飛裁剪學校，為適合一般婦女界工餘習藝需要，現增設暑期星期日上午班，課程有裁剪，車縫等科，由裁剪專家周綵衡校長教授，時備世界各地最新時裝，模樣，款式新潮，以供學員採用。報名九龍城太子道四三二號四樓。

·家事常識· 抽屜抽不動 是何原因？

當你用手抽你的桌子的抽屜時，有時頗感吃力，抽來抽去都抽不開，甚至有時要費盡全身氣力，猛力去抽才可以把抽屜抽出來嗎？而在抽屜被抽出的時候，可不是連人帶抽屜一起跌倒，弄到抽屜裏的東西通通傾瀉在地面上嗎？你那時正要在抽屜裏找一樣東西，準備帶同一出外的，卻因此而阻誤了出外的時間了，那可不是十分礙事嗎？你可知道抽屜在偶然的一個時間不能夠抽出來是甚麼緣故嗎？這裏就告訴你關於抽屜不能抽出來的原因與及預防難於抽動抽屜的治標辦法：

桌子的抽屜所以在一時間不能抽出來不外下列三個原因：

（一）天氣潮濕，致令木質發脹，把整個抽屜逼緊。

（二）天氣溫暖，致令漆油溶化，繼而天氣又轉涼，漆油便在抽屜口的夾縫膠著。

（三）四只桌子的腳假定其中一只比其餘三隻矮，放置椅子的四隻腳的部位，其中有一個部位的堦磚低陷。總之，凡是令桌子四邊不平的都可以影響到不能把抽屜抽動。怎樣呢？

①天氣潮濕：把桌子搬到比較溫暖的地方幾天，待木質收縮便自然可以抽動。如果有暖氣設備的地方，那就可以把室門關閉，開放暖氣，讓暖氣把桌子包圍進攻，木質便自然，因感受暖氣而收縮。

②漆油溶化，抽屜夾縫膠著：可用幼針沿着夾縫膠著的漆油挑去，把抽屜自然可以抽動。

③桌子的腳四邊高低不平，最好用水平尺放在桌子上面，測量那一方不平，既找出它的毛病，便用一塊小與桌子的腳一樣大小的薄木片（如無木質，可用厚紙皮代替）放在桌子的腳子之下，把它墊高，使與其他三隻腳子平行，那就可以解除抽屜不能抽動的毛病。

這裏再來告訴你如何預先防止不能抽動抽屜的方法。

①把整個抽屜抽出來放在地板上，然後拿一塊沙布包裹住一塊小長木，就握住那塊小長木沿着抽屜外側左右兩邊擦去，使抽屜的邊緣平滑，自然可以抽出。

②把整個抽屜抽出來，沿着抽屜的外圍左右兩旁洒一些滑石粉，木板得到滑石粉的爽滑性質協助，木與木之間不致相吸而發生膠滯。那麼，抽屜便可以開了。

千萬不要因為抽屜難於抽動而把整個抽屜抽出，用鉤去整它，或用鎚去鎚它，這兩個都不是對症下藥的醫治方法，反而會引起其他毛病，因為整抽屜整得太鬆，或是鎚得鬆，有時抽屜抽得稍為用力，便很容易把整個抽屜滑跌地上。

更正

關世鐵夫人賀棣頭女士乃本港已故殷商賀江之先生之女公子，昨誤刊為賀江元，合此訂正。并致歉意。（編輯室啓）

工人世界

勞資關係法案二讀保留冷靜期
工會首長作出反應
認爲定義太過模糊
對當局運用冷靜期權力有疑慮

涉及廣大工人權益的勞資關係法案前日在立法局二讀，署理勞工處長韓達誠在席上表示：他將就其中若干項目向有關方面提議作出修訂，刪除或保留，這些提議是經過考慮各方面所提供有關這個法案的意見後所作出。

其中較重要的提議項目將包括：（一）保留冷靜期。（二）修改仲裁人數。（三）修改出席仲裁及調查委員會聆訊權。（四）修改仲裁人選。（五）保留不授權調解人員強制執行召見涉及糾紛的勞資雙方。（六）修改港督會同行政局可採取之適當行動。（七）取消保障拒絕參加非法罷工者之條文。（八）建議指定仲裁者提出裁定的時限。（九）建議指定調查委員會提出報告的時限。（請參閱昨日本報所載該建議演辭全文）。

關於這個經過二讀的勞資關係法案，各方面的反應又是怎樣呢？

十三個公務員工會聯合統籌處主席陸冬青說：

雖然，冷靜期被強調只有在嚴重危害本港經濟，民生時才會使用，但這種說法是很沒標準和模糊的，而且解釋某宗勞資糾紛的危害程度是官方，因此他們能夠運用冷靜期權力的彈性是很大的。另一方面，任何大型的工會像大東電報局工會，文員會等，一旦實行工業行動，當然在一定程度上影響本港的民生和經濟，事實上他們若實行這類行動，自然亦希望這種後果，因此冷靜期對他們來說是不公平的。

至於保留不授權調解人員強制執行召見涉及糾紛的勞資雙方一項，是令人莫名其妙的，因爲還涉事的雙方都可以不須硬性出席聆判時，所謂調查，仲裁又如何聆得到？

更有一點奇怪的是，整個法案都沒有提及仲裁者的決定會被必須執行，那一旦勞資任何一方都不遵守仲裁者的決定時，所有花在那些調查，聆訊的時間，人力，物力都會白費，這不是一個奇怪現象嗎？

基督教工業委員會幹事馮煒文說：

勞資關係法案中的「冷靜期」令工人與僱主之間在權利上產生不平衡的情況。他說：在冷靜期中，工人將被禁止罷工或採取任何不正常之工業行動，而僱主則只被禁止關廠。兩者相比之下，對於工人方面，似乎不大公平。

馮氏又說：由於大部分的僱員，都是大僱主，那究竟應由誰去決定冷靜期的時間呢？他促請政府解釋和公開宣佈實施冷靜期的理由。

國際五金業工人協會的香港代表李承礎說：

對這個影響的極大的勞資關係法案，冷靜期的定義太過模糊，它需要一個較佳的解釋，否則，工會的增長將會妨礙。

大東電報局職工會主席陳鑑泉說：

該會將會在短期內召開執行委員會予以討論，然後再發表意見。（達）

搪瓷製作雖入旺季
工廠尚無增僱新人
搪瓷工會主席分析最近工作情形
工友工作量稍增比往年仍減二成

本港搪瓷製造行業。本月以來，由於一般外單稍有增加，生產量稍見回增，在業工人日常工作稍見好轉。

每週……開工……六天

據港九搪瓷五金製品自由工會主席李氏指出：搪瓷行業，近十數年來，由於塑膠及錦類日用品之普遍推銷，一般搪瓷類所受打擊頗大。十數年來，由於搪瓷製品碰損後會生銹弊病，故其市場多被塑膠及錦類製品所取代。據彼指出：近兩三年間，由於世界不景影響，一般外訂更形減縮，是業工人，其所受打擊益見顯著。

本年以來，在數月前，尤其在四，五月間，一般工廠生產特別放緩，在業工人平均每週僅約獲三天開工機會。

迄至近一月來，因屬該業慣常例旺期，外訂稍增，在業工人日常工作堪稱足夠，平均每週約可開工六天左右。

工價……高低……不一

搪瓷行業每年旺淡期分別頗顯，一般旺期約由六月起至翌年誕前，翌年四、五月屬例淡月份。據李氏指出：目前一般工作量雖稍增，但較去年同期工作量仍約減縮二成。

近數年來，由於外單不足，工廠普有減縮用人，工人失業頗衆，目前工作稍旺，頗多工廠仍無增聘新手。

該業工人操作過程，計有製品部，（做五金坯），工價公司工者多，按工每工約十八，九元，工時九至十小時。噴花（美術部）：女工較多，每工十餘至廿元不等。搪瓷粉部：男工較多，每工工價約廿四元左右。燒焗瓷部：男工較多，每工工價約廿七至卅元不等（行）

匯豐頒贈長期服務獎

香港上海匯豐銀行總經理包約翰頒贈長期服務獎與及手錶與木匠李保。李氏已在該行服務三十年之久。

工友做工
應明職責
意氣用事
有害無益

「我隨時可以唔做，你估唔做會餓死咩」？一個六十開外的工友，他蹺着叫：「豈有此理，做工夫咁又話唔啱，那又話唔啱，指指頁頁，你估佢安？才有錢請工人」

「冷靜一點，正如你所說，「隨時可以唔做」，此處不留人，自有留人處。不過一個人的去留」，先要來得光明，去得磊落，那才是一個男子漢。老兄！不是我挖苦你，你有意氣用事，而又不肯內省的毛病，應該改正。不然的話，你即使往外邊找到工作，亦是嗌交多過吃飯的。」同事老李心平氣和的加以勸諭。

「你偏偏管工，你……」老工友氣憤地戟指。

「不，凡事要講理。我親眼見到，你來講工的時候，打掃地方，沖茶。工夫小寬鬆，先做妥緊的，寬的留後做。管工當時跟你說得一清二楚。但你到任以來，十天之中九天遲到，工夫由我們代你做了。他交辦你做工，你以自己工夫做不通爲辯，拒加接受。這樣一來，你做不通，相當於他做不通，他受上頭實難，你不知。祇是一味實他點你做，實在是你不懂適應環境所使然。一個人，做事就是做事，一味自以爲是，意氣用事，就不能說爲對了」。老李并不物氣，當爲說詞的加以說明。（建桂）

華僑文化

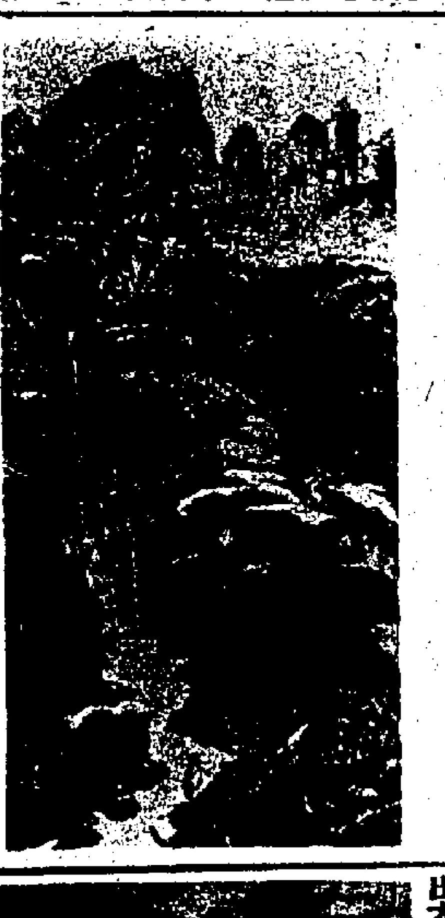
源慧法師講完金剛經
洗塵會長主持結經
白志忠校長送獎狀

香港佛僧伽會佛學講座年前改組爲該會主辦能仁書院校外部後，爲普及各界人士對佛學有研習機會，特邀聘廣學多聞之大德法師爲講席，逢週日在大會堂輪流宣講大乘經典，或方便說法。參聽者包括有：文教界、社會名流、佛門四衆、及各宗教人士等，人數激增，座無虛席。自去年一月份恭請源慧法師開講金剛經以來，更引起各界人士之興趣。因法師辯才無礙，通達世出世間法，備受聽衆讚嘆。一連講述十八月餘，十三日已完滿，假大會堂九樓北座，舉行結經儀式。首由校外部主任曾文翰居士報名講座情形。繼由社會長兼監督洗塵法師，副院長兼英中校長白志忠，分別致詞及送獎狀。旋由副主任潘德貞居士致謝，儀式簡單隆重。末由源慧法師續講金剛經末段，並攝影留念。是日參加者有該部同人：鄒常智、陳寶珠、李仁道、麥文莊、劉林盈、游季強、潘居士。佛教護法：林少彬、方業彬、莊徐光、王國龍、林妙修、張妙顯、仇惠芬，等居士，及各界人士約百餘人，因緣殊勝，盛況空前云。

許菊老壯遊美加
賦詩留別港文友
辭退一切文社職位

詩人許菊初，各日頗動遊興。開已偕柴特發，先飛美加，因其少公子及其猶子，均在該地發展。兩月前，許老曾紛紛辭所參加之會社詩壇，如詩書畫協會之首主席等職之類，一律辭退。動態如此，料非短期可返。其本身業務，久已交其哲嗣許志忠管理，後顧無憂。茲錄其留別港中詩文友七律一首如下：「鎩翅高搏越海洋。此番小別也迴腸。江山雨霽秋聲候；魚雁相期馬角鄉。慣歷風塵知鄙事；久諳詩酒未荒唐。遠方風物皆珍視，收入奚囊待與商」。

饒鑒峰「松風」習作　（范子登師生作品，十九日起展出大會堂八樓）



何秀娟「山水」習作　（范子登師生作品，十九日起展出大會堂八樓）

十七週年紀念
集古齋書法展
續補充新展品

集古齋十七週年紀念，舉辦清代名家書法展覽，展出以來，深受愛好書法人士歡迎，選購者甚衆。該齋不斷補充新展品，如翁方綱楷書，張得天行書，吳昌碩篆書「金石同壽」，橫披，清道人隸書，羅岡橫書橫披，何紹基行書聯；以及康有爲，梁啟超，梁鼎芬，洗子培等作品多件。同時，並設有書法特價部有楹聯，條幅，中堂，每件由十元起。該齋古籍書特價部，大批補充特價書，歡迎參觀選購，地址在中環雲咸街一號南華大廈一樓。

陳蔭之「牧牛圖」作品　（范子登師生作品，十九日起展出大會堂八樓）

聯：……輓林文傑律師　伍宜孫

卅載交遊，晨夕切磋，回首當年同習武。

一朝驚噩耗，月星沉殞，傷心此日赴修文！

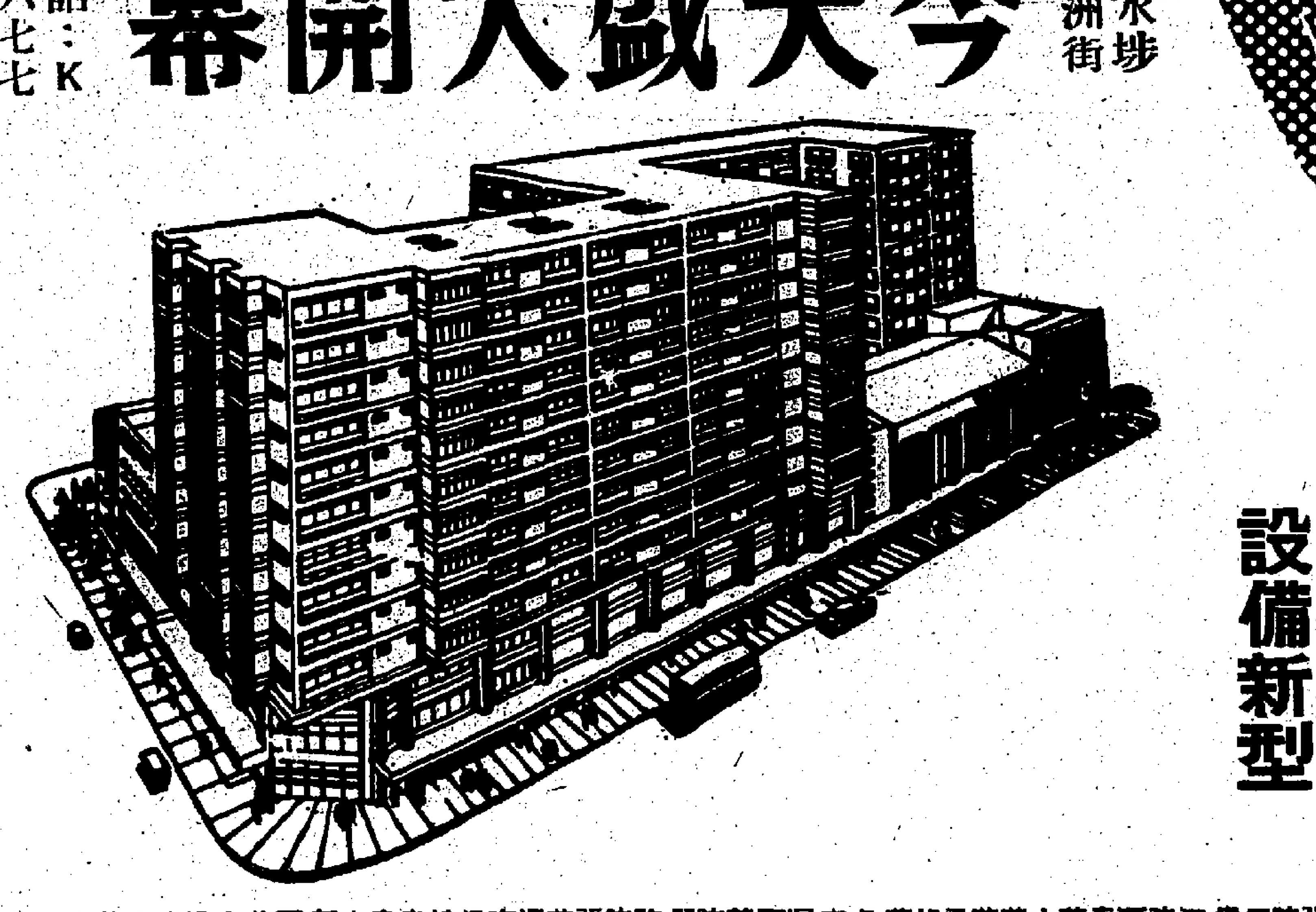
港門海灣（油畫）[illegible]作　（現展出尖沙咀[illegible]展覽）

樂聲戲院
PRINCESS THEATRE

今天盛大開幕

深水埗元洲街

電話：K六七七一〇九



聲光座位，無美不具！

交通便利　設備新型

豪華戲院　英華戲院　京華戲院　光華戲院　永華戲院　大華戲院　華都戲院　國都戲院　寶華戲院　南華戲院　龍華戲院　百樂戲院　快樂戲院　民樂戲院　金門戲院　金冠戲院　恒星戲院　福星戲院　英京戲院　倫敦戲院　新都戲院　京都戲院　皇都戲院　皇后戲院　總統戲院

趙樹勳　趙公輔　趙玉全　張威臣　陳伯宏　伍舜德　裘國祥　江祖貽　陳俊麟　馮秉仲　袁耀鴻　黃梓君　方秋紡　黃慶華　黃學禮　梁善勳　胡平　黃兆歡　卓士聰　宋威廉　吳浩源　區振源　韓粲光　陳國經　關國康　黎宏俊　陳家佑　張心鵑　莊嘉良　溫惠然　李材　梁燦

紐約戲院　國際戲院　國泰戲院　聯邦戲院　海運戲院　普慶戲院　新光戲院　珠江戲院　黃金戲院　太平戲院　寶石戲院　明月戲院　觀塘戲院　萬年戲院　大光明戲院　華盛頓戲院　美麗宮戲院　城多利戲院　新舞台戲院　油麻地戲院　聯美影片公司　華納影片公司　羅利影片公司　百代影片公司　文正影片公司　利和影片公司　全球影片公司　友聯影片公司　天地影片公司　中英影片公司　西方影片公司　民樂有限公司　雲星電版公司　京華電器行　東寶影業香港有限公司　和路迪士尼製片公司　新藝瑪國際影片公司　寰士歌倫比亞影片公司　亞洲電影建設有限公司　美藝影片有限公司　聯法影片有限公司　邵氏父子有限公司　邵氏兄弟有限公司　萬年影業有限公司　安[illegible]樂有限公司　志雲影片印字公司　狄龍國際影片公司　美華企業有限公司　東方娛樂有限公司　百衆娛樂企業公司　京國酒樓有限公司　萬宜廣告有限公司　胡平置業有限公司　京城影業有限公司　永嘉有限公司　港九新界戲院同業商會

同敬賀

開幕巨獻
特藝七彩闊銀幕！

新藝瑪國際公司發行　環球公司巨片

「老虎尾」男主角：泰倫斯希路

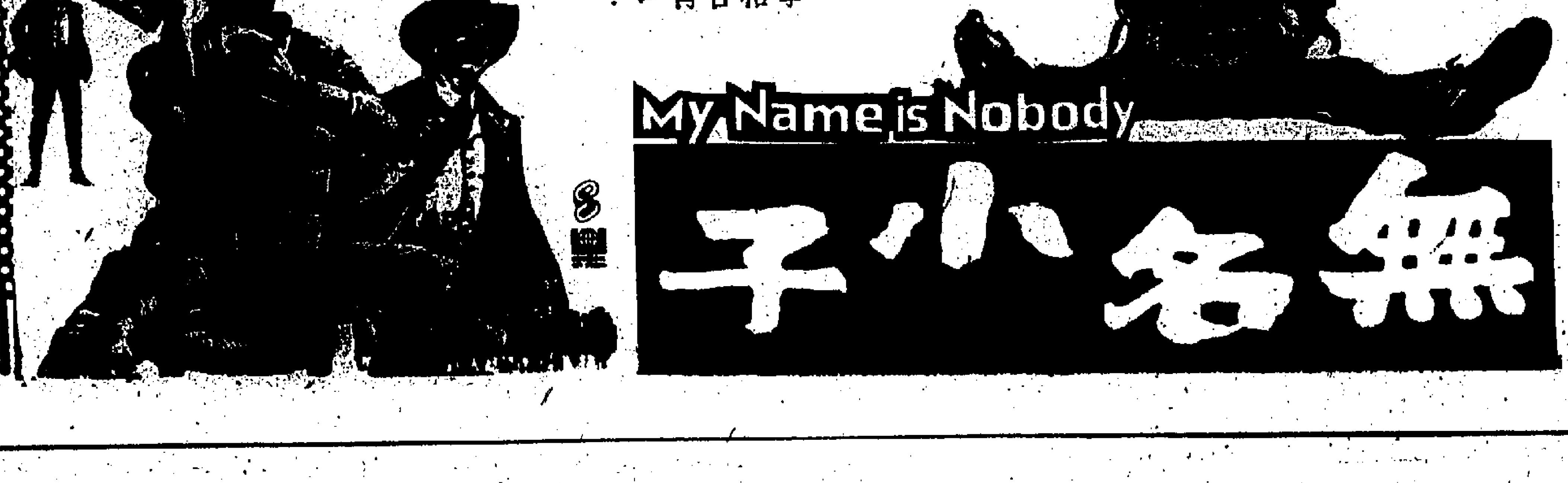
「戰爭與和平」主角：亨利方達

・領銜主演・

故事風格最合青年人口味！

打得痛快！演得精彩！

妙到毫巔，笑到碌地！



REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

新界版

荃灣住宅樓宇多設小型工業
估計六百家
三鄉首長遊河會議官民首次提出討論
鄉會要求放寬民理府願考慮

（特訊）荃灣理民府昨（十七）日與鄉事會首長就有關當地商業住宅樓宇內的小工業問題，首次展開廣泛討論，官民雙方觀點雖各有別，結果尚屬圓滿。

此次會議係由理民府官許舒招待荃灣、青衣及馬灣三鄉首長遊河敍叙中進行。根據官方調查指出：在荃灣市區內各商業住宅樓宇開設的家庭手工業，估計有六百家之多。

荃灣鄉事會首長認為在港九市區亦有此種情形存在，要求當局在目前經濟不景情況下予以放寬，以免打擊民生，造成更多失業。

在較早之前，荃灣人士亦曾投訴被認屬於工業的範圍並不明確，例如有等家庭主婦在住宅內車衣補助生計，若使用電動衣車，應不屬於工業。

官方則認為如屬商業住宅樓宇，則必須依照其用途。而在住宅內開設小工業，亦每引起鄰居不滿，而提出投訴。

但理民府方面對於鄉事會首長的意見亦願意考慮。

此次荃灣三鄉首長遊河會議係在新界民政署專輪金文泰號上舉行，理民府方面出席有許舒、徐均平、黃乃彰等；三鄉方面有荃灣鄉主席楊彼得、青衣鄉主席鄧立泰、王德仁；馬灣鄉主席陳慶全、林慶祥、張寬林等，一行乘專輪由荃灣出發，環遊港島一週，氣氛融和。（田）

電影欣賞會少年足球賽展序幕
上水暑期活動開幕招待青年
侯壽德希望養成良好優秀公民

（特訊）專為地方青少年而設之上水區暑期康樂活動委員會，其各項多采多姿之康樂活動項目，於昨晨告展開，上午十時假在石湖墟行樂戲院舉行簡單之開幕儀式，到有地方各機構首長，社團領袖，校長及各村代表多人，同時一連兩天，在行樂戲院舉行電影欣賞會，每天招待一千六百名青少年參觀。

大會主席侯壽德在開幕儀式中致詞稱：上水區每年舉辦暑期活動已歷多屆，政府當局對青少年活動向極重視，尤在每年度暑假期內更積極推動此項工作，不遺餘力，本區暑期活動經費今年獲得政府補助經費六千元，由於活動節目繁多，經費仍感不足，幸得本區各社團熱心人士大力支持贊助，才能達到盡善盡美的效果，各方面動用龐大的人力財力舉辦這個暑期活動，其主要目的當然係培養青少年良好品德，更利用暑假期中作出有益身心的正當活動娛樂，養成羣體生活，發揮領袖才能，使一般青少年今後在社會上成為良好優秀公民，推而廣之即可使整個社會受益。

本區舉辦暑期活動項目甚多，可以說係應有盡有，多采多姿，使能達到青少年真正需要，在一個漫長的暑假內去盡情享受有益的活動，大會經將各項活動節目編印派發，希望各位男女青少年選擇有興趣而適合活動的節目，從速報名參加。

此次暑期康樂活動固然得到政府推動，仍有賴地方人士熱心贊助出錢出力，同時亦得各團體學校及水上青年服務團通力合作，使活動工作收到預期美滿的效果最大的貢獻，復蒙行樂戲院主僱慨借出戲院及其工作人員給與大會舉辦青少年電影招待會一連兩天放映電影兩場，使到本區各學校青少年享受視聽娛樂，本人在此一併以萬分謝忱。

另一項活動項目為少年足球比賽，則於上午十時卅分在石湖墟公共運動場開始競逐，參加球隊逾廿隊，隊員皆在十四歲以下，異常熱鬧。

十時半舉行簡單開球禮，由大會副主席曾發主持開球，由曹星輝對甲虫隊。

該區本年度活動項目有：美容儀態班，救傷班，書畫韓語服務，夏令會，參觀學習小組，工友兒童旅行，青少年旅行，少年康樂棋比賽，乒乓球賽，圍棋比賽，兒童會，就業講座，鄉村發，攝工訓練營，少年足球比賽，會，攝影比賽，電影欣賞會，柔道班，裁剪班，國畫班，民族舞班，結他班等多項。（木）

上水區暑期活動各項節目昨開始，圖為少年足球賽開球禮前兩隊球員與大會主席合攝。

元朗邨街坊會舉辦綠波暢遊
招待邨內五百青年

（特訊）元朗邨街坊福利會響應推行暑期活動，特於昨日舉辦每年一度「綠波暢遊」節目，招待邨內一百五十名十六歲青年，乘專車十至聯赴青山灣咖啡灣作海浴聯歡，並由各理事分贈食物飲料等招待，愉快熱鬧，盡興而歸。

協助舉辦此次康樂活動有該會理事長王森，郭通福，周文錦，陳新，麥通發，文炳高，盧根，周容根，譚顯，曾添，王包頭，鄧香，戴吉林，潘開祺，許子龍，曾經凡，尹大同，梁北鴻，文錫（右），吳國忠，袁慶光，方勳等理事同人。

長洲成立值理會 演戲慶祝關公誕
鑽石劇團．演戲四天

（特訊）長洲各界為慶祝關公寶誕，已成立長洲關公忠義亭關公寶誕演戲值理會，推定職員如下：

會長馮北財、姚啓亨、鄺炳有、顧問崔正而、袁聘娟、司徒潔華、富安、陳廣英、楊木盛、陳學威、方平、李虎威、鄭炳權、胡實瑢、袁文、陳公俠、鍾勝、蔡清、正義堂、萬勝堂、香港會友堂、劉紹琛、鄭植邨、袁喬、吳輔晤、主席：袁浩財、何濶林、鄭全貴、何揚、羅鎮良、唐英、蔡文章、值理：何炳釗、陳來福、黃振輝、王來敬、王振法、黃如山、王葉、周忠良、陳棠有、戴愛霖、林岱立、蕭秀英、陳佩珠、鄭佩玉、朱澤光、鄭月珍、馮潔源、黎翠英、樊桂金、顏伍、黃秀珍、盧本安、尹愛蓮、鄺笑、林俊斯、黃天帶、張細英、方偉、吳發、林楚輝等。

大會已聘定鑽石劇團演神功戲，由本月卅晚（農曆六月廿二日）起開鑼，一連四日五夜，該劇團由文千歲、鍾麗容、任冰兒等担綱演出，主演名劇有「不塔實觀音征袍」、「梁山伯祝英台」、「金劍龍鳳配」、「一曲琵琶動漢王」、「碟血情花」、「靈漢刁蠻」等。戲棚在山頂運動場搭蓋，不收門券，任由觀者，並定於八月一日（農曆六月廿四日）為正誕，是日並將燃放花炮，離島及港九之炮會炮，均將集體前往賀誕還炮，有等已僱定油蔴地小輪公司專船前往，而還炮酬神之炮會，亦將有醒獅陪同，故屆時定當有一番熱鬧。

關公忠義亭，建於長洲山頂，乃於數年前興建，亭內所供奉神像，為巨木所刻，高與人齊，威靈顯赫，該神像係由長洲人士於一次返國觀光時，在台灣帶返，最初本欲建廟供奉，但限於本港法例，乃新建廟宇，藉於獲准，目前在長洲之亭供奉，建築頗具規模，紅牆綠瓦，莊嚴壯麗，除供善信膜拜外，並使地方增一遊覽勝地，而地方人士，每期亦必隆重慶祝，且聘請粵劇名班，演神功戲，使人神共樂。（棠）

博愛醫院特設
永遠顧問委會
鄧英奇任首屆主席
歷屆總理宴鍾逸傑

（特訊）博愛醫院為加強配合今後院務發展，最近特依據該院立案法則，正式設立永遠顧問委員會，以備推進院務諮詢，該永遠顧問委員會，由歷任主席或副主席而經董事局推任為永遠顧問者組成，其成員計有：程振球，周有，鄺國理，甘光孝，陳棠，鄧英奇，梁省德，陳日新，馬紹章，黎錦源，梁哲若，鄧佩瓊，黃學儀，蔡準，鄒任安，古道誠，張錦鴻等十七人，並經互選結果，推定歷任該院十多屆總理，副主席，乙巳年主席之鄧英奇，為永遠顧問委員會首屆主席。

永遠顧問委員會成立伊始，適值新界政務司鍾逸傑伉儷渡假歸港，各同寅以鍾逸傑政務司自多年前任元朗民府長官，以迄現任新界行政首長，均對該院協導有加，堪稱博愛最親切之長官友好，特聯同歷屆總理聯誼會，於日昨晚間假座美麗華萬壽宮設筵歡宴鍾逸傑政務司伉儷，並邀請嘉賓副政務司湛寶琛伉儷，屯門理民府官藍鴻震，元朗副理民府官梁建邦伉儷，聯絡官黃天宋，主方到有永遠顧問委員會主席鄧英奇伉儷，歷屆總理聯誼會主席馬汝擴伉儷，永遠顧問陳日新伉儷，程振球，周有，鄺國理，陳棠，梁省德，馬紹章伉儷，黎錦源，梁哲若伉儷，黃學儀，蔡準，鄒仕安，古道誠，張錦鴻，當年主席鄧皇發，副主席鄧文樂伉儷，蔡國楨，黃鄭琪瑛，楊晉培，歷屆總理聯誼會會長戴東嶽伉儷，聯誼會副主席李柏基，伍偉森伉儷，尹培及總理同人張榮錦，陳仲能伉儷，楊少初，鄧科源，馬炳南，張志剛，黃朝章，鄧鈞，劉蓮民，李威，鄧添財，崔德彌，余慶，莊志良，李志強，沈曹玉麟，黃國娟，黎錦文伉儷，吉雄伉儷，張永安伉儷，陳國雄伉儷，林木森伉儷等，席間並由永遠顧問委員會主席鄧英奇，總理聯誼會主席馬汝擴分別致歡迎詞，主賓鍾逸傑政務司答詞，并祝博愛善業永遠發揚，造福地方。

厦村友恭學校
十四屆畢業
文子方蔡國楨主禮

（特訊）厦村公立友恭學校及錫降村分校，昨日下午三時，在正校禮堂舉行本年度結業及第四十屆畢業禮，請由教育官文子方主持授憑，市政局議員蔡國楨頒獎及致詞，嘉賓甚衆。典禮首由校監鄧紹袞致開會詞，繼述該校歷史及近況，並感謝地方官紳蒞臨觀禮。

旋由校長張貴傑報告校務，指出該校及分校共有學生二千〇八十人，而校舍興革事項仍多，有待地方官紳支持。

蔡國楨致頒詞時，對該校之悠久歷史及師資之辛勞，加以讚美，並勉諸生努力勤學。

校董李水潤，鄧新齊分別向文、蔡兩主禮人獻紀念品，畢業生代表致謝詞後禮成茶會。

觀禮者有：太平紳士鄧乃文、劉皇發、梁省德、文炳、鄧雖國、鄺啓濤、譚萬鈞、陳添齊、鄧棟朝、譚灶、盧國圻、梁靜波、李鵬新、曠文清、葉炳堅、李其彬、鄧兆槐、張添財、陳家創、鄧金榮、鄧恩、李崇熙、張世強、黃允中、黃潔芳、何蹇、鄧美壽、鄧林旺、陳家邦、鄧興財、鄧英財、鄧德耀、鄧國源、鄧兆森、鄧根全等嘉賓。（君）

夏村公立友恭學校畢業禮，文子方授憑。

萬里新書
木傢具製作圖

萬里書店最近出版的「木傢具製作圖譜」一書，介紹了大十多件別具特色的木傢具，包括有柏、几、椅、櫈、床、櫃及其他木製用具，每個製作均有詳盡的剖視圖和結構圖，以供仿製或設計參考。港九各書店有售。

十五年前 當年今日

（一九六〇年七月十八日）

△今（十八）晨曾發生輕微地震，中心在本港東北偏北約八十一哩，震動時間約五分鐘。

△港督柏立基爵士，定明日由新界民政署長羅樂民陪同乘直升機飛往長洲視察。

△內地學生來港探親，明（十九）日起放寬入境限制，祗要具備證明文件即可入境。

△匯豐銀行前，跑車橫衝全島，華籍交通督辦涉嫌被票控審事後不停車及不小心駕車。

△莊士敦道警匪追踪，扒手掙脫逃遁，警探鳴槍捕回。

△在九龍城搶劫情侶，警員開槍捕匪，賊友中彈就擒，九龍地院審結將判獄四年。

△工商界多主張修改勞工法例，因不盡適合本港環境，造成人為的人工荒，目前遠洋新單跌到，實與誤期交貨有關，上半年本港廠商，因此損失逾億元生意。

△本港大量設立，限制停車標誌，顏色大小與互型交通標誌不同。

△本港各水塘的存水，有部份已超過其最大容量，溪澗流入水塘的水仍多，大部份水塘已滿溢而向外傾瀉。

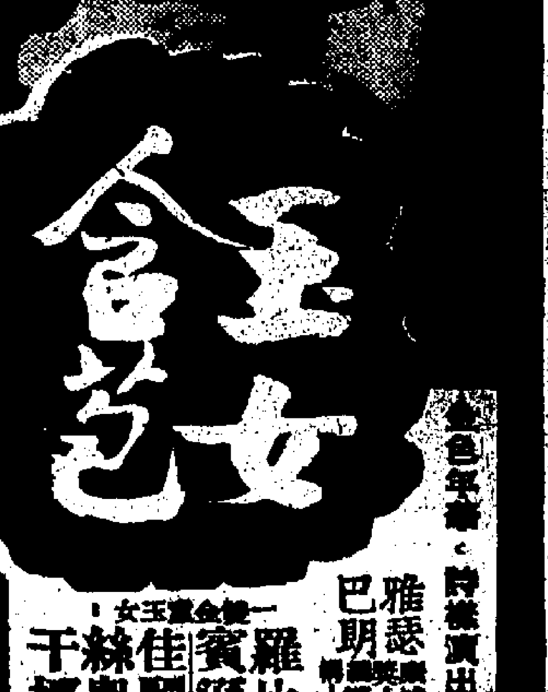
△本港東南七百哩洋面，另一「風姐寶麗」颱生，今日氣溫仍高達九十二度外。

花木公司主辦
桂林鐘乳石展覽
日間在啓德遊樂場舉行

一個使香港人士大開眼界的展覽會，在九龍新蒲崗啓德遊樂場舉行，由花木公司與啓德遊樂場聯合主辦的「桂林天「鐘乳石展覽」。展出的鐘乳石盈大小逾百餘件，單為這批鐘乳石在港展出期間購買的保險費，便達五百萬元，足見其價值貴重。這些鐘乳石，大部是在桂林、陽朔間的奇峰峭壁的隙縫岩洞間發掘出來。據科學家分析，鐘乳石大概每百年才成長一公分，所以，這次運港展出的鐘乳石，每一件都有幾千年以至幾萬年以上的壽齡。這些鐘乳石都是經過精細挑選，極盡璀璨多姿之勝，在形狀上，或如開屏孔雀，或山倒影，花葉浮山，瀑布飛濺，更有天生靈芝，龐大石龍，無不優美動人，宛然若活，在色彩則紅似珊瑚，綠如翡翠，黃若琥珀，白像玉石，絢麗繽紛，亦足使人大歎觀止。據說曾有日本人願不惜高價，購得這批鐘乳石，卻給婉卻。花木公司與啓德遊樂場為香港人士帶來這香港開埠以來，首次創見的盛會展覽，單此已值得佩予贊賞，至於展出日期與更具體詳情，日間將另發表消息。

京華 快樂 金冠 金門 寶聲
消暑散開菓！
狄龍公司暑期第一炮
即將獻映
球迷不可不看
意大利第一笑匠 蘭度布山卡 瘋魔歐美狂笑喜劇
繼「夜夜念奴嬌」後本年度又一頂尖兒笑片！
性感美人 鍾歌蓮絲 大胆新作 變了脫派
風流球証
FOOTBALL CRAZY!
球場馳騁 神氣十足 笑話百出！
半夕風流 搞到脚軟 頻頻肚瀉！
主持球賽 大擺烏龍 當堂出醜！
保證笑到碌地！
老婆要他相好 馬上六點半 佳人約他幽會 如生龍活虎

原著 瓊瑤
導演 白景瑞
第一週
麗都 麗華 國民 寶石 北河 英華 恆星 太安 龍華 實業 京都 澳門 明加入
第二週 全錢 五場 續映
挽文藝片狂瀾於既倒
多謝大家捧場 向百萬觀衆
大百萬 關 (?)
甄珍 秦祥林 汪萍 謝賢 主演
一簾幽夢



金冠
明天五場重映
少男少女怎樣初度戀愛？
青年人必看！
今日發展．經過程清麗．訂座絕俗
聯美愛情鉅獻
Jeremy
玉女含苞
全色年畫．詩樣演出！
雅瑟巴朗 導演
羅比賓遜 佳麗奧絲 干娜 一鏡金童玉女：
可愛之作

金冠戲院……明天重映 玉女含苞
聯美皇牌鉅獻「玉女含苞」，寫少男少女初度戀愛，情感真摯，發展不落俗套。本院日前上映，空前盛況，只以限於片約，忍痛割愛，向隅者實大不乏人，茲爲酬觀衆熱情，特別抽期，明天再度重映，俾向隅及早訂座，毋再錯過名片欣賞之機會爲荷。

花邊雜文

由血淋淋的諫賭談起

于立

昔年有一少婦由于丈夫賭博而斬掉自己與兩子女的手掌各一，這算是血淋淋式的諫賭。不知該少婦的神經是否正常？若她在她丈夫熟睡時斬掉他的一隻手掌，此事雖也不對，但還較諸現在所做的好些。在舊日外省，賭徒自己斬斷手指的事不少，有些眞的不賭了，有些過了一個較長時期故態復萌。三十五年前，上海的鄰居某人不曾斬斷其指而用刀割破很多，傷在指的根上，她母親馬上打電話到一貴族化醫院叫車來把兒子接去，自己也陪着。兒子包紮後即出院，既愈，留着一疤。他是「二世祖」，死去父親不久，由于他偷了母親的珍飾去變錢還與賭場，母親當着傭僕前說他下流無恥，因此他決心戒賭。當時有些男人還戴鑽戒，母親贈了一隻三克拉重的鑽戒與他，還是「火油鑽」，香港稱「火鑽」，目前市價在五萬元以上。戒身的白金部分特別闊，用來掩住其疤痕。這鑽戒給他戴了十七天，到第十八天人也不回來了，原來他把鑽戒也賭掉。這是他家女傭告訴我家女傭的，以後這位少爺也不再見，據說住到舅父家被管教了。再半年，他家亦遷居。我不信這位少爺在他父親遺產用光前會戒賭，縱完亦未必戒，通常是一生要毀于賭了。舊式母親對兒女的溺愛，往往是加強他們的墮落。

舊式父母又有一種錯誤觀念，以爲兒女是自己生下來的，可以把他們自由處置。其實，舊式賭徒的那個少婦無權斬她兩子女的手掌，正如此前某男子無權毒死他的全部第二代，他至多祗能自殺而已！舊式父母都把兒女當作家中屬于他們的貨物一般了。須知他們可以存心擲碎一隻古瓷花瓶，卻不能因爲感情衝動而對他們毒打甚至傷害與處死！

香港賭風熾烈，也與若干人的收入太難負担生活分不開，但有些是由于追求奢侈的生活，有個年輕朋友對我說：「我的弟弟感到自己每月所賺的錢不能常去享受！因此賭博了，他的享受又多數是不正當的，我的收入比他好得不多，但我把看一部好電影當作享受了，後座票不過五元，他坐在大酒店的咖啡店內一個人飲茶也要十元，還要去舞場與夜總會，所以我担憂他可能爲非作歹，在我的寫字間中，工友們的賭黑市狗，才敗原諒，他們賺得太少，故想橫財，這種人慾望低，搶刼的不是他們，而可能是我的弟弟。」正正當當的青年才有這種十分公平的言論，當然他對他的同胞手足已是一百二十分失望了。

新的時代

何行

張美西雙手交叉胸前，冷冷說：「我第一胎是十分緊張，任何女人，第一次生孩子都會驚慌的，惟有你的太太亦許不同一點，她不緊張。」

穆人傑趨了笑笑，拍拍膝蓋，教她過來坐在這裏，張美西是厭起嘴，瞪了他一眼才過去坐了下來，穆人傑一把摟住了，就把她翻了過來。張美西知道她老脾氣又發了，要打她屁股，於是想掙脫，可是那裏能夠，穆人傑笑說：「你逃不掉的。」

「你今天打我，我會翻臉的。」張美西一手摔住屁股說：「我不歡喜這樣，你卻是偏要惹我。」

「惹你！哼！你太刁蠻！」穆人傑冷哼說：「一個端淑明是非的太太，現在變了，變得蠻不得，重不得，這樣的難弄，一面孔刁蠻相，非要這樣好好教訓你一頓不可，林邊亦不敢這樣的，你沒記得在長洲，我每天陪你不去理她，現在你倒得寸進尺了。」說完不客氣，穆人傑似乎有點虐待狂那樣，接連就是三記屁股，打得又重又响，教張美西叫起來。她本來是賭氣不理，由他去打，咬牙忍耐，可是痛得要命，穆人傑又是三記，然後問：「下次敢不敢再刁蠻？」

張美西硬不出，雙手摔住屁股忙討饒說：「好了，好了！下次不敢刁蠻了，你再打我，我要痛得哭出來了。」手不住的在臀部撫摸。

穆人傑放她起身，她衝到沙發上，雙手伏在扶手上卻是哭了起來，穆人傑看了好笑，是笑着的看住她，不道張美西越哭越傷心，美說：「哭什麼？眞的打痛了，亦用不到這樣哭，女傭要給來了，你不怕難爲情。」

「我長得這樣大，從未爲人打過，我家中雖則不富有，可是媽卻把我當寶貝。」張美西一邊哭一邊訴苦說：「以爲將來嫁個丈夫會溫柔體貼，不道卻是來欺負我。」

「打是有情，你說是欺負。」穆人傑哈哈大笑了：「你當我不值得打你時，才要去哭，現在是不必去哭的，過來！你不過來我再打。」

張美西祇好起身坐到他懷中去，穆人傑摟住笑說：「夫婦之間太客氣不太好，要吵吵鬧鬧才好，我是逗着你開玩笑，我這個丈夫那裏不體貼了？看！我現在爲你抹眼淚，這是多體貼。」

張美西由他用手巾抹眼淚，抹好了便吻一下，似乎眞的是在開玩笑。

女傭是在外面打門，張美西過去開了門，她是推了茶具和點心小車進來，今天廚房點心做得特別好，用胡桃肉做水菓蛋糕、葡萄干、櫻桃等做水菓蛋糕，這是張美西愛吃的甜品。

夜鳴劍

文：雲夢　圖：楚子

四一二：眞相難掩

第二張招貼也來了，這一張更引起了人們的注意，招貼上竟然說到徐州黃守備夜訪李猛，從此失去了蹤跡。那還了得，這件事，有如石破天驚，連杭州地面人們都議論起來，如何會出這等事，雖然沒有指明是遭了毒手，言外之意，人們也可以看得出是凶多吉少。

這件事馬上傳了開去，那杭州的地方官也知道了，覺得事有蹺蹊，便派人去把李猛請來，李猛吃了一驚，知道事情不簡單。

李猛只好進了衙門拜見了府尹，這府尹姓張名仲，是一個十分精明的官員。

李猛拜見過了張仲，張仲道：「外邊的事，李守備必定已有所知了。」李猛連忙道：「已風聞了些。」張仲道：「如何是風聞，地方出了這等事，也不揭一張回來看看。」他一出口便不客氣。

張仲既然十分精明，他早已教人揭了回來，細細研究了，他覺得內裏必有原因，要不然，斷不會貼了一張又是一張。

李猛道：「此乃一些仇家對卑職的中傷。」張仲道：「就是這末簡單嗎？」李猛道：「他們說黃守備也曾來過，那有此事。」張仲道：「如何證明並無此事。」李猛道：「黃守備乃在徐州，他斷不會離開職守，來到此間，此其一；他如來，如何不到此拜訪大人，此其二；來訪了，不在白天而在晚上，此是不近人情的，必無其事，此其三。何況此人與卑職亦無什麼交情。」張仲道：「然則並無其事？」

李猛道：「確無所事。」張仲道：「第一張招貼提到了那一口寶劍，卻又如何？」李猛只好硬着頭皮道：「也是並無其事，試想，這是稀世之寶，如何無故會落在我手中，可見得那個寫招貼的是有意中傷。」

張仲耳聽對方言語，眼看對方神色，便覺得李猛的話不實不盡，他說話的時候，眼神不集中。

張仲道：「既然如此，未知你打算如何對付這個刁民。」李猛道：「找到了他，把他正法便是。」張仲道：「這個責任便在你身上了。」李猛大喜，覺得事情已告一段落，便想告辭，張仲道：「且留步。」李猛只好止步，張仲道：「黃守備之事，還待查明，他擅離職守是一回事，自有王法，但到此失了蹤是另一件事，要知道我們治下的地方，一向是雞犬不驚，如何能出了這等大事，因此，我覺得非徹查不可。」

張仲看看對方的神色，續道：「而且寶劍之事，也不一定是虛假，有人也看過你這一口寶劍。」李猛吃了一驚，張仲口中說的那個人不是別的，乃是王員外。王員外作證，如何能抵賴。李猛道：「其實是十分平凡的一口劍，也不是什麼寶劍。」張仲道：「那一個寶字，也很難分別的，甲說是寶，乙說不是寶。」

張仲笑道：「不過，這總是一口劍，都出了是非的一口劍。」李猛默然，張仲道：「而今事情已弄出來，這無頭招貼，我看不止出現在杭州內外，有一天也會出現在徐州城，到那時候，徐州便會派人來了，這件事如不弄個明白，只怕我與你也就不了罪責。」

李猛一想，也是道理，到了這時候，他已不能一口咬定沒有這回事了，他道：「那一晚，有一個小偷進來行竊，給家丁打死了，這是事實，可不知是不是黃守備。」張仲道：「你與黃守備是認識的，如何也認不出。」李猛道：「在黑夜，難以認出。」

香港竹枝詞

加價

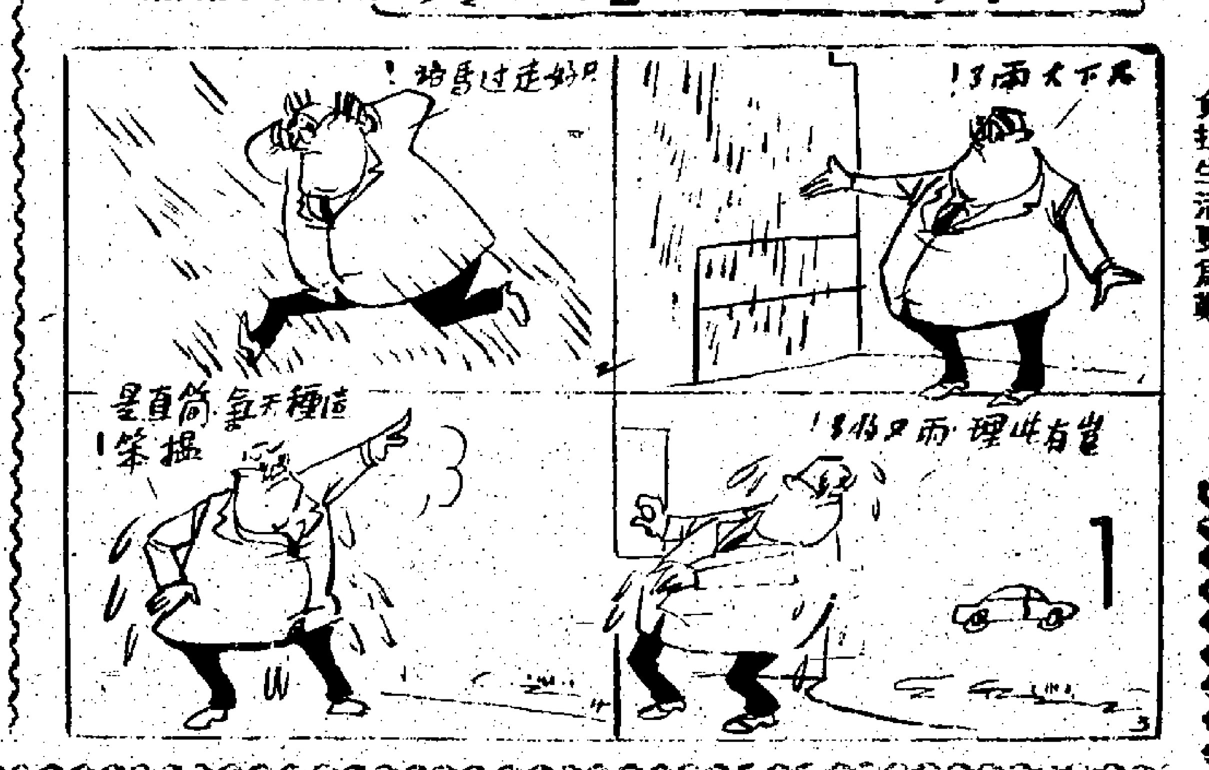
半個詩人

教科書價錢又增二成，家長憂之，蓋負担又增也。正是：

供書教學最辛艱
何況憂餐吃一餐
書本價錢加了後
負担生活更爲難

牛公曼傳

晴雨無常



西洋怪異錄

稚名

擒兇　骷髏手

一個比較老成一點的工人就說：「我們還是報官吧，讓他們到來定奪好了。照我看，這個人死的時候，還是很年輕的。」

「你怎知道？」大夥兒向他問道。

「沒什麼，」他說。「你瞧那副牙齒，依舊是那麼的完整，一隻不缺，同時牙齒本身又細又尖。」

過了一會，工人們通貼在那骷髏頭上的頭髮，也看得清楚了，這堆頭髮已經和腦袋分了家，大部份狼藉在那些骨骸的中間，此外還有一些霉了的布料，那是一件破爛的外套，不過，顏色已經褪脫了，所以看不出它本來是什麼顏色的，唯一可以鑑定這副骨殖是屬於一個女性的，只是那兩隻指環，仍舊套在它的指節上面。這兩隻戒指，一隻是紅寶石的，而另一隻則像是一隻結婚指環。

消息傳了開去之後，村人紛紛跑到現場去。大家看過了，腦袋裏立刻湧現出一個這樣的問題——這人怎麼會死在這種地方的？——他是碰到了意外，還是遭人謀殺的呢？

不久，警察來了，跟着，村裏的醫生也來了。根據醫生的鑑定，認爲死者是個年輕的女子。給醫生這麼一提，有人便叫將起來說：「這會不會是當年失蹤的瑪利呢？」

於是有人便跑去通知愛蓮。她穿了十八年的喪服，悼念無故失蹤的妹妹，聽到來人這麼的說，她便馬上放下手邊的工作，趕到現場。這時候，警方已經使用科學化的機械，把那兩塊岩石移開，那副骸骨就便暴露在陽光裏，他們用白布把那副骸骨蓋住，連她的頭臚也移近她的骸體。

愛蓮趕來之後，警方掀起那塊白布，讓愛蓮看看這是否她妹妹的骸骨，愛蓮緩緩地移目到那骸骨的指節上面，赫然認着兩隻指環。

愛蓮禁不住老淚縱橫，悲從中來。「這正是我的妹妹瑪利了，一點不錯！」她失神地說。

「你憑什麼肯定她是你的妹妹呢？」

「這隻紅寶石戒指，」愛蓮抽噎着答，「在她結婚的那天，我送給她的。」

她驀地伏在地上，吻了一下頭顱，搶地呼天，淚如雨下。

愛蓮把瑪利的骸骨認領了之後，便在村裏的教堂爲她舉行葬禮。（十）

愛錯

瑩琴

二六：夜半鈴聲

很久，很久——他又說：

「妳不能不相信，這是她親口對我說的。」王少雨繼續說，我知道她在這裏有金錢，有地位，做她跑腿的人也不少，她實在離不開我，她會自殺的。」

「我可不相信誼母這樣。」

「但，我沒有勇氣去冒這個險，而且，我已經恨透這一幢桃園別墅外邊的世界，我彷彿是一個罪犯，我害怕，蘿娜，蘿娜，我眞的害怕。」

蘿娜的心裏一陣難過，她知道，他就想痛痛快快的哭一頓，哭完了他的心情會比較舒服，因此，她並沒有打擾他，一個人呆呆的看着兩半杯冷了的咖啡。

「鈴——」

一陣鈴聲使他們都怔住了，王少雨帶淚的轉身看着門外，他臉上的淚光在月下閃爍着。

「誰？」他問自己。

「誰？」蘿娜也在問自己。

「李太太？」

「毋？」蘿娜已經站了起來，「不，不可能，誼母不是已經進了醫院嗎？」

「那麼——誰？」王少雨看看蘿娜：「也許她知道你到了這裏來，她派人來殺我？」他的臉上掠過一陣恐懼。

「不，」蘿娜走到他的身邊，雙手拉着他的臂膀安慰他道：「不會的，如果是誼母派人來殺你，也不會明目張膽地按門鈴的。」

「那——」

「別怕，我去開門。」蘿娜的勇敢精神，和王少雨的恐懼是一個鮮明的對照。

「蘿娜，妳是無辜的。」

「你——」

「我去開門。」

「你——小心。」蘿娜並沒有回睡房去，她躲在一棵桃樹後準備以防萬一。

門已經打開了，一個女人站在門前——

「少爺。」

「亞萍，是妳。」

王少雨舒了一口氣。

蘿娜也從桃樹後邊走了出來，「亞萍，這麼晚了妳到這裏來幹嗎？」

「小姐，是來找妳的。」亞萍已經走進花園裏來。

「找我？」蘿娜有點意外和驚奇，她再看亞萍的神色就問：「有甚麼事嗎？」

「太太在醫院裏打電話回來說要找妳——」

「妳怎麼樣回答她？」蘿娜忙問。

「我撒了一個謊，說妳去找一位舊同學。」

僑樂村

幽默短篇

西門穆

耽心

阿甲的女兒剛滿十八歲，他的女兒一天告訴阿甲說：

「爸爸，我有了男朋友了。」

阿甲道：

「你已十八歲，是應該有社交活動的了，不過，你得要小心一點，不要太隨便，因爲你和他仍是普通朋友呢！」

過了一個星期，阿甲的女兒又出外去赴男友約會。

阿甲問道：

「是去赴一個星期前的那個男朋友的約會麼？」

女兒點頭道：

「是的，是他，他名叫占美。」

阿甲道：

「你們在一起時，你是否和他保持一個距離？」

女兒點頭道：

「是的，是的，爸爸，我和他可以把距離縮短麼？」

阿甲道：

「這個可以的，你和他認識了有一個星期，占美和你行街時，你會挽住你的手：這是無傷大雅的，你可以和他挽着手行街的。」

女兒道：

「占美正是時時想挽着我的手，我不讓他挽吧了。」

阿甲道：

「現在已有了一星期，你和他的感情發展得很好，手挽手是無傷大雅的。」

又過了一個星期，女兒對阿甲道：

「爸爸，占美和我經過了一星期手挽手的散步了，他竟然想伸手圍住我的腰，無論行街，或坐下來，他都想伸手圍住我的腰，可以，不可以呢？」

阿甲道：

「你和他的感情進展得很快，不過，你們已認識了這麼多時日，時時見面，那末，你讓他伸手圍着你的腰，也是無傷大雅的。」

女兒點頭道：

「我便讓他圍住我的腰好了。」

阿甲道：

「不過，如果他擁吻你，你便不可以這麼隨便，這會使你爸爸耽心。」

過了一星期，阿甲對女兒道：

「你有沒有做過使你爸爸耽心的事？」

女兒道：

「沒有，我只是由我主動去擁吻他，這樣便只有他的爸爸耽心了！」

鐸叔正傳

滕甄

搵兩張飛，以供同好

我曰：「算了吧，我等人是等慣了，莫說三個鐘頭，就是半日也無所謂。」

阿超曰：「我向老板請半天假，由下午二時起計算，本來嘛，看更佬是不准請假的，因爲有人代替。」

「咁但又點肯准你請假？」

阿超笑了一聲，曰：「那是俾面你鐸叔，你介紹我去做，你老表十分睇重我，對我極好。那是俾面你之故。」

「我一到二點鐘，就想起程，那知隔鄰那間金舖，忽然俾賊佬光顧，砰砰的居然鳴了槍。」

「成條街亂作一團，老板立刻吩咐關上了門，唔做生意了，這叫做城池失火，殃及池魚。」

「忙了一陣，這才沒事，老板搖頭嘆氣，算了吧，但竟行關了門，午市不再做了。」

「一直到三點鐘，我才出得門。我記得約定你三點鐘見面，此時也，除非有直升機，才可以趕到。」

「我連忙搭隧道車，以加快一點，那知隧道居然也排長龍，尤其是出入口處，原來個個去睇波，隧道特別好生意」

「一路來，塞車塞到唔恨，架架車都係開到大球場，一阻再阻，又要轉車，攪到我一身蟲，到頭來仍然大遲到特遲到，實係對不起。」

我笑曰：「好了，閒話休提，你帶飛未？」

「帶了，有兩張，東看合而已，有好過冇，因爲今晚呢兩場波，爆硼棚者。」

今晚之波，一定十分好睇，第一場日本與香港爭第三四名；尾場乃是開賽以來的戲肉，中國對朝鮮，爭奪第三區的冠軍。

這場波一早就賣晒飛，有些人週圍去搵飛，搵來搵去得個吉字，這情形我也知道。

阿超笑曰：「我這兩張飛，並非向別人搵來，我一早通知老板，今天請半日假，我在十天前，到界限街排隊，排咗成個鐘頭買到者。」

「我知道你生平亦是球迷，所以專心買兩張飛，請你老人家去欣賞。」

「阿超，你眞是有心人，你怎知我愛好足球？」（一〇五〇）

判若兩人

「史勿夫先生，不見才三年，你的面目，聲音，舉止都變了，簡直是另外一個人。」

「不錯，我確是另一個人，不是史勿夫。」

「噢，眞可怕，連姓也變了。」（梁）

偵探小說

化身人

天風

「當時我見了這怪異之事，略等心神鎮定，我敢起誓對她說：『天呀，小姐！你把我攪昏了，我剛在後梯上與你擦肩而過，你往二樓，我到廚房裏來。』她對我微笑而言：『愛玲，你一定看錯了。我在西花園中，歷時三十分之久，剛剛踏進這廚房，尚未往二樓去過。』先生，你看，這是什麼一回事！我意思……噢！算了，也許我弄錯了，但此種現象並非我一人所見，整個學校有許多人都在談論葛莉蓮小姐的……」

「愛玲，夠了，」羅德爾夫人揷口說，「快去把比蒂小姐，狄娜小姐喚到我的辦公室裏來。」

「我的上帝！」鮑威利醫師在愛玲走出辦公室門之後說，「我們常常聽得一種古老荒謬的傳說——變身術或分身術——於是往往把某一件可以附會的事附會到變身術或分身術上去。此外還有一個古老的傳說——假如沒有鏡子或其他反射的東西，你看見了自己，這就是說，你離死期不遠。你能相信此種無稽之談嗎？」

此時，有人輕輕敲門，進來兩個十三四歲的女孩。她們經羅德爾夫人介紹後對鮑威利醫師行禮。

黃灰色男裝式劬立登學校之制服，更使比蒂的女性色調增強——白而淡紅的皮膚，金黃色的頭髮，像藍寶石般的眼睛，兩行極濃像麥形的睫毛，顯示她聰明與會說話。

狄娜穿着同樣之校服。她的一切不及她同伴雅緻，像老鼠一般顏色的頭髮，瘦削無血色的臉，向下彎垂的嘴唇。可是那對褐色眼睛，閃爍着譎詭之光亮，湧露着一種難以形容的狡猾。

「比蒂，你告訴鮑威利醫師你們遭遇了些什麼事！狄娜，你可改正錯誤，假如比蒂有講錯的地方！」

「是，羅德爾夫人。」比蒂面頰上升起兩堆紅暈，顯出她很得意被選中講述這一個故事。

「我們兩人在底層寫字室內寫信，我給哥哥寫信，狄娜寫信給她的母親。所有教師及大部份學生都在籃球房內拍球。但是她——葛莉蓮小姐在那寫字室窗外草地上。那是法國式落地長窗，因爲敞開無遮，所以我能很清晰地看見她。

「她坐在畫架之前繪水彩畫，她穿着一件藍色衣服，未曾戴帽。我感覺很有意思看她揮動水彩畫筆，老練地快速地一筆一筆繪畫。」（四）

花鳥蟲魚集

附石盆栽

盆栽之附石，是石、草木、盆的三結合。附石所用的樹本，原本是平平無奇的，但如果配置得妙，往往變成很有藝術價值的作品。所以，附石的樹本，有好的樹固然更佳，要是沒有，也可以運用自己的藝術手法，變平凡爲奇妙。

這就是附石盆栽之引人入勝的地方。在創作附石之前，我們應該選擇適合作附石的樹本，一般的樹本是榆、榕樹、福建茶等，尤以榆樹及榕樹最佳。

樹的姿態最好是斜幹的或者是全懸崖或半懸崖者爲最理想。

石塊的選擇，以石塊凹凸變化多者爲佳，圓形的石塊應該避免使用。

榆樹和榕樹的根有附石性，但其他的樹本的根，卻沒有這種能夠，因此，如用此類樹本，必須先在石上預掘穴洞，把樹藏於洞穴內。

附石盆栽要留意的是，樹小顯得石大，樹大把石顯得細小，因此，在創作附石之前，你首先要考慮的事情，究竟要石突出呢？還是以樹突出，決定之後才去創作，最好先用紙筆先行打一個草稿，然後才去創作，這樣比較有把握。

（附石盆栽，伍宜孫手植。）

鐵石心腸

司馬紅

一五八：研究秘密通訊

卡奧想了想，問：「金保羅先生，你們二人打算甚麼時候啓程呢？」

「我們想在明天上午動身，搭公共汽車前赴湖口鎮，然後暢遊帝王湖。」金保羅隨口回答，跟着問：「探長，你可以告訴我，在帝王湖附近最出色的酒店嗎？」

卡奧懂得他的意思，希望他跟假的史碧姬到了那個地方之後，住在酒店裏面，有羅馬偵探保護他，同時負責把眞的史碧姬捉回來。

兩人既然互相合作，探長當然願意在這方面幫忙他的，稍爲想想，卡奧就笑着說：「大多數人在帝王湖兩邊居住，在小別墅之內，雖有旦型的酒店，很少人喜歡住在酒店裏，照我想，你跟她到那些小別墅也會在這裏地方停步的，特別是她存心找你算賬，佈局捉你，她更加不會住大酒店，避免別人跟蹤，故此，我很難把固定的地址對你說知，但卻可以請你抵達帝王湖之後，找個機會到餐廳或酒吧吃喝，然後做出一些暗號，等候我派人跟你接洽。」

這一招本來是特務互相通訊習慣使用的，探長不是特務裏面的，但卻會得使用，可見他懂得很多邪門的知識，金保羅很高興，點了點頭，說：「我在晚上未必能夠自由活動，白天十二點到一點的一段時間，準可以推說吃餐或喝酒而到那邊去，不過，或者有兩三個人，甚至有一個人，因此之故，我只能夠利用當時擺放在枱面的刀叉做出一些暗號來，讓你派去的人看清楚。」

探長笑了笑，說：「這句話有點意思，金保羅先生，你是否想把刀叉擺放成十字形呢？」

金保羅搖了搖頭說：「這樣做太過刺眼了，我的意思是想在數字方面打暗號，不管那份餐所需要的刀叉是多少件，必然是叉多過湯匙的，我的意思是刀或叉那方面的數量少了一把，至於湯匙，卻多了一把，換句話說：你派出去的探員要小心巡視餐廳裏面的顧客。」

女飛衛

海濤

十七：千里走單騎

柯朗聽罷看那閃爍的星辰，不禁又搖了搖頭。原來他始終忘不掉那少年。如想：「十七八歲的少年，生得俊美清秀些，看來隱覺有些相像的。」他又不自覺搖頭，嘴邊出現了微笑，是他想到那少年稱着臉裝老成，當眞好玩又好笑。

好半晌，古如風從房上飄落，後面跟着梅影，柯朗忙上前叫道：「師叔。」

古如風一點頭，直奔入房，柯朗跨上一步喚道：「師妹，沒事麼？」

梅影鎖着眉，說道：「你說，這不奇怪麼？這十里地內，師傅和我都找遍了，竟是連鬼影也不見一個。」

兩人說着，腳下可沒停，進得店去，那少年已不在了，顯然已就寢，那老店家卻站在暗裏發楞，不明白這三個客人怎麼不睡，幸好古如風像個鄉愚，而且人擬和氣，柯朗既[illegible]，一個秀美，是以那老店家不禁也不懂。

古如風回身吩咐道：「你們去睡吧，明日一早要上路。」

柯朗道：「師叔，你老人家呢？」

古如風對柯朗好店門正轉過身來的店家說：「店家今晚可眞打擾了，我們這是去尋一個同伴，你就安息吧」

店家說：「是了，客人也該早安息了。」

古如風不回答柯朗的問話，只一擺手，兩人也不敢冒睡，只得入內，各自回房。隨見店堂中燈火熄了，知道老頭子要守候到天明。以古如風的內功造詣，夜或數夜不眠，也不當回事。

第二天一早，柯朗出房一看，古如風坐在大門口，吸着旱烟竿。

店家已在給他們弄早飯了，他忙喚醒胡沙，只是不見了梅影，亦不見昨晚那個少年。

他只道兩人都未起身，不料一會功夫，梅影卻打店外進來，皺着眉頭，說道：「師傅，你說奇不奇，簡直連人影也沒一個。」

古如風在門邊敲掉烟灰，老頭兒已把滿腔怒氣，都化爲驚奇了。

昨夜他趕回來不能說慢，已是把這左近十里內搜尋遍了，再加上梅影，怎會連人影也見不到？一個女子有這麼高的武功，已是他所想不到，而既是自己人，怎會又不現身相見？（八四八）

村中人語

希望注意

升中試，只有半數獲學位，其餘半數，教育當局應該爲他們安排一下。

減肥

據說慢慢嚼食，可以減肥。吃得快，也未必便會發胖。

新招

拍膊頭匪話歸。是借不是刼，匪徒會走縫隙中溜過去。

學生

大專生調查公共交通。學生應走出學校，這是正確的教育方法。

邪派高手

文：賀酉　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　千重嵐瘴阻歸鞭

呂玉娘微微一笑道：「英姑，你覺得她的口音也跟我一樣是不是？」

「呂姑娘，你認識她？她是你的姐妹？」英姑說。

「英姑，她騎的那匹馬又高又瘦，很難看，是不是？」

「不錯，這麼說，你眞是認識她了？」

呂玉娘依然不答，再問道：「英姑，請問殷家莊是個什麼地方！近日來有什麼活動？」

英姑道：「殷家莊是昆明的第二大莊，第一大莊是段家莊，段家是王族，現在仍有王爺，但說到實力，卻未必勝得過殷家莊；段王爺有的是官兵，殷家有的是江湖亡命徒。最近殷家正在招兵買馬，似乎有什麼異動，招募勇士仍在進行，我懷疑那位姑娘是去應募了，是不是？」

「英姑，你猜得很對，他是去應募的。但是，你卻看走眼了，他不是姑娘，他是一位男扮女裝的武林高手，他去殷家莊，是爲了追查一個漏網的惡魔天南。」

「楚天南？黑石灣的楚天南？」

「不錯，正是他！」

「楚天南備是在殷家莊，殷大鵬把他看作上賓招待呢！你怎麼知道得這麼清楚？」

「呂姑娘，你以爲那姑娘就是凌起石扮的？」奶奶問。

「我相信是他，他一定在找不到我之後，便自己去昆明找楚天南算賬！」呂玉姐說。

「小姐，你說的凌起石，是……」英姑問。

奶奶搶着說：「他就是幾年前大鬧京師的凌起石，也是呂玉娘的未婚夫，他們兩個本來是路過這裏的，不料搖蕩飛魚山峽時，呂姑娘中伏跌了下來，由水坑冲到這裏，凌大俠大約是爲懷念呂姑娘，便扮成呂姑娘吧！」

「原來有這許多故事的，倒是我多心了。呂小姐，我老眼昏花，看不清楚，實在抱歉，請你多多原諒！」英姑向呂玉娘行禮。

呂玉娘急急還禮說：「英姑，你老人家還有什麼事嗎？再說來聽聽。」

英姑把這半個多月來所見所聞說了不少，直談到深夜才安歇。

翌日早晨，各人便收拾好行囊，一起離開。英姑帶着大家左轉右轉，上高落低，走了好長一段路才到盡頭，已經是快近山腳了。出了山洞，小琪就高興得又跳又叫了。

「英姑，我們現在先去那裏？你對這地方比我熟識，你出主意吧！」奶奶說。

英姑道：「既然凌大俠去了殷家找楚天南，我們自然是去助凌大俠一臂之力！」

「英姑，你是說，我們也去殷家莊？」呂玉娘問。

「不是去殷家莊！他們雖然未必認識我家小姐，但一定聽過我家小姐名字，我們不方便去殷家！」

「那麼，我們去那裏？」呂玉娘再問，可見其心情之急。

英姑說了幾個可以去的地方，但又卻自己否定了，最後說：「依我之見，我們還是寄住西山的西蓮庵最好！第一，我們都是女的，住庵宜較爲方便；第二，庵主慕蓮爲人正派，不如其他地方有輕薄之徒走動！還有第三，殷，段，奮三莊都不太遠。」

「這地方確是很好。英姑，你與庵主相熟？」奶奶老於世故，想到這一點。

「我與庵主頗爲莫逆，小姐放心！我們去借住，斷必無妨！」

「這就好！」奶奶說。於是一起朝西蓮庵去。怎知到達之後，卻使大家吃了一驚。（五五八）

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個　細字卅四　每天三元

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

灣仔軒尼詩道　九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244－246號二樓　雅趣軒文玩公司　電話：5-747766
美孚新邨：百老匯街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
時間：每日上午十時至下午六時　既可省時　又免車擾

賜洽處：①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號　②九龍旺角彌敦道華人銀行大廈　⑧九龍新代理處佐敦道一號地下　④美孚新邨百老匯街15D三樓　⑧荔灣街坊會第一期　⑥灣仔軒尼詩道二四四至二四六號二樓雅趣軒　電話：五－七四七七六六

補習

升中補習　元朗補習　聖心暑期　新界補習　精廉經驗　學生喜訊　荃灣葵涌　中學百二　男女保羅　優良四四　嶺南學院　中大助教　拔萃預科　港大理科

港大理科　港聖若瑟　留英預科　應屆新法　八十元補習　到府補習　中大理科　升中補習　港大理科　男女保羅　皇仁預科　大專女生　聖類斯　港大畢業　喇沙預科

中小會考　羅師補習　耐心補習　經驗補習　經驗教師　升會中文　明通補習班　文英考會　經驗補習　聖類斯　到府補習　港大理科

暑期40元升中　100元補習　理工學生　精補升中　港大工程　浸會港大　英語教授　大中化學系系友會主辦　第四屆暑期補習班　誠徵補習　暑期補習

理工電機　補習費廉　優異畢業生　理工學院　經驗補習　拔萃男校　預科畢業　小學補習　經驗教師　預科女生　拔萃喇沙　荃灣補習　庇理羅士　聖類斯

港大中大生合辦中學補習班
宗旨：輔導F1至F5學生，注重中學及會考課程。優點：校內授課設備完善，每班限廿人由學位教師及大學生任教，印備測驗練習及講義。科目：英文物理化學生物數學及高數；全期每科廿元。即日開始報名，部份科目已滿額。開課七月廿一日。校址：青山英文中學長沙灣順寧道300至306號近蘇屋村巴士總站2A6A等可達　電話　K485488

家庭托兒　理帳報稅　帳稅經驗各業　K625293

待聘

一家第一　鐘點女傭　全港首創・經驗最好　服務一流・收費公道　香港家庭服務社　5-458591 5-458492

各業理帳報稅　專門做報稅　理帳報稅　報稅記帳　最平最快　理帳報稅　三種語文　鐘點女傭　電話K846664 K852848　港九服務　按時計值　快捷妥當　歡迎垂詢　信德家庭服務公司　鐘點女傭　貓狗　狗病貓　古氏　H617620　聘請　聘職　女員

聘

黃飯女傭　聘請工場　中區出口　人身女服　社團書記　征收事務　聘見習　聘兼職　洋行雜役　誠聘教師　營業促進　聘幼稚園　誠聘文員　外勤職員　請仔湊　美容佳職　文具製品廠　管主辦樣

美容佳職：本校為做就職業人材特設美容專科班學成分配工作並設免費美容班可得化妝品一份　(3)377720　(3)960688　(3)378536

誠聘職員　男性文員　女售餅員　李鄭屋村　男售貨員　聘女教師　寫字樓聘　兼職　聘英文補習　請見習生　聘請女傭　魚場見習　學位教師　聘請護士　聘請　營業代表　電子公司　聘兼職午晚早　雅典時裝公司

雅典時裝公司：本公司招收職業裁剪訓練班男女均可，個別學習（直接用布剪裁，不用紙樣）在本公司之工場實地參考及實習。香港跑馬地黃泥涌道58號地下。5－743692

魚類統營處　建築公司誠聘　機房打磨技工　幼稚園教師助教文員　體育理地　日文翻譯　聘請會計　聘請　誠聘女教師　某大公司請女文員

誠聘女教師：本校擴校下九月份誠聘：（一）中文科（二）英文科（三）英文科　應徵請辦公時間內攜相片及履歷至九龍55號地址倫敦道加利大女書院

油麻地某幼稚園　聘女什役　誠聘教師　聘請會計　招請女傭　聘請司機　物業管理公司聘請　大公司聘各部職員　某著名英文書院誠聘女中學部各科　誠聘凑仔　某大針織廠聘請

誠聘凑仔：半山家庭聘請湊仔壹名年35－45歲有意請電H222948

物業管理公司聘請：大廈管理見習員多名年齡40以下能講寫普通中英文體格健壯無不良嗜好有責任心能克苦耐勞者為合有意應徵者請親函履歷近照待遇面洽寄交華僑日報信箱四九五號約洽

商業

專家補漏　5-706948　3-315886　冷氣　K949301　安樂　便知帖　加快印務　天面漏水　修裝　執漏

樂聲琴行 —結他中心—
西班牙名匠手工品東南亞獨家代理
AGUADO・RAMIREZ・CONTRERAS・CONDAL・CARCASSI・MAYA・SUZUKI・FONDA・
由H.K.$145起至H.K.$19,500　●歡迎參觀選購●
香港軒尼詩道244—246號　TEL ⑤-742740・⑤-751065
附設「CARCASSI」結他班兼授鋼琴、樂理等課程，即日報名編班。

中國瓷器　結婚花車　清潔打臘　油水晶板　K959653　中區印務　小販財路　煒記裝修　印刷平靚快　豪華裝修　柯式速印　清潔打臘　K689991 K689992 K671459　豪華公司　勞工手套　電視　永華行　收購電視　K872110　打臘公司　裝修　中文打字油印　即印即有　洗牛仔褲　乾鮑　禮物　冷氣　宏興冷氣雪櫃工程　H731134

按物揭業　追債　新潮手袋中心　遊船河　5-229975　5-779096　油印中心　萬順裝修　光明裝修　通渠改廁　12—227737　打字機買賣修理　香港文咸街54號五樓　26號地下K—962903　註冊商行　洗牛仔褲　K958320 K961030　打臘抹窗　服務港九　5—471633　打字機計算機　友邦打字機公司　H236495夜510873

電船池用　每尺七毛　雪櫃冷氣　惠康行　(5)732688　(3)930649　水晶　K945050　H431177　萬能角鋼　窗簾美路　東方公司　冷氣　國際冷氣雪櫃工程　H713301夜745803　打字機買賣修理　H738540 H743094　打字機　原箱新機價廉二手　彌敦道497號五樓　K840931　漏水　宇宙防水　冷氣　公祥興　K692404　補漏

冷氣雪櫃　K794946　H606806　新亞洽　打字機　IBM　H437326夜H517034　大同鋁門窗　K684340 K693926　註冊　百德代有限公司　5—458251　5—458843　註冊　特快經驗　萬威　捷誠註冊　漏水　有記漏水

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社辦事處信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理處佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
5	292	370	882	428	468	902	982	1302	1410
8	295	372	883	429	469	905	983	1304	
12	296	377	885	430	472	908	984	1305	
14	304	378	887	431	473	909	986	1310	
22	310	379	890	432	474	911	991	1319	
23	317	380	891	439	476	915	992	1320	
26	320	381	893	443	478	916	995	1321	
33	326	382	894	444	479	917		1331	
51	327	383	897	445	480	918		1333	
55	334	384	899	446		919		1335	
57	336	388	400	447		[illegible]		1336	
68	337	389	401	450		[illegible]		1338	
72	338	393	402	451		[illegible]		1340	
96	340	396	403	452		[illegible]		1343	
97	340	397	404	453		[illegible]		1346	
101	352	398	406	454		952		1348	
119	353		410	456		957		1352	
135	355		411	458		958		1253	
138	356		412	459		962		1255	
173	357		413	460		964		1358	
196	358		414	461		965		1359	
228	360		417	462		967		1363	
268	361		420	464		970		1401	
278	363		424	466		974		1406	
288	369		426	467		976		1408	

大源陳列用品公司　專造百貨時裝店陳列衣架及吹模　電話：5-731923

SKODA 1975新貨經已抵港　捷克高達四門房車　國營企業・大量傾銷　實價平：$8000.

汽車　印嘜　（得力牌）蜜補精　大利啤　歐洲最暢銷比利時名廠出品保證第一　好酒歡迎零沽批發　永生公司5-448524　香檳酒　永生公司5-448524　出國雪褸　防雪防雨　九龍尖沙咀金馬倫道26號地下3 687149世界公司　特製軟皮褸

尚有分類廣告刊在第二十七張第一頁

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

滙總車劏　新興行　電：3-845604　車場沙田隧道口　福特七一　靚島天娜　奧普71

租賃 香港

新樓平租 永樂街西邊街東邊街 700呎 電H四四一五六 洽

珊瑚閣租 二B座千呎三房 冷氣 即住 電H三九六〇洽

電車路旺舖 德輔道西311號 各行生意合 電K042537或H245001洽

光猛頭房 有傢俬 交通便利 電四三三一二一

寶雲道 近跑馬地 全新裝修 千五萬 洽

獨立樓租 跑馬地利道 1200呎 兩房一廳 電H七九一六五或七五一〇七

光猛廳房 高尚住宅 近北角 電六一五〇八三洽

旺舖三百 伍拾元 小工場或店舖 電七〇七二〇

半山洋樓 麥當奴道 千四呎 兩房 冷氣 電H四三〇九〇二

擺花街 21號B三樓

第二街 52號 招租 電七二〇六九

半山學校 大道正街口 新油漆 電H七七二八四洽

洋樓招租 跑馬地 村道九百尺 兩大廳 電H七〇四一七 洽

大道西舖位 一七六全間 廉租 電H四八四七二二

西區二樓 大道西174號 二樓前後座 商住均合 廉租 電H四八四七二 式

中環半山 千德道 雅大廈 一廳兩房 電K〇二七二七 洽

中區寫字樓 威靈頓街 14至24號 威靈頓大廈 公司 電H234523・250834

華園洋樓 天后廟道 卅九號 約一千尺 電782934 洽

北角梗房 英皇道 中心 兩房 電H七一七七 洽

商業二樓 軒尼詩道339號 適合寫字樓 電四三八六二 洽

半層向南 大角咀 近車站 電5-604850

鋪租千餘 北角和富道34號地下 電⑤-761119洽

舊樓廉租 大坑道 兩房 千餘元 電⑤-716030 ⑤-726813

半邊舖租 筲箕灣道 地下 各行生意合 電H六〇五二五五洽

一廳一房 北角 大廈 電H七〇五四〇 洽

清靜海景 山市街 兩房一廳 電H462561 晚8時

吉樓平租 民街 大廈十六樓 電H四五六六 洽

中區寫字樓 有冷氣 電H二三四九八七

中區商業樓 文咸東街 72號 電H431591 H431597洽

大廳房租 坑道 有傢俬 電H七〇四一八 洽

高尚樓宇 銅鑼灣 650尺 電H七四六八三洽

廳房出租 灣仔 交通便利 電H七二四九八二洽

細寫字樓 永樂街 電H四三五六〇

中區寫字 德輔道中 電H二八三二洽

全層招租 灣仔 千五百呎 電⑤-七〇三 洽

北角梗房 英皇道 大廈 電七〇〇〇四八洽

寶峰園 渣甸 住宅 電H七八四 洽

中區旺舖 咸街 電K〇一九〇三

高尚住宅 跑馬地 招租 電H七二八六 洽

印刷工場 5-433903

半山洋樓 近大學 三房 電話 電H二三九四九

中區寫字樓 德忌笠街 870呎 電H228642或239203洽

繼園街 北角新建 千呎 二千四百元 電5-240124

薄扶林道 新式洋樓 1800呎 三房兩廳 電H467378 H247881洽

永樂街 160號 B座 電H七二四〇四六洽

西街 三樓 630呎

山道洋樓

寫字樓 76號 五百尺 電H二五三八

旺舖平租 灣仔 電H七二四四七一洽

旺舖招租 銅鑼灣 3號 電H二二八六七三

中區半山 一房 電H二三五八一〇

嘉咸街租 43號 1900元 電H七六四七四二

中環全層 後街 13號 商住均合 電H二三三六七六

旺舖廉租 香港西營盤 37號 電5-426023

中區寫字樓 廉租 二百餘呎 電話 H 338038 洽

中安大廈招租
位於中環安蘭街11—15號，娛樂戲院右鄰，實用面積由840至1658平方呎，適合各行業租用，歡迎參觀。
詢問電話：5—230066—7

中環商業樓租 皇后大道中 萬興大廈 五樓 電各 洽

北角維愛樓 新樓出租 北角英皇道 電H ...

中區寫字樓出租 德輔道中 利源東街 百八十尺 電H270978 725561

旺舖寫字樓租 發批市門業行各
中區永樂街98號廣勝恒大廈地下可做大閣樓六百呎有電梯二四五樓六百呎天台千呎
管理員引看 洽租5-448388

旺舖住宅招租 跑馬地成和道卅九號 電H二三五六洽

商住廉租 德輔道 ...

藍塘道 友誼大廈 月租千餘元 兩房 950呎 電H222233・H257519

隆輝公司 怡豐大廈出租 跑馬地 電H222233・H257519

旺舖廉租 西營盤第二街 四百餘尺 電H四三〇九七三 洽

海景洋樓 北角 大廈 電H702130

灣仔旺舖 千呎 電H226232

旺舖招租 北角英皇道251號 地下 二千呎 電H713619

東山台租 跑馬地東山台9A地 電五七二二三

中環商住 九如坊 林氏大廈 電H二三五六七 洽

高尚洋樓出租 香港半山 高尚住宅

筲箕灣舖 西灣河街 平租60號20一28號 電⑤601692 ⑤719574

吉樓招租 懷德公司H221803
㊀午炮街73A二樓商業用途420呎另露台200呎
㊁砵甸乍街119號及登打士街32號雙鑾大廈向餘數層地下二樓商業樓上住宅
㊂麥當奴道100號四樓2200呎
㊃西摩道香港花園大廈九樓C・D・座每層2200呎
㊄巴丙頓道精緻園十六樓A座1600呎
㊅堅道翠華台五號德苑七樓B座920呎
㊆石澳村道廿九號三層別墅

中區寫字樓出租
干諾道中五十五號惟康大廈近統一碼頭面對海景面積500呎700呎1100呎至2500呎廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話H445177-8趙先生洽

灣仔寫字樓 每尺元八 洛克道馬師道 國家大廈新型高尚 寫字樓面積二百五 尺至五千尺租金五 百廿元起還石大堂 防盜電視電五 七三六五九九洽

業主及地產公司注意
MANPOWER INC 乃紐約著名國際公業公司，有廿五年歷史，分公司七百間，遍佈卅七個國家，本公司在港已有八年多歷史，現於香港經營地產業務，以適應本公司多類國際機構海外僱員房屋需求及專門代理大廈租售業務。 詳情請電5—235141—4

吉樓招租
淺水灣花園2800呎 $6,500
藍峰大廈天后廟道1500呎 $2,800
山頂加力山道1800呎 $3,600
赫德道1900呎 $2,900
ESTATETOWER 5—235141—4
ASSOCIATE OF MANPOWER, H.K. BRANCR

旺舖招租 灣仔道34號 中區旺地 約百呎 電5-45518

中區 萬宜大廈 德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

旺舖招頂 灣仔道二一八號地下連閣16 00呎全新裝修 水電齊租平四年免 差餉租約先到先 得頂萬伍 電H739987

中區寫字樓 近銀行區六百元起
●文咸東街 22—26 春和大厦
●蘇杭街 37號地下 37號二樓各數百尺
●居仁里 16 號地下
電⑤—437107 ⑤—493762馮洽

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

美麗灣招租 薄扶林道八號二樓 三房 ⑤—4581253 林洽

兩廳三房 租千一 **一廳三房 租捌百** **一廳兩房** T.E.L.721516

寶基商業大廈 干諾道中156至157號旺舖地窖寫字樓招租設備好交通便利商業適合各行業歡迎參觀 電H442745 H479310

吉樓招租 住宅樓宇 恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.
1 英皇道1028號23樓 三房800呎
2 英皇道新成園 ...
3 ...
(第1至44項：各區住宅樓宇，詳列於廣告)
恒生銀行有限公司 電話H255011內線244或235洽

商用樓宇招租 恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.
1 英皇道257—273號舖位
2 英皇道二式百一號舖
3 北角英皇道
4 大厦二樓
5 ...
(第1至17項)
恒生銀行信託有限公司 電話H255011 內線235・42・或244洽

廉租
寫字樓 中區 廉租：鄧蘇利街 怡發行每呎4元；午炮街天福行每呎2.00元起 3-662509袁 辦公時間
春園街春園大廈地下舖位
鰂魚涌新街地下舖位
黃竹坑怡安工廠4270呎
北角華厦工廠地下250呎
威打老道IL二樓775呎售
威打老道冠華園車位
怡華 H249349 H248429

中區寫字樓 德輔道中 和德大廈 二十二樓 五百呎 電 ...

中環 高級寫字樓特價廉租 德輔道中・大道中中心區 由式百餘呎起 請電5—220239

七千餘呎 徹房平租 香港士丹利街 H ...

出售 香港 半山區千德道鑑波樓 八樓A座千八百尺單邊全向海景全新裝修冷氣傢俱齊備廉價出租 管理處洽或電 H—231391

新型高級工業大廈 民興工業大廈 廉租屋附近 有大小車位 即可入伙 每呎數十元 請電H-633129 安興企業有限公司

石塘咀均益大厦 ◁和昌代客買賣租賃▷ 經已入伙・大小單位招租 分期付款樓・首期三萬餘元 詳詢 H489943 地址：德付道西石塘咀均益大厦貼鄰

告打士道 灣仔 ...

筲箕灣 東旺樓 面山景海 環境優美 毗鄰半山 區交通便 利可分期 付款首期 一萬餘即住 買即住參觀 迎參觀 地址東大街 大街銀行 側洽旺記 H697018

急售商業樓宇 英皇道268—270號二樓 實用一千五百尺 售價三十一萬 電⑤708418

渣甸山 年達園 睦誠道布思道11號（由白建士道路口超級市場直上）高級洋樓 分層出售 即買即住 卅萬元起 永泰建築有限公司 H225328

吉樓出售 ①衛城道 ②銅鑼灣 ③麥當奴 ④下午牛頭角 ... K852410 K316361

北角恆英 大元公司

木星街 十二號 三房

靚大車位 北角英皇道

東安苑 新售

大坑台

吉舖連閣 出售

北角珠璣

洋樓平售

五福大厦

東發吉售 北角

永豐樓 洽購處

唐樓廉售 石塘咀

精緻園售 半山

軒尼詩道售

鰂魚涌樓

大漢大厦

銅鑼灣 高尚

堅道吉售

即買即住

特大唐樓 中區

北角五洲

跑馬地樓

銅鑼灣 白沙道

中區商住

跑馬地

唐樓平售

出讓廉售

西環唐樓 和厚街52

唐樓出售 灣仔

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內線423・224・426 344 洽

九龍區▼ 佐敦道鴻運大廈商住均可A座中層 ... 窩打老道 ... 楓樹街 ... 又一邨花園街 ... 公爵街6C號低層單位1200呎

香港區▼ 樓宇代售 司徒拔道玫瑰新邨九樓C座連車位 ... 北角英皇道順利大廈商業低層（全層）1500呎

軒尼詩道 三樓

半山洋樓 堅城道美麗閣

香港樓舖售 1 金都洋樓 ... 2 ... (1—14)

九龍樓舖售 15—19

港九招租 20—22

森盛地產投資公司 香港辦事處 九龍辦事處 ⑤—281914 ⑤—276855 ⑧—846646 ⑧—881655

FOREST

高尚住宅急售 北角

跑馬地怡豐大厦 隆輝公司 H222233 H257519

銅鑼灣旺舖兩間招標出售 威非路道11及13號合各行生意年期長交吉欲知詳情請電仲量地產代理 H—259009

繼園樓售 北角繼園上里第二期B查800呎交吉新裝修連閣衣架廉售 管理處引看或電K—038556梁太

物業代理
嘉樂道 3200呎
香港花園 3347呎
麥當勞道 3202呎
明珠台 2300呎
淺水灣 2100呎
碧瑤灣 2288呎
紀利 2332呎
麥當勞道 1850呎
堅尼地道 1700呎
柏道 1500呎
嘉苑 1450呎
麥當勞道 1350呎
雅景樓 1200呎
珠城大廈 1200呎
海都大廈 850呎
金都大廈 998呎
灣景樓 865呎
景光街 850呎
建達 H225560 H225363 900呎

高息旺舖售 德付道西234及242A旺舖四間連閣樓 現收月租$15380元有租約 售$1650000元 有意請電H221290或H228905洽

香港置地有限公司 代售 HONGKONG LAND
接洽處：香港告羅士打行地下 電話：H252161 內線192或 H256907

遺失啟事 茲遺失東亞銀行總行定期存款單332—8210—8及活期存摺NO,50212之提款圖章一個除向銀行報失外特此聲明作廢馮耀奴謹啟

遺失啟事 茲遺失 ... 定期存摺NO：3381 ... 13600 ... 尹來 謹啟

遺失啟事 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失啟事 兹因遺失 ...

遺失啟事 ... 洪登 謹啟

遺失

銅鑼灣地王 波斯富街67—71商業大厦電梯兩部 六百呎或千餘呎每呎式元 適合醫務所寫字樓各項用途 H—795317洽

包脫墨痣 新法無痛脫墨痣 ... 洛克道一一四號十樓E座 H275134

頭耳鼻喉 洪冠洲 洪元芬 專科 ...

脫痔專家 花園道 ... K798625

醫藥

轉讓啟事 ...

通知 ...

啟事

尋人啟事 ...

尋人

訪尋

遺失聲明 ...

讀者諸君：如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一二號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報 天爲荷
刊戶： 住址： 電話： 一九七五年 月 日啟
（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「郵票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）
每段大字四個 細字卌四個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

西遊記連環畫 益智有趣・老幼咸宜 40册分裝四盒每盒12元 各大書店・均有代售 批發H620400 K64756

中醫鍼灸

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

旅遊

旅遊巴士 假日廉租
飛龍汽車有限公司 電話：5-722322

特快簽證 特價珍寶客機
美加・歐洲旅遊簽證・申請學位・移民・安排一切出國事宜・特平日本・曼谷・菲律賓・台灣個人快證。
三藩市1,680 多倫多2,300 澳洲1,950 馬尼拉720
羅省1,680 滿地可2,300 歐洲1,590 星加坡1,380
西雅圖1,780 紐約2,300 東京1,080 曼谷780
溫哥華1,780 華盛頓2,300 韓日1,280 台北440
怡安旅運貿易有限公司
總社：德輔道中24號康創興銀行大廈808室 H243131 254431
分社：彌敦道607號新興大廈2409室 K856330・885601・888987

廉價機票
台北$435 星馬$1340 泰國$750 東京$1070
專辦出入台證：$140 曼谷特快簽證：$120
文興旅遊公司 彌敦道241號金輪大廈1005室（即裕華樓上）
電話 K688877 K692829

平價機票
美・加・歐洲・台灣・特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506
專寄外埠行李 5-440550, 448271

辦理國籍 代辦出國 企業東 K313409
入英國籍 英國護照 中華民國護照 入籍香港 辦理出世紙 手續簡化

歸化入籍
申請護照 快捷妥當
H611151

台證$105 台北$435
金航（香港）公司 旺角彌敦道607號新興大廈512—B室（電梯按5字）
3—858846 假期照常

往台灣 可帶合法百貨 機票$425 台證$99
可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
得其利公司 電話：K851245・K849562

特平機票
英美加包機 東南亞各地觀光團 特快簽證
安全旅運社
中環德忌笠街12號三樓 5—222300 5—222822

平機票
美國1430 加拿大1400 台北440 馬尼拉730
澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600
英國1460 曼谷375 紐約2050
4季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 260729

澳洲・美國・歐洲・加拿大
廉價機票
電話：3-690283-6 新亞旅行社有限公司
光行1419室

東京 $640　台北 $445　曼谷 $370　星馬 $850
定位 ⑪237266 ⑪254733
三藩市1750 温哥華1950
定位 ⑪261548 ⑪224611 中環永成街3A號302室
檀香山1630 馬尼拉450

泰證110
台北440 東京1065 曼谷770 日台1140 印尼870 星馬1330 菲律賓710
啓德公司 香港干諾道西四十號東江大廈四樓 電話5-435560, 5-436153

香港林大富搬屋公司
首創單件服務・大小歡迎
九龍022663 019878 香港749528 744553

忠誠搬屋公司
九龍686673 665563
港九新界・大小歡迎

搬運

六月份珍寶 美加747特平
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506
5-440550 448271 446604

利煌旅運
德輔道中243德佑大廈805室 H444703
台灣九天$1590逢星期六出發
日本八天$2880 7月26・8月9日
菲律賓四天$1380逢星期六出發
代售平價機票及台灣週遊券

台灣
平機票 $440
特快證 $108
4天 $1110
7天豪華遊 $1360
9天 $1600
（渡假・美麗・寶島・日月潭・台北・阿里山）
代辦各國平宜機票
告台旅行社 K881535 K844624
九龍佐敦道碼頭文輝樓2 6號2 A

特平機票
世界各地 特快簽證
電話 441531 441867 康樂旅遊公司
香港永樂東街壹號世英大廈501（即中環先施公司斜對面）

由美國回港
★價廉可靠★ ★井非包機★
四大公司任君選擇
興偉旅運社 703興瑋大廈 TEL 5-220011

國英法日 荷德葡西
會話・錄音・翻譯
英意等語各國人授個別小組到府來校
K671901 K691892

領事館出國口試
尖沙咀要留個學生英文教授、各國口試、G.C.E、TOEFL、碩士留英…

招生

華人搬屋公司
九龍：3-708970・867346
香港：5-625173・日夜服務
專門人才搬屋工廠及寫字樓

幸運運輸公司
出入倉貨運搬屋搬廠搬寫字樓
經濟快捷妥當・貨車吊車躉艇
無綫系統傳呼・歡迎隨時電詢
總公司：3—786472・3—787587

永信搬屋公司
九龍959262 922995
香港796152 763921

好運公司搬屋
3—937456・3—937358
5—739828・—5728893
專搬工廠住宅寫字樓

合發搬屋公司
九龍826821 830737
五十元

大東南搬運公司
專搬寫字樓・工廠・住宅
九龍955756 955757 香港612002（港九新界）

精專數求
暑期高初級補習班新舊數甲數純應數物理化學英文生物 彌敦道立信大廈四樓E座 K672571

中國書畫專藝
港九招生 史正中大師 領導中國書法院 各教授 個別增設 暑期班 西港及德輔班 道D座五樓 K688433 K685885 九龍前彌敦道 234座 K685028 詢

英文舊理新數 60元
打字 學費40元
壹月畢業

工商業會計
各科賬簿學 結算報稅 計算會計 …
彌敦道611-615號 大厦1201室電話317931

凱鯊游泳學院
…

速成授泳
男女午時K二八至十八時…

青年會暑期班
游泳體操 籃球 網球 彈…
必列者士街51號電H435272—4

國語學會
尖沙咀美敦大廈4C K687349
國語 普通話 會話拼音
兒童國語
設暑期兒童國語小組 唱遊 茶點 助興 二月速成，北京教師設語音實驗室

蔣姚良教
小提琴
保送皇家音樂各級考試
太子道239A三樓 3—011719

暑期美術
中國畫 西洋畫 兒童畫 太子道一 七九電話 八一一式六 六一立案 萬國藝術 專科學校 另設夜校

法書照謝
暑期班 法書毛筆 鋼筆 個別教授 …

女子泳班
小童班初高級分組 個別專池授泳專車
接送新法速成電 K807813

廚師訓練中心
烹飪專家國際飲食業顧問中心廚師夜班教師造就出國及本港人材費廉非牟利給證書招週
日上下午班週六下午班夜班暑期速成班限收男女生十名週末週日親到彌敦道785二樓A（近界限街口）向專家報名或電810597・802881索章（冷氣課室實習）

中西點心
鍋貼小籠飽蝦餃燒賣叉燒飽芋角蛋撻油條
豆腐花腸粉蘿蔔糕馬拉糕麵飽西餅等
文憑全科 中西菜點心 燒烤50餘款
中華烹飪中心716111 北角中心大廈
速成班一月畢業

暑期商科班
開課：七月二十一日（上午上課）
結業：八月三十日
科目：簿記、商業信札、打字
報名：即日開始
城市商業管理學校 九龍彌敦道570至572號二樓
電話：⑤305487 ⑤306173

曾河福 私家泳池 教授游泳
接洽時間早九至晚7
電話H七〇八四六五12

韓氏 英數 理化
電克敦道 韓氏暑期班

美加國際酒吧訓練中心 技可傍身
英語小組
中國藝術院 國畫 素描 廣告 西畫 兒童 美術 古琴 琵琶 …

日語 個別速成 K—709675

游泳速成 個別教授 速成易學 H621961

結他 風琴 成週月二手 K679407 尖沙咀

鋼琴招生

授泳

民歌結他
裁剪廉費
特廉 升中 文會拼音 法話 H719620 H770585

結他 鋼琴 H741231 K948634

李瑞安舞
招生 鋼琴
小提琴 謝曼雲教
教授書畫
鋼琴樂理

升中 六年級英數 25號中5G 英文補習 電5-779480

會話

舞授

鋼琴女師

琵琶古箏

職業裁剪

游泳 中南泳會 H441412

小畫家

潘鼎彝教授

書法指導

英婦 H627866

英人學仕 K843816

英國小姐

英人小姐

小提琴班

蔡輝良教 小提琴

教授結他

日語 K825780

畫藝 A13包會 會法741231

教授鋼琴

室內設計

泳 電H476904

數專 精勤

教授鋼琴 K034122

英文會 K929825

聖心 英文

英人會話 K846468

學 廿年教學經驗 港區 784840

拾元足鐘

學 K843100

學 H701905

潘皇民 教法

特速法德

鋼琴樂理

英語會話

泳 12—206472

結他鋼琴 任何程度 H—454077

暑期 超級街696054 H454812

工筆牡丹

鋼琴樂理

鋼琴

小提琴 K817825

BAR TRAINING CENTRE OF AMERICANADA（遠東分支）
北角英皇道495英大廈9字10座 TEL. 5-717943
學做酒吧
美加技校名師教授 新式酒吧實習訓練 早午晚班招男女生 銅鑼文憑介紹就業

中國國醫學院
初級班高級班研究班針灸班招生
醫

鋼筆字寫法書 華行

婦女補習
補習 會話 數學 英文 打字 拼音 珠算 夜學校

英語會話 小組個別

國語

德信烹飪學校 招生
西餅 麵包 西餐 薄餅 豆腐 打麵 油器 點心 燒烤 粵菜
正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062
分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑤703667
校長：鄭之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

結他 入門 民歌 流行

油畫 素描 水彩 兒童畫 南方畫院 劍青教授

中國烹飪專科
〈業華主理〉 隨時入學 中西混合班及週末班
粵點 燒油器 禮餅 西餐 西餅 麵飽 咖啡 花
彌敦道753A三樓 K810702 空氣調節 簡章備索

英人教師 MR EDWARD

樂聲琴行主辦「卡卡詩」
結他班
古典・民歌結他・鋼琴・樂理
個別或小組，即日報名隨時插班
軒尼詩道244號⑤742740⑤751065

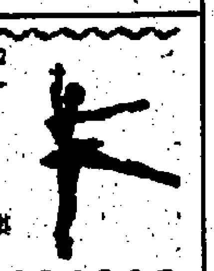
舞蹈教授 女祗生教

保授會舞 冷氣

時裝畫
彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣珠繡編織設計
學理灣仔道136十一樓A座H741231 H512803

青年會 結他 裁剪 幻燈片 班
上環必列啫士街51號 電H435272—4

毛妹芭蕾舞學校
芭蕾舞・現代舞
七月份開設新班
（兒童班及成人班）
學費：每月五十元
九龍星光行1625室及大會堂九樓
電話詢問K666555



關其昌教授 大學
暑期英文文法速成班

香港法文專科 商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
簿記・速記・打字・商業信札
出入口文員

香港法文專科 商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
法文 西班牙文 日文德文・國語會話
英婦會話拼音

數理學 物 暑期補習
專數精求 香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈七樓 765690

日語 國英語 國語法語 不限年齡 K692037

溫兆明授泳

香港商科語言書院
英文拼音・日文法文・中英打字・廣告裝飾班
英語會話・德文國語・電腦打孔・簿記速記・GCE英文・CIF班・TOEFL
正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440
二校彌敦道593號創興銀行大廈5樓電K859364
三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓電K945747

瑞香園

貨倉

歐氏學院 小提琴 鋼琴

香港工科學校 七月十八日新班開課
彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號式樓・西環大道西501號
暑假
無綫電速成班
晶體管・電機・冷氣・機械・建築

中心 箏古琵琶 國畫 素描 油畫 兒童畫 鋼琴

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成費平
點心 燒烤 粵菜 打麵 油器 西餅 飽 調酒 水吧 營蝦 片 腐 西餐
旺角彌敦道494—496號香利商業大廈
冷氣課室索章電話K306427

德誠烹飪學院
名師教授適合出國保證速成學費最平
粵燒點油打豆西麵西薄水調 菜烤心器麵腐餅飽餐餅吧酒
旺角彌敦道554號十二樓索章即寄
新型冷氣課室電話K849248

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
旺角文華戲院九樓K962824

東方藝專 箏古琵琶 二胡

徵求

衰弱軟弱 壯大

淑女徵友

徵求廠房
某大公司徵求紅磡或土瓜灣區地下商業樓宇可考慮其他適合地區面積約六千呎最少三千呎備有貨車通道購或租均可有合適樓宇者請辦公時間電3—678151—2 MR.F.C.VANDERMEER（溫達文先生洽）

徵購：
吉地或舊樓
函香港郵政總局郵箱2194郵先生

鋼琴 私人誠意徵 家用 雙門 K806018

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

自用 鋼琴 徵求 K378077 K366495

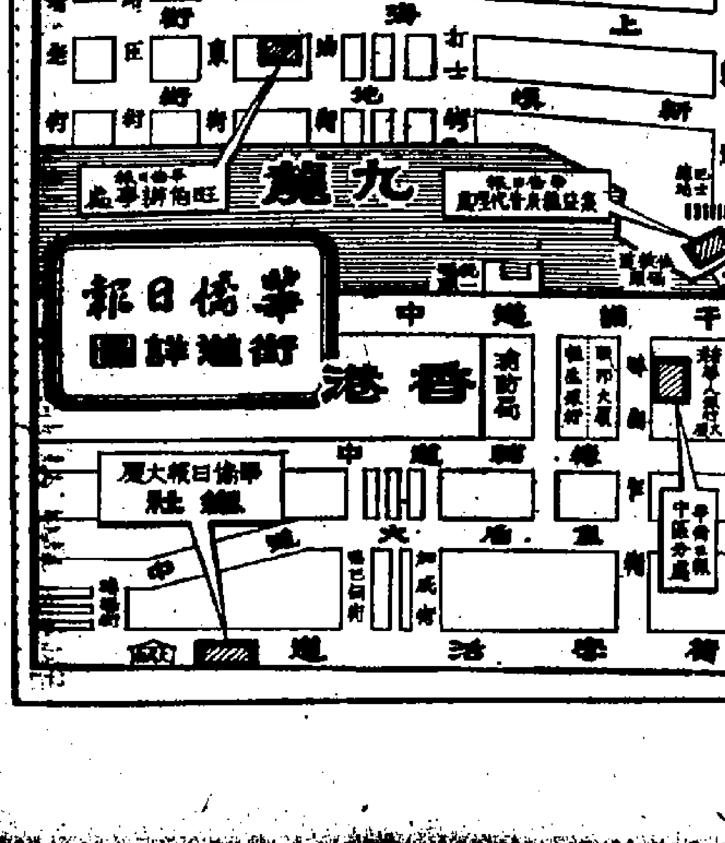
現貨藍斜 不退色 閃光 棉單 有意請電 H444789 接洽

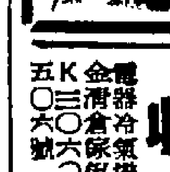
誠徵女伴

大學文憑

誠徵校舍

小型工場



美國真善美婚姻服務公司


忠誠良友

誠徵女伴

誠徵女友

誠徵良友

誠意徵伴

遠東琴行 徵求 舊鋼琴 H273539

徵求女友

誠徵 西區 社團會所 物業管理處 攝影器材 文房書局 鋼琴樂器行

高價收購

誠徵樓宇

婚姻服務

H737474

事業心重 令你運婚

誠徵女友

收買古玩

傳呼器材

徵購貨倉

刊在第七張第四頁 尚有分類廣告

（荷李活道一壹〇號）

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務
◀請撥專用電話賜洽▶
H-221583
（上午十時至下午六時）

珠寶
珠石寶光 大道中82 電話H453101 453111

出售（九龍）

油蔴地樓

木屋出售

平樓急讓

出國急讓

大單邊

高尚住宅

出售

吉樓出售

青山新城

唐樓平售

洋樓出售

尖沙咀商業樓 七百尺 吉賣十萬五 K九五三三五五

蔚景樓

出國急售

石屋平賣

六樓吉售

旺角樓售

荃灣吉樓售

高息旺舖

廠房急售

窩打老山

唐樓出售

窩打老道

洗衣街

唐樓五萬

元朗平樓

旺舖平售

旺角地王

旺角二樓

洋樓廉售

唐樓出售

又一村

吉舖廉售

商住二樓

複式洋樓售

每呎175元

鏡記

荃灣樓舖

成記

大新廈寶

葵豐樓

旺舖商場

洋樓吉售

輝記

旺角住宅

一梯兩伙樓高六層三房一廳獨立水電錶75年期免管理費十二萬餘即買即住尚餘數層欲購從速新填地街430—432號歡迎參觀選購或電K—881643　K 847649洽

元朗安康路

安樂樓分層出售（即買即住）
—每層三萬餘元起。水電齊全—
—分十年付款。八五折優待—
洽購處：本地盤電話：12—772441
鴻新建築公司　5—453197

畢架山道 豪華住宅

吉樓出售

窩打老道1A號華德大廈
3A座十五樓 340呎
電話：H253003或上址引看

現貨洋樓

九龍城獅子石道「恒勝樓」特價廉售即買即住
A1座四樓668呎　售 $127,000
A1座六樓668呎　售 $129,000
（另有天台358呎）　電：5—255828洽

新蒲崗七寶街
地下廠房平售
面積：2570呎
請電：5-253003

旺角吉樓平售

工廠地售

青山新工業地廉售或合作發展請電：3—673091—4桐兔

租售

荃灣新樓

太子道

千德道56

北角半山

樓舖吉售

商業樓招租

租售均可

旺舖租售

司徒拔道

嘉苑二期

隆輝公司

地王舖閣

荃灣葵涌

香港仔旺舖租售

登豐街三號地下
電5—529426
李先生洽

九龍塘義本道六號

大酒樓租售

仁榮大廈

旺舖大廉售

仁雅大廈

仁傑大廈

仁寧大廈

仁翠苑

仁德置業有限公司

出租　寫字樓舖位工廠住宅租售

六基大廈　地庫
官塘興業工廠
石塘咀保德工廠
西營盤第一街
西環李寶龍台
跑馬地山村道No.1A樓
接洽處：萬昌有限公司

加多利山

新樓租售

吉樓租售

商用住宅樓宇租售

立信置業有限公司

旺舖租售

半山洋樓

香港樓舖售

九龍樓舖售

香港招租

森盛地產投資公司

文華地產代理

出讓

招租

旺舖住宅租售

港島・代售

九龍・代售

港島・代租

九龍・代租

利安
大廈管理
樓宇租售
管業收租
利安地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

特價租售

洋樓租售

啟明建業有限公司

租賃 九龍

尖沙咀旺舖廉租

柯士甸路9A地下舖位1300呎適合各行業有後門可上落貨月租兩千餘元電請K 880975洽

新廠房招租

上葵涌打磚坪道16—24號新入伙三面單邊光綫充足每單位八千至一萬六千尺接近石梨石蔭葵盛葵芳大路口新區工廠充足。尚餘兩層。欲租從速詳情請電：
5—227184—5丘先生薛小姐或
12—226114—5李君何君唐君

旺舖招租金特平

旺紅舖磡

高尚住宅出租

尖沙咀地王

餐廳出租

郊區別墅

觀塘全層

鍾山台房

尖沙咀

梗房出租

荃灣旺舖

高尚住宅

住宅收租

旺角舖王

式樓

旺舖招租

舖位或閣樓

深水埗樓租

西醫務所

佐敦道

吉樓招租

尖沙咀高級

吉樓廉租

全層出租

吉樓招租

柯士甸道

土瓜灣

旭日街十五號
四千餘呎貯物間
有停車位上落貨機
特價廉租24時管理
知租：順昌有限公司
電話⑧653620⑤435244

尖沙咀樓

大埔吉舖

新樓出租

荃灣廠房

又一村樓

尖沙咀

地王旺舖
及寫字樓
寫字樓450至6000呎
每尺$2元起
③—662509袁（辦公時間）

尖沙咀

尖沙咀樓

大角咀道

華街口

寫字樓

雙窗梗房

幽雅梗房

舖後座租

彌敦道旺

地下大閣

平舖出租

沙田花園

尖沙咀樓

吉樓招租　九龍

（住宅樓宇）（商業樓宇）（舖位）

西洋菜街

正康大樓　油麻地廟街47—57號

旺盛舖位　商業樓宇
高尚住宅　交通極便
四面單邊　有入伙紙
即租即住　歡迎參觀
招租
正記公司　⑧664405⑧665962⑧312859

旺舖招租

旺角寫字樓招租

彌敦道748號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K九四八二一一至四免佣金免什費
九龍建業有限公司

百新工廠大廈 無柱（招租）

出讓 房樓

向南海景

利得街

誠吉讓地

時裝店讓

農場出讓

淺水灣道

工場旺舖

旺舖急讓

旺舖平頂

大埔廠房

半邊旺舖

洗衣店讓

出國急讓

英皇道

寫字樓讓

急售

半磚木屋

旺舖出讓

涼茶店招頂

吉樓出讓

SIDNEY REALTY H246892 H246974

列堤頓道恒柏園……1800呎
摩星嶺道四號……1300呎
半山干德道之麗台……1500呎
……850呎
……2000呎

出讓 什項

夜冷毛織廠

原幫出售 散賣免問

中文打字機

做木機器

細電視讓

彩色電視讓

古玩玉器

破產清盤伊人恤平沽

夜冷 儀器冷氣

旅遊商場 旺舖廉讓

香港大酒店商場222B經營瓷器全部出讓二百餘尺電3-686984符洽

夜冷寫字樓

出讓 拮斗

夜冷膠花廠

香港古幣

乾相機讓

汽水櫃讓

鋼琴

刊登本報分類廣告　請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

禧利街一五〇號　電話：H七六九九五〇

REFERENCE LIBRARY 18 JUL 1975 CITY HALL

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

電台一週

第九九〇期

「獅子山下」再拍戲

九月後且將在三電視台播映

邀請有關人士公開發表意見

港台「獅子山下」藝員，在星期一（十四日）下午三時半在港台第一號錄映室內簽約，再在下一季的「獅子山下」中演出。較早時，由於有些報載「獅子山下」會有可能在本年九月後停播。張敏儀雖曾一再的向外間否認，「謠言」仍然存在，幸在本週一簽約後，使得以事實證明了這件事。同時，九月後，「獅子山下」一劇，除了在無綫、麗的兩台播出，且會在佳視中映出的。三台播出時間方面，有待研究後始決定的。在下星期「獅子山下」將拍第一輯「漁家」，隨拍「吸毒」及「交通安全問題」。同時，在新一季的節目播拍前，張敏儀將舉辦「節目研討會」，邀請有關人士對節目方面發表意見；同時，今後每一集的電視劇，在事前作公開討論，使節目更加生色。目前：「獅子山下」重播則在週內播出，這幾集均屬有水準之作。現時由於事實的證明，張敏儀亦可以放下心頭大石，免得外間一直在說「獅子山下」會停播。在星期一簽約的，除了原來的成員良鳴、馮瑞珍、曾江、葛劍青、陳嘉儀外，并增加了兩位新成員：是德叔新居的芳鄰葉觀楫及潘志文。新的「獅子山下」，德叔已由徙置區搬入住宅民新村；換言之：今後「獅子山下」一劇情方面，是會有更廣泛的表達內容啦。

兩演員簽約

今日起：葉觀楫與潘志文，正式加盟港台電視部「獅子山下」節目，成為基本演員。在戲中：葉將飾演一個接近搬到新區與「德叔」為鄰的住客；潘則飾演一個關心社會，而又腳踏實地的有為青年。

監製張敏儀表示：對「獅子山下」劇情而言，葉、潘兩位，是最適合不過了。過去數月：我們一直計劃替「德叔」找一戶好鄰居，使「獅子山下」在下季以新面目與觀眾見面。而這個與「德叔」半斤八兩的角色，其修養和[illegible]亦與「德叔」分庭抗禮。從兩人日常生活的過程中，增加戲的趣味性；並更廣泛的反映市民生活。葉觀楫可謂最佳人選。

潘志文則曾歷次參加「獅子山下」演出，在觀眾心目中，已留下深刻印象。這次加盟，亦屬天衣無縫。

葉觀楫簡歷：

葉原為工科高材生，畢業後一直在工務局任高級督察，去年退休。在太平洋戰爭期間，亦即在香港淪陷期間，曾在中國內地從事工程工作，經常參加話劇演出。一九五八年：葉對足球發生濃厚興趣，並開始他的「講波」生涯，曾被派與鄧鏡彪同往東京採訪及評述當年的亞運會。一九五九年：再往菲律賓擔任亞運會評述員，使日後將運動會的消息，以第一時間向港聽眾報導。此外，在港台並參加「時事實錄」的播出。遇有慈善演唱或勞軍表演時，司儀一職，亦必屬葉觀楫。葉並為港台「龍翔劇團」的一位不可多得的演員，曾任「丑生」角式五年。他現年五十六歲，但精神旺盛，幹勁十足。目前雖然退休，但仍時常替體育界及娛樂事業界撰寫文稿。目前仍經常在澳門商業廣播電台，擔任回力球評述工作，亦為該台時事項目的得力要員。

潘志文簡歷：

潘志文於一九六八年加入電影圈，在國泰為第三期演員訓練班學員。半年後，入港台任廣播工作。一九七一年：踏入電視圈，經常在麗的與無綫電視演出；但均無合約，而以在無綫演出次數頻密。因此，有不少人以為他是無綫電視訓練班的人員。其實在潘出現電視螢幕後半年，無綫電視始招收第一期訓練班藝員。潘表示：最易令人誤會者，是在參加無綫電視長篇話劇演出「向日葵」、及「恭師」，適逢期間。當時演出「向日葵」、及「恭師」，適逢無綫第一期訓練班藝員開始演出，觀眾就以為自己也是訓練班的人。約兩年前：潘再回港台，參加播音工作；並經常參加電視部「獅子山下」演出，參飾零碎角色，甚得觀眾好感。總計起來：潘已涉足影、視、播及音樂界七年。他為「獅子山下」可算是「山下」的「家」，因為他在初演時已參加，至今他與演員及工作人員均建立了深厚的感情，這次簽約很感高興。

葉觀楫簽約（中）為電視台台長（右）及節目監製張敏儀）

（公開招待記者透露「獅山」再拍）

奧林匹克廣場——

獲獎球星接受歡樂今宵訪問

「奧林匹克廣場」節目中的選出最佳球隊、最佳球員及球隊獎，已定在七月廿三日七時半舉行。屆時：全部得獎之球員及球隊，將接受本月廿三晚「歡樂今宵」節目主持人的訪問。屆時約二小時左右。之後，全部得獎人，出現於無綫電視台，接受歡迎，球員、球隊、最佳守門員、最佳後衛、最佳中場球員、最佳前鋒，會分別由足球總會會長霍英東先生、及香港電台副廣播處長戴獎主持頒獎。中獎聽眾三位，亦會在頒獎典禮上接獲他們的獎金，葛劍青代表港台獻花。節目方面有：樂隊、時裝表演，良鳴及鍾偉明兩位的相聲。

面面觀座談會——論本港賣樓花

「面面觀」座談會將討論本港「賣樓花」之問題。[illegible]

話劇多套推出

宣傳 政府 獎券

十日起，「四人夜話」播「恐怖婚紗」，由李安求負責編導。七月十八日開始播出「藍領白領」，由鄭懇順負責執導。「藍領白領」播「政府獎券」，在七月十八晚上播「政府獎券」。本年度的政府獎券，由港台與男女藝員朱培曼、[illegible]等演出。[illegible]

[illegible]

龍翔做戲

市政局娛樂事務組，與港台合辦的龍翔劇團，在廿一及廿四兩日，往荃灣楊屋道球場，及大角咀球場上演粵劇；而在本月廿八日，則在修頓球場演出。龍翔劇團一向被認為是非專業性的演出劇團，却在粵劇界方面有著領導及延續本港粵劇之使命。喜愛香港電台藝員演出者，可於上述時間，往上述地點觀看。

「太平山下漫步」——六人暫輪流主持

「太平山下漫步」節目負責人陳惠民、吳[illegible]，由於歐陽環德放大假，故交由港台其他各位——鍾輝、鄭鏡彬、葉觀楫、鍾偉明、朱培曼六位[illegible]

教育性節目八月播

「文哲漫談」及「生活與抉擇」

資法之負責的教育性節目，在八月份起，會推出一個新的節目；同時又會推介出另一個新的教育性節目，這兩新項目，與前不同。這兩節目是「文哲漫談」及「生活與抉擇」。「文哲漫談」較平時，是定七月廿三日播出，由於奧林匹克廣場節目當日在大會堂頒獎，中文台會實地轉播，故延遲一週播出。在節目中，將會討論道家、儒家、及佛家思想的分別，白話文的歷史，中國文學的趣向，散文的獨行作風，以及對聯等的認識。節目撰講人是港大中文系講師的陳耀南，且在播後十分鐘接受聽眾電話詢問。另一個「生活與抉擇」：取材自英廣播電台的一項成人教育課程，經過改編為本地化後播出。這節目內容包括有：一般基本原則的討論，戲劇化的片段，有關人士的訪問，及聽眾的電話發問等。這個節目主講人是文國偉，他曾經在倫敦大學攻讀教育文憑課程，現任九龍循道中學校長。這個節目排在八月五號星期二晚播出。

傷殘復康者園地 改晚上九時半播

[illegible]

與公共事務組合併後 新聞組製播節目較多

[illegible]

華僑經濟

外圍續降晨盆跟低

金市走勢欲扳乏力

收市價為九七六·九續跌八角

美電堅挺收市突破五〇〇·四

（特訊）本港九九金市道，昨日（十七）大勢呈活，交投雖稍做，價仍然低順。因為外圍歐洲自由金價報低，倫敦一六四、一〇美元，[illegible]

[illegible]

美元滙閃縮

黃金價倫敦升英鎊微跌

（特訊）綜合十七日電訊報導：星期四，東京外滙市場上美元收市價稍升。美元開市時報二九六、一〇日元，比上日收市價二九六、二五略低，中間交易價報二九六、一二五日元，比上日之中價回升，收市時報二九六、二五日元。全日總成交約八千六百萬美元，上日則為七千三百萬美元。

法蘭克福外滙市場，美元與英鎊對馬克的開市價均告下降。

美元開市價報二、四七五〇馬克，上日收市價為二、四六九五馬克。

英鎊開市價報五、三九五〇馬克，上日收市價為五、三九三〇馬克。

倫敦黃金上午牌價報每安士一六四、五〇美元，比上日收市價一六四、一〇美元，上升了〇、四〇美元。

歐日外滙市場

[illegible]

倫敦商品行情

谷物非鐵金屬價 五個月來首回升

（特訊）據共同社自倫敦報導，反映穀物和非鐵金屬等一週來的國際商品行情，頃急速攀升，路透社商品行情指數十日達一、一〇八·六，而是自今年二月以來第一次回升到一、一〇〇大關。

國際商品行情漲勢如此急速，主要是最近一週來，小麥、黃豆等穀物，由於受到蘇俄大量採購傳說的影響而急劇上漲，以及以銅為主的非鐵金屬價格，由於受到英鎊行情疲軟所影響而回升，另外砂糖也因為過份跌價的反作用和氣候的不順調漲價的緣故，加上纖維和橡膠也上升。

不過，從整個世界來看，國際商品的需要仍然低潮，因此，這次行情的上漲，似乎屬於人為性質，如果貨幣不安的情緒消失，而蘇俄的採購量並不像消息傳出所預料的那麼大量，再度回跌的可能性甚大。

美工業生產去月指數升

（一）聯邦儲備局報告，六月份工業生產指數估計上升〇·四%，達到一一〇·〇，這是自一九七四年九月份以來首次之上升。消費品集團與及非耐用品工業原料生產的增加，足以抵消了商業設備及耐用品工業原料進一步下降有餘。（二）國會預算局局長利芙連稱失業人數在一年中將仍然保持高度水平，她稱根據聯邦預算赤字將繼續很大。

美農部估計 咖啡生產量降十二巴仙

（華盛頓美聯社電）據美國農業部說：一九七五至七六年的世界咖啡產量將呈銳降，其出口到飲咖啡的國家，將下降十二巴仙。此間外國農業服務部說：在首季世界咖啡的新收成年裏，預料其運送將為七千二百四十萬袋，在七四及七五年的產量為七千九百萬袋以上。一包未炒的咖啡，其重量為一百卅二磅。

據此間的官員說：在新的收成中，約有五千二百七十萬袋是供出口到咖啡消費國家，這較去年降十二巴仙，總之，從可供出口的供應中，並不把去年所收成的存貨計算在內，這些存貨在一些生產國中依舊可以獲得。

據稱：世界咖啡最大的生產國巴西，預料在七五至七六年的產量為二千三百萬袋，去年為二千七百五十萬袋。拉丁美洲的安哥拉及非洲的象牙海岸諸國的咖啡產量預料亦會減少。

國際價格近期驟起驟落

食糖銷勢仍慢尚無反應

高級幼砂糖現貨疏薄藉俏高沽

（特訊）昨（十七）日糖市，交投仍慢，但國際糖價雖然回升，但港市尚未有反應。據糖業人指出：近期內國際糖價仍將是驟起驟落的，本港糖價當然不會跟足國際糖市的走勢，目前市場現貨最疏的，就是高級幼砂糖，須待本月底陸續有新貨運到，供應方能轉呈和緩，故此現在高級幼砂糖貨疏而價格挾升，只是暫時性質。預料到了本月底，價格將會回降。

台灣幼砂糖訂價提高，C·&·F·每噸二千九百一十七元，比十一日（每噸二千七百元）的訂價提高二百一十七元，但批發商未有訂購。明（十九）日由金輪運到二百噸。[illegible]

星洲幼砂糖，貨疏，仍以高價估出，碼頭交收每擔以一百八十三元成交。

大陸瑠花中粗砂糖，價格繼續回降，現貨每噸再由二千五百五十回降為二千五百二十元。

國際糖價，反覆回升。倫敦市場（十六日）原糖現貨每噸一百七十一鎊，比前降十鎊，八月期貨每噸一百六十七鎊，比前升點五〇鎊，十月期貨每噸一百六十五鎊，比前升兩鎊，十二月期貨每噸一百六十三鎊點五〇，比前升一鎊。紐約市場（十六日）原糖現貨每磅十七點美分，比前升一點美分，九月期貨每磅十六點三〇美分，比前升點三五美分，十月期貨每磅十六點一〇美分，比前升點五〇美分，明年一月期貨每磅十五點七一美分，比前升點七五美分。

台無子西瓜輸港

天候影響產量減退

今年估卅五萬箱

（特訊）台北航訊：今年台灣地區無子西瓜銷往香港的情況，不如往年，預計今年全年外銷約為卅五萬箱左右。據業者說：台灣地區無子西瓜今年出口量只有卅萬箱，由於天候影響，生產情形不好，[illegible]

香港市場對台灣無子西瓜的反應良好，一般預料，明年的銷售前途仍然看好。外銷鮮果之一等品（每顆重一·六公斤以上），二等品（每顆不足一·六公斤），每公噸二千八百元，二等品每公噸二千五百元。

東京股市反覆低趨

（特訊）國際股東京野村證券株式會社七月十七日報告，香港限公司：東京股市今日反覆低趨，成交仍然平淡。上午市價上落不大，午後拋售壓力增強，做價低跌，其中以電器股及投機股跌幅較大，表現好的個別股票有河合樂器，日產汽車及古河鋼業等，平均指數收市時為四三九點五二，下跌三點七三，新市場指數收市時為三二四點二一，比昨日下跌二點四八。全日成交共一億七千萬股。

尚有經濟刊載第五張第三頁

香港高等法院原訟案

一九七五年雜案第二八五宗

為和記金融企業有限公司及香港法例第三十二章公司條例第五十九節事

啓者：一項要求確認上述公司之資本由一億七千五百萬元減至一億零五百萬元之申請書於一九七五年七月十二日入呈香港高等法院。

再啓者：茲奉諭令該申請書定於一九七五年七月二十九日星期二上午九時三十分在高等法院由楊鐵樑副按察司聆訊。

凡該公司之債權人或股東擬對該確認資本減縮之諭令頒發。有所反對者，須屆時親自或由律師代表出席聆訊。

任何欲取得該申請書副本之人士，可在繳付規定之費用後，向下開律師行索閱

上述公司之代表律師
的近律師行 啓
香港於仁大廈七樓

一九七五年七月十八日

中華造船廠有限公司

召開股東大會通告

啓者：本公司定於一九七五年八月十五日（星期五）下午三時，在九龍觀塘茶果嶺道油塘灣地段四十一號，本公司行政大樓四樓舉行股東大會，以：

（一）省覽損益表，資產負債表及截至一九七五年三月卅一日之董事及核數師報告書。
（二）宣佈末期息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）處理本公司其他通常事項。

有權出席上述會議及表決之股東得委派代表出席，該代表不必為本公司股東。

本公司將由一九七五年八月二日起至八月十五日止，首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶手續。

承董事局命秘書
C.S.M. 秘書企業管理有限公司

一九七五年七月十八日

中華造船廠有限公司

啓事

本公司董事會將於一九七五年八月十五日股東會建議開派截至一九七五年三月三十一日止年度股息每股六仙正。

本公司將於一九七五年八月二日起至八月十五日止（首尾二天包括在內）暫停登記股票過戶手續。

承董事局命秘書
C.S.M. 秘書企業管理有限公司

一九七五年七月十八日

18 JUL 1975 CITY HALL REFERENCE LIBRARY

雖然目前困難仍有待克服
衰弱低潮過去 旅遊漸露曙光

旅遊業的經濟價值日益重要，去年逾一百二十九萬名遊客訪港，帶來外匯超過二十八億港元。

（特訊）過去一年全世界旅遊業變化頗大，而且香港出現許多每況愈下的局面。展望近期前景，其困難恐將不下於去年。香港旅遊協會主席畢力治昨午在富麗華酒店舉行之第十七屆週年大會席上作上述表示。

香港旅遊業在這困難中，較之世界其他地區成績尚算不錯。一九七四年，來港遊客總數達一百二十九萬五千四百六十二人，較七三年增加百分之零點三。今年上半年，來港遊客總數為六十一萬一千一百八十四人，較七四年同期下降百分之六點五。今年五、六月間，來港遊客轉跌回升，這些可喜跡象顯示，旅遊業對經濟衰弱已能適應，故惡劣的頹勢也許已成過去。

遊客來源市場的經濟困難以及全世界遊客數量的全面下降，是導致本港旅遊業衰退的主要原因。

旅遊業在本港經濟方面所扮演的重要角色有增無已。一九七四年旅遊業外匯超過二十八億港元。平均每位遊客在港消費額達逾一千八百元。

去年遊客最大的來源地日本，佔全部遊客總數百分之卅二點七。東南亞居第二位，佔總人數百分之廿一點三。北美洲居第三位，佔總人數百分之十九點五。歐洲及英國遊客居第四位，佔總人數百分之十一。澳洲遊客居第五位，佔總人數百分之九點一。

對於世界性的經濟何時好轉雖然難以斷言，但有跡象顯示衰退的最低潮到今年底將會過去，隨後即會出現合理的增長。為迎接將於一九七六年或更早開始回增的大量遊客，作好準備，我們必須正視旅遊區的開發，興建適合年青遊客的價廉酒店，提供有禮貌及有效率的服務。

飛虎航裝運電腦系統

飛虎航空公司駐洛杉磯經理許氏正指揮員工如何包裝加里福尼亞電腦產品公司之自動帶裝資料儲藏系統，該系統正準備運往東京去，這件貨物由飛行貨車運抵洛杉磯之飛虎航空公司貨運站，該個資料儲藏系統是放置在飛虎航空公司之電子貨運低盒運往日本的，這樣可無需另加貴重的包裝，這個資料儲藏系統在MSK系統公司發揮功用時可容三千卷裝滿電腦資料之磁性帶。

海事處籲請船東盡量用本地海員

（特訊）由於本港海員失業問題日益嚴重，海事處與香港船東協會高層人士舉行會議，希望本港船東儘量僱用本地海員。

海事處一位發言人表示，該項會議將主要討論如何將本港海員爭回被外地海員奪去的就業機會。

據香港海員工會有關人士指出：目前本港的失業海員約有五百人，而本港海員可以勝任的職位，則約有三分之一被外面海員搶去。

據指出：本港海員的職位被外地海員所取代，是由於在七二至三三年經濟黃金時期，本港海員離職紛紛上岸投入工業界工作。本港船東只好向外地，包括菲律賓，台灣及新加坡等地招募海員。

但年來的經濟衰退，使原已轉行的海員在工業界中紛紛失業，刻是只好重操故業。但船上的職位已被外地海員所取代。

外地海員吃香的另一原因，是他們的薪酬較低，而且願意簽訂長期的合約。

此外，造成本港船東不願僱用本港海員的另一個原因，是本港的海員約有百分之七十是屬於左翼海員工會的會員，他們都不願加入國際運輸工人聯會（ITF），而很多本地船東都是僱用屬於該聯會的海員。

輪船電話

公司名稱	公司電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇二一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙哈	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太陽神號★★★ American Apollo	七月廿三日	八月八日	八月九日	八月廿弍日	八月廿四日	八月廿五日	九月三日
美國太空人號 American Astronaut	七月卅一日	八月十六日	八月十七日	八月卅日	九月一日	九月弍日	九月十一日
美國百靈號 American Lark	八月八日	八月廿四日	八月廿五日	九月七日	九月九日	九月十日	九月十九日
美國自由號 American Liberty	八月十六日	九月一日	九月二日	九月十五日	九月十七日	九月十八日	九月廿七日
美國金戈號 American Lancer	八月廿六日	九月九日	九月十日	九月廿三日	九月廿五日	九月廿六日	十月五日

一切貨櫃截收時間：★★★一九七五年七月廿二日下午十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃 兼收百慕達島、巴哈馬島貨運

★★順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	117	美滿號	七月19日	七月22日
AM. MIST	122	美景號	七月22日	七月24日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	71	美麗號	七月22日	七月26日
MINI-LUNAR	187	美月號	七月27日	七月31日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	117	美滿號	七月19日	七月20日
AM. MING	107	美敏號	七月22日	七月23日

香港—星加坡

	VOY		香港	星加坡
AM. MAIN	118	美滿號	七月25日	七月30日
AM. MIST	125	美景號	八月10日	八月14日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話 H-237071、H-221301.

香港收貨站 電話 H 708433 九龍收貨站 電話 K 435897

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、紐約輪及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、奧金馬、明威、休斯、羅省、聖德、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武概、紐奧爾斯、加城士頓、侯斯頓。
★特快航運：十四天到西雅圖 十五天到溫哥華

船名	集成貨櫃截貨日期	散箱貨截貨日期	到港/開行
麥堅利總統 Pesident Mackinley	7月18日	7月19日	7月20日
★非爾摩總統 President Fillmore	7月19日	7月20日	7月21日
夏利臣總統 President Harrison	7月25日	7月26日	7月27日
溫寶臨總統 President Van Buren	8月1日	8月2日	8月3日
★遮化臣總統 President Jefferson	8月 1日	8月 2日	8月3日
門羅總統 President Monroe	8月8日	8月9日	8月10日

本公司黃埔船塢辦事處 電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3—634257—9
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5—702231—4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12—927923
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5、業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月廿四日	七月廿五日
香港怡美利 Thomaseverett	八月十五日	八月十六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

香港怡美利 Thomaseverett	七月二十日	七月廿一日
大韓怡美利 Hugheverett	七月廿七日	七月廿八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 Pabloeverett	八月六日	八月七日
利民怡美利 Ramoneverett	七月廿六日	七月廿七日

往：日本（暫不收貨）

祿星 Star Altair	七月廿六日	七月廿七日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

景星 Star Antares（不收哈拉嗤貨）	八月卅日	八月卅一日

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海冠 SEA CROWN 七月廿一日到 廿二日開 往：達已沙、達二申、蘇姆拉。
海牙丸 HAGUE MARU 七月廿二日到 廿三日開 往：比利尤是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大港。
韓龍 HAN YONG 七月廿三日到 廿四日開 往：邁阿密、紐約、紐城、波士頓、費城、福克、沙灣拿、溫哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加斯敦、蒙特利爾、多倫多、哈利法克斯、神戶。加波特、加爾維斯。
海樂 OCEAN HAPPINESS 七月廿四日到（不收貨）
漢堡丸 HAMBURG MARU 七月廿四日到 廿五日開 往：亞丁、吉布地、亞歷、馬賽港、蘇丹港、邁打、荷蘭達。
阿利桑那丸 ARIZONA MARU 七月廿四日到 廿五日開 往：德班、弗普敦、馬塔迪、杜阿拉、添馬、塔加拉的、喇商士、阿巴巴、亞別讚。
御影山丸 MIKAGESAN MARU 七月廿五日到 廿六日開 往：亞丁、蘇丹港…邁打。
基安維夫 KHIAN WAVE 八月二日到 三日開 往：曼谷尼羅、阿卡蒲爾、阿卡珍那、奔塔阿勒那斯、布宜那文圖拉、瓜亞基爾、卡拉俄由神戶轉：
羽黑山丸 HAGUROSAN MARU 八月五日到 六日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、黎的波里、班加西、亞爾及爾。
金華山丸 KINKASAN MARU 八月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。
聖路易士丸 ST.LOUIS MARU 八月八日到 九日開 往：露巴沙、貝拉、達巴斯薩蘭拉。
海惠 MARITIME GRACE 八月九日到 十日開 往：自由市、蒙羅維亞、亞別讚、添馬、塔加拉的。
榛名山丸 HARUNASAN MARU 八月十日到 十一日開 往：仰光、吉大港、加爾各答、科倫坡。
嘉莉 KALLY 八月十四日到 十五日開 直航往：危地馬拉、哥連多、基利士多堡、聖多明各、那瓜拉、庫拉圖伯、亞路伯、馬拉開波、西班牙港：
菲律賓丸 PHILIPPINE MARU 八月廿日到 廿一日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二四〇一七一
星巴貶貨櫃西區辦事處 電話：5-453393。
香港德輔道中嘉華銀行大廈十式樓
美國加拿大及中南美貨櫃九龍辦事處
九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話3-943729,3-943806

ORIENTAL LINE

M.S. "ASIAN PARK" 亞洲公園輪 七月廿一日由日本抵港 廿二日開往：星加坡
M.S. "CAMCOT" 金谷輪 七月廿五日由日本抵港 廿六日開往：星加坡

請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨 感臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241(十綫)

Japan Line

收貨站：九龍倉十四號倉

美國東西岸貨箱航綫

M.S. YOHKOH MARU (VOY.1) 陽興丸 七月廿三日到港 七月廿一日下午五時截止收貨
M.S. NIKKOH MARU (VOY.1) 日興丸 七月三十日到港 七月廿八日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費城、羅省、三藩市、RICHMOND、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖。

貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一—八（八）

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港康樂大廈廿一樓 聯務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	7月25日	7月25日	7月26日	7月27日
美路士 MILOS	8月14日	8月14日	8月13日	8月15日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

LASH

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：羅省，舊金山，聖地牙哥
兼收：士托頓、溫岡、長堤貨櫃。

CHINA BEAR 中國熊	七月	二十日收貨 廿四日截貨 廿六日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富	七月卅日收貨 八月	三日截貨 五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊	八月	九日收貨 十三日截貨 十五日啓行

總代理：MOLLERS LTD.
畢拿有限公司船務部
於仁大廈十三樓 電話：5-223151-8

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	八月二日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	八月八日	
西非	BANGGAI	班嘉溉	七月廿八日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打富加道士	八月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	七月廿二日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉陶	八月七日	
南非 南美	STRAAT MAGELHAEN	士打麥哲漢	七月廿三日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打康瑞	七月廿三日	毛里求斯南非
	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	八月九日	南美各埠
墨西哥	MISSISSPPI LLOYD	密西西比來	七月廿八日	墨西哥灣及
	KAPELLE	嘉培利	八月廿六日	巴拿馬各埠

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S. MARINO 瑪利諾輪 七月二十日由日本抵港 廿一日開往星洲、庇能
M.S. SHUSEI MARU 秀正丸 七月廿三日由日本抵港 廿四日開往：星洲、巴生、庇能。

總代理 協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429,5-250241.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）

紅海—歐洲定期航綫
M.S. FLORES CAREER 江興快輪 七月廿七日落貨
首次啓航 經蘇彝士運河

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	東江快輪 SCOTIA CAREER	7月19日	7月20日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、HULL.
紅海及歐洲	江興快輪 FLORES CAREER	7月27日	7月28日	亞丁、鵝台達、邁打、AQABA、漢堡、安特衛普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。
	江東快輪 KARA CAREER	8月12日	8月13日	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line
日本海運株式會社

委內瑞拉●加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN CAOBO"
日本家寶輪 快 七月廿八日落貨 三十日開行

直航：基士多賀、亞路伯、Curacao, Port Of Spain, La Guaira, Maracaibo, Pto Cabello, Santo Domingo, 莊山里奧。SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS(Costarica), CORINTO(Nicaragua).
兼收下列各埠：MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (Trinidad) 由西班牙港轉駁

貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一—八（八綫）

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1975
CITY HALL

航訊

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
長輝	EVER BRIGHT	釜山	十八	利達
海利	HERO.	印尼	十八	聯航
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	十八	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	十八	新興行
東江	SCOTIA CAREER	上海	十八	泛洋
士打多利斯	STRAAT TORRES	東非	十八	渣華
香港快輪	HONGKONG EXPRESS	神戶	十八	捷成
福興	FOO HSING	高雄	十八	明仁
派摩利	PRIMORYE	海參威	十八	豐林
蒙大那	MONTANA	美國	十八	怡和
海強	HAI CIANG	高雄	十八	永裕
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	十八	建華
亞羅西	AROSIA	歐洲	十八	寶隆
新洋	NEW OCEAN	仰光庇能	十八	源源
東聯	DON RENE	納閩	十八	東源
邦西	PONCE	蘇錫蘭	十八	海陸
瑪莉亞	MARIA	天津	十八	華夏
金華	KING HWA	高雄	十九	東海
海國	HAI KUO	基隆	十九	永裕
多倫達	TURANDOT	歐洲	十九	寶隆
好利賓	HOLLYBANK	納閩	十九	百保利
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	十九	川崎
商業	SL.COMMERCE	美國	十九	海陸
新利先鋒	SUNNY PIONEER	日本	十九	怡和
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	十九	馬士基
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	十九	港郵
美薩碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	十九	鐵行
香港代表	H.K.DELEGATE	美國	十九	港郵
海民	HAI MING	馬尼拉	十九	永裕
愛達	ARYA AKHTAR	日本	十九	海運
新都丸	SHINTO MARU	日本	十九	南伸
朱莉達	JURATA	日本	十九	天祥
立端翡翠	NEPTUNE EMIERALD	歐洲	十九	怡和
夏蓮馬士基	HELINE MAERSK	日本	十九	馬士基
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	十九	太來
河內	HANOI	歐洲	二十	天祥
木星	WOOD STAR	日本	二十	中央
金甸	GOLDEN BEETLE	日本	二十	新興行
亞洲公園	ASIAN PARK	日本	二十	東洋
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	二十	新興行
斯利廸	SLIDRE	關島	二十	怡和
金達	GOLDEN DOLPHIN	高雄	二十	嘉華
捷興	CHIEH HSING	台灣	二十	明仁
大賓	THEBEN	基隆	二十	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
瑪利諾	MARINO	日本	二十	協成
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	二十	東源
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	二十	福來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二十	東海
蘇東	SOTHON	曼谷	二十	順利
明信	MING SHING	高雄	二十	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
先達福至	STRATHAVOCH	日本	二十	鐵行
文洋丸	BUNYO MARU	日本	廿一	天祥
蘇州	SOOCHOW	基隆	廿一	太古
柯利近	OREGON	曼谷	廿一	怡和
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿一	建華
武士	KNIGHT	日本	廿一	海聯
成都	CHENGTU	高雄	廿一	太古
青州	TSING CHAU	高雄	廿一	太來
海王	HAI WANG	基隆	廿一	永裕
大統	TA TONG	日本	廿一	永泰
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿一	總統
海冠	SEA CROWN	日本	廿一	大三
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	廿一	萬邦
香港島	H.K.ISLAND	新加坡	廿一	太來
大同	TA TUNG	基隆	廿一	東海
維嘉	C.K.VEGA	日本	廿一	天祥
華耶布納	WAJABULA	印尼	廿一	新萬嘉
溫拿莎利	WONOSARI	基隆	廿一	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
華利	WAH LEL	山打根	廿二	惠南
滿金	HARVEST GOLD	紐西蘭	廿二	果果紅
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	廿二	海聯
興華	HSING HWA	高雄	廿二	明仁
光大	KWANG TA	高雄	廿三	明仁
安順	ASIAN ENSIGN	高雄	廿二	太古
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿二	太平
海光	HAI KWANG	印尼	廿二	太平
韓雍	HAN YONG	神戶	廿二	大三
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿二	天祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興行
海牙丸	HAGUE MARU	日本	廿二	大三
安雄	AN HUNG	日本	廿二	東洋
美蘭	ASIA RAN	日本	廿三	天祥
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿三	寶聯
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	廿三	永泰
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	太古
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	廿三	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿三	南伸
美斯	MAY PRINCE	日本	廿三	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿三	福來
邊羅華士	BENLAWERS	日本	廿三	怡和
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	廿三	協成
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	基隆	廿三	渣華
聖斯路	ST.ISIDRO	日本	廿三	南伸
日東丸	NITTO MARU	日本	廿三	嘉信
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	廿三	渣華
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿三	建華
大溫	TA WEN	台灣	廿三	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	廿四	東海
明智	MING CHIH	基隆	廿四	明仁
安信	ANSHINE	台灣	廿四	泛亞
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿四	大三
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	高雄	廿四	渣華
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿四	港郵
美華	MYOMAYWA	仰光	廿四	新興行
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿四	大三
海瑞	SEA DOLPHIN	新加坡	廿四	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿四	渣華
海樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	廿四	大三
士打圖華	STRAAT TOWA	西非	廿四	渣華
尼利馬士基	NELLY MAERSK	日本	廿五	馬士基
金谷	CAMCOT	日本	廿五	東洋
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿五	太古
夏美蓮	HUMANITY	台灣	廿五	聯順
香港成功	H.K.SUCCESS	美國	廿五	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿五	太平
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿五	大三
美佳	MAY SKY	日本	廿五	中央
海后一號	SEA QUEEN 1	台灣	廿五	永泰
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	廿五	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	福來
倫敦橋	TOWER BRIDGE	釜山	廿六	川崎
大鍵怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿六	福來
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿六	嘩拿
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	美國	廿六	海運
山和丸	YAMATO MARU	日本	廿六	中央
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	廿六	馬士基
貿易	SL.TRADE	美國	廿六	海陸
[illegible]和	GARZA WORLD	美國	廿六	海聯
[illegible]	WISTARIANARBLE	新加坡	廿六	日郵
明[illegible]	MING LI	基隆	廿六	明仁
美[illegible]	MAH BULAKUL	曼谷	廿六	振盛行
士打[illegible]	STRAAT H.K.	非洲	廿七	渣華
利來[illegible]	NL.DELFT	歐洲	廿七	寶隆
班[illegible]	BANGGAI	基隆	廿七	渣華
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿七	豐利行
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
安琪	C.K.ANGEL	日本	廿七	天祥
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	廿七	鐵行
大嶼[illegible]	[illegible] ISLAND	新加坡	廿七	太來
[illegible]	[illegible] CHAU	新加坡	廿七	太來

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
派摩利	PRIMORYE	加州	十八	豐林
季候風	MA.MONSOON	紐約美大西洋	十八	百保利
長輝	EVER BRIGHT	加勒	十九	利達
蒙大那	MONTANA	搭香山加州	十九	怡和
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	二十	川崎
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	二十	港郵
好利賓	HOLLYBANK	溫哥華委內瑞拉	二十	百保利
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙爾拿紐約	二十	大工
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	二十	港郵
商業	SL.COMMERCE	美國	二十	海陸
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿一	總統
捷興	CHIEH HSING	查里斯頓紐約	廿一	明仁
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿一	新興行
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	廿一	渣華
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿二	怡和
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿二	太平
地中海	MEDITERRANEA	美國西加拿大	廿二	日郵
溫拿莎利	WONOSARI	中西美洲	廿二	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約查爾斯頓	廿三	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	加州東加拿大	廿三	山下
韓雍	HAN YONG	美國	廿三	大三
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿四	美輪
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿五	渣華
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
貿易	SL.TRADE	美國	廿七	海運
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	廿七	港郵
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	廿七	海運
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿七	川崎
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿七	嘩拿
歐洲綫				
米高拉	TIKOLAJ REJ	鹿特丹漢堡	十八	天祥
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡鹿特丹	十八	捷成
	PARAMUSHIR	倫敦漢堡鹿特丹	十八	嘩拿
東江	SCOTIA	漢堡倫敦	十九	泛洋
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿二	天祥
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	倫敦利物浦漢堡	廿二	萬邦
凌雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	廿三	港郵
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	廿三	大三
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	廿三	嘩拿
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓漢堡	廿四	太古
利來福	NL.DEFT	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
江興	FLORES CAREER	漢堡利物浦倫敦	廿八	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	三十	嘩拿
澳洲綫				
愛寶	ABLE REEFER	澳洲	十八	果果紅
安瑞	ASIAN REWARD	澳洲	十八	太古
蘇丹娜	SULTANA	新西蘭	十九	中央
美薩碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿二	鐵行
滿金	HARVEST GOLD	新西蘭	廿四	果果紅
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿五	港郵
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	廿六	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿七	福來
印・巴・中東綫				
坪洲	PING CHAU	紅海	十九	太來
新利先鋒	SUNNY PIONEER	波斯灣	二十	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	二十	太來
多倫達	TURANDOT	的黎波里貝魯特	二十	寶隆
愛達	ARYA AKHTAR	波斯灣	二十	海運
萬卓得	WOENSDRECHT	的黎波里班加西	二十	日郵
大賓	THEBEN	波斯灣	廿一	百保利
先達福至	STRATHAVOCH	波斯灣	廿一	鐵行
大溫	TA WEN	達曼杜拜	廿四	明仁
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	廿四	福來
漢堡丸	HAMBURG MARU	紅海	廿五	大三
安信	AN SHINE	的黎波里伊斯坦堡	廿五	泛亞
御影山丸	MIKAGESAN MARU	亞丁蘇丹港	廿六	大三
夏美蓮	HUMANITY	的黎波里貝魯特	廿七	聯順
東南亞綫				
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十八	新萬嘉
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十八	美輪
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十八	福來
愛寶	ABLE REEFER	新加坡雅加達	十八	果果紅
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡	十九	馬士基
美寶美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
明星	MING SING	雅加達	十九	明仁
大川	TA CHUAN	雅加達泗水	二十	明仁
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	二十	南伸
海和	HERO	泗水	二十	聯航
第一扇山丸	SENZAN MARU	亞庇	二十	亞洲
海和	HERO	泗水	二十	聯航
國裕	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	廿一	建華
華利	WAH LEE	亞庇山打根	廿一	惠南
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿一	東源
瑪利諾	MARINO	新加坡庇能	廿一	協成
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿一	馬士基
木星	WOOD STAR	馬尼拉	廿一	中央
亞洲公園	ASIAN PARK	新加坡	廿一	東洋
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿一	建華
維嘉	C.K. VEGA	新加坡巴生	廿二	天祥
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
太安	PACIFIC ASIA	山打根亞庇	廿二	東安
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿二	建華
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿二	美輪
海王	HAI WANG	馬尼拉	廿二	永裕
大統	TA TONG	曼谷	廿二	永泰
武士	KNIGHT	新加坡	廿二	海聯
上海丸	SHANGHAI MARU	大南海防	廿三	海聯
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	廿三	順利
秀正丸	SHUSEI MARU	星洲巴生庇能	廿四	東洋
美蘭	ASIA RAN	新加坡	廿四	天祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生庇能	廿四	永泰
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
印尼怡美利	TAMURAEERETT	曼谷新加坡	廿四	福來
美斯	MAY PRINCE	新加坡巴生	廿四	中央
聖斯路	ST.ISIDRO	新加坡巴生	廿四	南伸
華耶布納	WAJABULA	印尼	廿五	新萬嘉
尼利馬士基	NELLY MAERSK	新加坡印尼	廿五	馬士基
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
台灣・日本・釜山綫				
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十八	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
明理	MING LI	基隆	十八	明仁
美滿	AMERIGAN MAIN	高雄	十九	美輪
福興	FOO. HSING	高雄	十九	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	十九	永裕
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
朱莉達	JURATA	日本	二十	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	二十	新興行
河內	HANOI	日本	廿一	天祥
斯利廸	SLIDRE	關島	廿一	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿一	福來
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
美華	NYOMAYWA	日本	廿一	新興行
東發	TUNG FAU	基隆	廿一	東海
海國	HAI KUO	基隆	廿二	永裕
美敏	AMERIEAN MING	高雄	廿二	美輪
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿二	東海
漢江	HANGANG GLOPRY	釜山日本	廿二	太平
皇后星	QUEEN STAR	釜山日本	廿三	新興行
非洲綫				
偉達時	VIRTUS	西非	十八	日郵
金甸	GOLD BEETLE	西非	廿一	新興行
金達	GOLDEN DOLPHIN	西非	廿一	嘉華
明信	MING SHING	拉高士亞巴巴	廿二	明仁
青洲	TSING CHAU	德班西非	廿二	太來
海冠	SEA CROWN	東非	廿二	大三
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	南非	廿四	渣華
邊羅華士	BENLAWERS	南非	廿四	怡和
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	廿五	大三

國際民航空運協會年報指出

航空成本增長速度較機票加價率爲快

去年全球航空公司合共盈利僅十億美元

（本報訊）由於航空公司成本的增長率比機票價錢的增長率還要快，因此導致去年航空公司的純利大爲減少。

國際民航空運機構，在其年報中指出：世界航空公司，除了蘇聯和中共，合共收入三百一十億美元，比一九七三年增長了百分之十六。支出方面，由於燃油費用的增加，以及通貨膨脹，以致支出比一九七三年增加了十七巴仙，這三百億美元。因此去年世界航空公司約總純利僅爲十億美元，只爲收入的三分二巴仙。國際民航空運機構特別指出：這個數字並不包括其他稅柷支出，而這些支出是必須一同計算以確定其純利的。這些支出包括稅項的支出，購買機器貸款利息等等。雖然國際民航空運機構未能指出當這筆支出計算入內之後，世界各航空公司的純利會減少多，但看來一定會不少。

年報最後指出，直至去年之底爲止，世界各航空公司的飛機總數達五千〇三十九架。而另外有四百三十七架即將出廠。

耗資一億一千餘萬 啓德空運站將建成

預期明年初可望局部開放使用

（本報訊）耗資一億一千七百餘萬元的空運站，首期地面工程可於本週內完成，該機場將可於明年初啓用，而於五月間全部完成，屆時將可協助解決日益繁重的空運。

位於啓德機場隔鄰的空運機坪，在全部設備裝設完畢後，將可負責本港出入口一切航空貨運，在本年首五個月內，空運出入口貨量四萬四千餘噸，預料到年底時，空運站在七六年完成時，估計本港空運貨量已達到十三萬四千噸，而在八〇年時，更會增至三十萬噸。

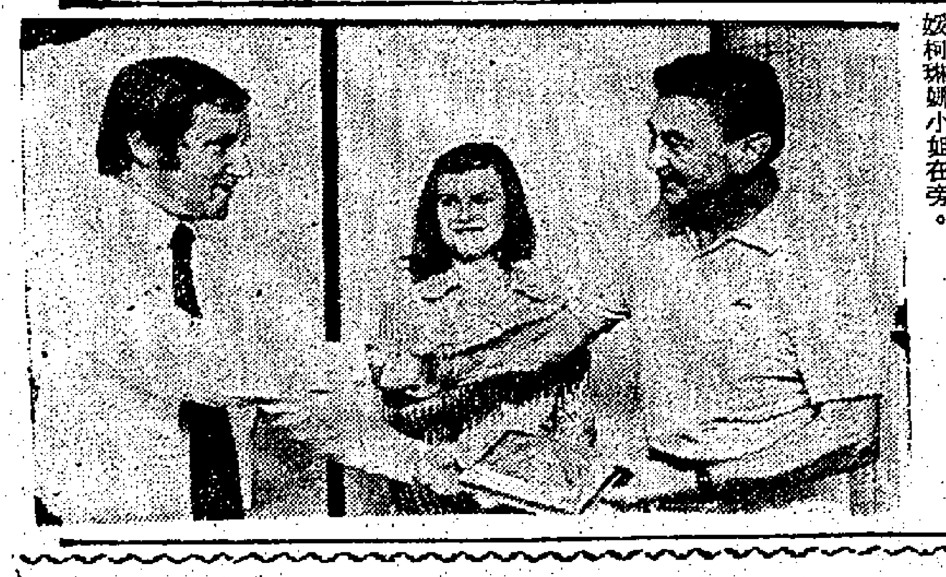
空運站公司由本港政府，怡和，太古，九倉及黃埔船塢聯合組成，該公司經理比斯指出：該公司現已開始招募工職員，在明年初，職員明額約爲三五〇名，而在年內再增至七百名。

空運站爲兩層高建築，佔地約十八萬七千平方尺，另加空地三萬六千呎。該公司現正與各有關航空公司每月舉行會議，使新站能配合目前國際空運需求，該公司與國際空運協會貨運問題討論，在七六年初，空運站可望局部開放，負責承接部份空運，若干工程及機械設備，新建築完成，將順利於明年五月間全部完成，承理本港空運。

葵涌貨櫃碼頭設備管理完善

（特訊）德國赫伯羅德輪船公司之第三代新型貨櫃輪東京快號船長尼茲氏於上週抵港。尼茲氏於一九三二年首次來港，此次是前來次訪港，他對葵涌貨櫃碼頭之設備及組織管理備加讚許。

尼茲船長航海四十五年，現擬於「東京快輪」號退休。尼茲氏於一九三六年參加赫伯羅德輪船公司，曾航行過由舊式帆船至最新式第三代貨櫃輪的各式各樣的輪船。此次訪港時會由赫伯羅德輪船公司香港代理捷成洋行營業部經理奧路臣先生贈予銀質雪茄盒以紀念其四十年服務之優良成績。



圖：奧路臣氏向尼茲船長贈送禮品，船長令媛柯琳娜小姐在旁。

泰航贈機票予意外斷足女學生

前往東京渡假

希爾頓酒店住客亦曾慨捐善款

去年九月在海上被游艇撞傷斷足之二十一歲學生伍玉珍小姐迅已康復。

伍小姐偕妹玉瓊於九月十五日參加環島獨木舟比賽時發生此事故。玉瓊重傷，但玉珍不幸失去左足。

希爾頓酒店的一羣慈善爲懷的顧客捐贈一筆款欵供伍小姐治療休養費用，泰國國際航空公司亦撥出當她痊愈之後免費招待她旅遊一次。

發生事故之後九個月的今天，玉珍已完全康復，定於下月赴東京渡假一週。

泰國國際航空公司贈給玉珍及妹二人赴東京來回機票。

圖：不幸斷足之伍小姐接受機票，左起：希爾頓酒店顧客尼特、伍玉珍、伍玉瓊、泰國國際航空營業經理楊格、香港希爾頓酒店經理摩爾莫。

今日空郵（星期五）

地區	截郵時間
緬甸	上午十一時
星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、夏威夷、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、瑞士	下午四時
意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、沙地阿拉伯、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、阿富汗、新幾內亞、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、日本	下午五時
沙巴、汶萊、泰國、南韓、沖繩、北中南美洲、美國西岸	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
美國、北中南美洲、夏威夷、南韓、加拿大	下午五時

航空公司電話

公司名稱	公司電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	三四九三三一
比航	三二五一七一
加航	三二七〇〇一
西北	三四三〇六一
全日	三五一三〇六
印度	六六〇三七六
南非	三六二二二一
泛美	三三一一一一
法航	三四八一四五
星航	三五四四一一
東航	三三三一三一
港航	三七七五二一
英國海外	三二九一〇一
環球	三四五〇五一
馬航	三四四一一一
泰國	三四二一四三
埃及	三四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	三四九〇四一
德航	三二二六八九
荷蘭	三二〇〇八一
國泰	三五二二一一

"K" LINE
葡萄牙丸 M.S. "PORTUGAL MARU" 七月十九日落貨 二十日啓行
直航：萬山里奧、基士多寶、京士頓、太子港、波多尼各、西班牙港、佐治城、巴港、畢烈治城等埠。
豐利行有限公司
香港[illegible]大廈十四樓 電話：[illegible]

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 七月十九日到港 廿一日開行
美華 M.S MYOMAYWA 往：橫濱、神戶、大阪。 七月廿四日到港 廿六日開行
新興行船務有限公司啓 電話：[illegible]

港澳飛翼船有限公司
飛凰｜飛鸞｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・
澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。
售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折優待

舊代理：聯順輪船有限公司
香港干諾道西61-63號四樓C座 TEL.5-484261-4
香港—地中海航綫 非公會
夏美蓮輪 M/V HUMANITY 一九六六年建造 七月廿六日落貨 廿八日開行
安蘭輪 M/V "AN LAN" 一九六一年建造 八月十日落貨 十二日開行
直放：BENGHAZI. TRIPOLI. BEIRUT.
香港—紅海航綫
美景輪 M/V FAIRSHIP 八月廿六日落貨 廿八日開行
直放：JEDDAH. HODEIDAH. AQABA.
接洽處：合誠船務公司 香港[illegible]大廈828室 電話：5-447530, 447323.

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
本期：七月三十日落貨 八月一日開行
下期：八月十六日落貨 十八日開行
直透：新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月廿二日落貨 廿四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月廿八日落貨 卅日開行 直透：曼谷

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-246191
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURUE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）
截貨集運 啓運 開行
翠雲 TSUI YUNG 七月廿一日 廿二日 廿五日
東方海員 ORIENTAL MARINER 七月廿七 廿八 八月一日
新幾內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU 七月廿四日截貨 廿五日開
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
九龍旺角新滙豐大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea　Scindia Express
季候風 M. MONSOON 七月十六日落貨 十七日開行 往：基士多賓、克利夫蘭、紐約、維爾敦、巴爾的摩、波士頓、沙凡拿、查爾斯頓、遇亞密、可琍地、士多頓、波士頓、愛城、士多頓、倫敦、洽巴、巴拿瑪、濱城。
好利賓 HOLLYBANK 七月二十八日落貨 三十日開行 往：溫哥華、西雅圖、委內瑞拉、德金馬、哥倫比亞。
芬湖 FERNLAKE 七月卅一日落貨 卅一日開行 往：基士多賓、克利夫蘭、紐約、維爾敦、巴爾的摩、波士頓、沙凡拿、查爾斯頓、遇亞密、可琍地、士多頓、愛城。
謝吉迪 JALAMOTI 八月六日落貨 七日開行 往：長堤、羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-675151 內線208 210。

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新滙豐大廈906室
WILLINE
香港—中東綫
大賓 THEREN 七月二十日落貨 廿一日開行
往：可拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：斐濟羣島、澳克蘭、威靈頓、列捷頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SOOCHOW 蘇州 七月廿三日截貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON LYTTELTON.
HUPEH 湖北 八月八日截貨 十一日開行
AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.5-246191

文華 娛樂 明珠 倫敦

影評一讀再讀。

保羅紐曼

賣座破盡紀錄！

史提夫麥昆

從頭到尾・冷場絕無

榮獲本屆三項金像獎！

第廿一天

沖天大火災

大製片家：歐雲亞倫（海神號遇險記）又一巨獻！

威廉荷頓・菲丹娜慧等十一巨星合演

華納霍士兩大公司聯合攝製空前鉅片

THE TOWERING INFERNO

皇后 皇都 麗聲 金門　明晚午夜場

成人神秘電影

歐陸出品　法國情調　瑞典作風

純男人趣味的電影

1975

香港年鑑

香港人最佳的參攷書

十六開本一厚册

精裝港幣二十元

售書處

荷李活道華僑日報大廈

華僑日報中區分處

及旺角分處

華僑晚報　每天式元

分類廣告　費廉效大

京華 快樂

影評大讚

即日五場

極盡視聽之娛

時代青年必看

泛亞榮譽貢獻

安瑪嘉烈及「何許人」樂隊全體盛大會演

巨星湯美

世界文豪：馬克吐溫不朽巨著改編！

蘭克公司文藝奇情諷刺深刻招笑大喜劇！

格力哥利柏

笑中有淚　淚中有笑　諷刺深刻　一針見血

黃金夢

The Million Pound Note　by Mark Twain　Colour by Technicolor

今起訂座

海運 百樂　明晚午夜場　特別介紹

「海神號遇險記」大導演：郎奴念畢生力作！

海運・百樂　H702412　K678091

最後三天　五日夜場　兩院

密探霹靂火續集

GENE HACKMAN　FRENCH CONNECTION II

特藝七彩

金像影帝 真赫曼

翡翠・荷李活・黃金・亞洲・好景

最講義氣引起共鳴！

今天全綫五場　翡翠荷李活加午夜場

一個受人愛戴的英雄動人故事

陳觀泰　主演

桂治洪　導演

大哥成

比成記茶樓更精采

懲惡除暴大快人心

文華・娛樂

連日爆滿　越映越旺　四場續映　今天請早

放映時間：12點　三點　六點　九點

沖天大火災

史提夫麥昆　保羅紐曼　領銜主演

片長關係　暫照增價　前座四元　後座六元三角　樓座八元五角

明珠・倫敦

狂滿輝煌鉅片！欲向隅免　今天飛撲早請

放映時間：12點　三點　六點　九點

沖天大火災

史提夫麥昆　保羅紐曼　領銜主演

片長關係　暫照增價　前座四元　後座六元三角　樓座八元五角

新舞台・國都・聯邦　K862123　H713619　K719314

今天五場仍映

大千世界

黃霑　狄波拉　潘冰嫦　楊羣　柯俊雄　王羽（主演）

認真好戲　今天第八

七彩文藝巨片

一簾幽夢

甄珍　秦祥林　謝賢　主演　導演：白景瑞

明晚午夜場：魔鴉

昨天爆棚　今天四場仍映

彩色大型歌舞紀錄

白雲山下新歌譜

同場加映中國體操技巧比賽

金門・寶聲

今天聯映　金門五場　寶聲四場

寶聲明晚加午夜場

潘冰嫦　狄波拉　黃霑　主演

大千世界

嘉禾大喜劇

金門明晚午夜場　神秘電影

樂聲・華聲

今天大盛開幕　四場獻映

泰斯路・倫希　亨利・方達

無名小子

五場獻映

非人生活家：耶哥傑作！

殘酷人生

七彩鬧幕　兒童不宜

令你迴腸盪氣

京都・凱聲

狂滿挺進第六週！

大地震

電影性命貢獻大革：超身綜體感歷藝！

凱聲後早十點半：小英雄大戰冰魔

南華・南洋　3881755　5737388

今天五場獻映

假期佳片

白雲山下新歌譜

大型彩色風光歌舞鉅片

羅君雄　陳娟娟　導演

南華早場：中國雜技

國泰・國際

今天四場

大千世界

黃霑　狄波拉　潘冰嫦　楊羣　柯俊雄　王羽

今天五場

泰斯路・倫希　亨利・方達　主演

無名小子

七彩銀幕！

國泰十點九：蝴蝶精　余麗珍

普慶・新光　3849977　北角5632959

今天續映

白雲山下新歌譜

一首一曲・扣人心弦

寶石・觀塘・明月

今五場

一簾幽夢

甄珍　汪萍　主演

大哥成

陳觀泰　主演

新華・新都

狂滿請早

鐵金剛勇破黑魔黨

LIVE AND LET DIE

羅渣摩亞

紐約・大華・金冠　K935597　K847115　H768721

第二週！

超特級

殘酷人生

耶高柏蒂

金冠今天五場

大千世界

黃霑　狄波拉　潘冰嫦　主演

京華・快樂

狂滿進入第二週

巨星湯美

安瑪嘉烈・奧利花烈・羅渣戴德里

亡命大煞星

珠江・銀都　3023941　3891187

昨滿！今天五場請早

鳳凰出品　風光大歌彩潤銀幕紀錄　鳳凰品光舞型色銀紀片

白雲山下新歌譜

同場加映　中國體操技巧比賽特輯

導演　羅君雄　陳娟娟

麗都 H277968　麗華 K921958　民樂 K615659　北河 K867856　英華 K211633

狂滿！全綫五場續映

近年來最佳文藝片

甄珍　秦祥林　汪萍　謝賢　主演

一簾幽夢

明晚午夜場：魔鴉

帝后・國寶　K208917

今天獻映

洛史德・加士高

龍虎大賊門千軍

今五場

大千世界

王羽　柯俊雄　潘冰嫦

總統・華盛頓・英京　東方・域多利・國華・國寶

映期無多

電視紅星盧國雄先生担任粵語旁白

可愛的動物

Beautiful People

東方域多利・國華・國寶明晚午夜場新片介紹飛天神探

豪華・新聲

狂滿　今請早

大千世界

黃霑　狄波拉　潘冰嫦

丁善璽

嘉禾公司暑期喜劇

官場如戰場・刮龍世界

新聲午夜場　烏龍世界賊捉賊

皇后・麗聲・皇都

今天五場獻映

嘉禾公司諷刺笑惹喜劇

潘冰嫦・狄波拉・黃霑　主演

楊羣・王羽・柯俊雄　客串

大千世界

MY WACKY WACKY WORLD

鄭文懷監製・丁善璽導演

明晚午夜場　成人神秘電影

歐陸出品・法國情調・瑞典作風

龍華・恒星・福星・太平・油麻地

今天獻映

滑稽諧趣喜劇

大千世界

黃霑　狄波拉　王羽　潘冰嫦　楊羣　柯俊雄　主演

今天放映

大哥成

陳觀泰　主演

今天放映

汪萍　謝賢　甄珍　秦祥林

一簾幽夢

導演：白景瑞